

Air-Conditioners

Indoor unit

Кондиционеры

ВНУТРЕННИЙ БЛОК

PLA-ZP-EA Series

PLA-RP-EA Series



OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

BEDIENUNGSHANDBUCH

FÜR BENUTZER

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

BEDIENINGSHANDLEIDING

VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

PER L'UTENTE

Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

MANUAL DE OPERAÇÃO

PARA O UTILIZADOR

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

DRIFTSMANUAL

TIL BRUGER

Læs venligst denne driftsmanual grundigt før airconditionanlægget betjenes af hensyn til sikker og korrekt brug.

DRIFTSMANUAL

FÖR ANVÄNDAREN

Läs denna driftsmanual noga för säkert och korrekt bruk innan luftkonditioneringen används.

İşletme Elkitabı

KULLANICI İÇİN

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для обеспечения правильного и безопасного использования следует ознакомиться с инструкциями, указанными в данном руководстве по эксплуатации, тщательным образом до того, как приступить к использованию кондиционера.

BRUKSANVISNING

FOR BRUKER

Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen, for sikkert og riktig bruk av klimaanlegget.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe korzystanie z urządzenia, należy wcześniej uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

Norsk

Polski

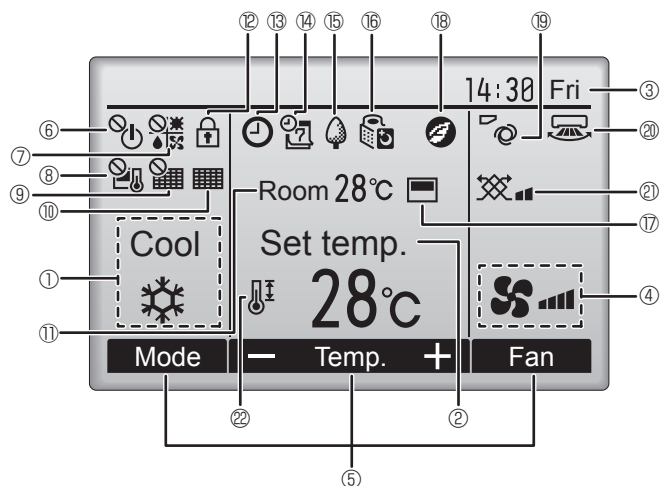
2. Onderdelen

Display

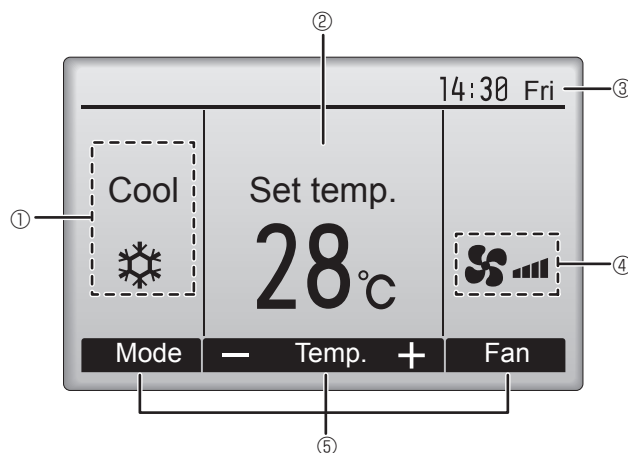
Het hoofddisplay kan worden weergegeven in twee verschillende standen: "Full" (Volledig) en "Basic" (Eenvoudig). De instelling af/fabriek is "Full" (Volledig). U kunt overschakelen naar de stand "Basic" (Eenvoudig) door de instelling te wijzigen in het Hoofddisplay. (Raadpleeg de bedieningshandleiding die met de afstandsbediening is meegeleverd.)

<Volledige stand>

* Alle pictogrammen worden weergegeven ter verklaring.



<Eenvoudige stand>



① Bedieningsstand

De bedieningsstand van de binnenunit verschijnt hier.

② Vooraf ingestelde temperatuur

De vooraf ingestelde temperatuur verschijnt hier.

③ Klok (Zie de Installatiehandleiding.)

De actuele tijd verschijnt hier.

④ Ventilatorsnelheid

De instelling van de ventilatorsnelheid verschijnt hier.

⑤ Toetsenfunctieids

Functies van de bijbehorende toetsen verschijnen hier.



Verschijnt wanneer de units centraal in- en uitgeschakeld worden (AAN/UIT).



Verschijnt wanneer de bedieningsstand centraal wordt geregeld.



Verschijnt wanneer de vooraf ingestelde temperatuur centraal wordt geregeld.



Verschijnt wanneer de filter-resetfunctie centraal wordt geregeld.



Duidt aan wanneer er onderhoud aan het filter nodig is.

⑪ Kamertemperatuur (Zie de Installatiehandleiding.)

De actuele kamertemperatuur verschijnt hier.



Verschijnt wanneer de toetsen zijn vergrendeld.



Verschijnt wanneer de "On/Off-timer", "Night setback", of functie "Auto-off" timer is ingeschakeld.

⑬ verschijnt wanneer de timer uitgeschakeld is door het gecentraliseerde controlesysteem.



Verschijnt wanneer de Week-timer is ingeschakeld.



Verschijnt wanneer de units werken in de energiezuinige stand. (Zal niet verschijnen op bepaalde modellen van binnenunits)



Verschijnt zolang de buitenunits werken in de stille stand.



Verschijnt wanneer de ingebouwde thermistor op de afstandsbediening is ingeschakeld voor het bewaken van de kamertemperatuur (⑪).

⑮ verschijnt wanneer thermistor op de binnenunit is ingeschakeld voor het bewaken van de kamertemperatuur



Verschijnt wanneer de units in de energiezuinige stand werken met de 3D i-see-sensor.



Duidt de waaierinstelling aan.



Duidt de jaloezie-instelling aan.



Duidt de ventilatie-instelling aan.

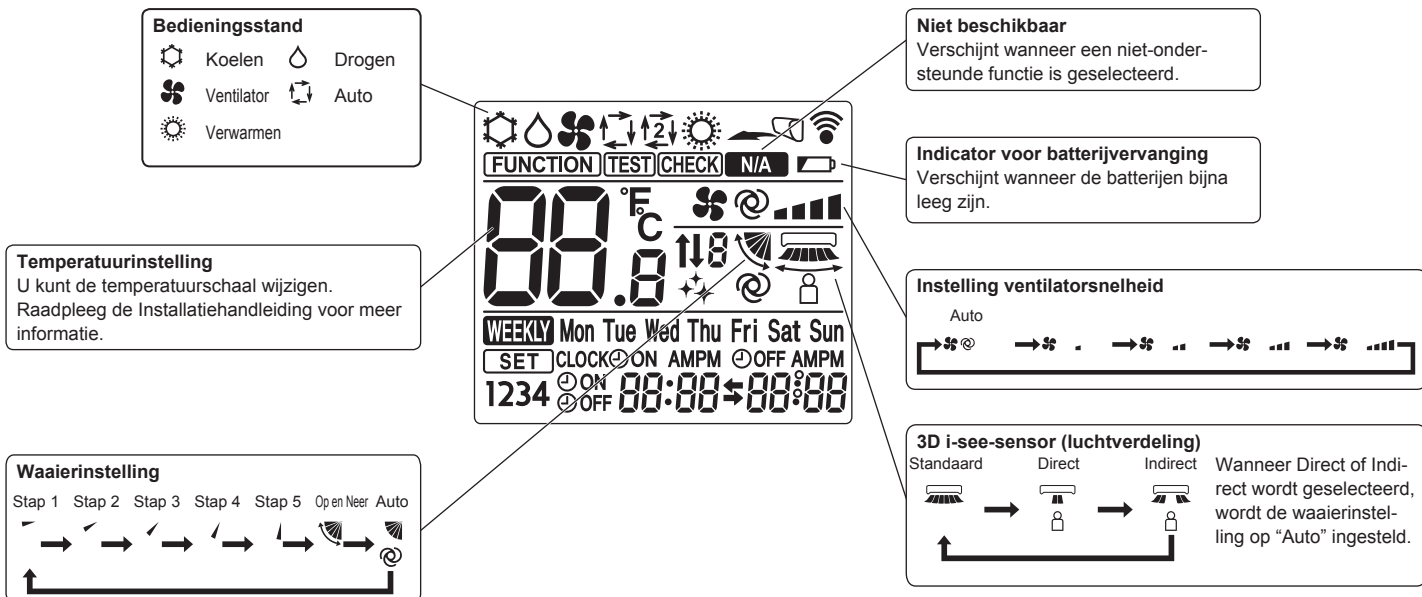
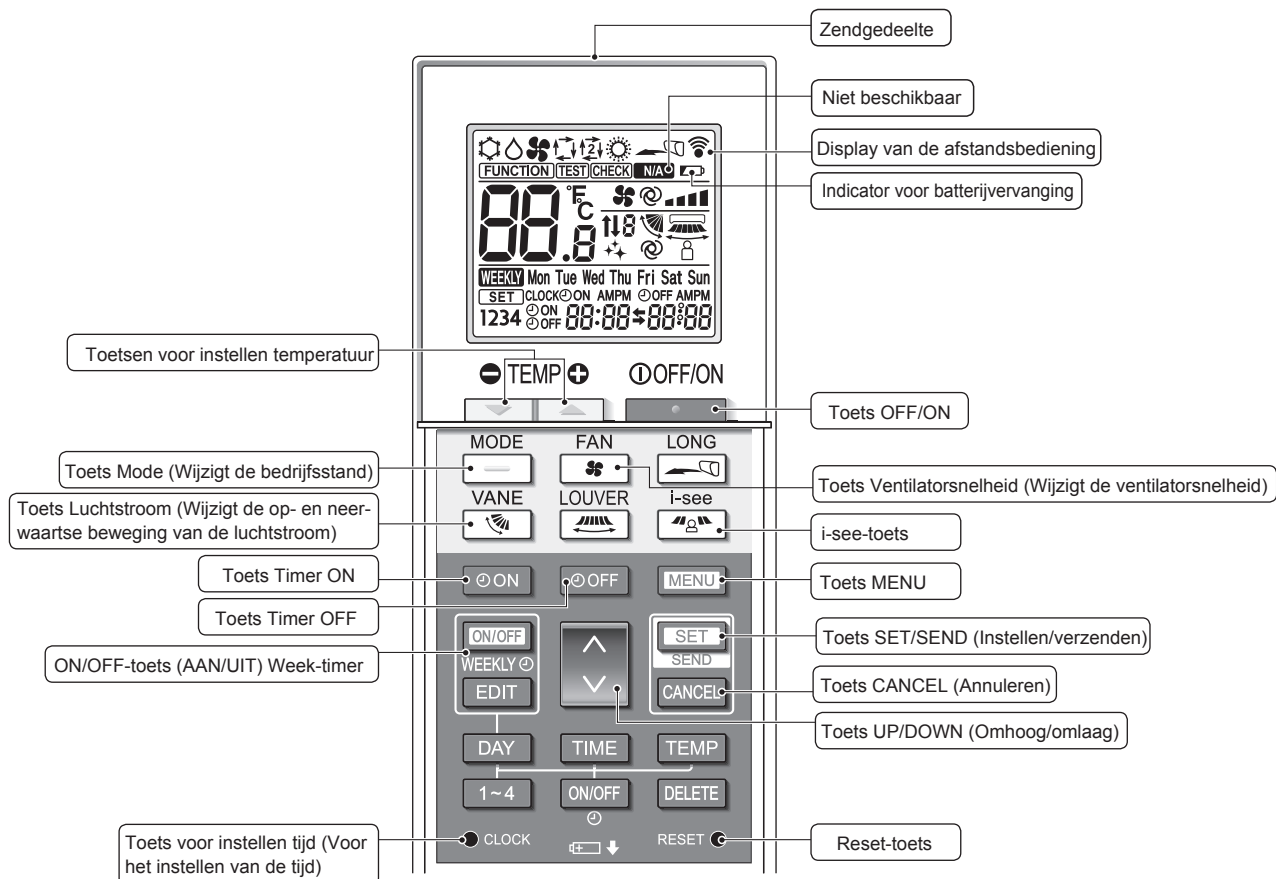


Verschijnt wanneer het bereik van de vooraf ingestelde temperatuur wordt beperkt.

De meeste instellingen (met uitzondering van ON/OFF, stand, ventilatorsnelheid, temperatuur) kunnen worden uitgevoerd vanaf het Menu-scherm. (Raadpleeg de bedieningshandleiding die met de afstandsbediening is meegeleverd.)

2. Onderdelen

■ Voor de draadloze afstandsbediening

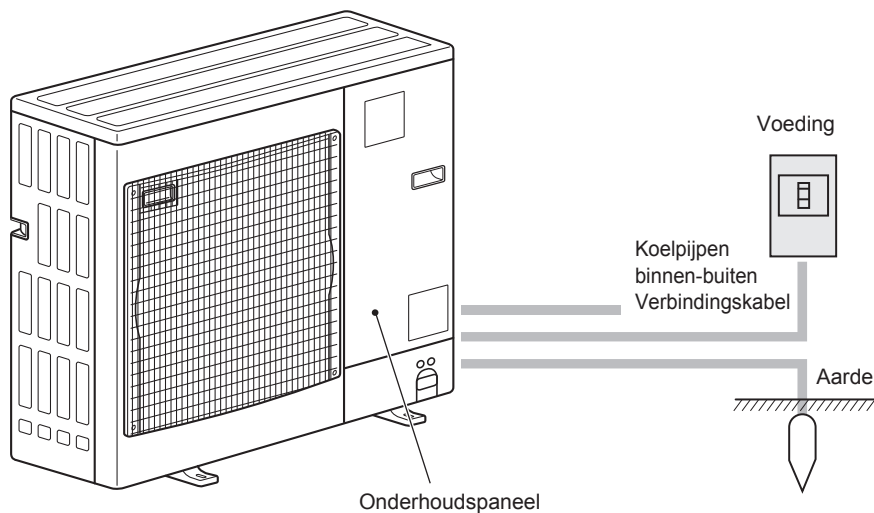


2. Onderdelen

Opmerkingen (alleen voor draadloze afstandsbediening):

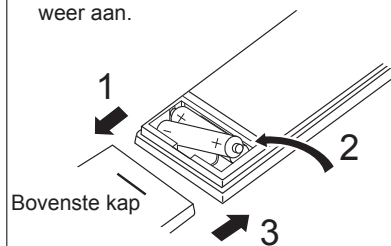
- Indien u de draadloze afstandsbediening gebruikt, dient u deze in de richting te houden van de ontvanger op het binnenapparaat.
- Als u de afstandsbediening bedient binnen ongeveer twee minuten nadat het binnenapparaat op de voeding is aangesloten, laat het binnenapparaat mogelijk 2 keer een piepsignaal horen ten teken dat het apparaat de initiële automatische controle aan het uitvoeren is.
- Het binnenapparaat laat een piepsignaal horen om te bevestigen dat het uitgezonden signaal van de afstandsbediening is ontvangen. De signalen kunnen tot ongeveer 7 meter in een rechte lijn van het binnenapparaat worden ontvangen, binnen 45° links en rechts van het apparaat. Fluorescerende lampen en sterke verlichting kunnen het vermogen van het binnenapparaat om signalen te ontvangen echter verminderen.
- Als het bedrijfslampje bij de ontvanger op het binnenapparaat knippert, moet het apparaat worden nagezien. Neem voor onderhoud contact op met uw leverancier.
- Wees voorzichtig met de afstandsbediening! Laat hem niet vallen en stel hem niet bloot aan harde schokken. Laat de afstandsbediening ook niet nat worden en laat hem ook niet in ruimtes met een hoog vochtigheidsgehalte.
- Om te voorkomen dat de afstandsbediening kwijt raakt, kunt u de houder die bij de afstandsbediening wordt meegeleverd aan een wand monteren en de afstandsbediening hier na gebruik steeds in terug plaatsen.
- Als de binnenunit tijdens het gebruik van de draadloze afstandsbediening 4 pieptonen produceert, schakelt u de automatische bedieningsstand om naar AUTO (enkele instelling) of AUTO (dubbele instelling).
Raadpleeg de bijgeleverde A5-pagina met de relevante mededeling of de installatiehandleiding bij de draadloze afstandsbediening voor meer informatie.

■ Buitenunit



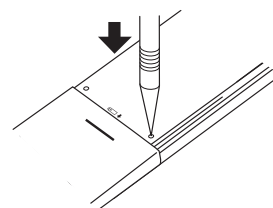
Aanbrengen/vervangen van de batterijen

1. Verwijder de bovenste kap, breng twee LR6 AA-batterijen aan en breng de bovenste kap weer aan.



Twee LR6 AA-batterijen
Breng eerst de negatieve pool (–) van de batterijen in de houder. Plaats de batterijen in de juiste richting (+, –)!

2. Druk op reset.



Gebruik een voorwerp met een smalle punt om op reset te drukken.

3. Gebruik

■ Raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik ervan.

3.1. Aan- en uitzetten

[AAN]



Druk op de [AAN/UIT] -toets.
Het AAN/UIT-lampje gaat groen
branden en het systeem wordt inge-
schakeld.

[UIT]



Druk weer op de [AAN/UIT] -toets.
Het AAN/UIT-lampje gaat uit en het
systeem stopt.

Opmerking:

Zelfs als u direct na het uitzetten van de airconditioner op de AAN/UIT-toets drukt, moet u 3 minuten wachten voordat het apparaat wordt gestart. Dit is om te voorkomen dat interne onderdelen schade oplopen.

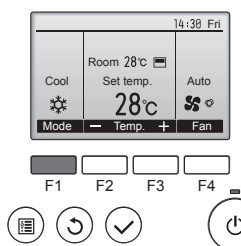
■ Geheugen bedieningsstatus

	Instelling afstandsbediening
Bedieningsstand	Bedieningsstand voordat de apparatuur werd uitgeschakeld
Vooraf ingestelde temperatuur	Vooraf ingestelde temperatuur voordat de apparatuur werd uitgeschakeld
Ventilatorsnelheid	Ventilatorsnelheid voordat de apparatuur werd uitgeschakeld

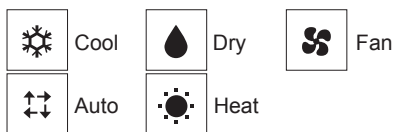
■ Instelbaar bereik vooraf ingestelde temperatuur

Bedieningsstand	Bereik vooraf ingestelde temperatuur
Cool/Dry (Koelen/Drogen)	19 – 30 °C
Heat (Verwarmen)	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Ventilator/Ventilatie)	Niet instelbaar

3.2. Kiezen van de bedieningsstand



Druk op functietoets [F1] en doorloop de bedieningsstanden in de volgorde "Cool" (Koelen), "Dry" (Drogen), "Fan" (Ventilator), "Auto" en "Heat" (Verwarm). Selecteer de bedieningsstand van uw keuze.



- Bedieningsstanden die niet beschikbaar zijn voor de aangesloten buitenunit worden niet weergegeven op het display.

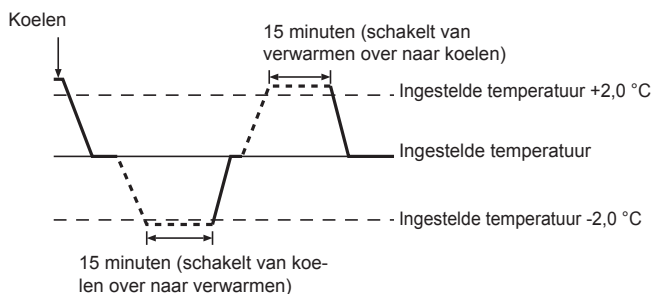
Wat betekent het als het standpictogram knippert

Het standpictogram knippert wanneer andere binnenunits in het zelfde koelsysteem (aangesloten op dezelfde buitenunit) al werken in een andere stand. In dat geval, kan de rest van de units in dezelfde groep alleen in dezelfde stand werken.

Automatisch bedrijf

<Enkele instelling>

- Uitgaande van een ingestelde temperatuur, begint het koelbedrijf als de ruimtetemperatuur te hoog is en begint het verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur te laag is.
- Bij automatisch bedrijf schakelt de airconditioner over naar koelbedrijf als de ruimtetemperatuur verandert en 15 minuten lang minstens 2,0 °C boven de ingestelde temperatuur blijft. Op dezelfde wijze schakelt de airconditioner over naar verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur 15 minuten lang minstens 2,0 °C onder de ingestelde temperatuur blijft.



<Dubbele instelling>

Opmerking:

- Afhankelijk van de buitenunit die wordt aangesloten, is het mogelijk dat deze functie niet instelbaar is.

Als de werkingsmodus is ingesteld op de modus "Auto" (tweevoudig instelpunt), kunnen twee vooraf ingestelde temperaturen (één elk voor koeling en verwarming) worden ingesteld. Afhankelijk van de kamertemperatuur, zal de binnenunit automatisch werken in ofwel de modus "Cool" (Koelen) of "Heat" (Verwarm) en de kamertemperatuur binnen het vooraf ingestelde bereik houden.

Raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik.

Informatie over de multi system-airconditioner (Buitenunit: MXZ-LIJN)

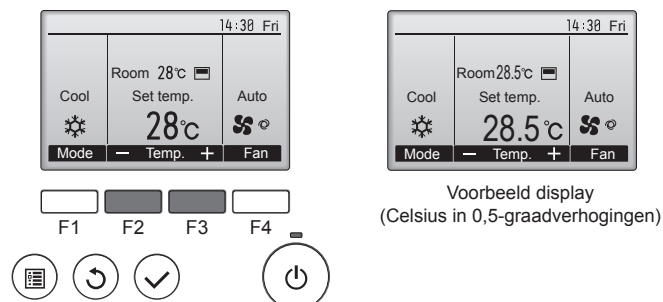
- Bij de Multi-System-airconditioner (buitenunit: MXZ-lijn) kunt u twee of meer binnenunits op één buitenunit aansluiten. Afhankelijk van de capaciteit kunt u meer dan twee binnenunits tegelijk in werking hebben.

- Wanneer u probeert meer dan twee binnenunits, aangesloten op één buitenunit, te gelijk te gebruiken, een voor koelen en een andere voor te verwarmen, wordt de werkstand gekozen van het binnenunit dat als eerste in werking werd gesteld. De andere binnenapparaten die later zullen beginnen te werken, kunnen niet functioneren, wat u kunt zien doordat er een bedrijfsindicator knippert.
In dit geval dient u alle binnenunits op dezelfde werkstand in te stellen.
- Als de binnenunit is ingeschakeld in de automatische modus "Auto", is het mogelijk dat de bedieningsmodus "Cool" (Koelen)/"Heat" (Verwarmen) niet kan worden gewijzigd. In plaats hiervan wordt de unit dan stand-by gezet.
- Wanneer het binnenunit in werking treedt terwijl het buitenunit bezig is met ontdooien, duurt het enkele minuten (maximaal 15) voordat het warme lucht begint uit te blazen.
- In de verwarmingsstand kan de binnenunit warm worden of kan het geluid van stromende koelvloeistof worden gehoord, terwijl de binnenunit niet functioneert. In deze gevallen is er geen sprake van een storing. De oorzaak ligt in het feit dat de koelvloeistof voortdurend door de binnenunit stroomt.

3. Gebruik

3.3. Temperatuurstelling

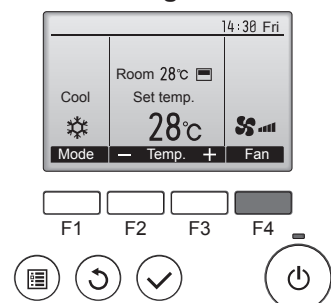
<Cool (Koelen), Dry (Drogen), Heat (Verwarm) en Auto>



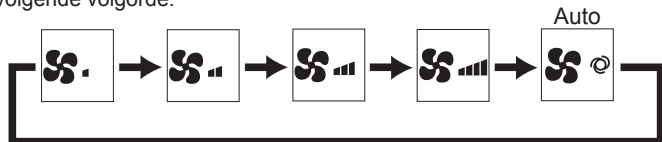
Druk op functietoets [F2] om de vooraf ingestelde temperatuur te verlagen en druk op functietoets [F3] als u deze wilt verhogen.

- In de tabel op pagina 55 vindt u het bereik van de instelbare temperatuur voor de verschillende bedieningsstanden.
- Het bereik van de vooraf ingestelde temperatuur kan niet worden ingesteld voor de bediening van Ventilator/Ventilatie.
- Vooraf ingestelde temperatuur wordt ofwel weergegeven in graden Celsius in 0,5-of 1-graadverhogingen, of in Fahrenheit, afhankelijk van het model van de binnenunit en de weergavestand op de afstandsbediening.

3.4. Instelling ventilatorsnelheid



Druk op de functietoets [F4] en u doorloopt de ventilatorsnelheden in de volgende volgorde.



- Welke ventilatorsnelheden beschikbaar zijn is afhankelijk van het model van de aangesloten binnenunits.

Opmerkingen:

- Het aantal ventilatorsnelheden is afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke ventilatorsnelheid van de snelheid die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 1. Als op het display "STAND BY" (STAND-BY) of "DEFROST" (ONTDOOIEN) wordt getoond.
 2. Als de temperatuur van de warmtewisselaar in de verwarmingsstand laag is. (bijvoorbeeld onmiddellijk na het starten van het verwarmingsbedrijf)
 3. In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.
 4. In de modus COOL, als de kamertemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.
 5. Als de unit in de modus DRY staat.

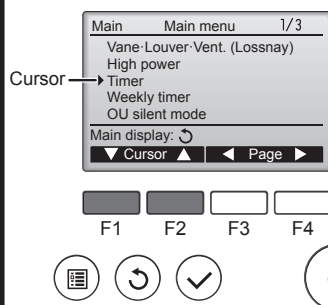
3.5. Instelling van de richting van de luchtstroom

3.5.1 Navigeren door het Hoofdmenu

<Naar het Hoofdmenu gaan>

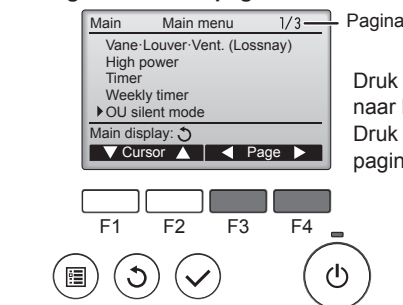


<Itemselectie>



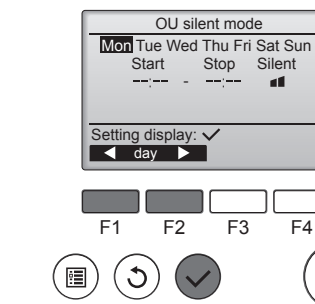
Druk op [F1] als u de cursor omlaag wilt verplaatsen.
Druk op [F2] als u de cursor omhoog wilt verplaatsen.

<Navigeren door de pagina's>



Druk op [F3] als u terug wilt gaan naar het vorige scherm.
Druk op [F4] als u naar de volgende pagina wilt gaan.

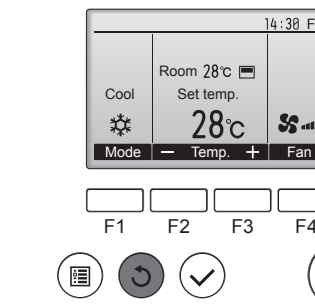
<De instellingen opslaan>



Selecteer het item van uw keuze en druk op de toets [SELECTEREN].

Het scherm voor het instellen van het geselecteerde item verschijnt.

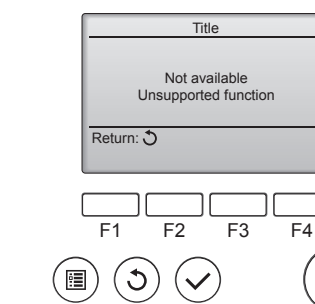
<Het scherm van het Hoofdmenu verlaten>



Druk op de [TERUG] -toets als u het Main menu (Hoofdmenu) wilt verlaten en wilt terugkeren naar het Hoofddisplay.

Als er 10 minuten lang geen toetsen worden aangeraakt, keert het scherm automatisch terug naar het Hoofddisplay. Alle instellingen die niet zijn opgeslagen, gaan verloren.

<Weergave van functies die niet worden ondersteund>

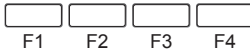
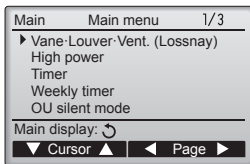


De melding links verschijnt als de gebruiker een functie selecteert die niet wordt ondersteund door het model van de bijbehorende binnenunit.

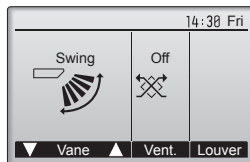
3. Gebruik

3.5.2 Waaier-Vent. (Lossnay)

<Naar het menu gaan>

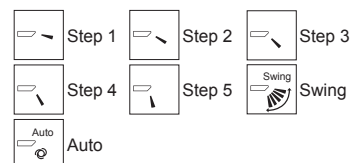


<Waaierinstelling>



Selecteer "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Waaier-Jaloezie-Vent. (Lossnay)) in het Main menu (Hoofdmenu) (raadpleeg pagina 56) en druk op de toets [SELECTEREN].

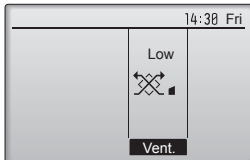
Druk op de functietoets [F1] of [F2] als u de opties voor het instellen van de waaier wilt doorlopen: "Step 1" (Stap 1), "Step 2" (Stap 2), "Step 3" (Stap 3), "Step 4" (Stap 4), "Step 5" (Stap 5), "Swing" (Op en Neer) en "Auto". Selecteer de instelling van uw keuze.



Selecteer "Swing" (Op en Neer) als u wilt dat de waaiers automatisch op en neer bewegen.

Wanneer u "Step 1" (Stap 1) tot en met "Step 5" (Stap 5) instelt, wordt de waaier vast ingesteld in de geselecteerde hoek.

<Vent.-instelling>



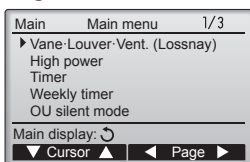
Druk op de functietoets [F3] als u de opties voor de ventilatie-instelling wilt doorlopen in de volgorde "Off" (Uit), "Low" (Laag), en "High" (Hoog).

* Kan alleen worden ingesteld wanneer de LOSSNAY-unit is aangesloten.



• De ventilator op sommige modellen van binnenunits kan zijn gekoppeld met bepaalde modellen van ventilatie-units.

<Terugkeren naar het Hoofdmenu>



Druk op de [TERUG] -toets als u wilt teruggaan naar het Main menu (Hoofdmenu).

Opmerkingen:

- Tijdens de "swing"-handeling verandert de richtingsindicatie op het scherm niet synchroon met de richting van de waaiers op de unit.
- De beschikbare richtingen zijn afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke luchtrichting van de richting die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 1. Als op het display "STAND BY" (STAND-BY) of "DEFROST" (ONTDOOIEN) wordt getoond.
 2. Direct na het starten van de modus HEAT (als het systeem wacht tot de moduswijziging van kracht wordt).
 3. In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.

< Zo stelt u de vaste luchtstroomrichting naar boven/beneden in >
Voor PLA-EA kan alleen de speciale luchtuitlaat worden vastgezet in een bepaalde richting volgens onderstaande procedures. Wanneer deze is vastgezet, staat alleen de ingestelde luchtuitlaat iedere keer vast als u de airconditioner aanzet. (Andere luchtuitlaten volgen de UP/DOWN-instelling voor de luchtstroomrichting van de afstandsbediening.)

Opmerking:

Afhankelijk van het buitenapparaat dat wordt aangesloten, is het mogelijk dat deze functie niet beschikbaar is.

■ Verklaring van woorden

- "Refrigerant address No." (Adresseringsnr. Koeler) en "Unit No." (Apparaatnr.) zijn de nummers die aan elk van de airconditioners zijn gegeven.
- "Outlet No." (Luchtuitlaatrnr.) is het nummer dat aan elk van de luchtuitlaten van de airconditioner is gegeven. (Zie de onderstaande afbeelding.)
- "Up/Down air direction" (Luchtstroomrichting naar boven/naar beneden) is de richting (hoek) die moet worden vastgezet.



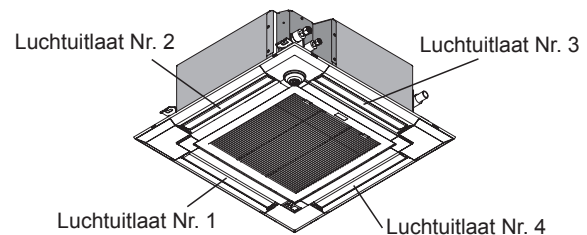
Instelling afstandsbediening

De luchtstroomrichting van deze luchtuitlaat wordt geregeld door de instelling voor de luchtstroomrichting van de afstandsbediening.

Vastzetten

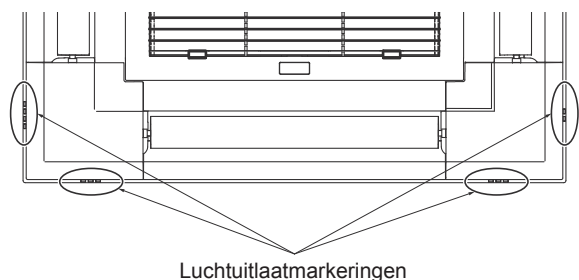
De luchtstroomrichting van deze luchtuitlaat is vastgezet in een bepaalde richting.

* Wanneer het koud is door de directe luchtstroom kunt u een directe luchtstroom wegnemen door de luchtstroomrichting horizontaal vast te zetten.



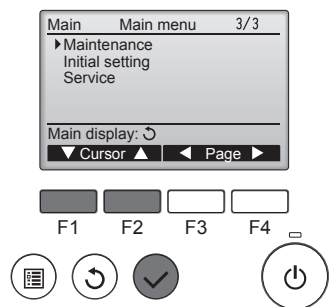
Opmerking:

Het luchtuitlaatnummer wordt aangeduid door het aantal inkepingen aan weerszijden van elke luchtuitlaat. Stel de luchtrichting in terwijl u de informatie op het display van de afstandsbediening controleert.

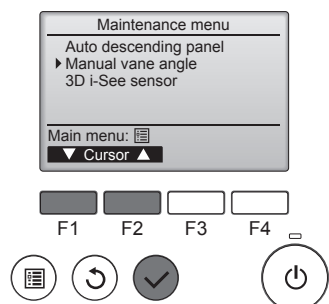


3. Gebruik

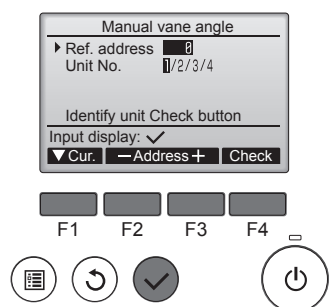
■ Handmatige waaierhoek (Snoerafstandsbediening)



- ① Selecteer "Maintenance" (Onderhoud) in het Main menu (Hoofdmenu) (raadpleeg pagina 56) en druk op de toets [SELECTEREN].



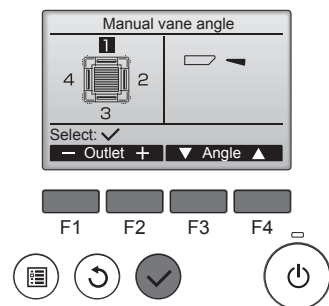
- ② Selecteer met functietoets [F1] of [F2] "Manual vane angle" (Handmatige waaierhoek) een druk op de toets [SELECTEREN].



- ③ Verplaats de cursor naar "Ref. address" (Klm.-adres) of "Unit No." (Unit-nr.) en selecteer met functietoets [F1].

Selecteer met functietoets [F2] of [F3] het koelmiddeladres en het unitnummer voor de units waarvan u de waaiers vast wilt zetten en druk op de toets [SELECTEREN].

- Ref. address (Klm.- adres): Koelmiddeladres
 - Unit No. (Unit-nr.): 1, 2, 3, 4
- Druk op functietoets [F4] als u de selectie van de unit wilt bevestigen. Alleen de waaier van de doel-binnenunit wijst naar beneden.



- ④ De actuele waaierinstelling verschijnt.

Selecteer met functietoets [F1] of [F2] de uitgangen van uw keuze van 1 tot en met 4.

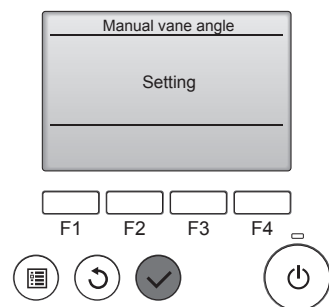
- Outlet (Uitgang): "1", "2", "3", "4" en "1, 2, 3, 4, (alle uitgangen)"

Doorloop met functietoets [F3] of [F4] de opties in de volgorde "No setting (reset)" (Geen instelling (reset)), "Step 1" (Stap 1), "Step 2" (Stap 2), "Step 3" (Stap 3), "Step 4" (Stap 4), "Step 5" (Stap 5) en "Draft reduction*" (Tochtreductie).

Selecteer de instelling van uw keuze.

* Tochtreductie

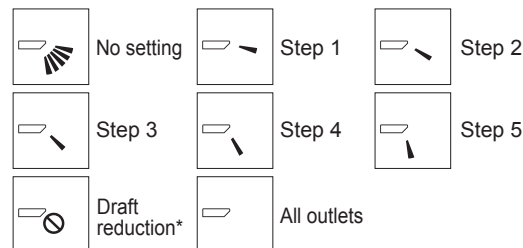
De luchtstroomrichting voor deze instelling is meer horizontaal dan die voor de instelling "Step 1" (Stap 1) om het gevoel van tocht te verminderen. Tochtreductie kan voor slechts 1 waaier worden ingesteld.



Opmerking:

Stel tochtreductie niet in als de luchtvochtigheid in de omgeving hoog is. Er kan anders condensatie en druppelvorming plaatsvinden.

■ Waaierinstelling



Druk op de toets [SELECTEREN] als u de instellingen wilt opslaan. Er verschijnt een scherm waarop wordt aangeduid dat de instelinformatie wordt verzonden.

De wijzigingen in de instellingen worden uitgevoerd op de geselecteerde uitgang.

Het scherm keert automatisch terug naar het scherm dat hierboven wordt getoond (stap 5) wanneer de overdracht voltooid is.

Voorde instellingen uit voor andere uitgangen en volgt daarbij dezelfde procedure.

Als alle uitgangen zijn geselecteerd, wordt getoond de volgende keer dat de unit in werking wordt gesteld.

Navigeren door de schermen

- Terug naar het Main menu (Hoofdmenu) [MENU] -toets
- Terug naar het vorige scherm..... [TERUG] -toets

■ Handmatige waaierhoek (draadloze afstandsbediening)

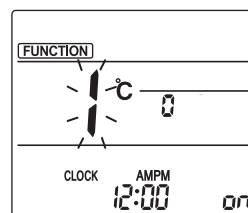


Fig. 1

- ① De stand voor handmatige waaierinstelling activeren
Druk op de toets [MENU].
(Begin deze bediening met uitgeschakelde schermweergave op de afstandsbediening.)

"FUNCTION" wordt verlicht en "1" knippert. (Fig. 1)

Druk op de toets om "2" te selecteren en druk vervolgens op de toets [SET].

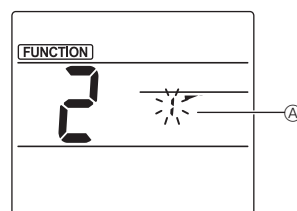


Fig. 2

- ② Het waaiernummer selecteren (Fig. 2)

Druk op de toets om het waaiernummer te selecteren en druk vervolgens op de toets [SET].

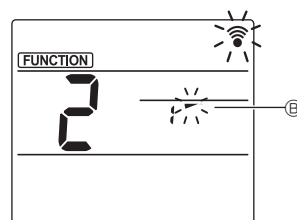


Fig. 3

- ③ De waaierhoek instellen (Fig. 3)

Druk op de toets om de waaierhoek te selecteren.

Richt de draadloze afstandsbediening op de ontvanger op de binnenunit en druk vervolgens op de toets [SET].

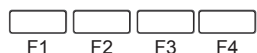
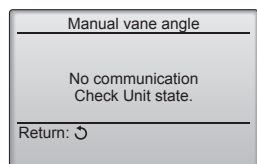
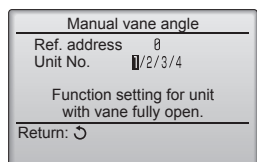
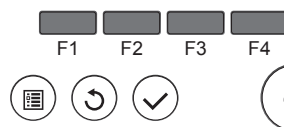
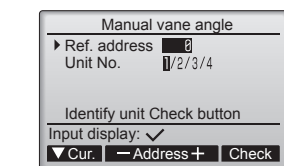
Weergave				
Instelling	Stap 1	Stap 2	Stap 3	Stap 4
Weergave			Geen weergave	
Instelling	Stap 5	Geen instelling	Tochtreductie*	

* Tochtreductie kan voor slechts 1 waaier worden ingesteld.

De instelling wordt alleen ingeschakeld voor de laatst ingestelde waaier.

3. Gebruik

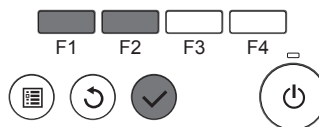
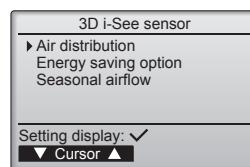
■ Controleprocedure (snoerafstandsbediening)



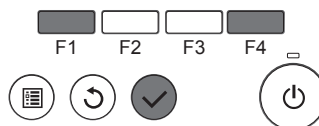
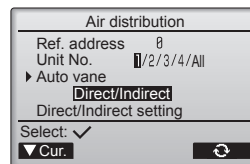
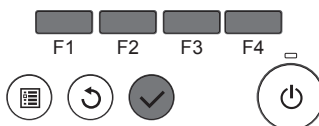
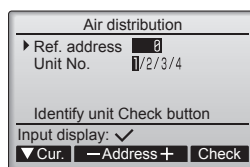
- ① Begin de controle door "Ref. address" (Klm.-adres) op 0 en "Unit No." (Unit-nr.) op 1 in te stellen.
 - Verplaats de cursor naar "Ref. address" (Klm.-adres) of "Unit No." (Unit-nr.) en selecteer met functietoets [F1].
 - Selecteer met functietoets [F2] of [F3] het koelmiddeladres en het unitnummer voor de units waarvan u de waaiers vast wilt zetten en druk op de toets [SELECTEREN].
 - Ref. address (Klm.- adres): Koelmiddeladres
 - Unit No. (Unit-nr.): 1, 2, 3, 4

- ② Selecteer de respectieve unitnummers om de beurt en controleer elke unit.
 - Druk op de functietoets [F1] om "Unit No." (Unit-nr.) te selecteren. Druk op de functietoets [F2] of [F3] om naar het gewenste unitnummer te schakelen en druk vervolgens op de functietoets [F4].
 - Wacht na het indrukken van de functietoets [F4] ongeveer 15 seconden en controleer de huidige toestand van de airconditioner.
 - De waaier is omlaag gericht.
 - Deze airconditioner wordt op de afstandsbediening weergegeven.
 - Alle uitgangen zijn gesloten.
 - Druk op de [TERUG]-toets en doorloop de procedure opnieuw vanaf het begin.
 - U ziet de links weergegeven berichten. → Het doelapparaat bestaat niet op dit koelmiddeladres.
 - Druk op de [TERUG]-toets om terug te gaan naar het beginscherm.

- ③ Wijzig "Ref. address" (Klm.-adres) in het volgende nummer.
 - Raadpleeg stap ① voor informatie over het wijzigen van "Ref. address" (Klm.-adres) en ga door met de controle.



3.6.2 Luchtverdeling



- ③ Selecteer het gewenste menu met de functietoets [F1] of [F2] en druk op de toets [SELECTEREN].
 - Air distribution (Luchtverdeling) Kies welke methode voor het regelen van de luchtstroomrichting moet worden gebruikt wanneer de luchtstroomrichting op "Auto" is ingesteld.
 - Energy saving option (Energiebesparingsoptie) Regelt de energiespaarstand al naar gelang mensen in de ruimte worden gedetecteerd door de 3D i-see-sensor.
 - Seasonal airflow (Seizoensgebonden luchtstroom) Wanneer de thermostaat uitgaat, werken de ventilator en waaiers overeenkomstig de bedieningsinstellingen.

- ① Verplaats de the cursor naar "Ref. address" (Klm.-adres) of "Unit No." (Unit-nr.) en selecteer met de functietoets [F1].
 - Selecteer met de functietoets [F2] of [F3] het koelmiddeladres en het unitnummer voor de units waarvan u de waaiers wilt vastzetten en druk op de toets [SELECTEREN] button.
 - Ref. address (Klm.- adres): Koelmiddeladres
 - Unit No. (Unit-nr.): 1, 2, 3, 4

- ② Selecteer het menu met de functietoets [F4].
 - Default (Standaard) → Area (Gebied) → Direct/Indirect → Default (Standaard)...

Default (Standaard): De positie van de waaiers is hetzelfde als tijdens normale werking.

"Area" (Gebied): De waaiers worden in de neerwaartse luchtstroomrichting gezet en wijzen in de koelstand naar gebieden met een hoge vloertemperatuur, en in de verwarmingsstand naar gebieden met een lage vloertemperatuur. Voor het overige staan de waaiers in de horizontale luchtstroomrichting.

"Direct/Indirect": De stand van de waaiers wordt automatisch afgestemd op de locaties waar mensen worden gedetecteerd. De waaiers werken zoals aangegeven in de volgende tabel.

* Deze functie kan alleen worden ingeschakeld als de luchtstroomrichting op "Auto" is ingesteld.

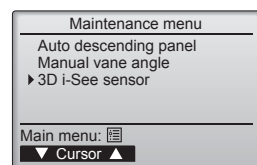
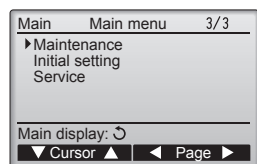
	Waaierinstelling	
	Direct	Indirect
Koelen	horizontaal → op en neer	continu horizontaal
Verwarmen	continu naar beneden	naar beneden → horizontaal

3.6. Instelling van 3D i-see-sensor

Opmerking:

Afhankelijk van het buitenapparaat dat wordt aangesloten, is het mogelijk dat deze functie niet beschikbaar is.

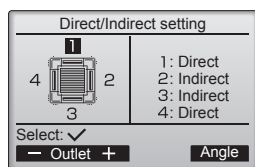
3.6.1 Instelling van 3D i-see-sensor



- ① Selecteer "Maintenance" (Onderhoud) in het Main menu (Hoofdmenu) (raadpleeg pagina 56) en druk op de toets [SELECTEREN].

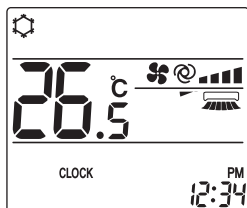
- ② Selecteer "3D i-See sensor" met de functietoets [F1] of [F2] en druk op de toets [SELECTEREN].

3. Gebruik



- ③ Stel elke luchtuitlaat in wanneer Direct/Indirect geselecteerd is. Selecteer de luchtuitlaat met de functietoets [F1] of [F2], en wijzig de instelling met de functietoets [F4]. Druk na het wijzigen van de instellingen voor alle luchtuitlaten op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.

■ i-see-toets (draadloze afstandsbediening)

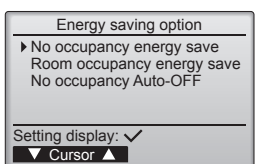


- ① Telkens wanneer u op drukt terwijl de airconditioner in bedrijf is, verandert de instelling in de volgende volgorde: Uit → Direct → Indirect.

Weergave			
Instelling	Uit	Direct	Indirect

Als de instelling van Uit in Direct of Indirect wordt gewijzigd, verandert de waaijerinstelling in "Auto" (Automatisch). Deze instelling wordt op alle waaiers toegepast.

3.6.3 Energiebesparingsoptie

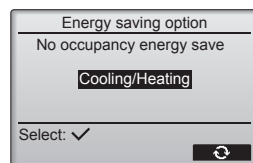


- ① Selecteer het gewenste menu met de functietoets [F1] of [F2].

No occupancy energy save (Energiebesparing 0 aanwezig)
Als er 60 minuten of langer niemand in de ruimte is, wordt overgeschakeld naar een energiespaarstand die overeenkomt met een temperatuuraanpassing van 2 °C.

Room occupancy energy save (Energiebesparing aantal aanwezigen)
Als het aantal aanwezigen in de ruimte tot circa 30% van het maximumaantal daalt, wordt overgeschakeld naar een energiespaarstand die overeenkomt met een temperatuuraanpassing van 1 °C.

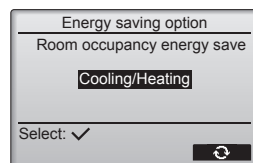
No occupancy Auto-OFF (Automatisch uit bij 0 aanwezig)
Als er gedurende de ingestelde tijd (60–180 minuten) niemand in de ruimte is, wordt de airconditioner gestopt.



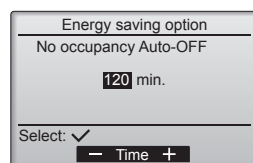
- ② Wanneer "No occupancy energy save" (Energiebesparing 0 aanwezig) of "Room occupancy energy save" (Energiebesparing aantal aanwezigen) is geselecteerd

Selecteer de instelling met de functietoets [F4].
OFF (UIT) → Cooling only (Alleen koelen) → Heating only (Alleen verwarmen) → Cooling/Heating (Koelen/verwarmen) → OFF (UIT)...

Druk na het wijzigen van de instelling op de toets [SELECTEREN] om de instelling op te slaan.

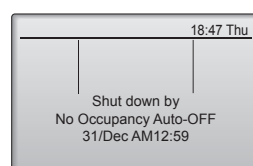


OFF (UIT): De functie is uitgeschakeld.
Cooling only (Alleen koelen): de functie is alleen ingeschakeld in de koelstand.
Heating only (Alleen verwarmen): de functie is alleen ingeschakeld in de verwarmingsstand.
Cooling/Heating (Koelen/verwarmen): de functie is zowel in de koelstand als in de verwarmingsstand ingeschakeld.



- ③ Wanneer "No occupancy Auto-OFF" (Automatisch uit bij 0 aanwezig) is geselecteerd
Stel de tijd in met de functietoets [F3] of [F4].

---: de instelling is uitgeschakeld (de airconditioner wordt niet automatisch uitgezet).
60–180: de tijd kan worden ingesteld in stappen van 10 minuten.



- ④ De melding links verschijnt als de airconditioner automatisch is gestopt door de instelling "No occupancy Auto-OFF" (Automatisch uit bij 0 aanwezig).

3. Gebruik

3.6.4 De functie Seizoensgebonden luchtstroom



- ① Selecteer de instelling met de functietoets [F4].
OFF (UIT) → Cooling only (Alleen koelen) → Heating only (Alleen verwarmen) → Cooling/Heating (Koelen/verwarmen) → OFF (UIT)...

Druk na het wijzigen van de instelling op de toets [SELECTEREN] om de instelling op te slaan.

OFF (UIT): De functie is uitgeschakeld.

Cooling only (Alleen koelen): wanneer de thermostaat in de koelstand uitgaat, bewegen de waaiers naar boven en beneden.
Heating only (Alleen verwarmen): wanneer de thermostaat in de verwarmingsstand uitgaat, worden de waaiers in de horizontale luchtstroomrichting gezet om te zorgen dat de lucht circuleert.

Cooling/Heating (Koelen/verwarmen): de functie is zowel in de koelstand als in de verwarmingsstand ingeschakeld.

- * Deze functie kan alleen worden ingeschakeld als de luchtstroomrichting op "Auto" is ingesteld.

Opmerkingen:

Persoon op de volgende plekken kunnen niet worden gedetecteerd.

- Langs de muur waarop de airconditioner is geïnstalleerd
- Vlak onder de airconditioner
- Waar obstakels (bijvoorbeeld meubels) tussen de persoon en de airconditioner staan

In de volgende omstandigheden wordt een persoon mogelijk niet gedetecteerd.

- De kamertemperatuur is hoog.
- Een persoon draagt dikke kleren en zijn/haar huid is volledig bedekt.
- Er is een verwarmingselement aanwezig waarvan de temperatuur sterk verandert.
- Bepaalde warmtebronnen, zoals een klein kind of een huisdier, worden mogelijk niet gedetecteerd.
- Een warmtebron blijft lange tijd onbeweeglijk.

De 3D i-see-sensor treedt eenmaal per ongeveer 3 minuten in werking om de vloertemperatuur te meten en personen in de ruimte te detecteren.

- Het met tussenpozen hoorbare werkingsgeluid is een normaal geluid dat wordt veroorzaakt door verplaatsing van de 3D i-see-sensor.

3.7. Ventilatie

Voor de LOSSNAY-combinatie

■ De volgende 2 werkingsspatronen zijn beschikbaar:

- De ventilator samen met de binnenunit laten werken.
- De ventilator onafhankelijk laten werken.

Opmerkingen: (Voor de draadloze afstandsbediening)

- De ventilator kan niet onafhankelijk werken.
- Geen indicatie op de afstandsbediening.

4. Timer

■ De timerfuncties verschillen per afstandsbediening.

■ Raadpleeg de geschikte, meegeleverde handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik ervan.

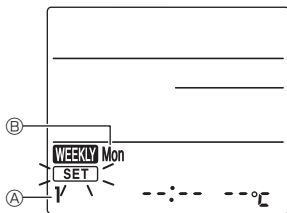


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

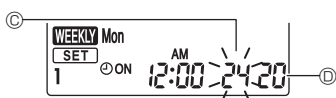


Fig. 5

Weekschema (draadloze afstandsbediening)

- Het weekschema kan voor elke dag van de week op vier werkingsspatronen worden ingesteld. De instellingen omvatten het tijdstip van in- en uitschakelen en de ingestelde temperatuur.

<Bewerkingssstand>

1. Omschakelen naar de bewerkingssstand

- ① Druk op de toets [EDIT] wanneer de unit werkt of is gestopt.

[SET] gaat knipperen. (Fig. 1)

2. Het instellingsspatroon selecteren

- ① Druk op de toets [1~4] om het nummer van het instellingsspatroon te selecteren.

Telkens wanneer u op de toets [1~4] drukt, verandert het patroonnummer ① in de volgende volgorde: 1 → 2 → 3 → 4.

3. De dag van de week selecteren

- ① Druk op de toets [DAY] om de gewenste dag van de week te selecteren.

Telkens wanneer u op de toets [DAY] drukt, verandert de dag van de week ② in de volgende volgorde:

Mon (Ma) → Tue (Di) → Wed (Wo) → Thu (Do) → Fri (Vr) → Sat (Za) → Sun (Zo) → All days (Alle dagen).

4. De werkinginstellingen selecteren

- ① Druk op de toets [ON/OFF] om de instelling ON (Aan) of OFF (Uit) te selecteren. (Fig. 2)

② ON (③ OFF) wordt verlicht.

Telkens wanneer u op de toets [ON/OFF] drukt, verandert de instelling in de volgende volgorde: ② ON → ③ OFF.

- ② Druk op de toets [TIME] om de werkingstijd te selecteren. (Fig. 3)

De werkingstijd gaat knipperen.

Stel de werkingstijd in met de toets [↑/↓].

- De werkingstijd kan worden ingesteld in stappen van 10 minuten.

- ③ Druk op de toets [TEMP] om de ingestelde temperatuur te selecteren. (Fig. 4)

De ingestelde temperatuur gaat knipperen.

Stel de temperatuur in met de toets [↑/↓].

- Als u de werking OFF (Uit) instelt, kunt u de temperatuur niet instellen.

Als de stand AUTO (dubbele instelling) ingeschakeld is, drukt u op de toets [TEMP] om tussen de bovenlimiet ④ en de onderlimiet ⑤ te schakelen. (Fig. 5)

- ④ Als u op de toets [DELETE] drukt, worden de patroonnummerinstellingen voor de weergegeven weekdag verwijderd.

- ⑤ Herhaal stap 2-4 om de instellingen voor elke dag van de week te selecteren.

<De instellingen verzenden>

Richt de draadloze afstandsbediening op de ontvanger op de binnenunit en gebruik de afstandsbediening. Verifieer dat de binnenunit 7 pieptonen produceert.

Druk op de toets [SET].

<Het weekschema inschakelen>

Druk op de toets [ON/OFF WEEKLY].

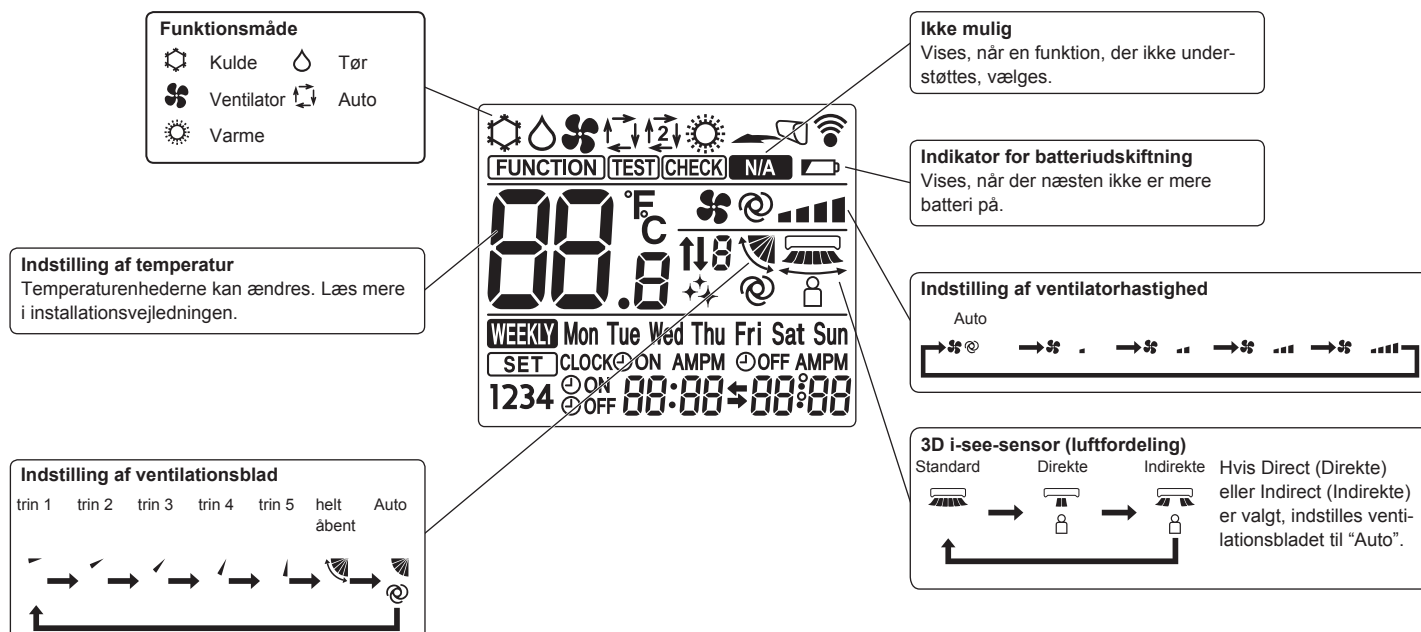
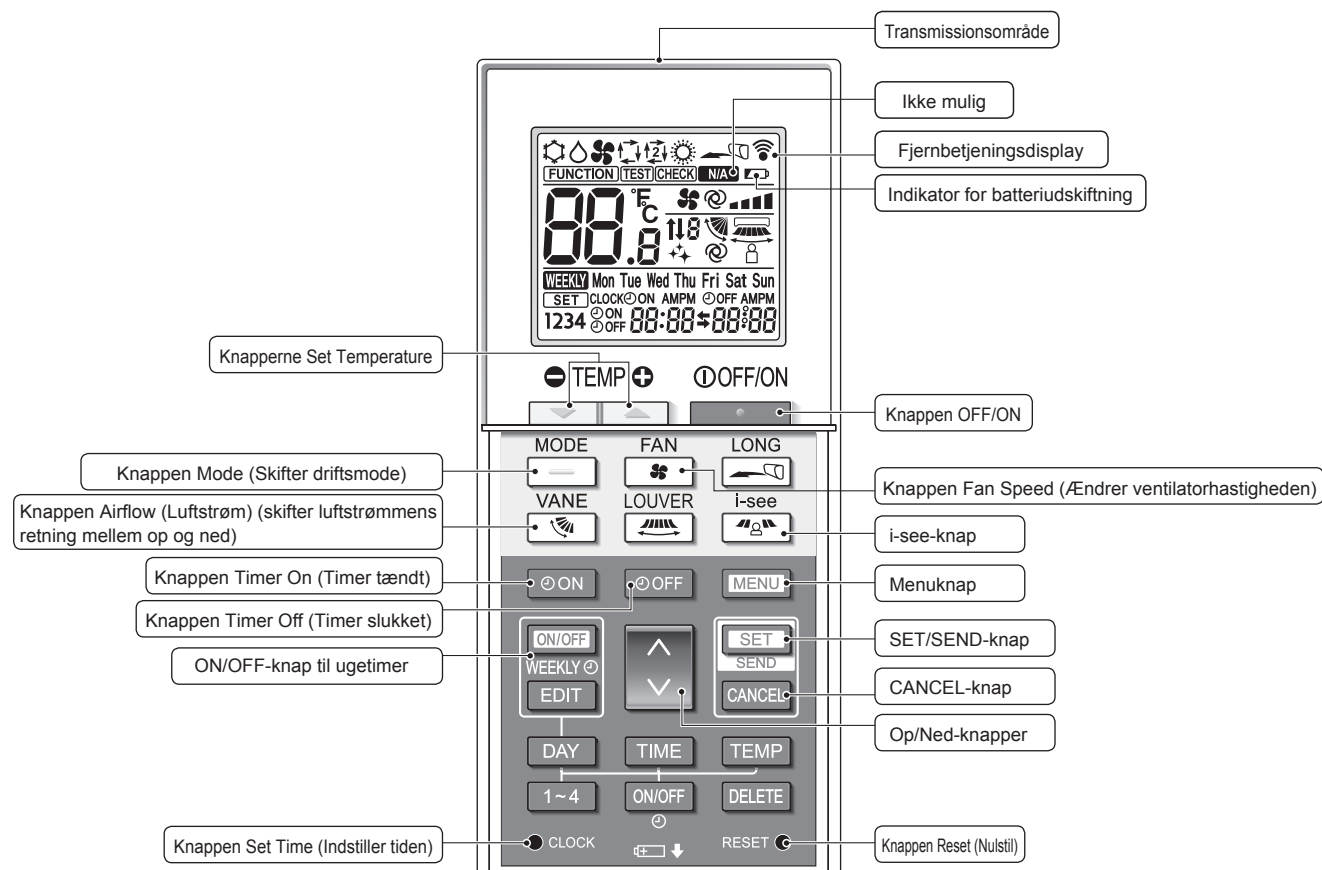
Het weekschema wordt toegepast wanneer WEEKLY aan staat.

- Het weekschema functioneert niet wanneer de ON/OFF-timer ingeschakeld is.

Het weekschema wordt toegepast wanneer alle instellingen van de ON/OFF-timer zijn uitgevoerd.

2. Del-navne

■ for trådløs fjernstyring

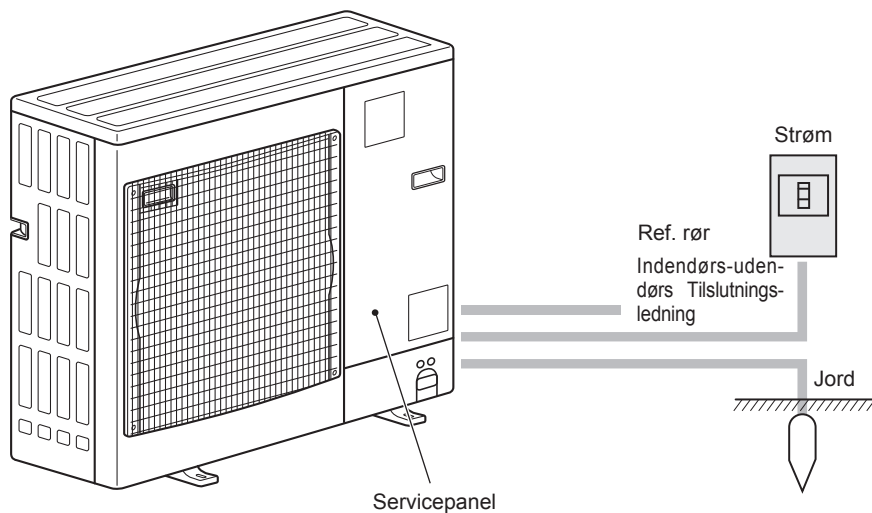


2. Del-navne

Bemærk (kun for trådløs fjernkontrol):

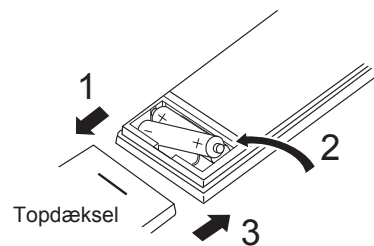
- Ved brug af den trådløse fjernbetjening skal den pege mod modtageren på indendørsenheden.
- Hvis fjernbetjeningen bruges inden for ca. to minutter, efter at strømmen er sluttet til indendørsenheden, kan denne bippe to gange, mens enheden udfører det indledende automatiske check.
- Indendørsenheden bipper for at bekræfte, at det signal, der overføres fra fjernbetjeningen, er modtaget. Signaler kan modtages op til ca. 7 meter i direkte linje fra indendørsenheden i et område 45° til venstre og højre for enheden. Belysning med f.eks. fluorescerende lys og kraftigt lys kan dog påvirke indendørsenhedens evne til at modtage signaler.
- Hvis driftslampen ved siden af modtageren på indendørsenheden blinker, skal enheden efterses. Kontakt forhandleren med henblik på service.
- Fjernbetjeningen skal håndteres forsigtigt! Tab den ikke på gulvet, og udsæt den ikke for kraftige stød. Lad ikke fjernbetjeningen blive våd, og læg den ikke på steder med høj fugtighed.
- For at undgå at miste fjernbetjeningen kan det anbefales at sætte holderen op på væggen og at sørge for, at fjernbetjeningen altid anbringes i holderen efter brug.
- Hvis indendørsenheden bipper 4 gange, når du bruger den trådløse fjernbetjening, skal du ændre autotilstandsindstillingen til AUTO (enkelt indstillingspunkt) eller AUTO (to indstillingspunkter). Se den medfølgende bemærkning (A5-ark) eller installationsvejledningen til den trådløse fjernbetjening for at få flere oplysninger.

■ Udendørsenhed



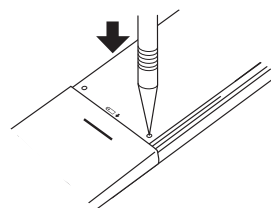
Batteriinstallation/udskiftning

1. Fjern topdækslet, isæt to LR6 AA-batterier, og sæt topdækslet på plads igen.



To LR6 AA-batterier
Indsæt den negative (–) ende af
hvert batteri først. Indsæt bat-
terierne med polerne i den rigtige
retning (+, –)!

2. Tryk på knappen Reset (Nulstil).



Tryk på knappen Reset (Nulstil)
med en spids genstand.

3. Drift

- Se betjeningsvejledningen, der medfølger hver fjernkontrol, vedrørende betjeningsmetoden.

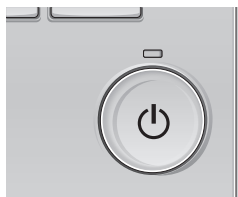
3.1. Brug af ON/OFF (TÆND/SLUK)

[TÆND]



Tryk på [TÆND/SLUK]-knappen. TÆND-/SLUK-lampen lyser grønt, og anlægget starter.

[SLUK]



Tryk på [TÆND/SLUK]-knappen igen. TÆND-/SLUK-lampen slukkes, og anlægget stopper.

Bemærk:

Selv hvis du trykker på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) straks, efter at du har lukket ned for den igangværende funktion, går der ca. 3 minutter, inden airconditionanlægget starter.

Dette er for at undgå beskadigelse af de indvendige komponenter.

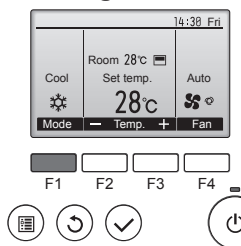
■ Driftsstatushukommelse

	Indstilling af fjernkontrol
Funktionsmåde	Funktionsmåde, inden enheden blev slukket
Forudindstillet temperatur	Forudindstillet temperatur, inden enheden blev slukket
Ventilatorhastighed	Ventilatorhastighed, inden enheden blev slukket

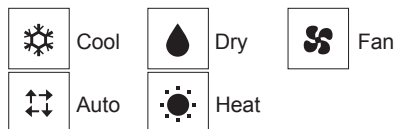
■ Forudindstillet temperaturområde, der kan indstilles

Funktionsmåde	Forudindstillet temperaturområde
Cool/Dry (Kulde/Tør)	19 – 30 °C
Heat (Varme)	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Ventilator/ventilation)	Kan ikke indstilles

3.2. Valg af driftstilstand



Tryk på [F1]-knappen for at se funktionsmåderne i rækkefølgen "Cool" (kulde), "Dry" (tør), "Fan" (ventilator), "Auto" og "Heat" (varme). Vælg den ønskede funktionsmåde.



- Funktionsmåder, der ikke er tilgængelige på de tilsluttede udendørsenhedsmodeller, vises ikke på skærmen.

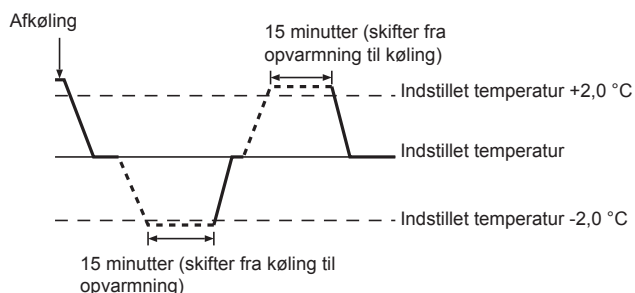
Hvad det blinkende funktionsikon betyder

Funktionsikonet blinker, når andre indendørsenheder i samme køleanlæg (tilsluttet til samme udendørsenhed) allerede er i brug i en anden funktionsmåde. I det tilfælde kan resten af enheden i den samme gruppe kun køre i samme funktionsmåde.

Automatisk drift

<Enkelt indstillingspunkt>

- I overensstemmelse med en indstillet temperatur starter kølingen, hvis rummets temperatur er for høj, og opvarmningen starter, hvis temperaturen i rummet er for lav.
- Under automatisk drift vil airconditionanlægget skifte til kølefunktion, hvis rumtemperaturen skifter og forbliver 2,0 °C eller mere over den indstillede temperatur i 15 minutter. På samme måde vil anlægget skifte til opvarmningsfunktion, hvis rumtemperaturen forbliver 2,0 °C eller mere under den indstillede temperatur i 15 minutter.



<To indstillingspunkter>

Bemærk:

- Afhængigt af den tilsluttede udendørsenhed kan denne funktion muligvis ikke indstilles.

Når funktionsmåden er indstillet til Auto (to indstillingspunkter), kan der indstilles to forudindstillede temperaturer, en til køling og en til opvarmning. Afhængigt af rumtemperaturen vil indendørsenheden automatisk køre i enten kølefunktion eller varmfunktion og holde rumtemperaturen inden for det forudindstillede område.

Få flere oplysninger om brug i betjeningsvejledningen til fjernbetjeningen.

Oplysninger til multisystemets airconditionenhed (Udendørsenhed: MXZ-serie)

- Multisystemets airconditionenhed (Udendørsenhed: MXZ-serie) kan forbinde to eller flere indendørsenheder med én udendørsenhed. I henhold til kapaciteten kan to eller flere enheder køre samtidig.

- Hvis du prøver at køre to eller flere indendørsenheder samtidig med én udendørsenhed, den ene til køling og den anden til opvarmning, vælges driftsfunktionen for den indendørsenhed, der kørte før. De andre indendørsenheder, der starter driften senere, kan ikke køre og indikerer dermed driftsstatus ved at blinke.

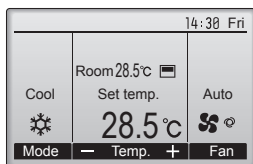
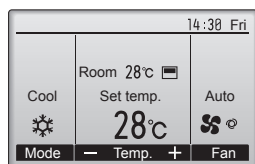
I dette tilfælde indstilles alle indendørsenheder til samme driftsfunktion.

- Der kan opstå en situation, hvor indendørsenheden, som kører i - funktion "Auto", ikke kan skifte til driftsmoden "Cool"/"Heat" og går i standby.
- Når indendørsenheden starter i drift, mens der udføres afisning på udendørsenheden, tager det et par minutter (maks. ca. 15 minutter) at blæse den varme luft ud.
- Under opvarmningsfunktion er det ikke en fejlfunktion, selv om indendørsenheden, der ikke kører, kan blive varm, eller lyden af strømmende kølevæske kan høres. Grunden er, at kølevæsken strømmer kontinuerligt ind.

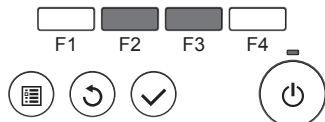
3. Drift

3.3. Indstilling af temperatur

<Cool (Kulde) , Dry (Tør luft) , Heat (Varme), og Auto>



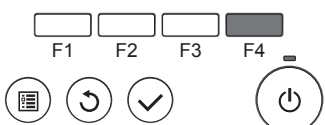
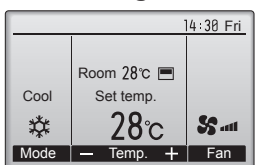
Eksempelvisning
(celcius i trin på 0,5 grader)



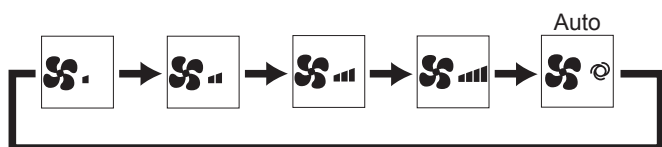
Tryk på [F2]-knappen for at reducere den forudindstillede temperatur, og tryk på [F3]-knappen for at øge den.

- I tabellen på side 135 kan du se det temperaturområde, der kan indstilles, for de forskellige funktionsmåder.
- Der kan ikke indstilles forudindstillet temperaturområde for ventilator/ventilation.
- Den forudindstillede temperatur vises enten i celsius i trin på 0,5 eller 1 grader eller i fahrenheit, alt efter modellen af indendørsenheden og indstillingen af visningstilstand på fjernbetjeningen.

3.4. Indstilling af ventilatorhastighed



Tryk på [F4]-knappen for at se ventilatorhastighederne i følgende rækkefølge.



- De tilgængelige ventilatorhastigheder afhænger af, hvilke indendørsenhedsmodeller der er tilsluttet

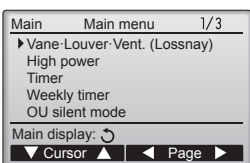
Bemærk:

- Tilgængeligheden af ventilatorhastigheder er afhængig af den type enhed, der er tilsluttet.
- Under følgende omstændigheder vil enhedens faktiske ventilationshastighed være forskellig fra hastigheden vist i fjernbetjeningens display.
 1. Mens displayet er i tilstanden "STAND BY" eller "DEFROST".
 2. Når varmevekslerens temperatur er lav i opvarmningsfunktion (f.eks. umiddelbart efter start af opvarmningsfunktion)
 3. I modet HEAT hvor den omgivende rumtemperatur er højere end temperaturindstillingen.
 4. I funktionen COOL, når rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur.
 5. Når enheden er i mode DRY.

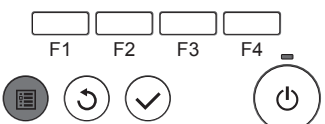
3.5. Indstilling af luftstrømmens retning

3.5.1 Sådan navigerer du i hovedmenuen

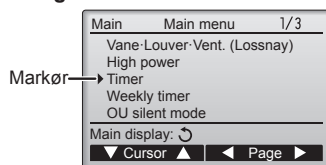
<Adgang til hovedmenuen>



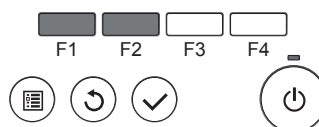
Tryk på [MENU]-knappen.
Main menu (Hovedmenuen) vises.



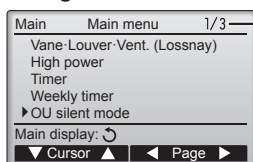
<Valg af enhed>



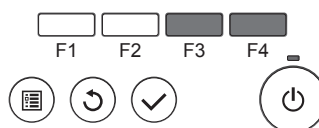
Tryk på [F1] for at flytte markøren ned.
Tryk på [F2] for at flytte markøren op.



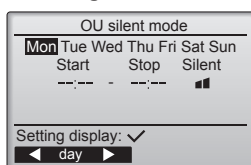
<Sådan navigerer du i siderne>



Tryk på [F3] for at gå til den foregående side.
Tryk på [F4] for at gå til den næste side.

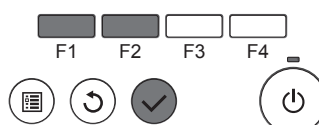


<Gem indstillinger>

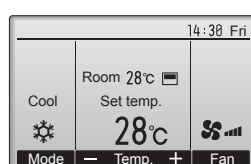


Vælg den ønskede enhed og tryk på knappen [VÆLG].

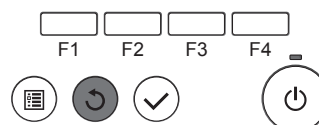
Skærmen til indstilling af den valgte enhed vises.



<Gå ud af hovedmenuskærmen>

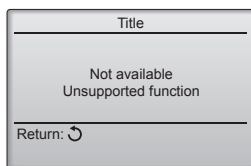


Tryk på [TILBAGE]-knappen for at gå ud af Main menu (hovedmenuen) og gå tilbage til hoveddisplay.

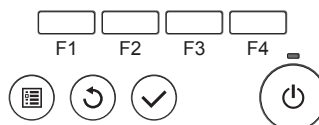


Hvis der ikke trykkes på en knap i 10 minutter, går skærmen automatisk tilbage til hoveddisplay. Indstillinger, der ikke er blevet gemt, mistes.

<Vis funktioner, der ikke understøttes>



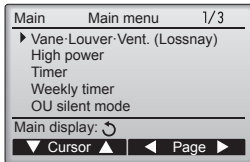
Beskeden til venstre vises, hvis brugeren vælger en funktion, der ikke understøttes af den tilsvarende indendørsenhedsmodel.



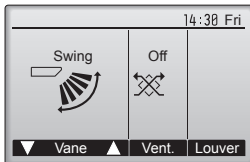
3. Drift

3.5.2 Blad-vent. (Lossnay)

<Adgang til menuen>

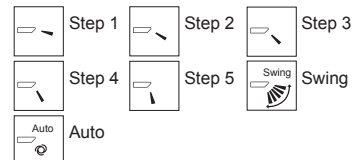


<Indstilling af ventilationsblad>



Vælg "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (blad-spjæld-vent. (Lossnay)) i hovedmenuen (se side 136) og tryk på knappen [VÆLG].

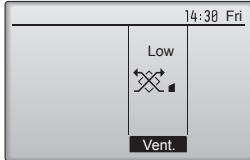
Tryk på [F1]- eller [F2]-knappen for at se mulighederne for indstilling af ventilationsblad: "Step 1" (trin 1), "Step 2" (trin 2), "Step 3" (trin 3), "Step 4" (trin 4), "Step 5" (trin 5), "Swing" (helt åbent) og "Auto". Vælg den ønskede indstilling.



Vælg "Swing" (helt åbent). for at bevæge ventilationsbladene op og ned automatisk.

Ved indstillingerne "Step 1" (trin 1) til "Step 5" (trin 5) sættes ventilationsbladet i den valgte vinkel.

<Indstilling af ventilation>



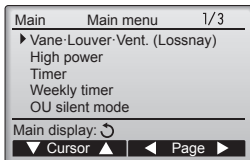
Tryk på [F3]-knappen for at se mulighederne for indstilling af ventilation i rækkefølgen "Off" (sluk), "Low" (lav) og "High" (høj).

* Kan kun indstilles, når LOSSNAY-enheden er tilsluttet.



• Ventilatoren på nogle af indendørsenhederne kan være knyttet til nogle af ventilationsenhedsmødelerne.

<Tilbage til hovedmenuen>



Tryk på knappen [TILBAGE] for at gå tilbage til Main menu (hovedmenuen).

Bemærk:

- Under svingfunktion viser displayet ikke retningen i synkroniseret bevægelse med enhedens retningsvinger.
- Afhængige retninger afhænger af hvilken type enhed der er tilsluttet.
- Under følgende omstændigheder er den faktiske luftretning forskellig fra retningen vist i fjernbetjeningens display.
 1. Mens displayet er i tilstanden "STAND BY" eller "DEFROST".
 2. Straks efter modet HEAT er startet (mens systemet venter på at enheden skifter mode)
 3. I modet HEAT hvor den omgivende rumtemperatur er højere end temperaturindstillingen.

<Sådan indstilles fast luftstrømsretning op/ned>

For PLA-EA-serien er det kun den særlige udgang, der kan indstilles fast til en bestemt retning med nedenstående procedure. Når denne indstilling er foretaget, vil den pågældende udgang stille sig fast, hver gang anlægget tændes. (Andre udgange følger den luftretning OP/NED, der indstilles med fjernbetjeningen).

Bemærk:

Afhængig af den tilsluttede udendørsenhed kan det være, at denne funktion ikke kan indstilles.

■ Ordforklaring

- "Refrigerant address No." (Køleenhedsadressenr.) og "Unit No." (Enhedsnr.) er de numre, der gives til hvert airconditionanlæg.
- "Udgangsnr." er det nummer, der gives til hver af udgangene på airconditionanlægget. (Se illustrationen nedenfor.)
- "Luftretning op/ned" er den retning (vinkel), der skal fastsættes.



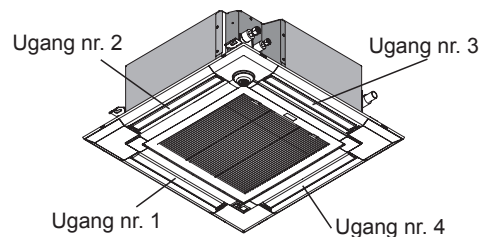
Indstilling med fjernbetjening

Luftstrømmens retning fra denne udgang styres ved hjælp af indstillingen for luftstrømmens retning på fjernbetjeningen.

Fast indstilling

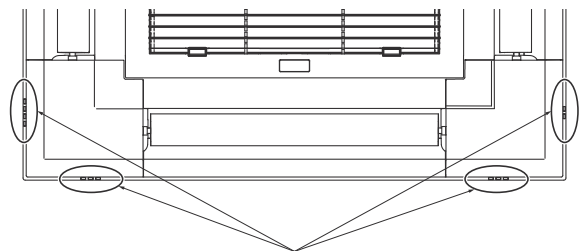
Luftstrømmens retning fra denne udgang er indstillet fast i den angivne retning.

* Hvis det bliver for koldt på grund af den direkte luftstrøm, kan luftstrømmens retning indstilles fast på vandret, for at undgå den direkte luftstrøm.



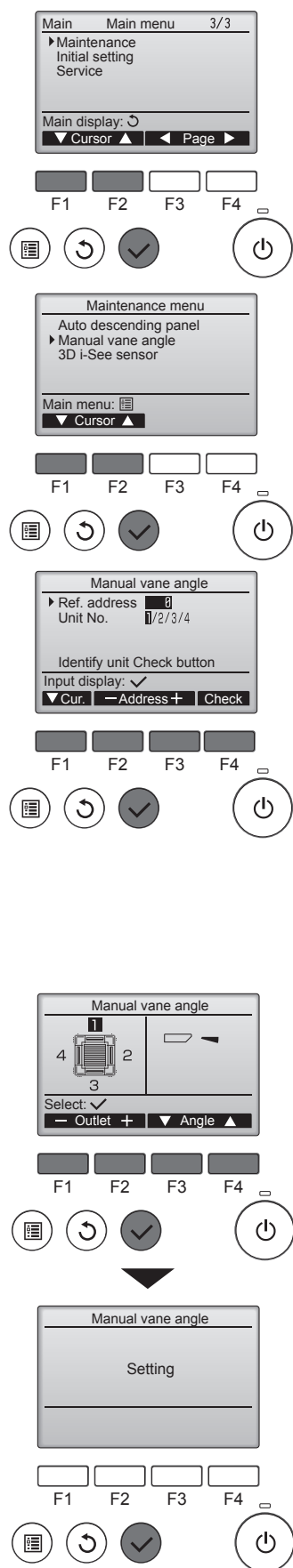
Bemærk:

Nummeret på udledningen kan ses af antallet af riller i begge ender af hver luftudledning. Indstil luftretningen, mens du ser på de oplysninger, der vises på fjernbetjeningens display.



Mærker til identifikation af luftudledning

■ Manuel ventilationsbladvinkel (Fortrådet fjernkontrol)



① Vælg "Maintenance" (vedligeholdelse) i Main menu (hovedmenuen) (se side 136) og tryk på knappen [VÆLG].

② Vælg "Manual vane angle" (manuel ventilationsbladvinkel) med [F1]- eller [F2]-knappen og tryk på knappen [VÆLG].

③ Flyt markøren til "Ref. address" (Kølemiddeladresse) eller "Unit No." (Enhedsnr.) med [F1]-knappen for at vælge.

Vælg kølemiddeladresse og enhedsnummer for de enheder, hvor ventilationsbladene skal fastsættes, med [F2]- eller [F3]-knappen og tryk på knappen [VÆLG].

- Ref. address: Kølemiddeladresse
- Unit No. (Enhedsnr.): 1, 2, 3, 4
- Tryk på [F4]-knappen for at bekræfte enheden.
- Kun vingen på den indendørs måleenhed peger nedad.

④ Den aktuelle indstilling af ventilationsblad vises.

Vælg de ønskede udgange fra 1 til 4 med [F1]- eller [F2]-knappen.

- Outlet (Udgang): "1", "2", "3", "4" og "1, 2, 3, 4 (alle udgange)"

Tryk på [F3]- eller [F4]-knappen for at skifte gennem valgmuligheden i rækkefølgen "No setting (reset)" (Ingen indstilling (nulstil)), "Step 1" (Trin 1), "Step 2" (Trin 2), "Step 3" (Trin 3), "Step 4" (Trin 4), "Step 5" (Trin 5) og "Draft reduction" (Reduktion af træk)*.

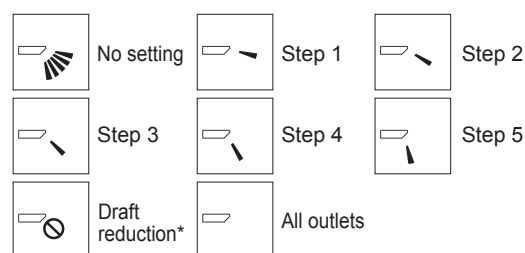
Vælg den ønskede indstilling.

* Draft reduction (Reduktion af træk)

I denne indstilling er luftstrømsretningen mere vandret end luftstrømsretningen i indstillingen "Step 1" (Trin 1) for at mindske følelsen af træk. Reduktion af træk kan kun indstilles for 1 ventilatorvinge.

Bemærk:
Reduktion af træk må ikke indstilles i miljøer med høj luftfugtighed. Ellers kan der opstå kondens, som kan dryppe.

■ Indstilling af ventilationsblad



Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.

Der vises en skærm, der viser, at indstillingsinformationen er sendt.

Der foretages indstillingsændringer af de valgte udgange.

Skærmen går automatisk tilbage til den, der er vist ovenfor (trin 5), når overførslen er afsluttet.

Foretag indstillinger af de andre udgange efter samme fremgangsmåde.

Hvis alle udgange er valgt, vises  næste gang, enheden tændes.

Sådan navigerer du i skærmene

- Gå tilbage til Main menu (hovedmenuen) [MENU]-knap
- Gå tilbage til den foregående skærm [TILBAGE]-knap

■ Manuel ventilatorvingevinkel (trådløs fjernbetjening)

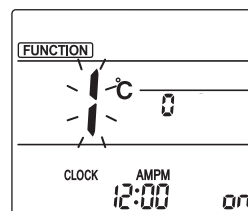


Fig. 1

① Gå til tilstanden for indstilling af den manuelle ventilatorvinge. Tryk på [MENU]-knappen. (Start denne funktion, mens fjernbetjeningens display er slukket). "FUNCTION" lyser, og "1" blinker. (Fig. 1)

Tryk på -knappen for at vælge "2", og tryk derefter på -knap.

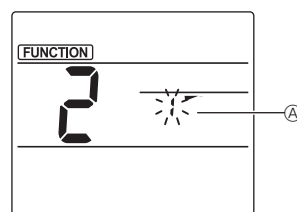


Fig. 2

② Valg af ventilatorvingenummer (Fig. 2)

Tryk på -knapperne for at vælge ventilatorvingenummer , og tryk derefter på -knap.

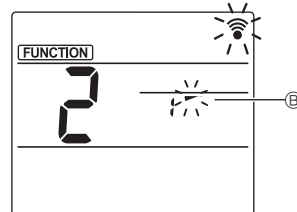


Fig. 3

③ Indstilling af ventilatorvingevinkel (Fig. 3)

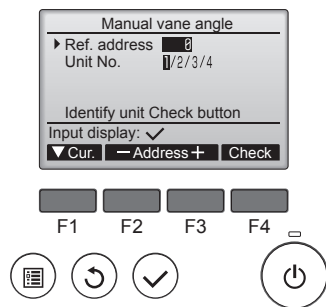
Tryk på -knapperne for at vælge ventilatorvingevinkel . Ret den trådløse fjernbetjening mod modtageren på indendørsenheden, og tryk på -knap.

Display				
Konfiguration	Trin 1	Trin 2	Trin 3	Trin 4
Display			Intet display	
Konfiguration	Trin 5	Ingen indstilling	Reduktion af træk*	

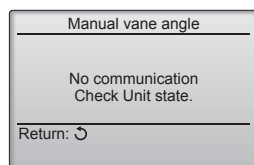
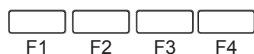
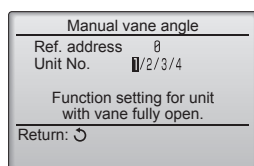
* Reduktion af træk kan kun indstilles for 1 ventilatorvinge. Indstillingen aktiveres kun for den senest indstillede ventilatorvinge.

3. Drift

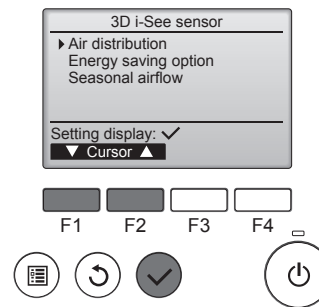
■ Bekræftelsesprocedure (ledningsforbundet fjernbetjening)



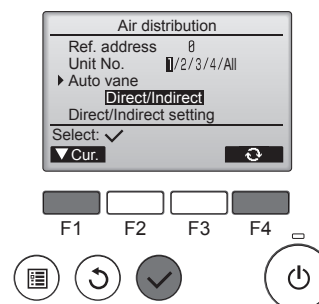
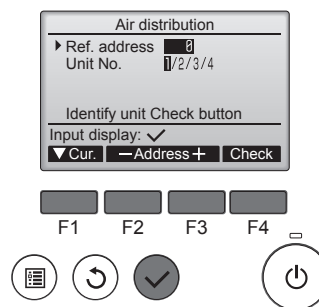
- ① Du skal først bekræfte ved at indstille "Ref. address" (Kølemiddeladresse) til 0 og "Unit No." (Enhedsnr.) til 1.
- Flyt markøren til "Ref. address" (Kølemiddeladresse) eller "Unit No." (Enhedsnr.) med [F1]-knappen for at vælge.
- Vælg kølemiddeladresse og enhedsnummer for de enheder, hvor ventilationsbladene skal fastsættes, med [F2]- eller [F3]-knappen og tryk på knappen [VÆLG].
- Ref. address: Kølemiddeladresse
- Unit No. (Enhedsnr.): 1, 2, 3, 4
Tryk på [F4]-knappen for at bekræfte enheden.



- ② Ændr "Unit No." (Enhedsnr.) i rækkefølge, og kontrollér hver enhed.
- Tryk på [F1]-knappen for at vælge "Unit No." (Enhedsnr.).
Tryk på [F2]- eller [F3]-knappen for at ændre "Unit No." (enhedsnr.) til den enhed, du vil at kontrollere, og tryk derefter på [F4]-knappen.
- Når du har trykket på [F4]-knappen, skal du vente ca. 15 sekunder og derefter kontrollere airconditionanlæggets nuværende status.
→ Vingen peger nedad. → Dette airconditionanlæg vises på fjernkontrollen.
→ Alle udgange er lukket. → Tryk på knappen [TILBAGE], og fortsæt driften fra begyndelsen.
→ Meddelelserne til venstre vises.
→ Målenheden findes ikke på denne kølemiddeladresse.
- Tryk på knappen [TILBAGE] for at vende tilbage til startskærmen.
- ③ Redigér "Ref. address" (Kølemiddeladresse) til det næste nummer.
- Se trin ① for at ændre "Ref. address" (Kølemiddeladresse), og fortsæt med bekræftelsen.



3.6.2 Luftfordeling



- ③ Vælg den ønskede menu med [F1]- eller [F2]-knappen, og tryk på knappen [VÆLG].
- Luftfordeling
Vælg metoden til styring af luftstrømsretningen, når luftstrømsretningen er indstillet til "Auto".
- Energibesparende funktion
Den energibesparende funktion slås til eller fra ud fra 3D i-see-sensorens registrering af personer i rummet.
- Sæsonmæssig luftstrøm
Når termostaten slår fra, kører ventilatoren og ventilatorvingerne i henhold til kontrolindstillingerne.

- ① Flyt markøren til "Ref. address" (Kølemiddeladresse) eller "Unit No." (Enhedsnr.) med [F1]-knappen for at vælge.
Vælg kølemiddeladresse og enhedsnummer for de enheder, hvor ventilatorvingerne skal fastsættes, med [F2]- eller [F3]-knappen, og tryk på knappen [VÆLG].
- Ref. address: Køleenhedsadresse
- Unit No. (Enhedsnr.): 1, 2, 3, 4
Tryk på [F4]-knappen for at bekræfte enheden.
Kun ventilatorvingen på den indendørs målenhed peger nedad.

- ② Vælg menuen med [F4]-knappen. Default (Standard) → Area (Område) → Direct/Indirect (Direkte/indirekte) → Default... (Standard...)
- Default (Standard): Ventilatorvingerne bevæger sig på samme måde som under normal drift.

"Area"* (Område): I kølefunktion bevæger ventilatorvingerne sig til nedadgående luftstrømsretning mod områder med høj gulvtemperatur. I opvarmningsfunktion bevæger de sig mod områder med lav gulvtemperatur. I andre tilfælde bevæger ventilatorvingerne sig til vandret luftstrømsretning.

"Direct/Indirect"* (Direkte/indirekte): Ventilatorvingerne bevæger sig i forhold til de områder, hvor der registreres personer. Ventilatorvingerne bevæger sig på den måde, der vises i følgende tabel.

* Denne funktion kan kun bruges, når luftstrømsretningen er indstillet til "Auto".

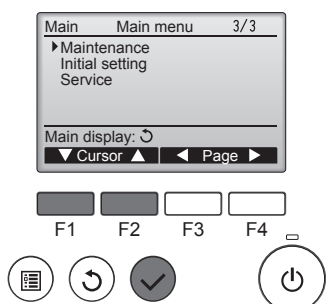
	Indstilling af ventilatorvinge	
	Direkte	Indirekte
Køling	vandret → sving	hold vandret
Opvarmning	hold nedad	nedad → vandret

3.6. 3D i-see-sensorindstilling

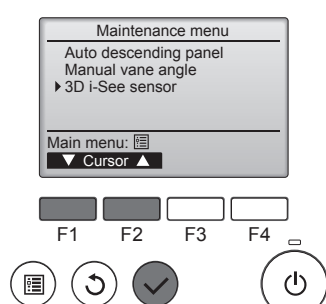
Bemærk:

Afhængig af den tilsluttede udendørsenhed kan det være, at denne funktion ikke kan indstilles.

3.6.1 3D i-see-sensorindstilling

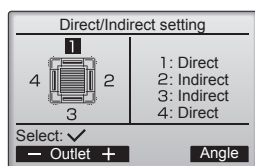


- ① Vælg "Maintenance" (Vedligeholdelse) i Main menu (Hovedmenu) (se side 136), og tryk på knappen [VÆLG].



- ② Vælg "3D i-See sensor" med [F1]- eller [F2]-knappen, og tryk på knappen [VÆLG].

3. Drift



- ③ Indstil hver luftudledning, når der er valgt Direct/Indirect (Direkte/indirekte). Vælg luftudledningen med [F1]- eller [F2]-knappen, og skift indstilling med [F4]-knappen. Når du har skiftet indstilling for alle luftudledningerne, skal du trykke på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.

■ i-see-knap (trådløs fjernbetjening)

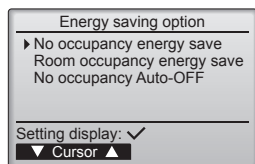


- ① Hver gang der trykkes på under drift, ændres indstillingen i følgende rækkefølge: Slukket → Direkte → Indirekte.

Display			
Konfiguration	OFF (SLUKKET)	Direkte	Indirekte

Når indstillingen ændres fra Slukket til Direkte eller Indirekte, ændres ventilatorvingeindstillingen til "Auto". Denne indstilling anvendes på alle ventilatorvingerne.

3.6.3 Energibesparende funktion



- ① Vælg den ønskede menu med [F1]- eller [F2]-knappen.

Energibesparende funktion ved ingen belægning

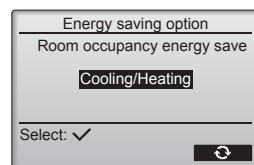
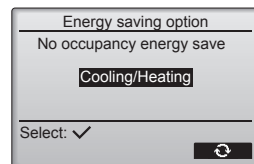
Hvis der ikke er nogen personer i rummet i 60 minutter eller mere, foretages energibesparelse svarende til 2 °C.

Energibesparende funktion ved lokalebelægning

Hvis belægningsgraden falder til ca. 30 % af den maksimale belægningsgrad, foretages energibesparelse svarende til 1 °C.

Automatisk slukning ved ingen belægning

Hvis der ikke er nogen personer i rummet i det indstillede tidsrum (60–180 minutter), stoppes driften automatisk.



- ② Når der er valgt No occupancy energy save (Energibesparende funktion ved ingen belægning) eller Room occupancy energy save (Energibesparende funktion ved lokalebelægning)

Vælg indstillingen med [F4]-knappen.

OFF (SLUK) → Cooling only (Kun køling) → Heating only (Kun opvarmning) → Cooling/Heating (Køling/opvarmning) → OFF (SLUK)...

Når du har skiftet indstilling, skal du trykke på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingen.

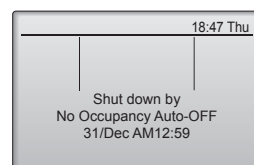
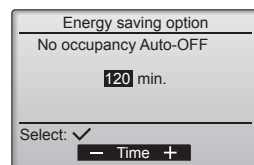
OFF (SLUK): Funktionen er slået fra.

Cooling only (Kun køling): Funktionen er kun slået til i kølefunktion. Heating only (Kun opvarmning): Funktionen er kun slået til i opvarmningsfunktion.

Cooling/Heating (Køling/opvarmning): Funktionen er slået til i både kølefunktion og opvarmningsfunktion.

- ③ Når No occupancy Auto-OFF (Automatisk slukning ved ingen belægning) er valgt Indstil tiden med [F3]- eller [F4]-knappen.

---: Indstillingen er slået fra (driften stopper ikke automatisk). 60–180: Tiden kan indstilles med intervaller på 10 minutter.



- ④ Meddelelsen til venstre vises, hvis driften stoppes automatisk i indstillingen No occupancy Auto-OFF (Automatisk slukning ved ingen belægning).

3. Drift

3.6.4 Sæsonmæssig luftstrømsfunktion



- ① Vælg indstillingen med [F4]-knappen.
OFF (SLUK) → Cooling only (Kun køling) → Heating only (Kun opvarmning) → Cooling/Heating (Køling/opvarmning) → OFF (SLUK)...

Når du har skiftet indstilling, skal du trykke på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingen.

OFF (SLUK): Funktionen er slået fra.

Cooling only (Kun køling): Når termostaten slår fra i kølefunktion, bevæger ventilatorvingerne sig op og ned.

Heating only (Kun opvarmning): Når termostaten slår fra i opvarmningsfunktion, bevæger ventilatorvingerne sig til vandret luftstrømsretning for at cirkulere luften.

Cooling/Heating (Køling/opvarmning): Funktionen er slået til i både kølefunktion og opvarmningsfunktion.

- * Denne funktion kan kun bruges, når luftstrømsretningen er indstillet til "Auto".

Bemærk:

Anlægget kan ikke registrere personer, der er placeret følgende steder.

- Længs den væg, hvor klimaanlægget er installeret
- Direkte under klimaanlægget
- Hvis der er forhindringer, f.eks. møbler, mellem personen og klimaanlægget

I følgende situationer bliver en person måske ikke registreret.

- Rumtemperaturen er høj.
 - En person har tykt tøj på, og personens hud er tildækket.
 - Der befinder sig et varmeelement med en meget skiftende temperatur i rummet.
 - Nogle varmekilder såsom et lille barn eller et kæledyr registreres muligvis ikke.
 - En varmekilde bevæger sig ikke i lang tid.
- 3D i-see-sensoren aktiveres ca. hvert 3. minut for at måle gulvtemperaturen og registrere personer i rummet.
- Den periodiske driftslyd er en normal lyd, som fremkaldes, når 3D i-see-sensoren bevæger sig.

3.7. Ventilation

Til LOSSNAY-kombination

- De følgende 2 driftsmønstre er tilgængelige.

- Kør ventilatoren sammen med indendørsenheden.
- Kør ventilatoren uafhængigt.

Bemærk: (Trådløs fjernstyring)

- Det er ikke muligt at køre ventilatoren uafhængigt.
- Ingen indikation på fjernkontrollen.

4. Timer

- Timer-funktionerne er forskellige alt efter den pågældende fjernkontrol.

- Se den rette betjeningsvejledning, der medfølger hver fjernkontrol, vedrørende betjening af fjernkontrollen.

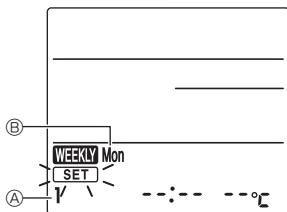


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

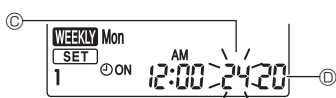


Fig. 5

Ugeplan (trådløs fjernbetjening)

- Ugeplanen kan indstilles til fire driftsmønstre for hver ugedag. Indstillingerne omfatter start- og sluktider og den indstillede temperatur.

<Redigeringstilstand>

1. Skift til redigeringstilstand

- ① Tryk på [EDIT]-knappen, når enheden er i drift eller stoppet.
[SET] blinker. (Fig. 1)

2. Vælg af indstillingsmønster

- ① Tryk på [1~4]-knappen for at vælge indstillingsmønstrenummer.
Hver gang der trykkes på [1~4]-knappen, ændres mønstrenummeret ① følgende rækkefølge: 1 → 2 → 3 → 4.

3. Valg af ugedag

- ① Tryk på [DAY]-knappen for at vælge den ugedag, der skal indstilles.
Hver gang der trykkes på [DAY]-knappen, ændres ugedagen ② i følgende rækkefølge: Man → Tir → Ons → Tor → Fre → Lør → Søn → Alle dage.

4. Valg af driftsindstillinger

- ① Tryk på [ON/OFF]-knappen for at vælge indstillingen for TÆND- eller SLUK-funktionen. (Fig. 2)
ON (ON) lyser.
Hver gang der trykkes på [ON/OFF]-knappen, ændres indstillingen i følgende rækkefølge: ON → OFF.

- ② Tryk på [TIME]-knappen for at vælge driftstiden. (Fig. 3)

Driftstiden blinker.
Indstil driftstiden vha. [↑/↓]-knapperne.

- Driftstiden kan indstilles med intervaller på 10 minutter.

- ③ Tryk på [TEMP]-knappen for at vælge den indstillede temperatur. (Fig. 4)

Den indstillede temperatur blinker.
Indstil temperaturen vha. [↑/↓]-knapperne.

- Under indstilling af SLUK-funktionen kan temperaturen ikke indstilles.

Når funktionen AUTO (to indstillingspunkter) er aktiveret, skal du trykke på [TEMP]-knappen for at skifte mellem den øverste grænse ③ og den nederste grænse ④. (Fig. 5)

- ④ Når der trykkes på [DELETE]-knappen, slettes indstillingerne for mønstrenummer for den viste ugedag.

- ⑤ Gentag trin 2-4 for at vælge indstillinger for hver ugedag.

<Transmission af indstillingerne>

Ret den trådløse fjernbetjenings transmissionsområde mod modtageren på indendørsenheden, og betjen kontrolenheden. Kontroller, at indendørsenheden bipper 7 gange.

Tryk på [SET]-knappen.

<Aktivering af ugeplan>

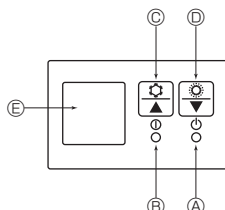
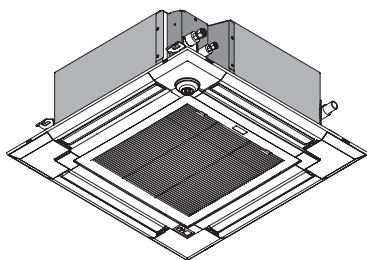
Tryk på [ON/OFF WEEKLY]-knappen.

Ugeplanen fungerer kun, når WEEKLY lyser.

- Ugeplanen fungerer ikke, når tænd-/sluk-timeren er aktiveret.

Ugeplanen fungerer, når alle indstillinger for tænd-/sluk-timeren er udført.

5. Nødbetjening af trådløs fjernbetjening



Når fjernbetjeningen ikke kan benyttes

Hvis fjernbetjeningens batterier løber tør, eller hvis fjernbetjeningen ikke fungerer, som den skal, kan der køres i nøddrift ved hjælp af knapperne til nøddrift på panelet.

- Ⓐ DEFROST/STAND BY-lampe
- Ⓑ Driftslampe
- Ⓒ Kontakt til køling i nøddrift
- Ⓓ Kontakt til opvarmning i nøddrift
- Ⓔ Modtager

Start drift

- Tryk på knappen ⚙️ Ⓒ i mere end 2 sekunder for at starte kølefunktionen.
- Tryk på knappen ⚙️ Ⓓ i mere end 2 sekunder for at starte varmfunktionen.
- Når driftslampen Ⓑ tændes, betyder det, at funktionen er startet.

Bemærk:

- Nedenfor vises detaljer om nøddrift.

Nedenfor vises detaljer om NØDDRIFT.

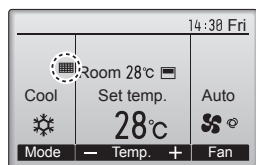
Driftsfunktion	KØLING	VARME
Indstillet temperatur	24°C	24°C
Ventilatorhastighed	Høj	Høj
Luftstrømmens retning	Vandret	Nedad 5

Stop drift

- Stop driften ved at trykke på ⚙️-knappen Ⓒ eller ⚙️-knappen Ⓓ i mere end 2 sekunder.

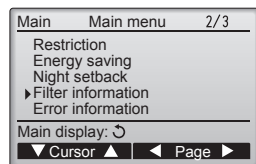
6. Vedligeholdelse og rengøring

■ Filterinformation



⏏️ vises på hoveddisplay i funktionen komplet, når filtrene skal rengøres.

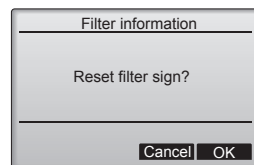
Vask, rengør eller udskift filtrene, når dette symbol vises.
Se yderligere information i installationsvejledningen for indendørsenheden.



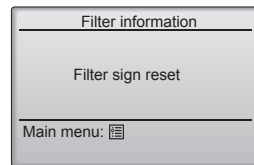
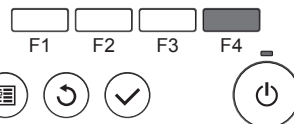
Vælg "Filter information" (filterinformation) i Main menu (hovedmenuen) (se side 136) og tryk på knappen [VÆLG].



Tryk på [F4] -knappen for at nulstille filtersymbolet.
I installationsvejledningen til indendørsenheden kan du se, hvordan du skal rengøre filteret.



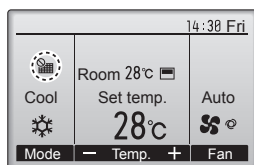
Vælg "OK" med [F4]-knappen.



Der vises en bekræftelsesskærm.

- Sådan navigerer du i skærmene
- Gå tilbage til Main menu (hovedmenuen)[MENU]-knap
 - Gå tilbage til den foregående skærm[TILBAGE]-knap

6. Vedligeholdelse og rengøring



Når der vises  på hoveddisplay i funktionen komplet, er systemet centralt styret, og filtersymbolet kan ikke nulstilles.

Hvis der er tilsluttet to eller flere indendørsenheder, kan tidspunktet for rengøring af filter for de enkelte enheder være forskelligt afhængig af filtertype.

Ikonet  vises, når filteret i hovedenheden skal rengøres.

Når filtersymbolet er nulstillet, nulstilles den samlede driftstid for alle enhederne.

Ikonet  vil blive vist efter en bestemt driftsperiode på baggrund af den antagelse, at indendørsenhederne er monteret i et lokale med normal luftkvalitet. Afhængig af luftkvalitet kan det være nødvendigt at rengøre filteret oftere.

Den samlede tid, hvor efter filteret skal rengøres, afhænger af den pågældende model.

- Denne indikation er ikke tilgængelig for trådløs fjernkontrol.

⚠ Forsigtig:

- Få autoriserede fagfolk til at rense filteret.

■ Rengøring af filtrene

- Rengør filtrene med en støvsuger. Hvis De ikke har en støvsuger, kan De banke filtrene let mod en solid genstand for at banke snavs og støv af.
- Hvis filtrene er særligt snavsede, vaskes de i lunkent vand. Vær omhyggelig med at skylle evt. rengøringsmiddel helt af, og lad filtrene tørre fuldstændigt, før de sættes tilbage i enheden.

⚠ Forsigtig:

- Tør ikke filtrene i direkte sollys eller ved at anvende en tørreklide, såsom en elektrisk varmeovn: dette kan få dem til at slå sig.
- Vask ikke filtrene i varmt vand (over 50°C), da dette kan få dem til at slå sig.
- Tilse at filtrene altid installeres. Hvis enheden arbejder uden luftfilter, kan det medføre funktionssvigt.

⚠ Forsigtig:

- Før systemet rengøres, skal det stoppes, og der skal slukkes for strømforsyningen.
- Indendørs enheder er udstyret med filtre, der fjerner støvet i den indsugede luft. Rengør filtrene som vist i nedenstående tegninger.

7. Fejlfinding

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheden fungerer normalt).
Airconditionanlægget kan ikke opvarme eller køle ordentligt.	■ Rens filteret. (Luftstrømmen reduceres, hvis filteret er snavset eller tilstoppet). ■ Kontrollér temperaturindstillingen, og justér den indstillede temperatur. ■ Sørg for, at der er nok plads omkring udendørsenheden. Er indendørsenhedens luftind- eller udsugning blokeret? ■ Er der en åben dør eller et åbent vindue?
Når opvarmningen starter, strømmer der ikke straks varm luft fra indendørsenheden.	■ Der strømmer ikke varm luft, før indendørsenheden er tilstrækkelig opvarmet.
Under opvarmningsfunktion standser airconditionenheden, før den indstillede rumtemperatur er nået.	■ Hvis udendørstemperaturen er lav, og fugtigheden er høj, kan der danne sig is på udendørsenheden. Hvis dette er tilfældet, foretager udendørsenheden en afisning. Normal drift skal gå i gang efter ca. 10 minutter.
I kølefunktion stopper klimaanlægget, når den indstillede rumtemperatur nås.	■ PLA-EA-serien: Når den indstillede rumtemperatur nås i kølefunktion, arbejder ventilatoren ved laveste hastighed.
Luftstrømmens retning skifter under drift, eller den kan ikke indstilles.	■ Under opvarmningsfunktion bevæger ventilatorvingerne sig automatisk til vandret luftstrømsretning, når luftstrømstemperaturen er lav eller under afisningsfunktion.
Når luftstrømmens retning ændres, bevæger ventilatorvingerne sig altid op og ned forbi den indstillede position, før de endelig standser på positionen.	■ Når luftstrømmens retning ændres, bevæger ventilatorvingerne sig til den indstillede position efter at have detekteret grundpositionen.
Der lyder en vandstrømningslyd eller en lejlighedsvis hvislende lyd.	■ Disse lyde forekommer, når kølevæsken strømmer ind i airconditionanlægget, eller når væskestrømsretningen skifter.
Der høres en knaldende eller knirkende lyd.	■ Disse lyde forekommer, når dele gnider mod hinanden på grund af udvidelser og sammentrækninger som følge af temperaturændringer.
Der er en ubehagelig lugt i rummet.	■ Indendørsenheden indsuger luft, der indeholder gasser fra vægge, tæpper og møbler samt lugte fra tøj, og derefter blæses denne luft ind i rummet igen.
En hvid tåge eller damp udsendes fra indendørsenheden.	■ Hvis indendørstemperaturen og fugtigheden er høj, kan denne tilstand forekomme, når driften starter. ■ Under afisningsfunktion kan kold luft strømme ned og se ud som en tåge.
Vand eller damp udsendes fra udendørsenheden.	■ Under kølefunktion kan vand dannes og dryppe ned fra kølerørene og samlingerne. ■ Under opvarmningsfunktion kan vand dannes og dryppe ned fra varmeveksleren. ■ Under afisningsfunktion kan vand på varmeveksleren fordampe, så der udsendes vanddamp.
"  " vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Under central betjening vises "  " på fjernbetjeningsdisplayet, og airconditiondrift kan ikke startes eller standses med fjernbetjeningen.
Ved genstart af airconditionenheden lige efter at den er standset, virker den ikke, selv om knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Vent ca. tre minutter. (Driften er standset for at beskytte airconditionenheden).

7. Fejlfinding

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheden fungerer normalt).												
Aircondition virker, uden at knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Er on-timeren indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at standse driften. ■ Er airconditionenheden tilsluttet en central fjernbetjening? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Vises tegnet "🌀" i fjernbetjeningsdisplayet? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Er autogendannelsesfunktionen efter strømsvigt indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at afbryde driften.												
Airconditionenheden standser, uden at knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Er off-timeren indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at genoptage driften. ■ Er airconditionenheden tilsluttet en central fjernbetjening? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Vises tegnet "🌀" i fjernbetjeningsdisplayet? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden.												
Fjernbetjeningens timerdrift kan ikke indstilles.	■ Er timerindstillingerne ugyldige? Hvis timeren kan indstilles, vises 🕒 eller 🕒 i fjernbetjeningsdisplayet.												
"PLEASE WAIT" (VENT VENLIGST) vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Startindstillingerne bliver udført. Vent ca. 3 minutter.												
En fejlkode vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Beskyttelsesenhederne har virket for at beskytte airconditionenheden. ■ Forsøg ikke at reparere dette udstyr selv. Sluk straks for afbryderen, og kontakt forhandleren. Sørg for at give forhandleren modelnavn og de oplysninger, der blev vist på fjernbetjeningsdisplayet.												
Der høres lyde fra vandaftapning eller motorrotation.	■ Når kølefunktionen standser, vil drænpumpen gå i gang og derefter standse. Vent ca. 5 minutter.												
Ventilatorvingerne bevæger sig ikke, eller indendørsenheden reagerer ikke, når den trådløse fjernbetjening anvendes.	■ Lamelmotorens og signalmotagerens fjedersamlemuffer er muligvis ikke forbundet korrekt. Få en installatør til at kontrollere forbindelsen. (Farverne på stikkens han- og hundele skal være ens).												
Støjen er kraftigere end specifikationerne angiver.	■ Lydniveauet ved indendørsdrift påvirkes af det pågældende rums akustik som vist i nedenstående tabel, og det bliver højere end angivet i støjspecifikationerne, der er målt i et ekkofrit rum. <table><tr><td></td><td>Rum med absorption af højt lydniveau</td><td>Normale rum</td><td>Rum med absorption af lavt lydniveau</td></tr><tr><td>Rumeksempler</td><td>Radiostudie, musikrum osv.</td><td>Reception, hotellobby osv.</td><td>Kontor, hotelværelse</td></tr><tr><td>Støjniveauer</td><td>3 til 7 dB</td><td>6 til 10 dB</td><td>9 til 13 dB</td></tr></table>		Rum med absorption af højt lydniveau	Normale rum	Rum med absorption af lavt lydniveau	Rumeksempler	Radiostudie, musikrum osv.	Reception, hotellobby osv.	Kontor, hotelværelse	Støjniveauer	3 til 7 dB	6 til 10 dB	9 til 13 dB
	Rum med absorption af højt lydniveau	Normale rum	Rum med absorption af lavt lydniveau										
Rumeksempler	Radiostudie, musikrum osv.	Reception, hotellobby osv.	Kontor, hotelværelse										
Støjniveauer	3 til 7 dB	6 til 10 dB	9 til 13 dB										
Der ses ikke noget på fjernbetjeningsdisplayet, displayet er blegt, eller signalerne modtages kun af indendørsenheden, hvis fjernbetjeningen holdes helt tæt på.	■ Batterierne er lave. Udskift batterierne, og tryk på knappen Reset (Nulstil). ■ Hvis der stadig ikke er noget at se, efter at batterierne er udskiftet, skal du sørge for, at batterierne er indsat i den rigtige retning (+, -).												
Driftslampen nær modtageren til den trådløse fjernbetjening på indendørsenheden blinker.	■ Selvdiagnosefunktionen er blevet kørt for at beskytte airconditionenheden. ■ Forsøg ikke at reparere dette udstyr selv. Sluk straks for afbryderen, og kontakt forhandleren. Sørg for at give forhandleren modelnavnet.												

8. Specifikationer

Model		PLA-RP35EA	PLA-RP50EA	PLA-RP60EA	PLA-RP71EA	PLA-RP100EA	PLA-RP125EA	PLA-RP140EA
Strømkilde · spænding/frekvens	<V / Hz>	~N 230/50						
Nominel indgangseffekt · Kun indendørs køling/op- varmning	<kW>	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,04/0,04	0,07/0,07	0,10/0,10	0,10/0,10
Mærkestrøm · Kun indendørs køling/op- varmning	<A>	0,20/0,18	0,22/0,20	0,24/0,22	0,27/0,25	0,46/0,44	0,66/0,64	0,66/0,64
VARMER	<kW>	—	—	—	—	—	—	—
Højde	<mm>	258 (40)				298 (40)		
Bredde	<mm>	840 (950)						
Dybde	<mm>	840 (950)						
Ventilatorluftstrøm · Lav-Medium 2-Medium 1-Høj	<m³ / min>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	14-17-19-21	19-23-26-29	21-25-28-31	24-26-29-32
Støjniveau · Lav-Medium 2-Medium 1-Høj	<dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-32-34	31-34-37-40	33-37-41-44	36-39-42-44
Nettovægt	<kg>	19 (5)		21 (5)		24 (5)	26 (5)	

*1. Tallet i () indikerer standardgitre.

Model		PLA-ZP35EA	PLA-ZP50EA	PLA-ZP60EA	PLA-ZP71EA	PLA-ZP100EA	PLA-ZP125EA	PLA-ZP140EA
Strømkilde · spænding/frekvens	<V / Hz>	~N 230/50						
Nominel indgangseffekt · Kun indendørs køling/op- varmning	<kW>	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,05/0,05	0,07/0,07	0,08/0,08	0,10/0,10
Mærkestrøm · Kun indendørs køling/op- varmning	<A>	0,21/0,19	0,22/0,20	0,22/0,20	0,34/0,32	0,47/0,45	0,52/0,50	0,66/0,64
VARMER	<kW>	–	–	–	–	–	–	–
Højde	<mm>	258 (40)			298 (40)			
Bredde	<mm>	840 (950)						
Dybde	<mm>	840 (950)						
Ventilatorluftstrøm · Lav-Medium 2-Medium 1-Høj	<m³ / min>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	17-19-21-23	19-22-25-28	21-24-26-29	24-26-29-32
Støjniveau (SPL) · Lav-Medium 2-Medium 1-Høj	<dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-33-36	31-34-37-40	33-36-39-41	36-39-42-44
Nettovægt	<kg>	21 (5)			24 (5)	26 (5)		

*1. Tallet i () indikerer standardgitre.

1. Säkerhetsåtgärder	146	5. Nöddrift för trådlös fjärrkontroll	158
2. Namn på delarna	147	6. Skötsel och rengöring	158
3. Drift	151	7. Felsökning	159
4. Timer	157	8. Specifikationer	161

Obs



Fig.1

Denna symbolmärkning gäller bara i EU-länder.

Denna symbol är i enlighet med direktiv 2012/19/EU artikel 14, Information till användarna, och bilaga IX, och/eller direktiv 2006/66/EG artikel 20, Information till slutanvändarna, och bilaga II.

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas. Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall. Om det finns en kemisk beteckning tryckt under symbolen (Fig.1) betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration.

Detta anges på följande sätt: Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning. Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Obs:

Frasen "Fast ansluten fjärrkontroll" i denna driftsmanual refererar enbart till PAR-32MAA. Om du behöver information om den andra fjärrkontrollen, kan du läsa instruktionsboken som finns i förpackningen.

1. Säkerhetsåtgärder

- Innan du installerar enheten bör du läsa igenom samtliga "Säkerhetsåtgärder".
- Under "Säkerhetsåtgärder" hittar du viktig information som rör din säkerhet. Se till att du följer anvisningarna.
- Se till att elsystemets ansvarige underrättas och ger sitt godkännande innan systemet kopplas in.

Symboler som används i texten

⚠ Varning:

Anger försiktighetsmått som bör vidtas för att förhindra att användaren utsätts för fara eller risk.

⚠ Försiktighet:

Beskriver säkerhetsåtgärder som bör följas för att undvika att enheten skadas.

Symboler som används i illustrationerna

⚡ : Indikerar en del som måste jordas.

⚠ Varning:

- Dessa apparater är inte tillgängliga för allmänheten.
- Enheten bör inte installeras av användaren. Be återförsäljaren eller ett auktoriserat företag att installera den. Om enheten installeras felaktigt kan vattenläckor, elektriska stötar eller brand bli följden.
- Stå inte på enheten eller placera föremål på den.
- Stänk inte vatten på enheten eller ta på den med våta händer. Elektriska stötar kan bli följden.
- Spruta inte antändbar gas i närheten av enheten. Det kan orsaka brand.
- Placera inte en gasvärmare eller andra apparater med öppna lågor på en plats där de kan utsättas för luft som släpps ut från enheten. Ofullständig antändning kan bli följden.
- Ta inte bort frontpanelen eller fläktskyddet på utomhusenheten när den är i drift.
- Stäng av enheten, slå ifrån strömbrytaren och kontakta återförsäljaren om du observerar ovanliga lukter eller överdriven vibration.
- Stick aldrig in fingrar, pinnar etc. i luftintagen eller utloppen.
- Om ovanliga dofter uppstår bör du stänga av enheten, slå ifrån strömbrytaren och kontakta återförsäljaren. Annars kan haveri, elektriska stötar eller brand uppstå.
- Luftkonditioneringen får INTE användas av barn eller personer med funktionshinder utan övervakning.
- Barn bör hållas under uppsyn så att de inte leker med luftkonditioneringen.
- Stäng av luftkonditioneringen, ventiler rummet ordentligt och kontakta en återförsäljare om köldmedelsgas tränger eller läcker ut.

- Apparaten får endast användas av experter och utbildade användare i butiker, inom lätt industri och lantbruk, eller för kommersiellt bruk av icke-specialister.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om det sker under överinseende eller om de instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått de risker som detta bruk medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte hålls under uppsikt.
- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om de inte övervakas av en ansvarig eller instrueras hur enheten används.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaterna.
- När du installerar, flyttar eller utför service på luftkonditioneringen får endast det angivna kylmedlet (R410A) användas för att ladda kylmedelsrören. Blanda inte med andra kylmedel och låt inte luft vara kvar i rören. Om luft blandas med kylmedel kan det orsaka onormalt högt tryck i kylmedelsrören, vilket kan leda till explosion och andra faror. Användning av annat kylmedel än det som specificeras för systemet orsakar mekaniska fel, systemfel eller haveri. I värsta fall kan det leda till en allvarlig brist som hotar produktens säkerhet.

⚠ Försiktighet:

- Använd ej skarpa föremål för att trycka på knapparna, det kan skada fjärrkontrollen.
- Blockera aldrig eller täck över inomhus- och utomhusenheternas luftintag eller luftutsläpp.

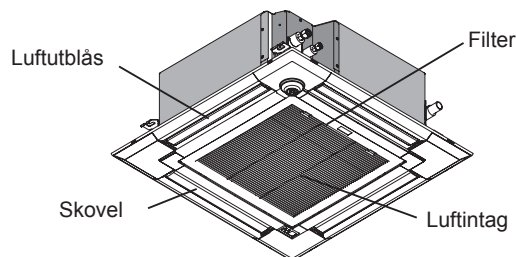
Avyttring av enheten

Kontakta återförsäljaren för att få reda på hur du ska skrota enheten.

2. Namn på delarna

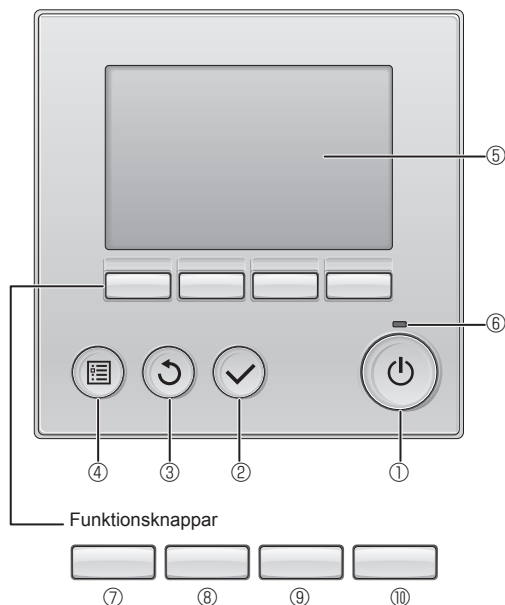
■ Inomhusenheten

	PLA-ZP-EA PLA-RP-EA
Fläktsteg	4 steg
Skovel	Auto med svängning
Ventilationsgaller	—
Filter	Lång livslängd
Filterrengöringsindikering	2.500 hr
Ange installationsnum- ret för modellen av den inomhusenhet som du vill använda.	001

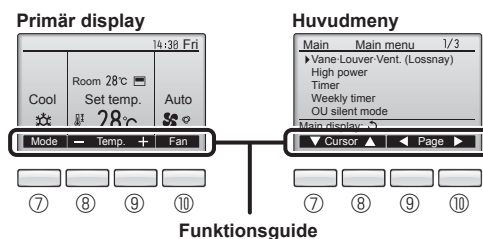


■ Fast ansluten fjärrkontroll

Kontrollgränssnitt



Funktionsknapparnas funktion ändras beroende på menyn. Se knappguiden som visas längst ner på LCD-skärmen för att se vilken funktion de har i en viss meny. När systemet är centralstyrt kommer knappguiden som motsvarar den låsta knappen inte att visas.



① [PÅ/AV] -knapp

Tryck för att sätta inomhusenheten i läge PÅ/AV.

② [VÄLJ] -knapp

Tryck för att spara inställningen.

③ [TILLBAKA] -knapp

Tryck för att återgå till föregående skärm.

④ [MENY] -knapp

Tryck för att visa huvudmenyn.

⑤ LCD med bakgrundsbelysning

Inställningar visas.

När bakgrundsbelysningen är av, sätts den igång om du trycker på en knapp och den kommer att vara tänd en viss tid, beroende på skärmen.

När bakgrundsbelysningen är av, sätts den igång om du trycker på en knapp, men knappen kommer inte att utföra sin funktion. (med undantag för knappen [PÅ/AV])

⑥ PÅ/AV lampa

Lampan lyser grönt när enheten är i drift. Den blinkar när fjärrkontrollen startar eller när ett fel uppstått.

⑦ Funktionsknapp [F1]

Primär display: Tryck för att ändra läge.

Huvudmeny: Tryck för att flytta markören nedåt.

⑧ Funktionsknapp [F2]

Primär display: Tryck för att minska temperaturen.

Huvudmeny: Tryck för att flytta markören uppåt.

⑨ Funktionsknapp [F3]

Primär display: Tryck för att öka temperaturen.

Huvudmeny: Tryck för att gå till föregående sida.

⑩ Funktionsknapp [F4]

Primär display: Tryck för att ändra fläkthastigheten.

Huvudmeny: Tryck för att gå till nästa sida.

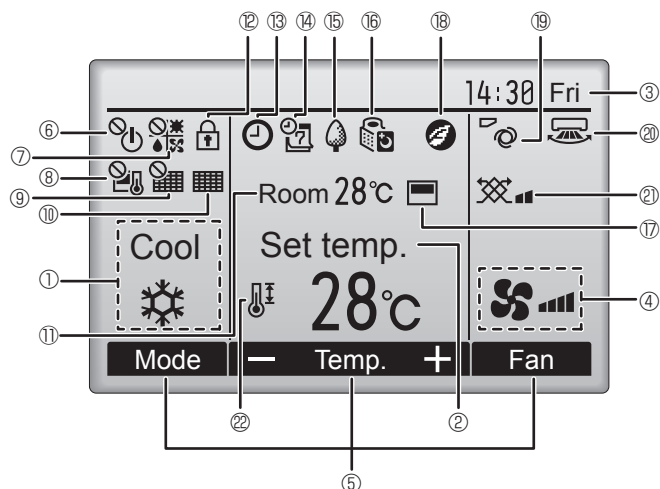
2. Namn på delarna

Display

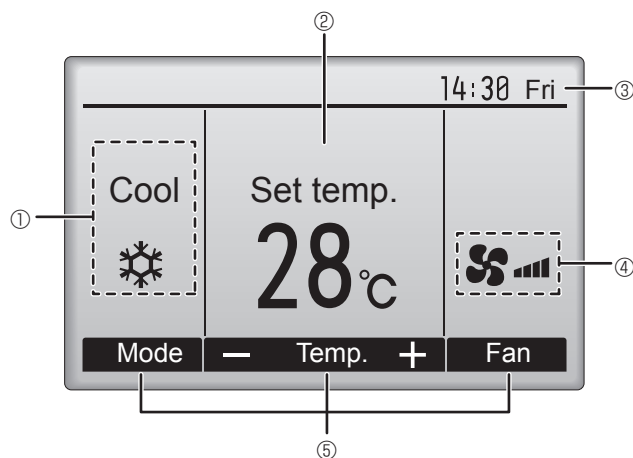
Den primära displayen kan visas på två olika sätt: "Högsta" och "Bas". Fabriksinställningen är "Högsta". För att ändra till "Bas", välj inställning i Inst. Primär display. (Se driftsmanualen som medföljer fjärrkontrollen.)

<Högsta>

* Alla ikoner visas för förklaring.



<Bas>



① Funktionsläge

Driftläget inomhusenhet visas här.

② Förinställd temperatur

Inställningar för förinställd temperatur visas här.

③ Klocka (Se installationshandboken.)

Aktuell tid visas här.

④ Fläkthastighet

Inställningar för fläkthastighet visas här.

⑤ Funktionsguide

Knapparnas funktioner visas här.



Visas när PÅ/AV-funktionen är centralstyrd.



Visas när lägesfunktionen är centralstyrd.



Visas när den förinställda temperaturen är centralstyrd.



Visas när funktionen för filteråterställning är centralstyrd.



Visar när filtret behöver underhållas.

⑪ Rumstemperatur (Se installationshandboken.)

Aktuell rumstemperatur visas här.



Visas när knapparna är låsta.



Visas när "På/Av-timer", "Nattemp." eller "Auto-Av"-timerfunktion är aktiverad.



Visas när timern avaktiveras via det centrala styrsystemet.



Visas när veckotimern är aktiverad.



Visas när enheterna används i energisparläge. (Visas inte på vissa modeller av inomhusenheter)



Visas när utomhusenheter används i tyst läge.



Visas när fjärrkontrollens inbyggda termistor är aktiverad för att övervaka rumstemperaturen (⑪).



Visas när termistorn på inomhusenheten aktiveras för att övervaka rumstemperaturen.



Visas när enheterna används i energisparläge med 3D i-see-sensor.



Visar inställning för fläktblad.



Visar inställning för spjäll.



Visar inställning för ventilation.

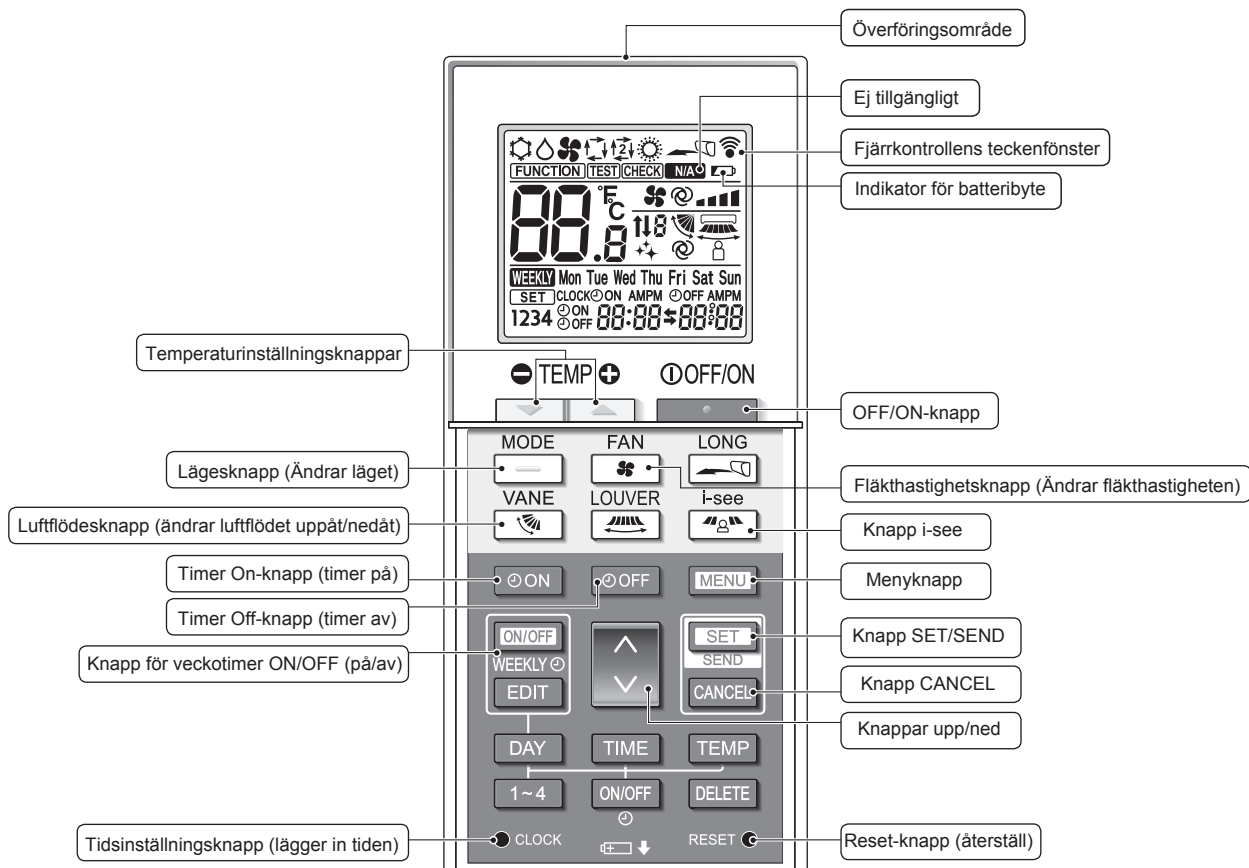


Visas när det förinställda temperaturintervallet är centralstyrt.

De flesta inställningarna (utom PÅ/AV, läge, fläkthastighet och temperatur) kan göras från Menybild. (Se driftsmanualen som medföljer fjärrkontrollen.)

2. Namn på delarna

■ För fjärrkontroll



Funktionsläge

- Kyla
- Torr
- Fläkt
- Auto
- Värme

Ställa in önskad temperatur

Enheterna för temperaturvisning kan ändras. Mer information finns i installationshandboken.

Inställning av fläktblad

Steg 1 Steg 2 Steg 3 Steg 4 Steg 5 Helt öppet Auto



Ej tillgängligt

Visas när en funktion som inte stöds väljs.

Indikator för batteribyte

Visas när batteriet håller på att ta slut.

Fan speed setting

Auto



3D i-see-sensor (luftfördelning)

Standard

Direkt

Indirekt



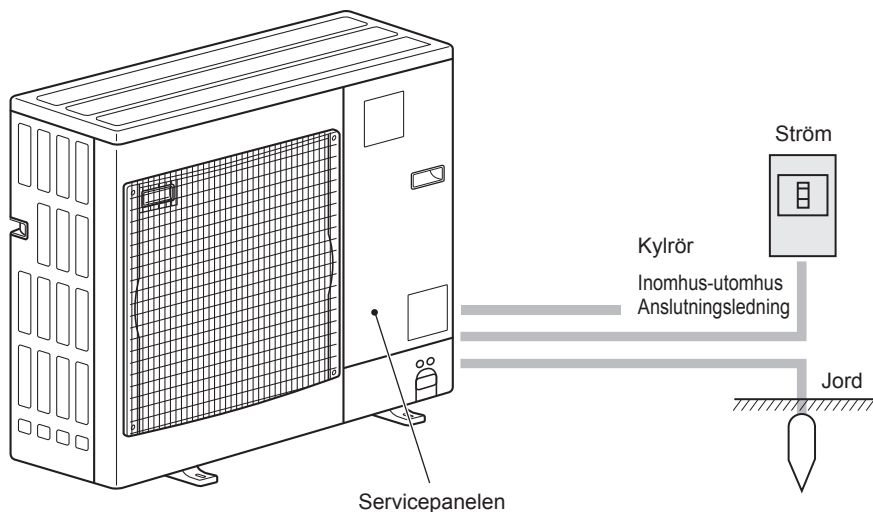
När Direkt eller Indirekt har valts är inställningen av fläktblad på "Auto".

2. Namn på delarna

Observeranden (Endast för trådlös fjärrkontroll):

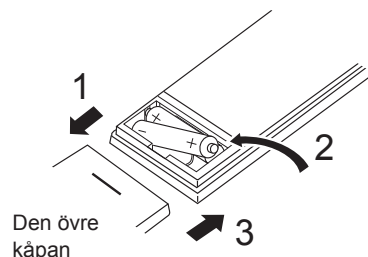
- Den trådlösa fjärrkontrollen ska riktas mot mottagaren på inomhusenheten.
- Om fjärrkontrollen används inom ungefär två minuter från det att strömmen till inomhusenheten slagits på avger inomhusenheten eventuellt två ljudsignaler, eftersom den utför sin inledande automatiska kontroll.
- Inomhusenheten avger en ljudsignal för att bekräfta att signalen från fjärrkontrollen har tagits emot. Signaler kan tas emot på ett avstånd på upp till omkring sju meter, i en rät linje från inomhusenheten, inom ett område 45° åt vänster respektive höger om enheten. Belysning i form av lysrör och andra starka ljuskällor kan emellertid inverka på inomhusenhetens förmåga att ta emot signaler.
- Om funktionslampan nära mottagaren på inomhusenheten blinkar, behöver enheten kontrolleras. Kontakta din återförsäljare för service.
- Hantera fjärrkontrollen försiktigt! Undvik att tappa den och undvik kraftiga stötar. Fjärrkontrollen får inte bli våt och lämna den inte där luftfuktigheten är hög.
- Installera den medföljande hållaren på en vägg och sätt alltid tillbaka fjärrkontrollen i hållaren när du har använt den, för att undvika att slarva bort den.
- När inomhusenheten ljuder 4 gånger medan du använder fjärrkontrollen ska du växla inställningen för autoläge till AUTO (en inställningspunkt) eller AUTO (dubbel inställningspunkt). Mer information finns i meddelande (A5-ark) eller i installationshandboken för den trådlösa fjärrkontrollen.

■ Utomhusenheten



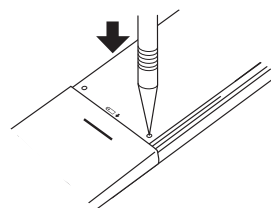
Batteriinstallation/byte

1. Ta av den övre kåpan, sätt i två LR6 AA-batterier och sätt tillbaka den övre kåpan.



Två LR6 AA-batterier
Sätt in den negativa (–) änden på varje batteri först. Sätt in batterierna åt rätt håll (+, –)!

2. Tryck på Reset (återställ).



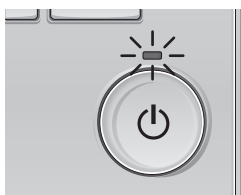
Tryck på Reset (återställ) med ett spetsigt föremål.

3. Drift

■ Se bruksanvisningen som följer med samtliga fjärrkontroller för information om driftsmetod.

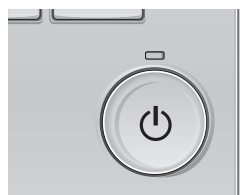
3.1. Slå PÅ/AV

[PÅ]



Tryck på knappen [PÅ/AV].
PÅ/AV lampen börjar lysa grönt och maskinen startar.

[AV]



Tryck på knappen [PÅ/AV] igen.
PÅ/AV lampen släcks och maskinen stoppar.

Obs:

Även om du trycker på PÅ/AV-knappen direkt efter att ha avslutat den pågående åtgärden tar det ca 3 minuter innan luftkonditioneringen startar.

Detta för att de interna komponenterna inte ska skadas.

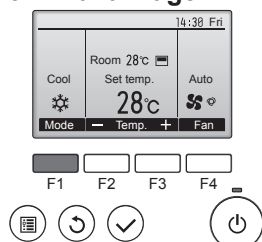
■ Minne för driftstatus

	Inställning fjärrkontroll
Funktionsläge	Funktionsläge innan strömmen stängdes av
Förinställd temperatur	Förinställd temperatur innan strömmen stängdes av
Fläkthastighet	Fläkthastighet innan strömmen stängdes av

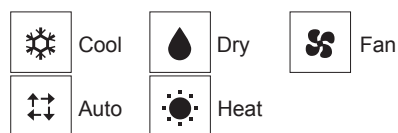
■ Inställbart förinställt temperaturintervall

Funktionsläge	Förinställt temperaturintervall
Kyla/Torr	19 – 30 °C
Värme	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Fläkt/Ventilation	Kan ej ställas in

3.2. Val av läge



Tryck på knappen [F1] för att gå igenom driftlägen i ordningen "Cool" (Kyla), "Dry" (Torr), "Fan" (Fläkt), "Auto" och "Heat" (Värme). Välj önskat driftläge.



• Funktionslägen som inte är tillgängliga för den anslutna utomhusenhetens modell kommer inte att visas på displayen.

Vad den blinkande lägesikonen betyder

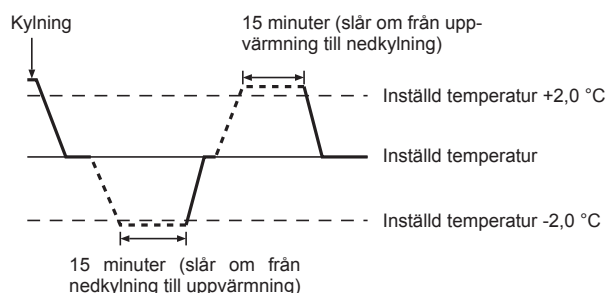
Ikonen kommer blinka när andra inomhusenheter i samma kylningssystem (kopplad till samma utomhusenhet) redan körs i ett annat läge. När så är fallet, kan övriga enheter i samma grupp bara användas i samma läge.

Automatiskt driftläge

<En inställningspunkt>

■ Kylningen startar om rumstemperaturen blir för hög, och uppvärmningen startar om den blir för låg – på basis av den inställda temperaturen.

■ Om rumstemperaturen ändras, och ligger kvar 2,0 °C eller mer över den inställda temperaturen i 15 minuter, vid automatisk drift, slår luftkonditioneringen om till nedkylningsläget. På motsvarande sätt slår luftkonditioneringen om till uppvärmningsläget om rumstemperaturen ligger kvar 2,0 °C eller mer under den inställda temperaturen i 15 minuter.



<Dubbel inställningspunkt>

Obs:

• Denna funktion kan inte ställas beroende på utomhusenheten som ska anslutas.

När funktionsläget är inställt på Auto (två inställningspunkter) går det att ställa in två förinställda temperaturer (en för kylning och en för uppvärmning). Beroende på rumstemperaturen kommer inomhusenheten automatiskt att använda lägena Cool (kyla) eller Heat (värme) och hålla rumstemperaturen inom det förinställda intervallet.

Se bruksanvisningen för fjärrkontroll för information om driftsmetod.

Information för multi-system luftkonditionering (Utomhusenhet: MXZ serien)

■ Multi-system luftkonditionering (Utomhusenhet: MXZ serie) kan koppla ihop två eller fler inomhusenheter med en utomhusenhet. Beroende på kapacitet kan två eller fler enheter köras samtidigt.

• När du försöker köra två eller fler inomhusenheter med en utomhusenhet samtidigt, en för kylning och en för uppvärmning, kommer driftläget för den inomhusenhet som valts tidigare att väljas. Den andra inomhusenheten som kommer att starta funktionen senare kan inte initiera, vilket anges med en funktionssignal.

I detta fall, ställ alla inomhusenheter i samma driftläge.

• Det kan inträffa att inomhusenheten, som är igång i läget "Auto" inte kan växla till driftläget "Cool" (Kyla)/"Heat" (Värme) och hamnar i ett standbyläge.

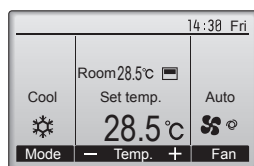
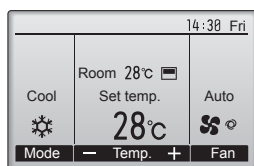
• När inomhusenheten startar medan avfrostning sker på utomhusenheten tar det några minuter (max cirka 15 minuter) för att blåsa ut den varma luften.

• Vid drift med uppvärmning kan inomhusenheten, trots att den inte är i drift, bli varm eller så kan ljudet av strömmande köldmedium höras. Detta är inget fel. Orsaken är att köldmedium strömmar kontinuerligt.

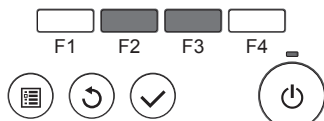
3. Drift

3.3. Ställa in önskad temperatur

<Cool (Kyla), Dry (Torr), Heat (Värme) och Auto>



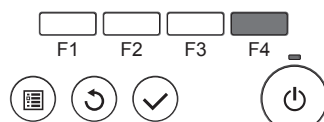
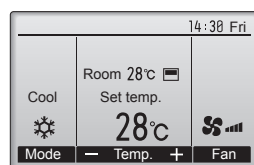
Exempeldisplay
(Celsius i 0,5 graders steg)



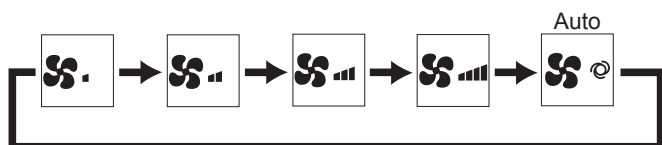
Tryck på knappen [F2] för att minska den förinställda temperaturen, och tryck på knappen [F3] för att öka den.

- Se tabellen på sidan 151 för de tillgängliga temperaturintervallen för olika driftlägen.
- Det förinställda temperaturintervallet kan ställas in på Fläkt/Ventilation.
- Förinställd temperatur visas antingen i Celsius, i 0,5- eller 1-graders-steg, eller i Fahrenheit, beroende på inomhusenhetens modell och displayens inställningsläge på fjärrkontrollen.

3.4. Ställa in önskad fläkthastighet



Tryck på knappen [F4] för att gå igenom fläkthastigheterna i följande ordning.



- De tillgängliga fläkthastigheterna beror på modell på anslutna inomhusenheter.

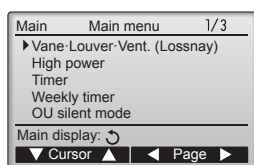
Observeranden:

- Antalet tillgängliga fläkthastigheter beror på vilken typ av enhet som anslutits.
- I följande fall kommer aktuella fläkthastigheten för enheten att skilja sig från den hastighet som visas på fjärrkontrollens display.
 1. Medan displayen visar "STAND BY" (STANDBY) eller "DEFROST" (AVFROSTNING).
 2. När värmeväxlarens temperatur är låg i uppvärmningsläget. (Exempelvis direkt efter initiering av uppvärmning).
 3. I läget HEAT när rumstemperaturen är högre än temperaturinställningen.
 4. I läget COOL när rumstemperaturen är lägre än temperaturinställningen.
 5. När enheten använder läget DRY.

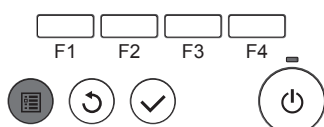
3.5. Ställa in luftflödets riktning

3.5.1 Navigera genom Huvudmenyn

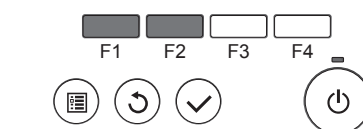
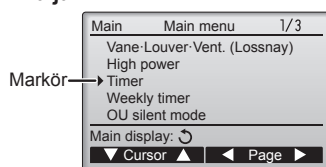
<Åtkomst till Huvudmenyn>



Tryck på knappen [MENY].
Huvudmenyn visas.

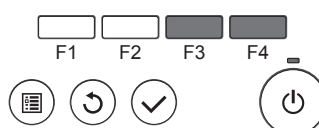
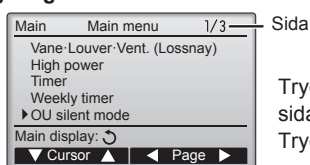


<Välja>



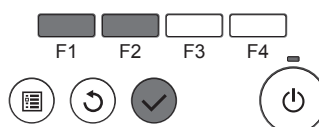
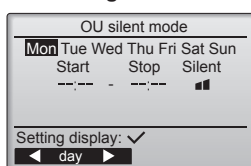
Tryck [F1] för att flytta markören nedåt.
Tryck [F2] för att flytta markören uppåt.

<Navigera genom sidorna>



Tryck [F3] för att gå till föregående sida.
Tryck [F4] för att gå till nästa sida.

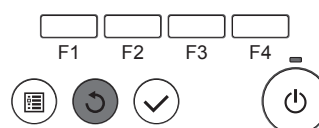
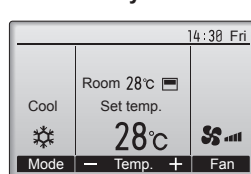
<Spara inställningarna>



Markera önskat val och tryck på knappen [VÄLJ].

Menyn för valda inställningar visas.

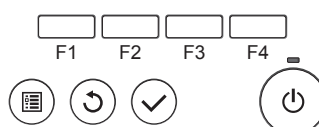
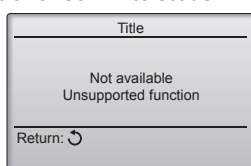
<Lämna huvudmenyn>



Tryck på knappen [TILLBAKA] för att lämna huvudmenyn och återvända till den primära displayen.

Om inga knappar vidrörs på tio minuter, kommer den primära displayen att visas automatiskt. Inställningar som inte har sparats kommer att förloras.

<Funktioner som inte stöds>

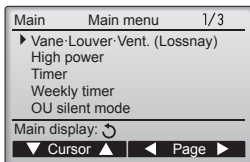


Meddelandet till vänster kommer visas om användaren väljer en funktion som inte stöds av motsvarande inomhusmodell.

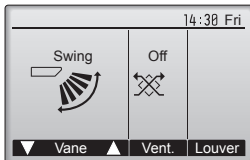
3. Drift

3.5.2 Blad-Vent. (Lossnay)

<Åtkomst till meny>

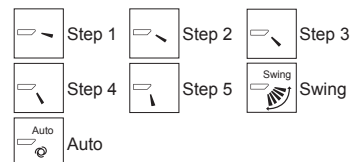


<Inställning av fläktblad>



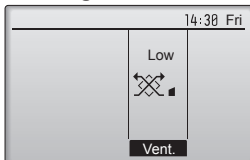
Välj "Vane·Louver·Vent. (Lossnay)" (Blad·Spjäl·Vent. (Lossnay)) på Huvudmenyn (se sidan 152) och tryck sedan på knappen [VÄLJ].

Tryck på knapp [F1] eller [F2] för att växla mellan de olika fläktbladsinställningarna: "Step 1" (Steg 1), "Step 2" (Steg 2), "Step 3" (Steg 3), "Step 4" (Steg 4), "Step 5" (Steg 5), "Swing" (Helt öppet) och "Auto". Välj önskad inställning.



Välj "Swing" (Helt öppet) för att flytta fläktbladen upp och ner automatiskt. När inställningen är "Step 1" (Steg 1) till "Step 5" (Steg 5) kommer fläktbladet att ställas in på önskad vinkel.

<Inställning av vent.>



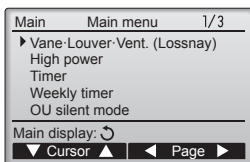
Tryck på knappen [F3] för att gå igenom ventilationslägen i ordningen "Off" (Av), "Low" (Låg), och "High" (Hög).

* Kan bara ställas in när LOSSNAY-enheten är ansluten.



• Fläkten på vissa modeller kan synkroniseras med vissa ventilationsenheter.

<Återgå till huvudmenyn>



Observeranden:

- I läget Swing ändras inte riktningvisningen på skärmen när riktningen ändras på enheten.
- Tillgängliga riktningar beror på vilken typ av enhet som anslutits.
- I följande fall kommer den aktuella luftriktningen att skilja sig från den riktning som visas på fjärrkontrollens display.
 1. Medan displayen visar "STAND BY" (STANDBY) eller "DEFROST" (AVFROSTNING).
 2. Omedelbart efter start av uppvärmningsläget (medan systemet väntar på att lägesändringen ska aktiveras).
 3. I läget uppvärmning när rumstemperaturen är högre än temperaturinställningen.

<Hur man ställer in den fixerade luftriktningen upp/ner>

På PLA-EA-serien kan bara ett visst utlopp fixeras till en viss riktning med procedurerna nedan. Då fixerat är endast det inställda utloppet fixerat varje gång luftkonditioneraren sätts på. (Andra utlopp följer luftriktningens inställning UPP/NER på fjärrkontrollen.)

Observeranden:

Denna funktion kan inte ställas beroende på utomhusenheten som ska anslutas.

■ Ordförklaring

- "Refrigerant address No." (Kylmediumadressnr.) och "Unit No." (Enhetsnr.) är numren givna varje luftkonditionerare.
- "Utloppsnr." är numret givet varje utlopp på luftkonditioneraren. (Se bild nedan.)
- "Luftflöde upp/ner" är riktningen (vinkeln) som ska fixeras.

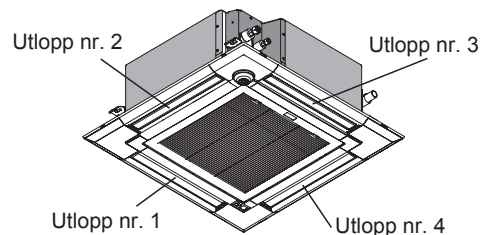


Fjärrkontrollsinställning

Riktningen på luftflödet på detta utlopp kontrolleras av inställning för luftflödesriktning på fjärrkontrollen.

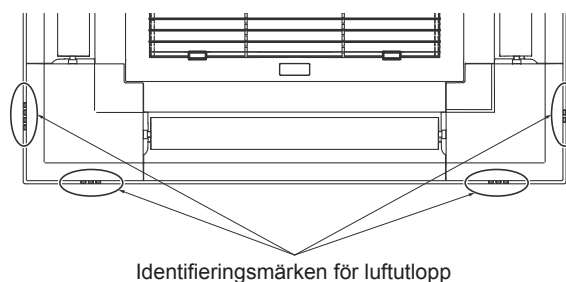
Fixera

Luftflödesriktningen på detta utlopp är fixerat i en specifik riktning.
* När det är kallt på grund av direkt luftflöde, kan luftflödets riktning fixeras horisontellt för att undvika direkt luftflöde.



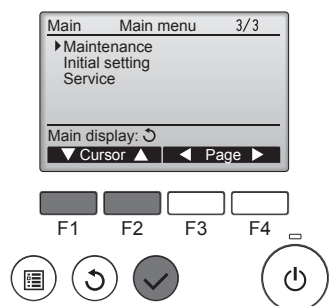
Observeranden:

Utloppsnummer markeras av antalet skåror på båda sidor av varje luftutlopp. Ställ in luftflödesriktningen samtidigt som du kontrollerar informationen som visas på fjärrkontrollens skärm.

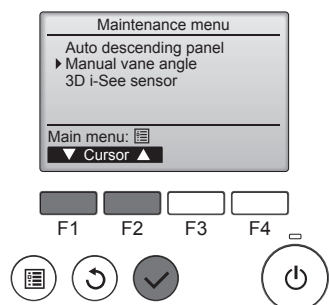


3. Drift

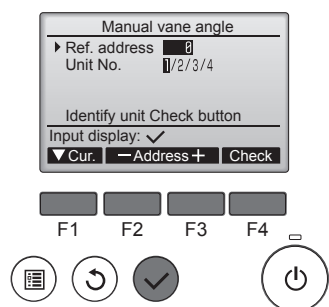
■ Man. fläktbladsvinkel (Fast ansluten fjärrkontroll)



- ① Välj "Maintenance" (Underhåll) på Huvudmenyn (se sidan 152) och tryck sedan på knappen [VÄLJ].

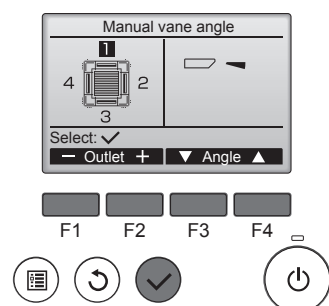


- ② Välj "Manual vane angle" (Man. Fläktbladsvinkel) med knappen [F1] eller [F2] och tryck sedan på knappen [VÄLJ].



- ③ Flytta markören till "Ref. address" (Ref.address) eller "Unit No." (Enhet nr) med knappen [F1] för att välja. Välj ref.address och enhetsnumret för enheten vars fläktblad ska fixeras med knappen [F2] eller [F3] och tryck på knappen [VÄLJ].

- Ref. address (Ref.address): Kyl-adress
- Unit No. (Enhet nr): 1, 2, 3, 4 Tryck på knappen [F4] för att bekräfta enheten. Endast den valda inomhusenhetens skovel pekar nedåt.



- ④ Aktuell inställning på fläktbladen visas.

Välj önskade utlopp från 1 till 4 med knappen [F1] eller [F2].

- Utlopp: "1", "2", "3", "4" eller "1, 2, 3, 4, (alla utlopp)"

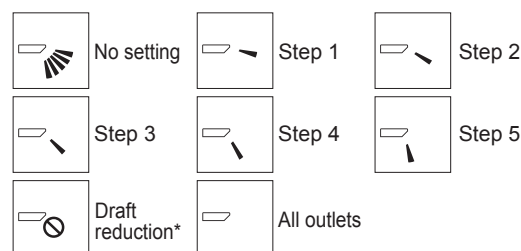
Tryck på [F3] eller [F4] för att bläddra igenom alternativen i följande ordning: "No setting (reset)," (Ingen inställning (återställ)) "Step 1" (Steg 1), "Step 2" (Steg 2), "Step 3" (Steg 3), "Step 4" (Steg 4), "Step 5" (Steg 5) och "Draft reduction*" (Dragminskning). Välj önskad inställning.

* Dragminskning

Luftflödesriktningen för den här inställningen är mer horisontell än den för "Step 1" (Steg 1) så att känslan av drag ska minska. Dragminskning kan bara ställas in för 1 fläktblad.

Obs:
Ställ inte in dragminskning i en miljö med hög luftfuktighet. Då kan kondens uppstå och droppa.

■ Inställning av fläktblad



Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen. En skärm visas som anger att inställningsinformationen överförs. Ändringarna kommer att göras av det valda utloppet. Skärmen kommer automatiskt att återgå till den som visas ovan (steg 5) när överföringen är avslutad. Gör inställningar för andra utlopp genom att följa samma procedur.

Om alla utlopp är valda, kommer  visas nästa gång enheten sätter igång.

- Navigera mellan menyerna
- För att återgå till Huvudmenyn..... knappen [MENY]
 - För att återgå till föregående meny knappen [TILLBAKA]

■ Manuell inställning av fläktblad (trådlös fjärrkontroll)

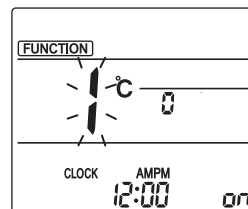


Fig. 1

- ① Går in i läge för manuell inställning av fläktblad Tryck på knappen . (Starta denna funktion när fjärrkontrollens display är släckt.) "FUNCTION" lyser och "1" blinkar. (Fig. 1) Tryck på knappen  för att välja "2" och tryck därefter på knappen .

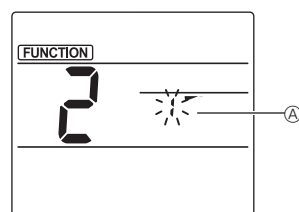


Fig. 2

- ② Välja nummer för fläktblad (Fig. 2) Tryck på knapparna  för att välja nummer  för fläktblad och tryck därefter på knappen .

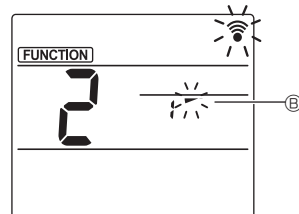


Fig. 3

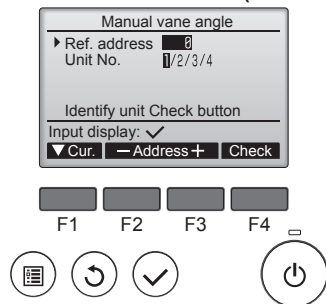
- ③ Ställa in vinkeln på fläktblad (Fig. 3) Tryck på knapparna  för att ställa in vinkel  på fläktblad. Rikta den trådlösa fjärrkontrollen mot mottagaren på inomhusenheten och tryck på knappen .

Skärm				
Inställning	Steg 1	Steg 2	Steg 3	Steg 4
Skärm			Ingen visning	
Inställning	Steg 5	Ingen inställning	Dragminskning*	

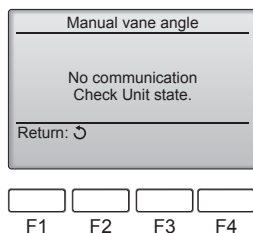
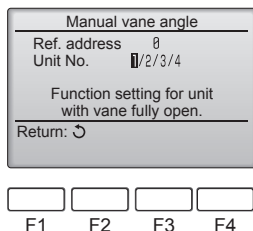
* Dragminskning kan bara ställas in för 1 fläktblad. Inställningen aktiveras endast för det senaste fläktbladet som ställdes in.

3. Drift

■ Rutin för bekräftelse (fast ansluten fjärrkontroll)



- ① Bekräfta först genom att ställa in "Ref. address" (Ref.address) på 0 and "Unit No." (Enhet nr) på 1.
- Flytta markören till "Ref. address" (Ref.address) eller "Unit No." (Enhet nr) med knappen [F1] för att välja.
- Välj ref.address och enhetsnumret för enheten vars fläktblad ska fixeras med knappen [F2] eller [F3] och tryck på knappen [VÄLJ].
- Ref. address (Ref.address): Kyl-address
- Unit No. (Enhet nr): 1, 2, 3, 4
Tryck på knappen [F4] för att bekräfta enheten.



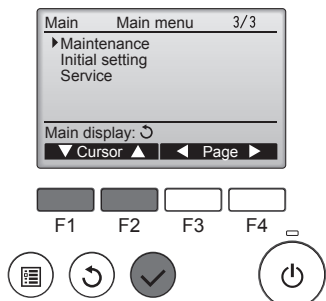
- ② Ändra "Unit No." (Enhet nr) i tur och ordning och kontrollera varje enhet.
- Tryck på [F1] och välj "Unit No." (Enhet nr).
Tryck på [F2] eller [F3] och ändra "Unit No." (Enhet nr) till den enhet som du vill kontrollera, och tryck sedan på [F4].
- När du har tryckt på [F4] väntar du cirka 15 sekunder varefter du kontrollerar luftkonditioneringsenhetens aktuella status.
→ Fläktbladen pekar nedåt.
→ Den här luftkonditioneringsenheten visas på fjärrkontrollen.
→ Alla utlopp är stängda. → Tryck på [TILLBAKA] och fortsätt arbetsmomentet från början.
→ Meddelandena till vänster visas.
→ Målenheten finns inte på den här köldmedelsadressen.
- Tryck på [TILLBAKA] om du vill återgå till startskärmbilden.
- ③ Ändra "Ref. address" (Ref.address) till nästa värde.
- Se steg ① om du vill ändra "Ref. address" (Ref.address) och fortsätta med bekräftelsen.

3.6 Inställning av 3D i-see-sensor

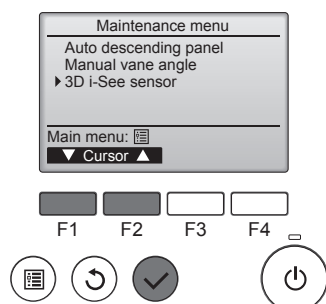
Observeranden:

Denna funktion kan inte ställas beroende på utomhusenheten som ska anslutas.

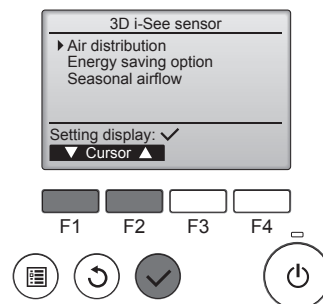
3.6.1 Inställning av 3D i-see-sensor



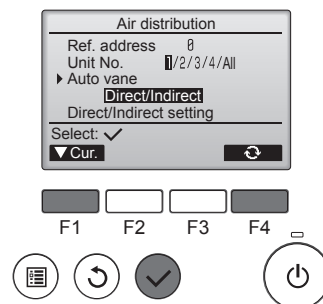
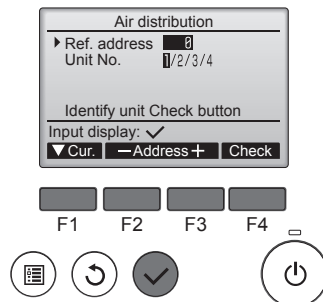
- ① Välj "Maintenance" (Underhåll) från huvudmenyn (se sidan 152) och tryck sedan på knappen [VÄLJ].



- ② Välj "3D i-See sensor" med knapparna [F1] eller [F2] och tryck sedan på knappen [VÄLJ].



3.6.2 Luftfördelning



- ③ Välj önskad meny med knapparna [F1] eller [F2] och tryck sedan på knappen [VÄLJ].
- Luftfördelning
Välj styrmotod för luftflödesriktningen när luftflödesriktningen är inställd på "Auto".
- Energisparalternativ
Använder energisparläget beroende på om 3D i-see-sensorn känner av människor i rummet.
- Luftflöde efter årstid
När termostaten stängs av används fläkten och fläktbladen enligt kontrollinställningarna.

- ① Flytta markören till "Ref. address" (Ref. address) eller "Unit No." (Enhetsnr.) med knappen [F1] för att välja.
Välj riktning för kylning och enhetsnummer för enheten vars fläktblad ska fixeras med knapparna [F2] eller [F3] och tryck på knappen [VÄLJ].
- Ref. address (Ref. address): Kyl-address
- Enhetsnr: 1, 2, 3, 4
Tryck på knappen [F4] för att bekräfta enheten.
Endast den valda inomhusenhetens fläktblad pekar neråt.

- ② Välj önskad inställning med knappen [F4].
Standard → Område → Direkt/Indirekt → Standard...

Standard: Fläktbladen rör sig på samma sätt som vid normal användning.

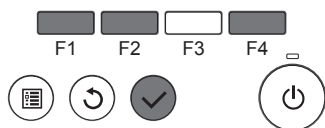
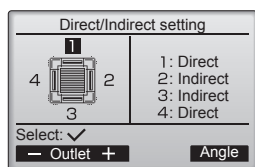
"Område": Fläktbladen rör sig neråt mot områden med en högre golvtemperatur i kylningsläget och mot områden med en låg golvtemperatur i uppvärmningsläget. Annars rör sig fläktbladen i den horisontella luftflödesriktningen.

"Direkt/Indirekt": Fläktbladen rör sig automatiskt mot de områden där de känner av att det finns människor. Fläktbladen fungerar enligt beskrivning i följande tabell.

* Luftflödesriktningen måste vara inställd på "Auto" om du ska kunna aktivera den här funktionen.

	Inställning av fläktblad	
	Direkt	Indirekt
Kylning	horisontellt → helt öppet	fixera horisontellt
Uppvärmning	fixera neråt	neråt → horisontellt

3. Drift



③ När Direkt/Indirekt har valts ställer du in varje luftutlopp. Välj luftutlopp med knapparna [F1] eller [F2] och ändra inställningen med knappen [F4]. När du har ändrat inställningarna för alla luftutlopp trycker du på knappen [VÄLJ] för att spara inställningarna.

■ i-see-knapp (trådlös fjärrkontroll)

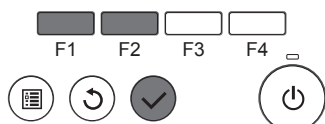
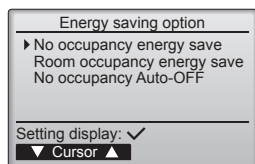


① Varje gång som trycks in under drift kommer inställningen att ändras i följande ordning: AV → Direkt → Indirekt.

Skärm			
Inställning	AV	Direkt	Indirekt

När inställningen ändras från AV till Direkt eller Indirekt kommer inställningen av fläktblad att ändras till "Auto". Denna inställning gäller för alla fläktblad.

3.6.3 Energisparalternativ



① Välj önskad meny med knapparna [F1] eller [F2].

Energisparläge när ingen är närvarande

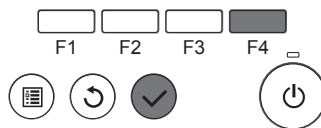
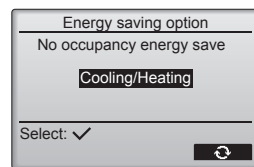
Om inga människor befinner sig i rummet under 60 minuter eller mer används ett energisparläge som motsvarar 2 °C.

Energisparläge när människor är närvarande

Om närvarofrekvensen minskar till ungefär 30 % av den maximala används ett energisparläge som motsvarar 1 °C.

Automatisk avstängning när ingen är närvarande

Om inga människor befinner sig i rummet under angivet tidsförlopp (60–180 minuter) stoppas användningen automatiskt.

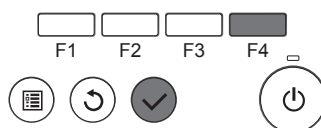
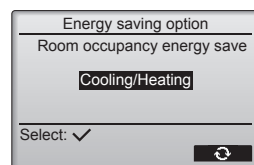


② När Energisparläget när ingen är närvarande eller Energisparläget när människor är närvarande har valts

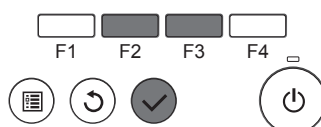
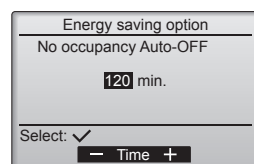
Välj önskad inställning med knappen [F4].

AV → Endast kylning → Endast uppvärmning → Kylning/Uppvärmning → AV...

När du har ändrat inställningen trycker du på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.



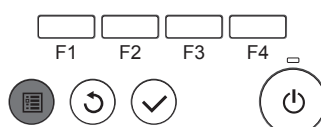
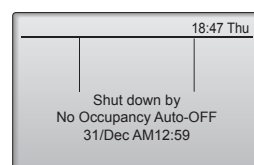
AV: funktionen är inaktiverad.
Endast kylning: funktionen är endast aktiverad i kylningsläget.
Endast uppvärmning: funktionen är endast aktiverad i uppvärmningsläget.
Kylning/Uppvärmning: funktionen är aktiverad i både kylnings- och uppvärmningsläget.



③ När Automatisk avstängning när ingen är närvarande har valts Ange tiden med knapparna [F3] eller [F4].

---: Inställningen är inaktiverad (användningen stoppas inte automatiskt).

60–180: Tidsförloppet kan anges i stigande intervaller om 10 minuter.



④ Meddelandet till vänster visas om användningen stoppades automatiskt av inställningen Automatisk avstängning när ingen är närvarande.

3. Drift

3.6.4 Funktion för luftflöde efter årstid



① Välj önskad inställning med knappen [F4].
AV → Endast kylning → Endast uppvärmning → Kylning/Uppvärmning → AV...

När du har ändrat inställningen trycker du på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.

AV: funktionen är inaktiverad.
Endast kylning: när termostaten stängs av i kylningsläget rör sig fläktbladen upp och ned.
Endast uppvärmning: när termostaten stängs av i uppvärmningsläget rör sig fläktbladen i den horisontella luftflödesriktningen så att luften cirkulerar.
Kylning/Uppvärmning: funktionen är aktiverad i både kylnings- och uppvärmningsläget.

* Luftflödesriktningen måste vara inställd på "Auto" om du ska kunna aktivera den här funktionen.

Observeranden:

Människor som befinner sig på följande platser kan inte kännas av.

- Längs med den vägg där luftkonditioneringssystemet har installerats
- Direkt under luftkonditioneringssystemet
- Där det finns hinder, såsom möbler, mellan personen och luftkonditioneringssystemet

Människor känns inte av i följande situationer.

- Rumstemperaturen är hög.
 - Personen bär tjocka kläder och hans/hennes hud är inte blottad.
 - Ett värmeelement med vilket temperaturen ändras väsentligt finns i närheten.
 - Vissa värmekällor, såsom ett litet barn eller djur, kanske inte känns av.
 - En värmekälla är stilla under en längre period.
- 3D i-see-sensorn aktiveras ungefär en gång var tredje minut för att mäta golvtemperaturen och känna av människor i rummet.
- Det intermittenta ljudet är ett normalt ljud som hörs när 3D i-see-sensorn rör sig från sida till sida.

3.7. Ventilation

För LOSSNAY-kombination

■ Följande 2 driftsmönster är möjliga.

- Kör fläkten tillsammans med inomhusenheten.
- Kör fläkten oberoende.

Observeranden: (För trådlös fjärrkontroll)

- Det är inte möjligt att köra fläkten oberoende.
- Indikering saknas på fjärrkontrollen.

4. Timer

■ Timerfunktionerna varierar mellan olika fjärrkontroller.

■ Se bruksanvisningen som följer med samtliga fjärrkontroller för mer information om hur du använder fjärrkontrollen.

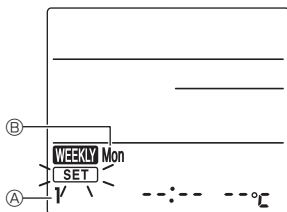


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

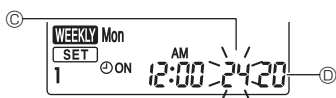


Fig. 5

Veckoschema (trådlös fjärrkontroll)

■ Veckoschemat kan ställs in på fyra driftsmönster för varje veckodag. Inställningarna innefattar tider för på och av samt inställd temperatur.

<Redigeringsläge>

1. Växling till redigeringsläge

① Tryck på knappen [EDIT] när enheten är i drift eller stoppad.
[SET] blinkar. (Fig. 1)

2. Välja inställningsmönster

① Tryck på knappen [1~4] för att välja numret för inställningsmönstret.
Varje gång som knappen [1~4] trycks in kommer mönsternumret ① att ändras i följande ordning: 1 → 2 → 3 → 4.

3. Val av veckodag

① Tryck på knappen [DAY] för att välja den veckodag som ska ställas in.
Varje gång som knappen [DAY] trycks in kommer veckodagen ② att ändras i följande ordning: Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun → All days.

4. Välja driftinställningar

- ① Tryck på knappen [ON/OFF] för att välja inställning för på eller av. (Fig. 2)
① ON (② OFF) tänds.
Varje gång som knappen [ON/OFF] trycks in kommer inställningen att ändras i följande ordning: ① ON → ② OFF.
- ② Tryck på knappen [TIME] för att välja drifttid. (Fig. 3)
Drifttiden blinkar.
Ställ in drifttiden med knapparna [↑] [↓].
• Drifttiden kan anges i stigande intervaller om 10 minuter.
- ③ Tryck på knappen [TEMP] för att välja önskad temperatur. (Fig. 4)
Den inställda temperaturen blinkar.
Ställ in temperaturen med knapparna [↑] [↓].
• När inställningen är av kan inte temperaturen ställas in.
När läget AUTO (två inställningspunkter) är aktiverat, trycker du på knappen [TEMP] för att växla mellan den övre gränsen ③ och den undre gränsen ④. (Fig. 5)
- ④ Genom att trycka på knappen [DELETE] kommer inställningarna för mönsternumret för den visade veckodagen att raderas.
- ⑤ Upprepa steg 2-4 för att välja inställningar för varje dag i veckan.

<Överföra inställningarna>

Rikta den trådlösa fjärrkontrollen mot mottagaren på inomhusenheten och tryck på en knapp.
Kontrollera att inomhusenheten ger ifrån sig 7 signaler.

Tryck på knappen [SET].

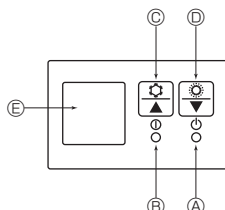
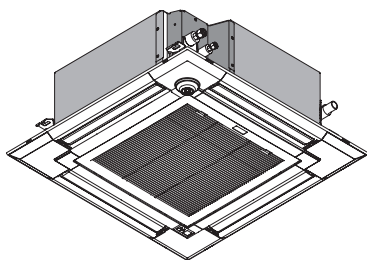
<Aktivera veckoschema>

Tryck på knappen [ON/OFF WEEKLY].

Veckoschemat arbetar när [WEEKLY] är aktiverad.

- Veckoschemat är inte aktivt när timern On/Off (på/av) är aktiverad.
- Veckoschemat aktiveras när alla inställningar för timern On/Off (på/av) har utförts.

5. Nöddrift för trådlös fjärrkontroll



När fjärrkontrollen inte kan användas

Om batterierna i fjärrkontrollen är urladdade eller om det är fel på fjärrkontrollen kan nöddrift tas i bruk genom att trycka på knapparna för nödfallsdrift på gallret.

- Ⓐ lampa för DEFROST/STAND BY (avfrostning/standby)
- Ⓑ Funktionslampa
- Ⓒ Nöddrift för kylningsväxlaren
- Ⓓ Nöddrift för värmewäxlaren
- Ⓔ Mottagare

Starta

- Tryck ned knappen ⚙️ Ⓒ i mer än 2 sekunder för att använda kylningsläget.
- Tryck ned knappen ⚙️ Ⓓ i mer än 2 sekunder för att använda uppvärmningsläget.
- När funktionslampan Ⓑ tänds startar enheten.

Observeranden:

- Detaljer om nödläge visas nedan,

Detaljer om nödläge visas nedan.

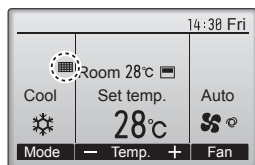
Funktionsläge	COOL (kyla)	HEAT (värme)
Inställd temperatur	24°C	24°C
Fläkthastighet	Hög	Hög
Luftflödets riktning	Horisontellt	Nedåt 5

Stoppa

- Stäng av genom att trycka ned knappen ⚙️ Ⓒ eller knappen ⚙️ Ⓓ i mer än 2 sekunder.

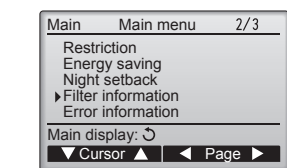
6. Skötsel och rengöring

Filterinformation

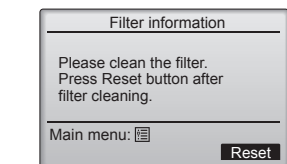
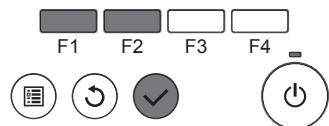


⚙️ kommer visas på den primära displayen i läget Högsta när det är dags att rengöra filtren.

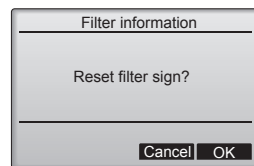
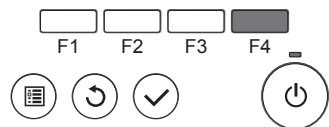
Tvätta, rengör eller byt ut filtren när detta visas.
Se instruktionshandboken för inomhusenheten.



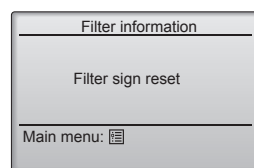
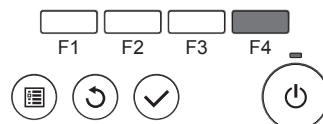
Välj "Filter information" (Filterinformation) på Huvudmenyn (se sidan 152) och tryck sedan på knappen [VÄLJ].



Tryck på knappen [F4] för att återställa filtersymbolen.
Se instruktionshandboken för inomhusenheten hur filtret rengörs.



Välj "OK" med knappen [F4].

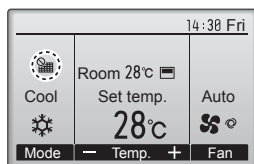


En bekräftelse kommer att visas.

Navigera mellan menyerna

- För att återgå till Huvudmenyn knappen [MENY]
- För att återgå till föregående meny knappen [TILLBAKA]

6. Skötsel och rengöring



När  visas på den primära displayen i läget Högsta, är systemet centralstyrt och filtersymbolen kan inte återställas.

Om två eller fler inomhusenheter är anslutna, kan tiden för filterrengöring vara olika för olika enheter, beroende på filtertyp.

Ikonen  visas när filtret på huvudenheten ska rengöras.

När filtersymbolen återställs, återställs den ackumulerade drifttiden för alla enheter.

Ikonen  ska visas efter en viss drifttid, under förutsättning att inomhusenheter är installerade i utrymmen med normal luftkvalitet. Beroende på luftkvaliteten, kan filtret behöva rengöras oftare.

Den ackumulerade tid då filtret behöver rengöras är modellberoende.

- Den här indikeringen saknas på trådlösa fjärrkontroller.

⚠ Försiktighet:

- Be att en auktoriserad person rengör filtre.

■ Rengöring av filtren

- Rengör filtren med en dammsugare. Om du inte har en dammsugare kan man knacka filtren mot ett hårt föremål för att få bort smuts och damm.
- Om filtren är synnerligen smutsiga kan man tvätta dem i ljummet vatten. Se till att allt rengöringsmedel sköljs bort ordentligt och låt filtren torka helt innan de monteras tillbaka i enheten.

⚠ Försiktighet:

- Torka ej filtren i direkt solljus eller vid en värmekälla, t.ex en elektrisk brasa, det kan göra att de blir skeva.
- Tvätta ej filtren i hett vatten (över 50°C), det kan göra att de blir skeva.
- Se till att luftfiltren alltid är monterade. Om enheten drivs utan luftfilter kan det skada den.

⚠ Försiktighet:

- Stäng av enheten och strömförsörjningen innan du börjar rengöringen.
- Inomhusenheter är utrustade med filter som tar bort damm i luften som sugas in. Rengör filtren på de sätt som visas i bilderna som följer.

7. Felsökning

Problem?	Här är lösningen. (Enheten fungerar på normalt sätt.)
Luftkonditioneringsapparaten värmer eller kyler inte som den ska.	■ Rengör filtret. (Luftflödet reduceras om filtret är smutsigt eller igensatt.) ■ Kontrollera och justera temperaturinställningen. ■ Kontrollera att det finns gott om fritt område kring utomhusenheter. Är inomhusenhetsens luftintag eller utlopp blockerat? ■ Har en dörr eller ett fönster inte lämnats öppet?
Det dröjer länge innan det blåser varm luft från inomhusenheter när uppvärmningen startar.	■ Det blåser inte varm luft förrän inomhusenheter är tillräckligt uppvärmd.
I uppvärmningsläget stoppar luftkonditioneringsapparaten innan den inställda rumstemperaturen uppnåtts.	■ Vid låg utomhustemperatur och hög luftfuktighet kan rimfrost bildas på utomhusenheter. Utomhusenheter kör då en avfrostningssekvens. Den normala funktionen återupptas efter ungefär 10 minuter.
I kylningsläget stoppas luftkonditioneringsystemet när den inställda rumstemperaturen har uppnåtts.	■ För PLA-EA-serien: när den inställda rumstemperaturen har uppnåtts i kylningsläget kör fläkten med den lägsta hastigheten.
Luftflödets riktning ändras när apparaten är igång, eller luftflödets riktning går inte att välja.	■ I uppvärmningsläget går skovlarna automatiskt till läget för vågrätt luftflöde vid låg luftflödestemperatur eller pågående avfrostning.
När luftflödets riktning ändras går skovlarna alltid först upp och sedan ner förbi inställningspositionen, innan de slutligen stannar i inställningspositionen.	■ När luftflödets riktning ändras går skovlarna till inställningspositionen efter att ha känt av baspositionen.
Ett ljud som från rinnande vatten, eller ett väsljud, hörs.	■ Dessa ljud kan höras när kylmedel strömmar genom luftkonditioneringsapparaten eller om kylmedelsflödet ändras.
Ett knak- eller knarrljud hörs.	■ Dessa ljud uppkommer när olika delar gnids mot varandra till följd av utvidgning eller sammandragning orsakad av temperaturväxlingar.
Det luktar illa i rummet.	■ Inomhusenheter suger in luft som innehåller gaser som kommer från väggarna, från mattor eller från möbler, eller lukt som satt sig i kläder, och blåser sedan ut denna luft i rummet.
Det kommer en vit dimma från inomhusenheter.	■ Detta kan inträffa vid initieringen om såväl inomhustemperaturen som luftfuktigheten är hög. ■ Under avfrostning kan sval luft blåsas ner och bilda en sådan dimma.
Det kommer vatten eller ånga från utomhusenheter.	■ I nedkylningsläget kan vatten bildas och droppa från de kalla rören och fogarna. ■ I uppvärmningsläget kan vatten bildas och droppa från värmeväxlaren. ■ I avfrostningsläget avdunstar vatten på värmeväxlaren och bildar vattenånga.
"  " visas i fjärrkontrollens display.	■ Under centralkontroll visas "  " i fjärrkontrollens display och luftkonditioneringsapparaten kan inte startas eller stoppas med fjärrkontrollen.

7. Felsökning

Problem?	Här är lösningen. (Enheten fungerar på normalt sätt.)												
Om luftkonditioneringsapparaten startas på nytt direkt efter att ha stoppats händer ingenting när man trycker på ON/OFF-knappen (på/av).	■ Vänta i ungefär tre minuter. (Funktionen avbryts för att skydda luftkonditioneringsapparaten.)												
Luftkonditioneringen startar utan att ON/OFF-knappen (på/av) har tryckts in.	■ Har påslagningstidern ställts in? Stäng av luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av). ■ Är luftkonditioneringsapparaten ansluten till en central fjärrkontroll? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Visas "🌀" i fjärrkontrollens display? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Är funktionen för automatisk återställning efter strömavbrott aktiverad? Stäng av luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av).												
Luftkonditioneringsapparaten stoppar utan att ON/OFF-knappen (på/av) har tryckts in.	■ Har franslagningstidern ställts in? Starta om luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av). ■ Är luftkonditioneringsapparaten ansluten till en central fjärrkontroll? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Visas "🌀" i fjärrkontrollens display? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten.												
Timerfunktionen för luftkonditioneringsapparaten kan inte ställas in.	■ Är timerinställningarna ogiltiga? Om timern kan ställas in visas 🕒 eller ⌚ i fjärrkontrollens display.												
"PLEASE WAIT" (vänta) visas i fjärrkontrollens display.	■ Initialinställningarna utförs. Vänta i ungefär 3 minuter.												
En felkod visas i fjärrkontrollens display.	■ Skyddsanordningarna har aktiverats för att skydda luftkonditioneringsapparaten. ■ Försök inte reparera denna utrustning själv. Slå av strömbrytaren omedelbart och kontakta återförsäljaren. Uppläs återförsäljaren om modellbeteckningen och om vad som visades i fjärrkontrollens display.												
Ett ljud som från rinnande vatten eller en roterande motor kan höras.	■ När en nedkylning inaktiveras kör tömningspumpen en liten stund och stoppar sedan. Vänta i ungefär 5 minuter.												
Fläktbladen rör sig inte eller det händer inget med inomhusenheten när jag använder den trådlösa fjärrkontrollen.	■ Fläktmotorns kontaktdon och signalmottagaren kanske inte är anslutna korrekt. Be en installatör att kontrollera anslutningarna. (Färgerna för han- och honkontakten måste stämma överens.)												
Ljudet är högre än specifikationerna.	■ Som framgår av tabellen nedan påverkas ljudnivån inomhus av rummets akustik. Ljudnivån blir högre än den specificerade nivån, som uppmättes i ett ekofritt rum. <table><tr><td></td><td>Rum med hög ljusabsorbans</td><td>Normala rum</td><td>Rum med låg ljusabsorbans</td></tr><tr><td>Exempel på olika platser</td><td>Radiostudio, musikrum och liknande</td><td>Reception, hotelllobby och liknande</td><td>Kontor, hotellrum</td></tr><tr><td>Ljudnivåer</td><td>3 till 7 dB</td><td>6 till 10 dB</td><td>9 till 13 dB</td></tr></table>		Rum med hög ljusabsorbans	Normala rum	Rum med låg ljusabsorbans	Exempel på olika platser	Radiostudio, musikrum och liknande	Reception, hotelllobby och liknande	Kontor, hotellrum	Ljudnivåer	3 till 7 dB	6 till 10 dB	9 till 13 dB
	Rum med hög ljusabsorbans	Normala rum	Rum med låg ljusabsorbans										
Exempel på olika platser	Radiostudio, musikrum och liknande	Reception, hotelllobby och liknande	Kontor, hotellrum										
Ljudnivåer	3 till 7 dB	6 till 10 dB	9 till 13 dB										
Ingenting visas i den trådlösa fjärrkontrollens display. Displayen är svag eller signaler tas bara emot av inomhusenheten när fjärrkontrollen befinner sig mycket nära den.	■ Batterierna är svaga. Byt ut batterierna och tryck på Reset-knappen. ■ Kontrollera att batterierna sitter i rätt riktning (+, -) om det inte räcker.												
Funktionslampan nära mottagaren för den trådlösa fjärrkontrollens signal på inomhusenheten blinkar.	■ Självdiagnostiken har aktiverats för att skydda luftkonditioneringsapparaten. ■ Försök inte reparera denna utrustning själv. Slå av strömbrytaren omedelbart och kontakta återförsäljaren. Uppläs återförsäljaren om modellbeteckningen.												

8. Specifikationer

Modell	PLA-RP35EA	PLA-RP50EA	PLA-RP60EA	PLA-RP71EA	PLA-RP100EA	PLA-RP125EA	PLA-RP140EA
Strömförsörjning · Spänning/Frekvens <V / Hz>	~/N 230/50						
Nominell effekt · Kylning/uppvärmning endast <kW> inomhus	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,04/0,04	0,07/0,07	0,10/0,10	0,10/0,10
Nominell strömstyrka · Kylning/uppvärmning endast <A> inomhus	0,20/0,18	0,22/0,20	0,24/0,22	0,27/0,25	0,46/0,44	0,66/0,64	0,66/0,64
UPPVÄRMNINGSAPPARAT <kW>	–	–	–	–	–	–	–
Höjd <mm>	258 (40)				298 (40)		
Bredd <mm>	840 (950)						
Djup <mm>	840 (950)						
Fläktens luftflödeshastighet · Låg-Medium 2-Medium 1-Hög <m³ / min>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	14-17-19-21	19-23-26-29	21-25-28-31	24-26-29-32
Ljudnivå · Låg-Medium 2-Medium 1-Hög <dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-32-34	31-34-37-40	33-37-41-44	36-39-42-44
Nettovikt <kg>	19 (5)		21 (5)		24 (5)	26 (5)	

*1. Siffran i () visar standardgallren.

Model	PLA-ZP35EA	PLA-ZP50EA	PLA-ZP60EA	PLA-ZP71EA	PLA-ZP100EA	PLA-ZP125EA	PLA-ZP140EA
Strömförsörjning · Spänning/Frekvens <V / Hz>	~/N 230/50						
Nominell effekt · Kylning/uppvärmning endast <kW> inomhus	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,05/0,05	0,07/0,07	0,08/0,08	0,10/0,10
Nominell strömstyrka · Kylning/uppvärmning endast <A> inomhus	0,21/0,19	0,22/0,20	0,22/0,20	0,34/0,32	0,47/0,45	0,52/0,50	0,66/0,64
UPPVÄRMNINGSAPPARAT <kW>	–	–	–	–	–	–	–
Höjd <mm>	258 (40)			298 (40)			
Bredd <mm>	840 (950)						
Djup <mm>	840 (950)						
Fläktens luftflödeshastighet · Låg-Medium 2-Medium 1-Hög <m³ / min>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	17-19-21-23	19-22-25-28	21-24-26-29	24-26-29-32
Ljudnivå (SPL) · Låg-Medium 2-Medium 1-Hög <dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-33-36	31-34-37-40	33-36-39-41	36-39-42-44
Nettovikt <kq>	21 (5)			24 (5)	26 (5)		

*1. Siffran i () visar standardgallren.

İçindekiler

1. Güvenlik Önlemleri	162	5. Kablosuz Uzaktan Kumanda İçin Acil İşletim	174
2. Parça adları	163	6. Bakım ve temizleme	174
3. Çalışma	167	7. Arızanın bulunması ve giderilmesi	175
4. Zamanlayıcı	173	8. Spesifikasyonları	177

Not



Şek. 1

Bu sembol sadece EU ülkeleri için geçerlidir.

Bu sembol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'e ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz geri dönüşümü ve/veya yeniden kullanımı mümkün olan yüksek kaliteli malzeme ve bileşenlerle tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu sembol elektrik ve elektronik ekipmanların, pil ve akümülatörlerin ömürleri sona erdiğinde ev atıklarınızdan ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelmektedir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa (Şek. 1), bu kimyasal sembol pil ya da akümülatörün belirli konsantrasyonlarda ağır metal içerdiğini gösterir.

Bu şu şekilde gösterilir: Hg: cıva (0,0005%), Cd: kadmiyum (0,002%), Pb: kurşun (0,004%)

Avrupa Birliği'nde kullanılmış elektrik ve elektronik ürünler, pil ve akümülatörler için ayrı toplama sistemleri mevcuttur.

Lütfen bu ekipmanı, pil ve akümülatörleri yerel atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde bertaraf edin.

Lütfen yaşadığımız çevreyi korumamızda bize yardımcı olun!

Not:

Bu kullanım kılavuzundaki "Kabloluz uzaktan kumanda" ifadesi sadece PAR-32MAA içindir. Diğer uzaktan kumanda ile ilgili bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda, lütfen bu kutuda bulunan talimat kitapçığına başvurun.

1. Güvenlik Önlemleri

- Üniteyi monte etmeden önce "Güvenlik Önlemleri"nin hepsini okumalısınız.
- Güvenlikle ilgili çok önemli noktalar "Güvenlik Önlemleri"nde açıklanmıştır. Lütfen bunlara kesinlikle uyunuz.
- Lütfen sisteme bağlamadan önce elektrik kurumuna haber verin veya onayını alın.

Metinde kullanılan simgeler

⚠ Uyarı:

Kullanıcı açısından yaralanma veya ölüm tehlikesinin önüne geçmek için alınması gereken önlemleri açıklar.

⚠ Dikkat:

Cihazın hasar görmesini önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

Resimlerde kullanılan simgeler

⬇ : Topraklanması gereken parçaları gösterir.

⚠ Uyarı:

- Bu cihazlar kamu tarafından erişilebilir değildir.
- Bu cihaz kullanıcı tarafından monte edilmelidir. Satıcıdan veya başka bir yetkili şirketten cihazı monte etmesini isteyiniz. Eğer cihaz doğru monte edilmezse su kaçağı, elektrik çarpması veya yangın söz konusu olabilir.
- Ünitelerin üzerine hiçbir şey yerleştirmeyiniz veya koymayınız.
- Cihazın üzerine su sıçratmayınız ve elleriniz ıslakken üniteye dokunmayınız. Elektrik çarpabilir.
- Cihazın yakınında yanıcı gaz püskürtmeyiniz. Bu, yangına yol açabilir.
- Cihazdan çıkan havayla temas gelebilecekleri yerlere gaz sobası veya baflika açık alevli cihaz koymayınız. Bu, yanmanın tam olarak gerçekleşmemesine yol açabilir.
- Dış ünite çalışırken ön paneli veya vantilatör mahfazasını yerlerinden çıkarmayınız.
- Aşırı derecede anormal gürültü veya titreşim saptarsanız, cihazı durdurunuz, elektrik şalterini kapatınız ve cihazı aldığınız şirkete temasa geçiniz.
- Cihazın giriş veya çıkışlarına asla parmaklarınızı veya değnek vb. şeyleri sokmayınız.
- Tuhaf bir koku duyarsanız cihazı kullanmayınız. Elektrik şalterini kapatıp yetkili satıcıya danışınız. Bunun yapılmaması, arızaya, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Bu klima çocuklar veya zihnen ehliyetsiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.
- Küçük çocuklar gözetim altında bulundurulurken klimayla oynamalarına imkân verilmemelidir.
- Eğer soğutucu gazı dışarı püskürür veya kaçak yaparsa klima cihazını durdurunuz; odayı iyice havalandırınız ve yetkili satıcınızla temasa geçiniz.

⚠ Dikkat:

- Düğmelere basmak için sivri nesneler kullanmayınız; bu, uzaktan kumanda ünitesini zedeleyebilir.
- Dış ve iç ünitelerin giriş ve çıkışlarının önünü asla kapatmayınız veya örtmeyiniz.

- Bu cihaz, uzman veya kalifiye personel tarafından atölyelerde, hafif sanayide ve çiftliklerde kullanıma ya da belirtilen kişilerin ticari amaçlı kullanımına uygundur.
- Bu cihaz, gözetim altında olan ya da kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatların anlatıldığı, cihazın neden olabileceği tehlikeleri anlamış olan, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyu-sal veya zihinsel becerileri düşük ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadıkları takdirde çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapmalarına izin verilmemelidir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu biri tarafından cihaz kullanımına ilişkin talimat ve denetim sağlanmadığı sürece, düşük fiziksel, duyu-sal ve zihinsel yetenekli veya deneyim ve bilgi birikimi eksik kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir.
- Çocuklar gözetim altında tutulmalı, cihazla oynamamaları sağlanmalıdır.
- Klimanın montajını yaparken, yerini değiştirirken veya bakımını yaparken soğutucu hatlarını doldurmak için yalnızca belirtilen soğutucu (R410A) kullanın. Bu soğutucuyu diğer soğutucularla karıştırmayın ve hatlarda hava kalmamasını sağlayın. Havanın soğutucuyla karışması, soğutucu hattında anormal bir basınç oluşmasına neden olabilir ve bu da patlamaya veya diğer tehlikelerin ortaya çıkmasına neden olabilir. Sistem için belirtilenden farklı bir soğutucunun kullanılması mekanik arızaya, sistemin bozulmasına veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir. Bu durum, en kötü ihtimalde ürün güvenliğinin sağlanması açısından bir engel ortaya çıkarabilir.

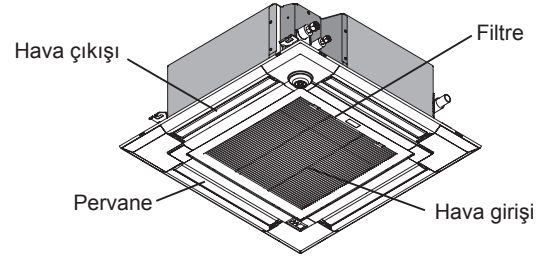
Cihazın atılması

Cihazı atmanız gerektiği zaman yetkili satıcınıza danışınız.

2. Parça adları

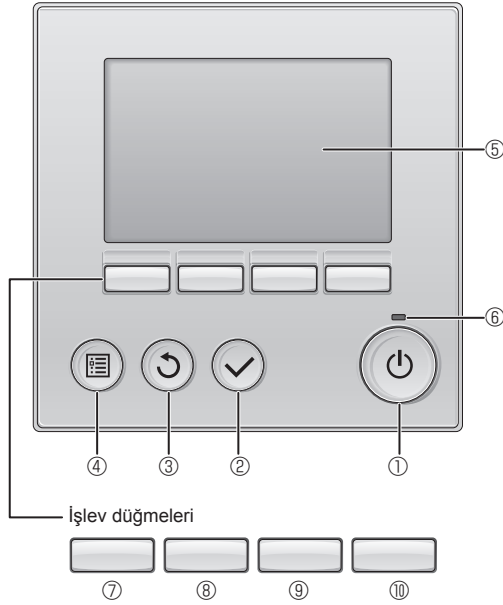
■ İç Ünite

	PLA-ZP-EA PLA-RP-EA
Fan aşamaları	4 basamak
Pervane	Salınımlı otomatik
Izgara	—
Filtre	Uzun ömür
Filtre temizleme göstergesi	2.500 Saat
Çalıştırmak istediğiniz iç ünitenin model ayar numarasını girin.	001

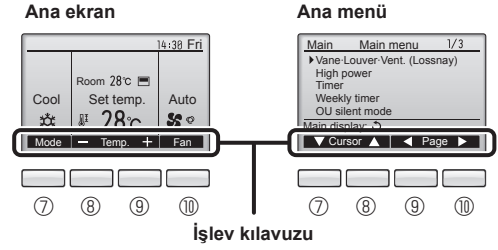


■ Kablolu Uzaktan Kumanda

Kumanda arayüzü



Düğmelerin işlevleri ekrana bağlı olarak değişiklik gösterir. Söz konusu ekranda hangi işlevi gerçekleştirdiklerini öğrenmek için LDC'nin altında görünen düğme işlev kılavuzuna bakın. Sistem, merkezi olarak kontrol edilirken kilitli düğmeyle ilgili düğme işlev kılavuzu görüntülenmez.



① [AÇMA/KAPATMA] düğmesi

İç üniteyi AÇMAK/KAPATMAK için basın.

② [SEÇİM] düğmesi

Ayarı kaydetmek için basın.

③ [GERİ DÖN] düğmesi

Önceki ekrana dönmek için basın.

④ [MENÜ] düğmesi

Ana Menüü açmak için basın.

⑤ LCD Arka Aydınlatma

Çalışma ayarları görüntülenir.

Arka aydınlatma kapalıyken herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ve aydınlatma ekrana bağlı olarak belli bir süre açık kalır.

Arka aydınlatma kapalıyken, herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ancak düğmenin işlevini yerine getirmez. (bu yalnızca [AÇMA/KAPATMA] düğmesi için geçerli değildir)

⑥ AÇIK/KAPALI lambası

Ünite çalışırken bu lamba yeşil renkte yanar. Uzaktan kumanda başlar-ken veya hata olduğunda lamba yanıp söner.

⑦ İşlev düğmesi [F1]

Ana ekran: Çalışma modunu değiştirmek için basın.

Ana menü: İmleci aşağı hareket ettirmek için basın.

⑧ İşlev düğmesi [F2]

Ana ekran: Sıcaklığı azaltmak için basın.

Ana menü: İmleci yukarı hareket ettirmek için basın.

⑨ İşlev düğmesi [F3]

Ana ekran: Sıcaklığı artırmak için basın.

Ana menü: Önceki sayfaya gitmek için basın.

⑩ İşlev düğmesi [F4]

Ana ekran: Fan hızını değiştirmek için basın.

Ana menü: Sonraki sayfaya gitmek için basın.

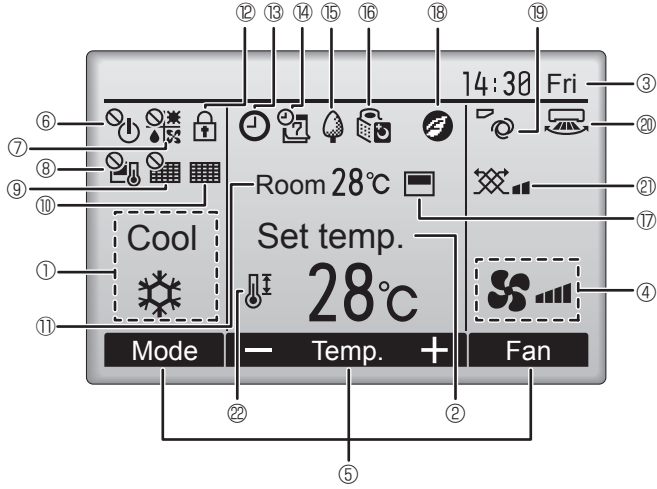
2. Parça adları

Ekran

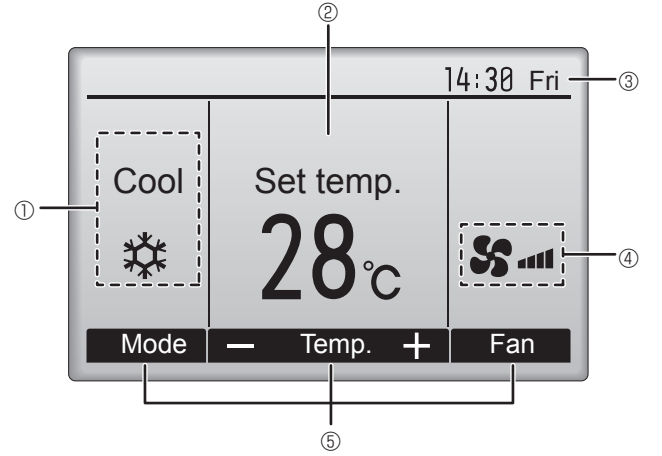
Ana ekran iki farklı modda görüntülenebilir: "Full" (Tam) ve "Basic" (Temel) Fabrika ayarı "Full" (Tam) olarak yapılmıştır. "Basic" (Temel) moda geçmek için, bu ayarı Ana ekran ayarından değiştirin. (Uzaktan kumanda ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.)

<Tam mod>

* Tüm simgeler açıklama amacıyla görüntülenir.



<Temel mod>



① Çalışma modu

İç ünite çalışma modu burada görüntülenir.

② Ön ayar sıcaklığı

Ön ayar sıcaklığı burada görünür.

③ Saat (Montaj Kılavuzuna bakın.)

Geçerli zaman burada görünür.

④ Fan hızı

Fan hızı ayarı burada görünür.

⑤ Düğme işlevi kılavuzu

İlgili düğmelerin işlevleri burada görüntülenir.



AÇMA/KAPATMA işlemi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Çalışma modu merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Ön ayar sıcaklığı merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Filtre sıfırlama işlemi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Filtreye bakım gerektiğini gösterir.

⑪ Oda sıcaklığı (Montaj Kılavuzuna bakın.)

Geçerli oda sıcaklığı burada görünür.



Düğmeler kilitliken görüntülenir.



"On/Off timer", "Night setback" veya "Auto-off" zamanlayıcı işlevi etkinleştirildiğinde görüntülenir.

Zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında ⑬ görüntülenir.



Haftalık zamanlayıcı etkenken görüntülenir.



Üniteler enerji tasarruf modunda çalışırken görüntülenir. (İç ünitelerin bazı modellerinde görüntülenmeyecektir)



Dış üniteler sessiz modda çalışırken görüntülenir.



Uzaktan kumandadaki dahili termistör oda sıcaklığını izlemek için etkinleştirildiğinde (⑰).

⑰ oda sıcaklığını izlemek için iç ünite üzerindeki termistör etkinleştirildiğinde görüntülenir.



Üniteler 3D i-see sensörlü enerji tasarrufu modunda çalışırken görüntülenir.



Kanat ayarını gösterir.



Panjur ayarını gösterir.



Havalandırma ayarını gösterir.

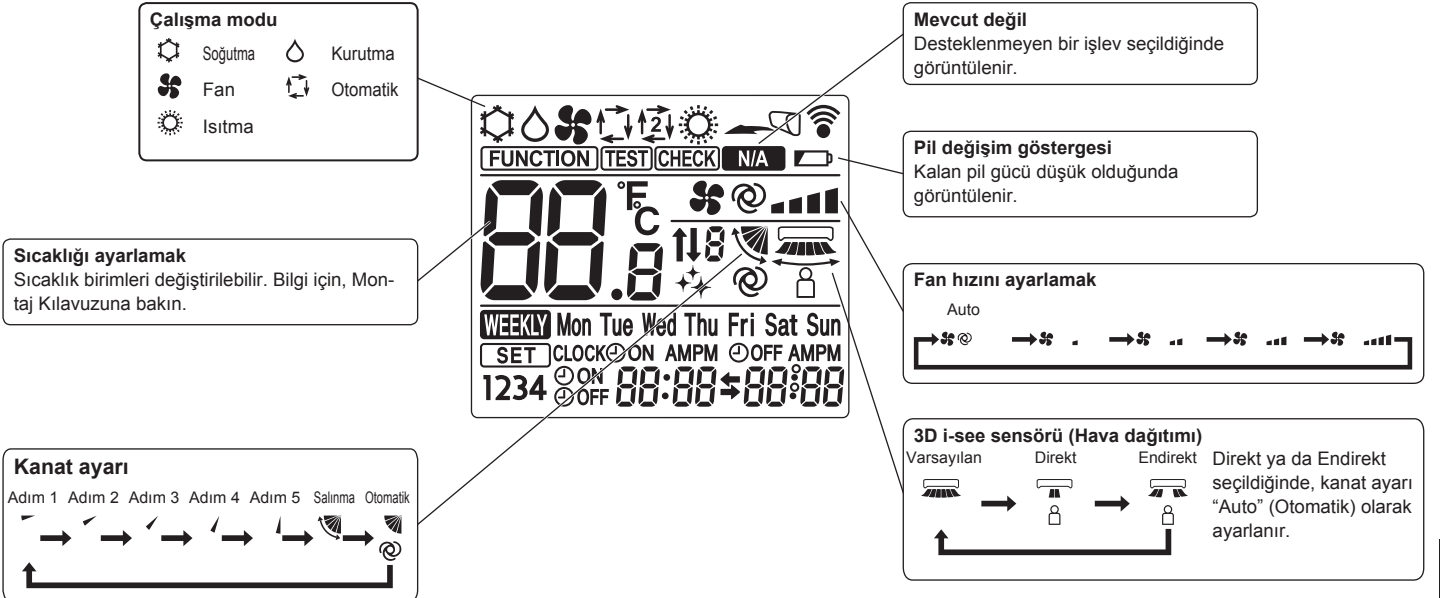
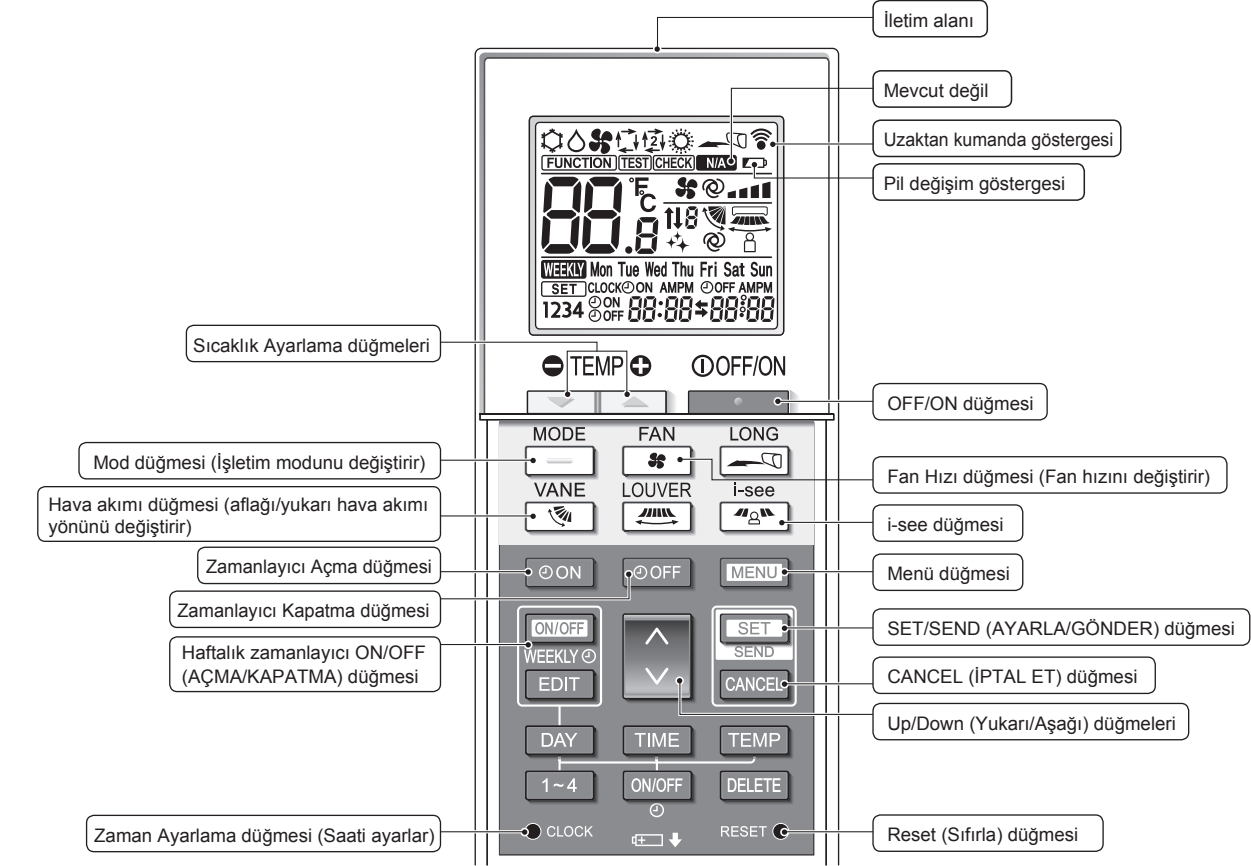


Ön ayar sıcaklık aralığı kısıtlandığında görüntülenir.

Birçok ayar (AÇMA/KAPAMA, mod, fan hızı, sıcaklık hariç), Menü ekranından yapılabilir. (Uzaktan kumanda ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.)

2. Parça adları

■ kablosuz uzaktan kumanda için

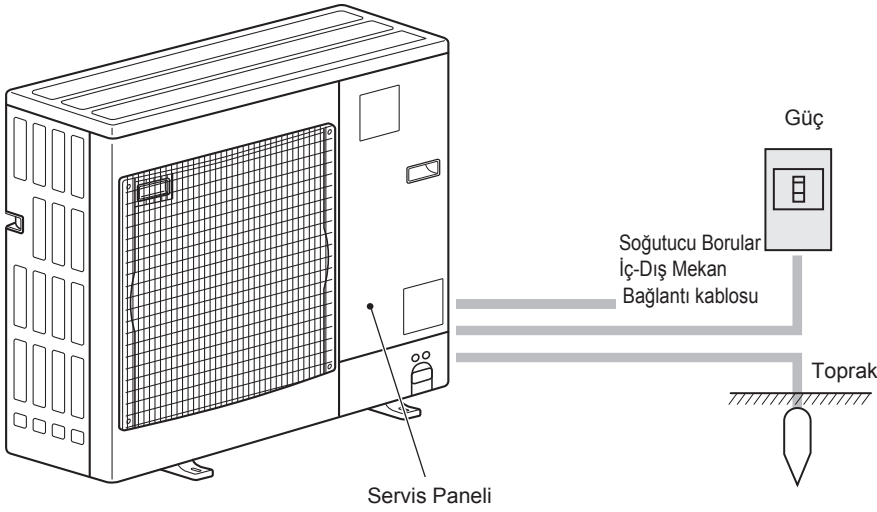


2. Parça adları

Notlar (Sadece kablosuz uzaktan kumandalar için):

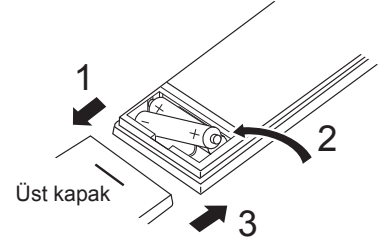
- Kablosuz uzaktan kumanda cihazını kullanırken kumandayı iç mekan ünitesindeki alıcıya doğru yöneltin.
 - Uzaktan kumanda, iç mekan ünitesine güç verildikten yaklaşık iki dakika sonra çalıştırılırsa iç mekan ünitesi başlangıçtaki otomatik kontrolü yaptığı için iki defa sesli uyarı verebilir.
 - İç mekan ünitesi uzaktan kumandadan yayılan sinyalin alındığını teyit etmek için sesli uyarı verir. Sinyaller, ünitenin 45° sağ ve solundaki alanda üniteye doğru direkt bir hattan yaklaşık 7 metre mesafeye kadar alınabilir. Ancak floresan ışıklar ve güçlü ışık gibi aydınlatma, iç mekan ünitesinin sinyal alma kabiliyetini etkileyebilir.
 - İç ünite üzerindeki alıcı yakınındaki işletim lambasının yanıp sönmesi birimin kontrol edilmesi gerektiğini göstermektedir. Servis için dağıtıcınıza danışın.
 - Uzaktan kumandayı dikkatli kullanın! Uzaktan kumandayı düşürmeyin ve güçlü darbelere maruz bırakmayın. Bunun yanı sıra uzaktan kumandayı ıslatmayın ve yüksek nemlilikteki mekanlarda bırakmayın.
 - Uzaktan kumandayı yanlış bir yere koymamak için uzaktan kumandayla beraber verilen tutacağı duvara monte edin ve kumandayı kullandıktan sonra tutacağa bıraktığınızdan emin olun.
 - Kablosuz uzaktan kumandayı kullandığınızda iç üniteden 4 kez bip sesi duyulursa, otomatik mod ayarını AUTO (OTOMATİK) (tek ayar noktası) moduna veya AUTO (OTOMATİK) (çift ayar noktası) moduna alın.
- Ayrıntılar için birlikte verilen Bildirim (A5 sayfası) veya kablosuz uzaktan kumandanın Kurulum Kılavuzuna başvurun.

■ Dış ünite



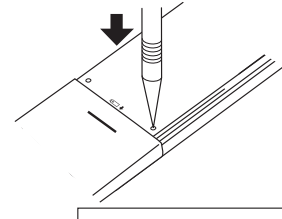
Pil takma/değiştirme

1. Üst kapağı çıkarın, iki LR6 AA pil takın ve üst kapağı takın.



İki LR6 AA pil
Önce pillerin negatif (-) uç-
larını yerleştirin. Pilleri doğru
yönde (+, -) yerleştirin!

2. Reset (Sıfırla) düğmesine basın.



Reset (Sıfırla) düğmesine
sivri uçlu bir nesne ile basın.

3. Çalışma

■ Çalıştırma yöntemi konusunda, uzaktan kumandanın yanında gönderilen çalıştırma kılavuzuna bakın.

3.1. AÇMA/KAPATMA

[AÇIK]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine basın. AÇMA/KAPATMA lambası yeşil renkte yanar ve çalışma başlar.

[KAPALI]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine tekrar basın. AÇMA/KAPATMA lambası söner ve çalışma durur.

Not:

Devam etmekte olan işlemi kapattıktan hemen sonra ON/OFF (AÇ/KAPAT) düğmesine bastığınızda, klima yaklaşık 3 dakika boyunca çalıştırılmayacaktır. Bunun nedeni iç bileşenlerin zarar görmesini önlemektir.

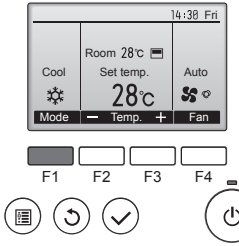
■ Operation status memory (Çalışma durumu belleği)

	Uzaktan kumanda ayarı
Çalışma modu	Güç kapatılmadan önceki çalışma modu
Ön ayar sıcaklığı	Güç kapatılmadan önceki ön ayar sıcaklığı
Fan hızı	Güç kapatılmadan önceki fan hızı

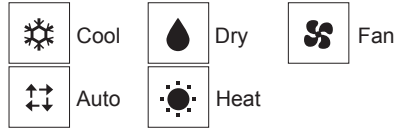
■ Ayarlanabilir ön ayar sıcaklığı aralığı

Çalışma modu	Ön ayar sıcaklığı aralığı
Cool/Dry (Soğutma/Kurutma)	19 – 30 °C
Heat (Isıtma)	17 – 28 °C
Auto (Otomatik)	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Fan/Havalandırma)	Ayarlanabilir değildir

3.2. Mod Seçimi



Çalışma modları arasında "Cool" (Soğutma), "Dry" (Kurutma), "Fan", "Auto" (Otomatik) ve "Heat" (Isıtma). sırasıyla gezinmek için [F1] düğmesine basın. İstediğiniz çalışma modunu seçin.



- Bağlanmış harici birim modellerine uygun olmayan çalışma modları göstergede belirmeyecektir.

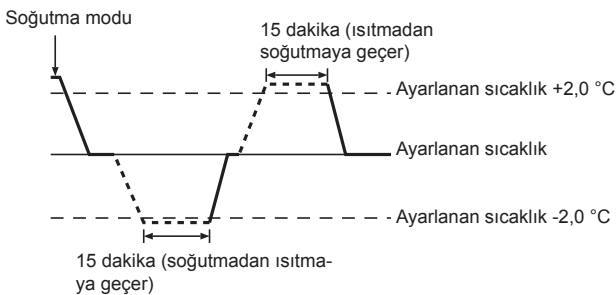
Yanıp sönen mod simgeleri ne anlama gelir?

Aynı soğutucu sistemindeki (aynı dış üniteye bağlı olan) diğer iç üniteler farklı bir modda zaten çalıştırıldığında mod simgesi yanıp sönecektir. Bu durumda, aynı gruptaki ünitelerin geri kalanı yalnızca aynı modda çalıştırılabilir.

Otomatik işletim

<Tek ayar noktası>

- Oda sıcaklığı ayarlanan bir ısıya göre çok yüksekse soğutma işlemi, çok düşüğe ısıtma işlemi başlar.
- Otomatik işletim sırasında oda sıcaklığı ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha fazla üzerine çıkar ve 15 dakika boyunca böyle kalırsa klima soğutma moduna geçer. Benzer bir biçimde oda sıcaklığı 15 dakika boyunca ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha altında kalırsa klima ısıtma moduna geçer.



<Çift ayar noktası>

Not:

- Bu özellik, bağlantısı yapılacak dış üniteye bağlı olarak ayarlanamaz. Çalışma modu "Auto" (çift ayar noktası) moduna ayarlandığında, iki ön sıcaklık (biri ısıtma biri soğutma için) ayarlanabilir. Oda sıcaklığına bağlı olarak, iç ünite otomatik olarak "Cool" (Soğutma) veya "Heat" (Isıtma) modunda çalışır ve oda sıcaklığını önceden belirlenen aralıkta tutar. Nasıl çalıştırılacağı için uzaktan kumanda kılavuzuna başvurun.

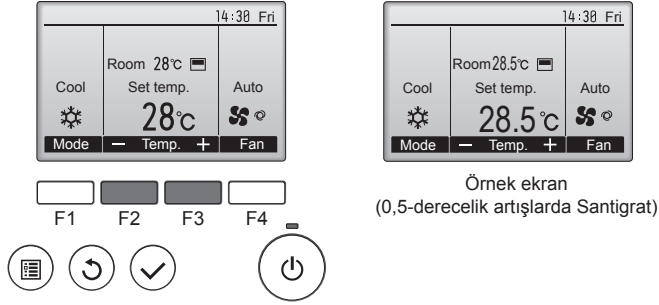
Çok sistemli klimalar için bilgiler (Dış mekan ünitesi: MXZ serisi)

- Çok sistemli klima (Dış mekan ünitesi: MXZ serisi), iki veya daha fazla iç mekan ünitesini bir dış mekan ünitesi ile bağlayabilir. Kapasiteye göre iki veya daha fazla ünite eş zamanlı olarak çalışabilir.
- İki veya daha fazla iç mekan ünitesini (biri soğutma diğeri ısıtma için) bir dış mekan ünitesi ile eş zamanlı olarak çalıştırmayı denediğinizde daha önce çalışan iç mekan ünitesinin işletim modu seçilir. Daha sonra çalışmaya başlayacak olan diğer iç mekan üniteleri çalışmaz ve bunu yanıp sönen bir işletim durumu ile belirtir. Çalıştırmayı daha sonra başlatacak diğer iç üniteler çalışmaz ve işletim durumu yanıp söner. Bu durumda lütfen tüm iç mekan ünitelerini aynı işletim moduna ayarlayın.
- "Auto" (Otomatik) modunda çalışmakta olan iç mekan ünitesi "Cool" (Soğutma)/"Heat" (Isıtma) işletim moduna geçemeyip bekleme durumuna geçebilir.
- İç mekan ünitesi çalışmaya dış mekan ünitesi buz giderme işlemi yürütürken başladığında sıcak havayı üflemesi birkaç dakika (en çok 15 dakika civarında) alır.
- Isıtma işleminde çalışmayan iç mekan ünitesi ılıklaşabilir veya soğutucu madde akışının sesi duyulabilir ancak bunlar işlev bozukluğu değildir. Sebep soğutucu maddenin sürekli olarak ona akmasıdır.

3. Çalışma

3.3. Sıcaklığı ayarlamak

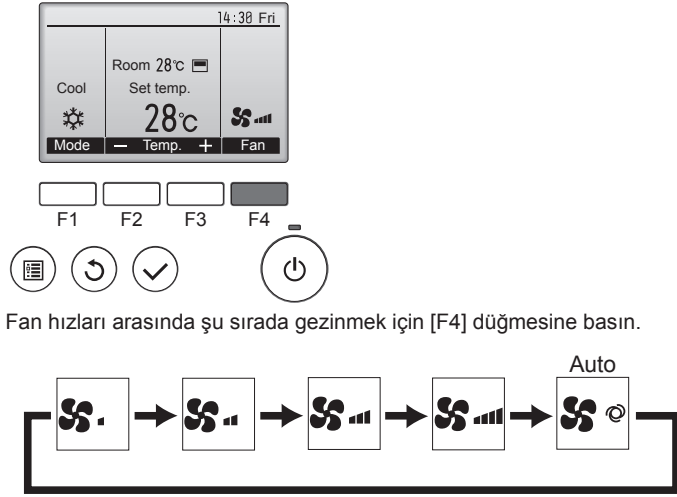
<Cool (Soğutma), Dry (Kurutma), Heat (Isıtma), ve Auto>



Ön ayar sıcaklığını azaltmak için [F2] düğmesine, artırmak için [F3] düğmesine basın.

- Farklı çalışma modlarının ayarlanabilir sıcaklık aralıklarını görmek için sayfa 167'teki tabloya bakın.
- Ön ayar sıcaklık aralığı Fan/Havalandırma işlemi için ayarlanamaz.
- Ön ayar sıcaklığı, iç ünitenin modeline ve uzaktan kumandadaki ekran modu ayarına bağlı olarak 0,5- veya 1-derecelik artışlarla Santigrat veya Fahrenheit olarak görüntülenir.

3.4. Fan hızını ayarlamak



Fan hızları arasında şu sırada gezinmek için [F4] düğmesine basın.

- Kullanılabilen fan hızları bağlı iç ünitelerin modellerine bağlıdır.

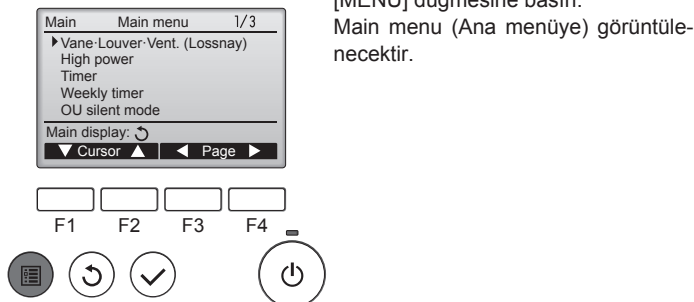
Notlar:

- Uygulanabilir fan hızı bağlanmıfl olan üniteye bağlıdır.
- Aflağıdaki durumlarda, ünitenin gerçek fan hızı uzaktan kumanda göstergesinde görünen hızdan farklı olur.
 - Ekran "STAND BY" (BEKLEME) ya da "DEFROST" (BUZ ÇÖZME) durumundayken.
 - Isı değıştiricinin sıcaklığı ısıtma modundayken düflük bir seviyedeysen. (Örneğın ısıtma işleminin başlamasının hemen ardından)
 - ISI modunda, oda ortam sıcaklığı sıcaklık ayarından yüksek olduğunda.
 - COOL (Soğutma) modunda oda sıcaklığı sıcaklık ayarından düşük olduğunda.
 - Cihaz KURUTMA modundayken.

3.5. Hava akım yönünün ayarlanması

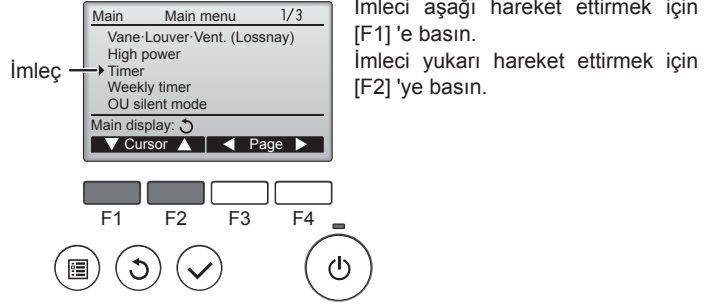
3.5.1 Ana menüde gezinme

<Ana menüye erişme>

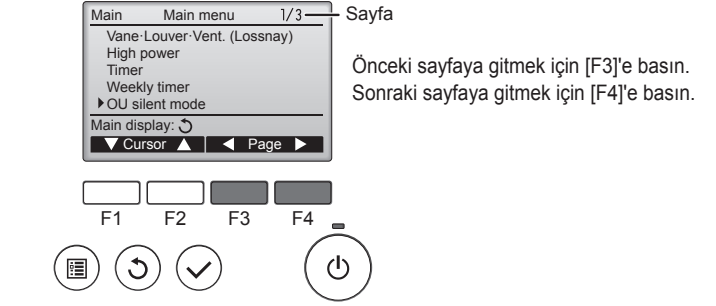


[MENÜ] düğmesine basın.
Main menu (Ana menüye) görüntülenecektir.

<Öge seçimi>



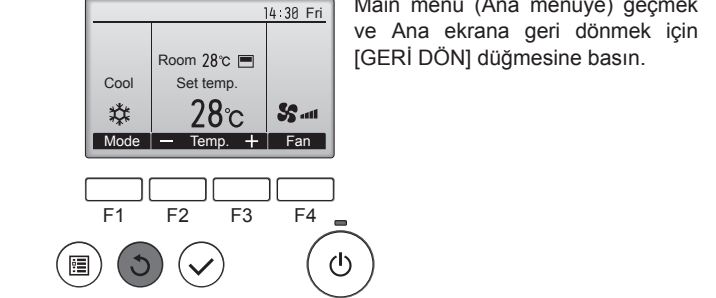
<Sayfalarda gezinme>



<Ayarları kaydetme>

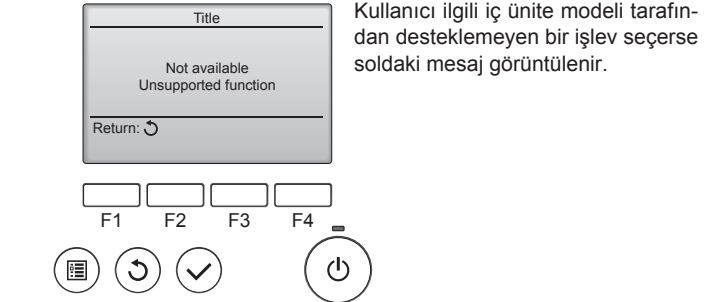


<Ana menü ekranına geçme>



Hiçbir düğmeye 10 dakika basılmazsa, ekran otomatik olarak Ana ekrana geri dönecektir. Kaydedilmemiş tüm ayarlar kaybolur.

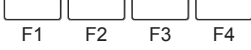
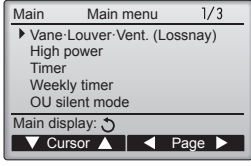
<Desteklenmeyen işlevlerin ekranı>



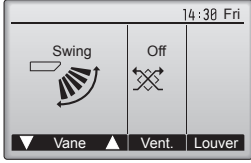
3. Çalışma

3.5.2 Kanat-Havalandırma (Lossnay)

<Menüye erişme>



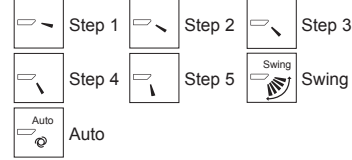
<Kanat ayarı>



Main menu (Ana menüden)
"Vane-Louver-Vent. (Lossnay)"
(Kanat-Panjur-Havalandırma (Lossnay)) seçeneğini belirleyin (bkz. sayfa 168) ve [SEÇİM] düğmesine basın.

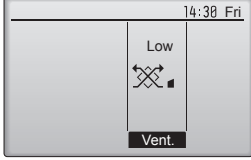
Kanat ayarlama seçenekleri arasında gezinmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın: "Step 1" (Adım 1), "Step 2" (Adım 2), "Step 3" (Adım 3), "Step 4" (Adım 4), "Step 5" (Adım 5), "Swing" (Salınma) ve "Auto" (Otomatik).

İstediğiniz ayarı seçin.



Kanatları otomatik olarak yukarı aşağı hareket ettirmek için "Swing" (Salınma) seçeneğini belirleyin. "Step 1" (Adım 1) ile "Step 5" (Adım 5) arasında ayarlandığında, kanat seçili açıda ayarlanacaktır.

<Havalandırma ayarı>

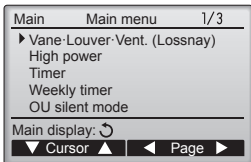


Havalandırma ayarı seçenekleri arasında "Off" (Kapalı), "Low" (Düşük), ve "High" (Yüksek), sırasıyla gezinmek için [F3] düğmesine basın.
* Yalnızca LOSSNAY ünitesi bağlıyken ayarlanabilir.



• Bazı iç ünite modellerinde bulunan fan, belli havalandırma üniteleri ile ara kilitlemeli olabilir.

<Ana menüye geri dönme>



Notlar:

- Salınım işlemi sırasında ekrandaki yön göstergesi, ünitenin yön kanatları ile eşzamanlı olarak değişmez.
- Uygulanabilir yönler bağlanmış olan üniteye bağlıdır.
- Aşağıdaki durumlarda, ünitenin gerçek hava yönü uzaktan kumanda göstergesinde görünenden farklı olur.
 1. Ekran "STAND BY" (BEKLEME) ya da "DEFROST" (BUZ ÇÖZME) durumundayken.
 2. Isıtıcı modu başlatıldıktan hemen sonra (sistem mod değişikliğinin uygulanmasını beklerken).
 3. Isıtıcı modunda, oda ortam sıcaklığı sıcaklık ayarından yüksek olduğunda.

<Sabit yukarı/aşağı hava akış yönünün ayarlanması için>

PLA-EA serisinde yalnızca özel çıkış aşağıdaki prosedürler ile belli bir yönde ayarlanabilir. Bir kere sabitlendikten sonra klimanın her açılışında sadece ayar çıkışı ayarlanacaktır. (Diğer çıkışlar, uzaktan kumanda ile yapılan YUKARI / AŞAĞI hava akış yönü ayarını takip edecektir.)

Not:

Bu özellik bağlantısı yapılacak dış üniteye bağlı olarak ayarlanamamaktadır.

■ Bazı kelimelerin açıklamaları

- "Refrigerant address No." (Soğutucu adres No.) ve "Unit No." (Ünite No.) her bir klimaya verilen sayılardır.
- "Çıkış No." klimanın her bir çıkışına verilen sayıdır. (Aşağıdaki resme bakın.)
- "Yukarı / Aşağı hava akış yönü" sabitlenecek yöndür (açıdır).



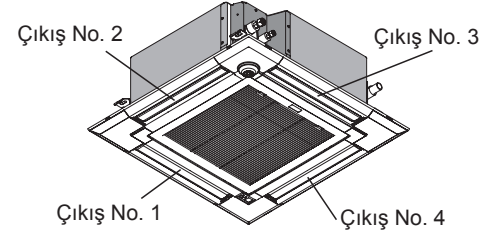
Uzaktan kumanda ayarı

Bu çıkışın hava akımı yönü uzaktan kumandanın hava akımı yönü ayarı ile kontrol edilmektedir.

Sabitleme

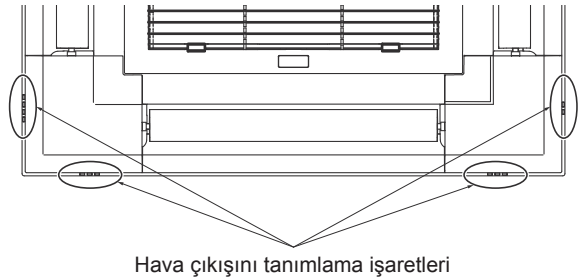
Bu çıkışın hava akımı yönü belirli bir yönde sabitlenmektedir.

* Doğrudan hava akımı gelmesi nedeniyle soğuk hissedilmesi durumunda, hava akımının doğrudan gelmesini engellemek için hava akımı yönü yatay olarak sabitlenebilir.



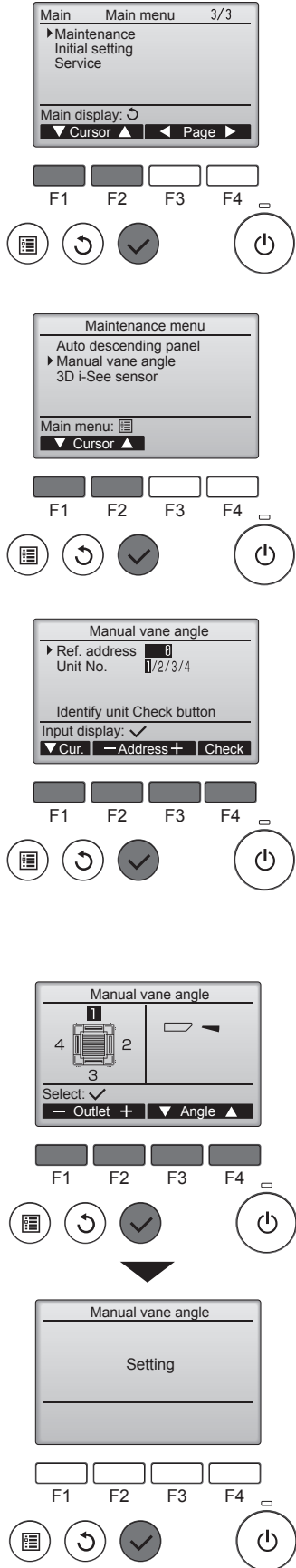
Not:

Çıkış No. her bir hava çıkışının her iki ucunda bulunan kanal sayısı ile belirtilir. Uzaktan kumanda ekranında gösterilen bilgiyi kontrol ederken hava yönünü ayarlayın.



3. Çalışma

■ Manuel kanat açısı (Kablolu Uzaktan Kumanda)



① Main menu (Ana menüden) "Maintenance" (Bakım) seçeneğini belirleyin (bkz. sayfa 168) ve [SEÇİM] düğmesine basın.

② "Manual vane angle" (Manuel kanat açısı) öğesini [F1] veya [F2] düğmesiyle seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

③ Seçmek için imleci [F1] düğmesi ile "Ref. address" (Soğutucu adresi) veya "Unit No." (Ünite No.) öğesine getirin. Kanatları sabitlenecek üniteler için soğutucu adresini ve ünite numarasını [F2] veya [F3] düğmesiyle seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

- Ref. address: Soğutucu adresi
- Unit No. (Ünite No.): 1, 2, 3, 4 Üniteyi onaylamak için [F4] düğmesine basın. Hedef iç ünitenin kanadı aşağıyı işaret ediyor.

④ Geçerli kanat ayarı görüntülenir.

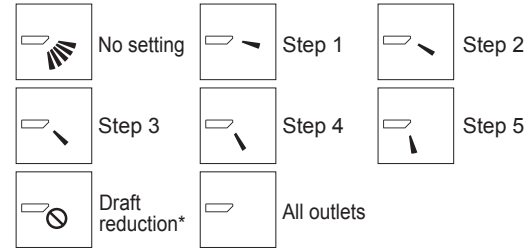
[F1] veya [F2] düğmesi ile 1'den 4'e kadar olan çıkışları seçin.

- Outlet (Çıkış): "1", "2", "3", "4" ve "1, 2, 3, 4 (tüm çıkışlar)"

"No setting (reset)" (Ayar yok (reset)), "Step 1" (Adım 1), "Step 2" (Adım 2), "Step 3" (Adım 3), "Step 4" (Adım 4), "Step 5" (Adım 5) ve "Draft reduction*" (Çekiş azaltma) (Çekiş azaltma) sırasıyla dolaşmak için [F3] veya [F4] düğmesine basın. İstediğiniz ayarı seçin.

* Çekiş azaltma
Bu ayar için gerekli hava akımı yönü soğuk hava akımını azaltmak üzere "Step 1" (Adım 1) ayarı için gerekli hava akımı yönünden daha yataydır. Çekiş azaltma yalnızca 1 kanat için ayarlanır.

■ Vane setting (Kanat ayarı)



Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

Ayar bilgilerinin iletilmekte olduğunu gösteren bir ekran görüntülenir.

Ayar değişiklikleri seçili üniteye uygulanacaktır.

İletim tamamlandığında ekran yukarıda gösterilen ekrana otomatik olarak geri döner (adım 5).

Aynı prosedürleri izleyerek diğer çıkışlar için de ayarları yapın.

Tüm çıkışlar seçilirse, ünite bir sonraki sefer çalışmaya başladığında görüntülenir.

Ekranlar arasında gezinme

- Main menu (Ana menüye) geri dönmek için.....[MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana geri dönmek için.....[GERİ DÖN] düğmesi

■ Manuel kanatçık açısı (Kablosuz uzaktan kumanda)

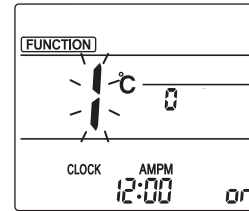


Fig. 1

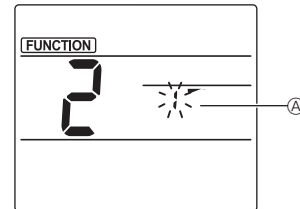


Fig. 2

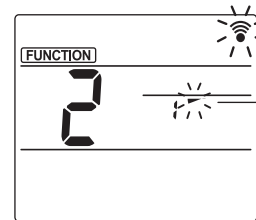


Fig. 3

① Manuel kanatçık ayar moduna girme
[MENU] düğmesine basın. (Bu işlemi uzaktan kumanda durum göstergesi kapalı durumdayken başlatın.)
"FUNCTION" (İŞLEV) yanar ve "1" yanıp söner. (Şekil 1)
"2" seçeneğini seçmek için düğmesine basın ve ardından [SET] düğmesine basın.

② Kanatçık sayısını seçme (Fig. 2)
Kanatçık sayısını seçmek için düğmelerine basın ve ardından [SET] düğmesine basın.

③ Kanatçık açısını ayarlama (Fig. 3)
Kanatçık açısını seçmek için düğmelerine basın. Kablosuz uzaktan kumandayı iç ünitenin alıcısına doğru yöneltin ve [SET] düğmesine basın.

Gösterge				
Ayar	Adım 1	Adım 2	Adım 3	Adım 4
Gösterge			Görüntü yok	
Ayar	Adım 5	Ayarsız	Çekiş azaltma*	

* Çekiş azaltma yalnızca 1 kanatçık için ayarlanabilir.

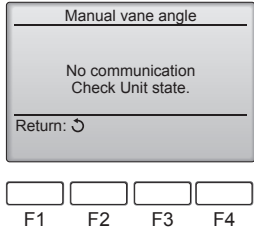
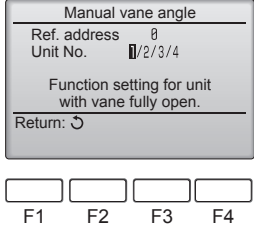
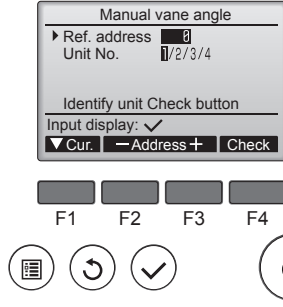
Ayar yalnızca ayarlanan son kanatçık için etkinleştirilebilir.

Not:

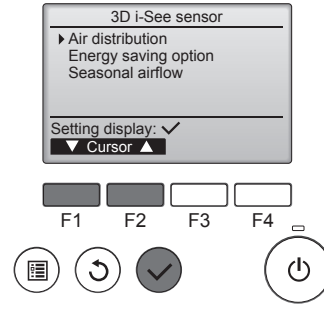
Çekiş azaltmasını yüksek nemli bir ortamda ayarlamayın. Aksi takdirde, yoğunlaşma ve damlama meydana gelebilir.

3. Çalışma

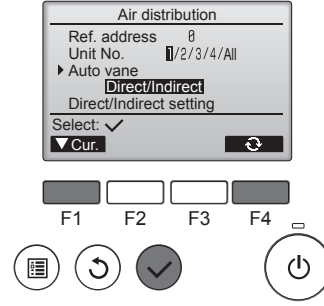
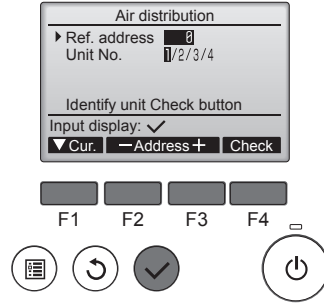
■ Onay prosedürü (kablolu uzaktan kumanda)



- ① Öncelikle "Ref. address" (Soğutucu Adresi) değerini 0'a, "Unit No." (Ünite No) değerini de 1'e ayarlayarak doğrulayın.
 - Seçmek için imleci [F1] düğmesi ile "Ref. address" (Soğutucu adresi) veya "Unit No." (Ünite No) ögesine getirin.
 - Kanatları sabitlenecek üniteler için soğutucu adresini ve ünite numarasını [F2] veya [F3] düğmesiyle seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.
 - Ref. address: Soğutucu adresi
 - Unit No. (Ünite No.): 1, 2, 3, 4
 - Üniteyi onaylamak için [F4] düğmesine basın.
- ② "Unit No." (Ünite No) değerini sırayla değiştirin ve her üniteyi kontrol edin.
 - "Unit No." (Ünite No) değerini seçmek için [F1] düğmesine basın. [F2] ya da [F3] düğmelerine basarak "Unit No." (Ünite No) değerini kontrol etmek istediğiniz ünitenin değerine ayarlayın ve [F4] düğmesine basın.
 - [F4] düğmesine bastıktan sonra yaklaşık 15 saniye bekleyin, ardından klimanın mevcut durumunu kontrol edin.
 - Kapak aşağıya doğru. → Klima, uzaktan kumandada görüntülenir.
 - Tüm çıkışlar kapalı. → [RETURN] (Geri Dön) düğmesine basın ve çalıştırma işlemine en başından başlayın.
 - Solda gösterilen mesajlar görüntülenir. → Hedef cihaz, bu soğutucu adresinde bulunmuyor.
- İlk ekrana dönmek için [RETURN] (Geri Dön) düğmesine basın.
- ③ "Ref. address" (Soğutucu adresi) değerini bir sonraki numaraya ayarlayın.
- "Ref. address" (Soğutucu Adresi) değerini değiştirmek ve doğrulama işlemine devam etmek için ① adımına bakın.



3.6.2 Hava dağıtımı



- ③ İstenilen menüyü [F1] veya [F2] düğmesi ile seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.
 - Hava dağıtımı
Hava akımı yönü "Auto" (Otomatik) seçeneğine ayarlandığında, hava akımı yönü kontrol metodunu seçin.
 - Enerji tasarrufu seçeneği
3D i-see sensör tarafından odada kişi olup olmadığının algılamasına göre enerji tasarrufu modunu çalıştırır.
 - Mevsimsel hava akımı
Termostat kapatıldığında, fan ve kanatlar kontrol ayarlarına göre çalıştırılır.

- ① Seçim yapmak için imleci [F1] düğmesini kullanarak "Ref. address" (Soğutucu adresi) veya "Unit No." (Ünite No) seçeneğine hareket ettirin.
 - [F2] veya [F3] düğmesini kullanarak soğutucu adresini ve kanatları sabitlenecek üniteler için ünite sayısını seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.
 - Soğ. adresi: Soğutucu adresi
 - Ünite No.: 1, 2, 3, 4
 - Üniteyi doğrulamak için [F4] düğmesine basın.
- Hedef iç ünitenin kanadı aşağıyı işaret ediyor.

- ② [F4] düğmesi ile menüyü seçin. Varsayılan → Alan → Dolaylı/ Dolaysız → Varsayılan...
- Varsayılan: Kanatlar normal çalışma esnasındaki gibi hareket eder.

"Area"* (Alan): Kanatlar soğutma modunda yüksek zemin sıcaklığına sahip alanlara doğru ve ısıtma modunda düşük zemin sıcaklığına sahip alanlara doğru aşağı hava akımı yönünde hareket eder. Aksi takdirde kanatlar yatay hava akımı yönünde hareket eder.

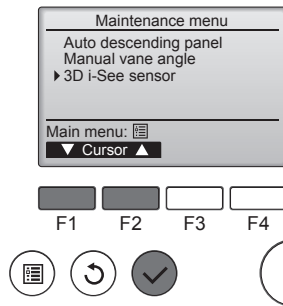
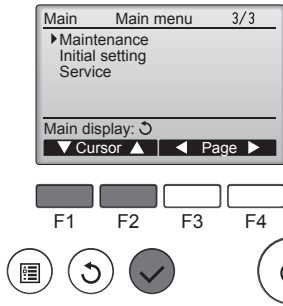
"Direct/Indirect"* (Dolaylı/Dolaysız): Kanatlar kişilerin algılandığı ilgili alanlara otomatik olarak hareket eder. Kanatlar aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi çalışır.

* Bu fonksiyonu etkinleştirmek için hava akımı yönünü "Auto" (Otomatik) seçeneğine ayarlayın.

3.6. 3D i-see sensör ayarı

Not:
Bu özellik bağlantısı yapılacak dış üniteye bağlı olarak ayarlanamamaktadır.

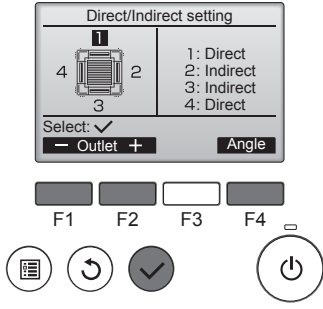
3.6.1 3D i-see sensör ayarı



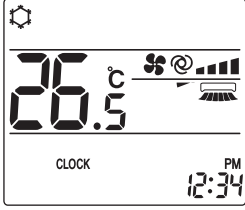
- ① Ana menüden "Maintenance" (Bakım) seçeneğini seçin (bkz. sayfa 168) ve [SEÇİM] düğmesine basın.
- ② [F1] veya [F2] düğmesiyle "3D i-See sensor" seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

	Kanat ayarı	
	Direkt	Endirekt
Soğutma	yatay → sallanma	yatay tutmak
Isıtma	aşağıya doğru tutmak	aşağı → yatay

3. Çalışma



■ i-see düğmesi (Kablosuz uzaktan kumanda)

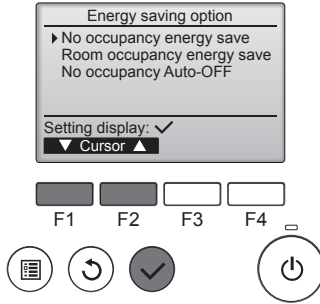


- ① Çalışma sırasında seçeneğine basılan her seferde, ayar aşağıdaki şekilde değişir: KAPALI → Direkt → Endirekt.

Gösterge			
Ayar	KAPALI	Direkt	Endirekt

Ayar KAPALI seçeneğinden Direkt veya Endirekt seçeneğine değiştirildiğinde kanatçık ayarı "Auto" (Otomatik) seçeneğine geçer. Bu ayar kanatçıkların tümüne toplu olarak uygulanır.

3.6.3 Enerji tasarrufu ayarı



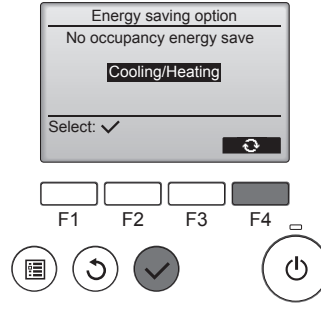
- ③ Dolaylı/Dolaysız seçeneği seçildiğinde, her bir hava çıkışı ayarlayın. Hava çıkışı [F1] veya [F2] düğmesi ile seçin ve ayarı [F4] düğmesi ile değiştirin. Hava çıkışı ayarlarının hepsini değiştirdikten sonra, ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

- ① İstenilen menüyü [F1] veya [F2] düğmesi ile seçin.

Kullanılmamaya bağlı enerji tasarrufu
Odada 60 dakika veya daha fazla bir süre kimse olmazsa 2 °C oranında enerji tasarrufu çalışması gerçekleştirilir.

Oda kullanımına bağlı enerji tasarrufu
Kullanım oranı maksimum kullanım oranını yaklaşık %30'a azaltır, 1 °C oranında enerji tasarrufu çalışması gerçekleştirilir.

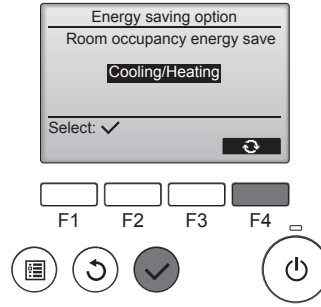
Kullanılmamaya bağlı Otomatik KAPANMA
Ayarlanan süre (60–180 dakika) zarfında odada kimse olmazsa çalışma otomatik olarak durur.



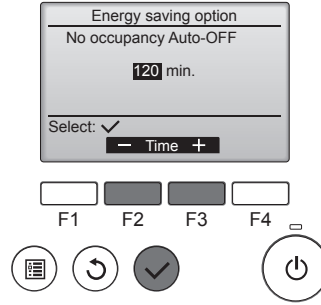
- ② Kullanılmamaya bağlı enerji tasarrufu veya Oda kullanımına bağlı enerji tasarrufu seçilir

Ayarı [F4] düğmesi ile yapın.
KAPALI → Yalnızca soğutma → Yalnızca ısıtma → Soğutma/Isıtma → KAPALI...

Ayarı değiştirdikten sonra, kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

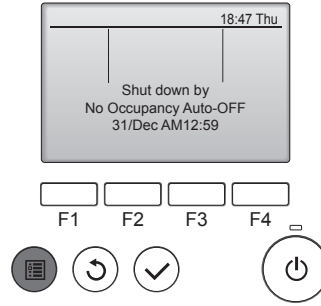


KAPALI: Fonksiyon devre dışı bırakılır.
Yalnızca soğutma: Fonksiyon yalnızca soğutma modu esnasında etkinleştirilir.
Yalnızca ısıtma: Fonksiyon yalnızca ısıtma modu esnasında etkinleştirilir.
Soğutma/Isıtma: Fonksiyon hem soğutma hem de ısıtma modunda etkinleştirilir.



- ③ Kullanılmamaya bağlı Otomatik KAPANMA seçeneği seçilir [F3] veya [F4] düğmesiyle süreyi ayarlayın.

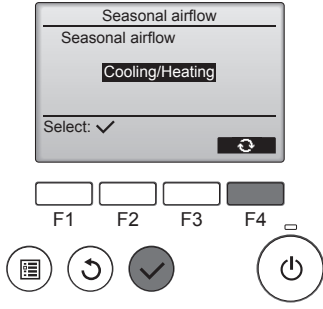
---: Ayar devre dışı bırakılır (çalışma otomatik olarak durmayacaktır).
60–180: Süre 10 dakikalık artışlara ayarlanır.



- ④ Çalışma, Kullanılmamaya bağlı Otomatik KAPANMA seçeneği tarafından otomatik olarak kapatılırsa soldaki mesaj görüntülenecektir.

3. Çalışma

3.6.4 Mevsimsel hava akımı fonksiyonu



- ① Ayarı [F4] düğmesi ile yapın.
KAPALI → Yalnızca soğutma →
Yalnızca ısıtma → Soğutma/Isıtma
→ KAPALI...

Ayarı değiştirdikten sonra, kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

KAPALI: Fonksiyon devre dışı bırakılır.

Yalnızca soğutma: Termostat soğutma modu esnasında kapatılırsa kanatlar aşağı ve yukarı hareket eder.

Yalnızca ısıtma: Termostat ısıtma modu esnasında kapatılırsa, kanatlar hava akımını sağlamak için yatay hava akımı yönünde hareket eder.

Soğutma/Isıtma: Fonksiyon hem soğutma hem de ısıtma modunda etkinleştirilir.

- * Bu fonksiyonu etkinleştirmek için hava akımı yönünü "Auto" (Otomatik) seçeneğine ayarlayın.

Notlar:

Aşağıda belirtilen yerlerde bulunan kişiler algılanamaz.

- Klimanın takılı olduğu duvarın yanında bulunanlar
- Doğrudan klimanın altında bulunanlar
- Kişi veya klima arasında mobilya gibi engellerin olduğu alanlarda bulunanlar

Kişi aşağıdaki durumlarda algılanamaz.

- Oda sıcaklığı yüksek olduğunda.
 - Kişi kalın kıyafetler giydiğinde ve cildi açıkta değilse.
 - Önemli derecede sıcaklık değişikliğine sebebiyet veren ısıtma elemanı.
 - Küçük bir çocuk veya evcil hayvan gibi bazı ısı kaynakları algılanmayabilir.
 - Isı kaynağı uzun süre hareket etmediğinde.
- 3D i-see sensörü, zemin sıcaklığını ölçmek ve odadaki kişileri algılamak için yaklaşık her 3 dakikada bir çalışır.
- Çalışma sırasında duyulan aralıklı ses, 3D i-see sensörü bir taraftan diğer tarafa hareket ederken oluşur ve bu normaldir.

3.7. Havalandırma

LOSSNAY kombinasyonu için

■ Aşağıdaki 2 çalıştırma şekli kullanılabilir.

- Havalandırmanın iç ünite ile birlikte çalıştırılması.
- Havalandırmanın bağımsız olarak çalıştırılması.

Notlar: (Kablosuz uzaktan kumanda için)

- Havalandırmayı bağımsız olarak çalıştırmak mümkün değildir.
- Uzaktan kumandada hiçbir gösterge yok.

4. Zamanlayıcı

■ Zamanlayıcı işlevleri her uzaktan kumanda farklıdır.

■ Uzaktan kumandayı çalıştırma hakkında daha fazla bilgi için uzaktan kumandanın yanında verilen ilgili çalıştırma kılavuzuna bakın.

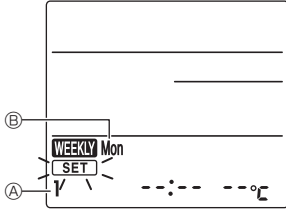


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

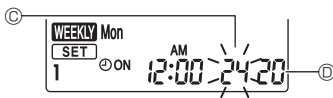


Fig. 5

Haftalık program (Kablosuz uzaktan kumanda)

- Haftalık program haftanın her günü için dört çalışma düzenine ayarlanabilir. Ayarlar açık ve kapalı kalma süreleri ile sıcaklık ayarını içerir.

<Düzenleme modu>

1. Düzenleme moduna geçme

- ① Ünite çalışırken veya durdurulduğunda [EDIT] düğmesine basın.

[SET] yanıp söner. (Şekil 1)

2. Ayar düzenini seçme

- ① Ayar düzeni numarasını seçmek için [1~4] düğmesine basın.

[1~4] düğmesine basılan her seferde, düzen numarası A aşağıdaki şekilde değişir: 1 → 2 → 3 → 4.

3. Haftanın gününü seçme

- ① Ayarlamak üzere haftanın gününü seçmek için [DAY] düğmesine basın.

[DAY] düğmesine basılan her seferde, haftanın günü B aşağıdaki şekilde değişir: Pzt → Sal → Çrş → Per → Cum → Cts → Paz → Tüm günler.

4. Çalışma ayarlarını seçme

- ① Çalışma açık veya kapalı ayarını seçmek için [ON/OFF] düğmesine basın. (Şekil 2)

ON (OFF) yanar.

[ON/OFF] düğmesine basılan her seferde, ayar aşağıdaki şekilde değişir: ON → OFF.

- ② Çalışma süresini seçmek için [TIME] düğmesine basın. (Şekil 3)

Çalışma süresi yanıp söner.

↑
↓ düğmelerini kullanarak çalışma süresini ayarlayın.

- Çalışma süresi 10 dakikalık artışlarla ayarlanabilir.

- ③ Sıcaklık ayarını seçmek için [TEMP] düğmesine basın. (Şekil 4)

Sıcaklık ayarı yanıp söner.

↑
↓ düğmelerini kullanarak sıcaklığı ayarlayın.

- Çalışma kapalı olduğunda sıcaklık ayarlanamaz.

AUTO (OTOMATİK) (çift ayar noktası) mod etkinleştirildiğinde üst limit C ve alt limit D arasında geçiş yapmak için [TEMP] düğmesine basın. (Şekil 5)

- ④ [DELETE] düğmesine basılarak haftanın günü için gösterilen düzen numarası ayarları silinir.

- ⑤ Haftanın her günü için ayar seçmek üzere adım 2-4'ü tekrar edin.

<Ayarları iletme>

Kablosuz kumandanın iletim alanını iç ünitenin alıcısına doğru tutun ve kumandayı çalıştırın. İç ünitenin 7 kez bip sesi çıkardığını doğrulayın.

[SET] düğmesine basın.

<Haftalık programı etkinleştirme>

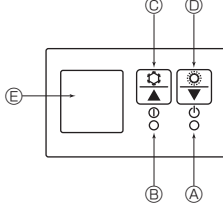
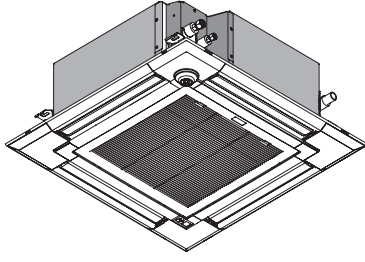
[ON/OFF] düğmesine basın.

Haftalık program, [WEEKLY] açık olduğunda çalışır.

- Haftalık program, Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkinleştirildiğinde çalışmaz.

Haftalık program, Açma/Kapatma zamanlayıcısı ayarlarının hepsi uygulandığında çalışır.

5. Kablosuz Uzaktan Kumanda İçin Acil İşletim



Uzaktan kumanda kullanılmadığı zaman

Uzaktan kumandanın pilleri bittiğinde veya uzaktan kumanda işlev bozukluğu meydana geldiğinde ızgara üzerindeki acil durum düğmelerine basılarak acil durum işletimi yapılabilir.

- Ⓐ DEFROST/STAND BY (BUZ GİDERME/BEKLEME) lambası
- Ⓑ İşletim lambası
- Ⓒ Acil durum işletim soğutma düğmesi
- Ⓓ Acil durum işletim ısıtma düğmesi
- Ⓔ Alıcı

Çalıştırmayı başlatmak

- Soğutma modunu çalıştırmak için, 2 saniyeden uzun bir süre Ⓒ ⚙ düğmesine basın.
- Isıtma modunu çalıştırmak için, 2 saniyeden uzun bir süre Ⓓ ⚙ düğmesine basın.
- İşletim lambası Ⓑ' nin yanması, işletimin başladığı anlamına gelir.

Notlar:

- Acil durum modunun detayları aşağıda gösterildiği gibidir.

ACİL DURUM MODUNUN detayları aşağıda gösterildiği gibidir.

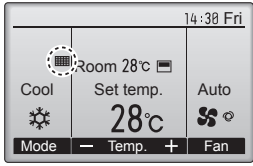
Çalıştırma Modu	COOL	HEAT
Sıcaklık Ayarı	24°C	24°C
Fan Hızı	Yüksek	Yüksek
Hava akımı yönü	Yatay	Aşağıya 5

Durdurma işlemi

- Çalışmayı durdurmak için, 2 saniyeden uzun bir süre Ⓒ düğmesine ⚙ ya da Ⓓ düğmesine ⚙ basın.

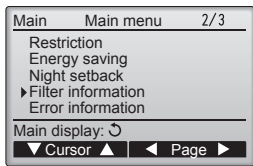
6. Bakım ve temizleme

■ Filtre bilgileri

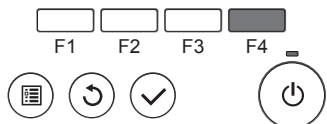
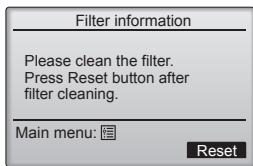


■ filtrelere temizlenme zamanı geldiğinde Tam modda Ana ekranda görüntülenir.

Bu simge görüntülendiğinde filtreleri yıkayın, temizleyin veya değiştirin. Ayrıntılar için iç ünitenin Kullanım Kılavuzuna bakın.



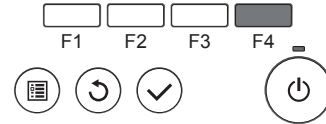
Main menu (Ana menüden) "Filter information" (Filtre bilgileri) seçeneğini belirleyin (bkz. sayfa 168) ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Filtre işaretini yeniden ayarlamak için [F4] düğmesine basın. Filtrenin nasıl temizleneceği hakkında bilgi almak için iç ünitenin Kullanım Kılavuzuna bakın.



[F4] düğmesi ile "OK" (Tamam) düğmesini seçin.

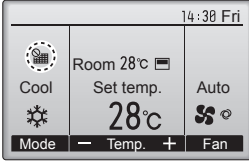


Bir onay ekranı görüntülenecektir.

Ekranlar arasında gezinme

- Main menu (Ana menüye) geri dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana geri dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

6. Bakım ve temizleme



Ana ekranda Tam modda  görüntüldüğünde, sistem merkezi olarak kontrol edilir ve filtre işareti sıfırlanamaz.

İki veya daha fazla iç ünite bağlıysa, filtre türüne bağlı olarak, her ünite için filtre temizleme zamanı farklı olabilir.

Ana ünitedeki filtrenin temizlenme zamanı gelmişse  simgesi görüntülenir.

Filtre işareti sıfırlandığında, tüm ünitelerin toplu çalışma süresi sıfırlanacaktır.

Belli bir çalışma aralığından sonra, iç ünitelerin normal hava kalitesi bulunan bir ortama kurulup kurulmadığına bağlı olarak  simgesi görüntülenir. Hava kalitesine bağlı olarak, filtrenin daha sık temizlenmesi gerekebilir.

Filtrelerin temizlenmesinin gerektiği toplam zaman modele bağlıdır.

- Bu gösterge, kablosuz uzaktan kumandalarda mevcut değildir.

⚠ Dikkat:

- Filtreyi temizlemesi için yetkili kişileri çağırın.

■ Filtrelerin temizlenmesi

- Filtreleri elektrikli süpürgeyle temizleyin. Elektrikli süpürge yoksa, filtreleri sert bir cisme hafifçe vurarak toz ve kir birikintisinin düşmesini sağlayın.
- Eğer filtreler özellikle kirliyse ılık suda yıkayın. Deterjan kalıntılarını gidermek için iyice durulayın ve filtreleri tekrar üniteye takmadan önce tamamen kurumalarını bekleyin.

⚠ Dikkat:

- Filtreleri güneşin altında veya elektrik sobası gibi bir ısı kaynağı kullanarak kurutmayın. Bu, çarpılmalarına yol açabilir.
- Filtreleri sıcak suda (50°C'nin üzerinde) yıkamayın. Bu, çarpılmalarına yol açabilir.
- Filtrelerin daima takılı olmasına dikkat edin. Ünitenin hava filtreleri olmadan çalıştırılması arızaya yol açabilir.

⚠ Dikkat:

- Temizlemeye başlamadan önce, cihazı durdurun ve ana elektrik şalterini kapalı duruma getirin.
- İç ünitelere, emilen havayı tozdan arındırmak amacıyla bir filtre yerleştirilmiştir. Aşağıdaki resimlerde gösterilen yöntemlerle bu filtreleri temizleyin.

7. Arızanın bulunması ve giderilmesi

Sorunuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)
Klima iyi soğutmuyor veya iyi ısıtmıyor.	■ Filtreyi temizleyin. (Filtre kirli veya tıkalı olduğunda hava akımı düşer.) ■ Sıcaklık ayarını kontrol edin ve ayarlı sıcaklığı ayarlayın. ■ Dış mekan ünitesinin etrafında bolca alan bulunmasını temin edin. İç mekan ünitesi hava girişi veya çıkışı tıkalı mı? ■ Açık bırakılan kapı veya pencere var mı?
Isıtma işlemi başladığında iç mekan ünitesi hemen sıcak hava üflemez.	■ Sıcak hava, iç mekan ünitesi yeterince ısınmaya kadar üflenmez.
Klima ısıtma modu esnasında ayarlı oda sıcaklığına ulaşılmadan duruyor.	■ Dış mekan sıcaklığı düşük ve nem oranı da yüksek olduğunda dış mekan ünitesi üzerinde buzlanma meydana gelebilir. Bunun meydana gelmesi halinde dış mekan ünitesi buz giderme işlemi gerçekleştirir. Normal işlem yaklaşık 10 dakika sonra başlamalıdır.
Soğutma modu esnasında klima, ayarlanan oda sıcaklığına ulaştığında durur.	■ PLA-EA serisinde, soğutma modu esnasında ayarlanan oda sıcaklığına ulaşıldığında fan en düşük hızda çalışır.
İşlem esnasında hava akımı yönü değişiyor ya da hava akımı yönü ayarlanamıyor.	■ Isıtma modu esnasında hava akım sıcaklığı düflükse veya buz giderme modundayken pervaneler otomatik olarak yatay hava akım yönüne geçer.
Hava akım yönü değiştiğinde pervaneler ayarlı konumda durmadan önce daima aşağı ve yukarı doğru, ayarlı konumu geçecek şekilde hareket ediyor.	■ Hava akım yönü değiştirildiğinde pervaneler seçilen konuma temel konumu bulduktan sonra geçer.
Akan su sesi veya ara sıra da ıslık sesi duyuluyor.	■ Bu sesler klimanın içerisinde soğutucu madde akışı olduğunda veya soğutucu madde akımı değişmekte olduğunda duyulabilir.
Çatırtı veya gıcırtı sesi duyuluyor.	■ Bu sesler parçalar sıcaklık değişimleri sebebiyle genişleme veya daralma esnasında birbirlerine sürtündüklerinde duyulabilir.
Odada hofli olmayan bir koku var.	■ İç mekan ünitesi duvarlar, yer döşemesi ve mobilyalar tarafından üretilen gazları içeren havayı, elbiselerde bulunan kokuları çeker ve bu havayı tekrar odaya üfler.
İç mekan ünitesinden beyaz bir sis veya buhar çıkıyor.	■ Bu durum iç mekan sıcaklığı ve nemliliği yüksek olduğunda işlem başladığında meydana gelebilir. ■ Buz giderme modundayken soğuk hava akımı aşağı doğru üflenebilir ve sis gibi gözükabilir.
Dış mekan ünitesinden su veya buhar çıkıyor.	■ Soğutma modu esnasında soğuk boru ve ek yerlerinde su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Isıtma modu esnasında ısı değiştiricide su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Buz giderme modunda ısı değiştirici üzerindeki su buharlaşır ve su buharı atılabilir.
Uzaktan kumandada  belirir.	■ Merkezi kontrol esnasında uzaktan kumandada  belirir ve klima işlemi uzaktan kumanda kullanılarak başlatılamaz veya durdurulamaz.

7. Arızanın bulunması ve giderilmesi

Sorunuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)												
Klimayı durdurduktan hemen sonra yeniden başlatırken cihaz ON/OFF düğmesine basılsa bile çalışmayacaktır.	■ Yaklaşık üç dakika kadar bekleyin. (İşlem klimayı korumak için durdurulmuştur.)												
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın çalışıyor.	■ Açma zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Uzaktan kumandada “  ” görülüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Güç kesintilerinden sonra otomatik devam etme özelliği ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın.												
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın duruyor.	■ Kapama zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını yeniden başlatmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Uzaktan kumandada “  ” görülüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın.												
Uzaktan kumandanın zamanlayıcı işlemi ayarlanamıyor.	■ Zamanlayıcı ayarları geçersiz mi? Zamanlayıcı ayarlanabiliyorsa uzaktan kumandada göstergesinde  veya  belirir.												
Uzaktan kumandada “PLEASE WAIT” (LÜTFEN BEKLEYİN) belirir.	■ Başlangıç ayarları yürütülüyor. Yaklaşık üç dakika kadar bekleyin.												
Uzaktan kumandada bir hata kodu belirir.	■ Klimayı korumak için koruma aygıtları çalıştırılmıştır. ■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini ve uzaktan kumanda göstergesinde görülen bilgileri vermeyi unutmayın.												
Su çekilme sesi veya motor dönme sesi duyuluyor.	■ Soğutma işlemi durduğunda drenaj pompası çalışır ve sonra durur. Yaklaşık 5 dakika kadar bekleyin.												
Kanatçıklar hareket etmiyor ya da iç ünite kablosuz uzaktan kumanda komutuna yanıt vermiyor.	■ Kanatçık motorunun ve sinyal alıcısının bağlantı kablosu konektörleri düzgün bağlanmamış olabilir. Bir montaj elemanına bağlantıları kontrol ettirin. (Bağlantı teli konektörlerinin erkek ve dişi bölümlerinin renkleri uyumlu olmalıdır.)												
Gürültü belirtilenden daha çok.	■ Aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi iç mekan işletim ses düzeyi odanın akustiğinden etkilenir ve yankısız ortamda yapılmış olan belirtilen gürültü düzeyinden daha yüksek olacaktır. <table><tr><td></td><td>Ses emişi yüksek olan odalar</td><td>Normal odalar</td><td>Ses emişi düşük olan odalar</td></tr><tr><td>Mekan örnekleri</td><td>Yayın stüdyosu, müzik odası vb.</td><td>Resepsiyon odası, otel lobisi vb.</td><td>Ofis, otel odası</td></tr><tr><td>Gürültü seviyeleri</td><td>3 ila 7 dB</td><td>6 ila 10 dB</td><td>9 ila 13 dB</td></tr></table>		Ses emişi yüksek olan odalar	Normal odalar	Ses emişi düşük olan odalar	Mekan örnekleri	Yayın stüdyosu, müzik odası vb.	Resepsiyon odası, otel lobisi vb.	Ofis, otel odası	Gürültü seviyeleri	3 ila 7 dB	6 ila 10 dB	9 ila 13 dB
	Ses emişi yüksek olan odalar	Normal odalar	Ses emişi düşük olan odalar										
Mekan örnekleri	Yayın stüdyosu, müzik odası vb.	Resepsiyon odası, otel lobisi vb.	Ofis, otel odası										
Gürültü seviyeleri	3 ila 7 dB	6 ila 10 dB	9 ila 13 dB										
Kablosuz uzaktan kumanda göstergesinde hiçbir şey görünmüyor, görüntü zayıf veya iç mekan ünitesi sinyalleri uzaktan kumanda yakın tutulmadığı takdirde almıyor.	■ Piller zayıf. Pilleri değiştirin ve Reset (Sıfırla) düğmesine basın. ■ Piller değiştirildiği halde hiçbir şey görülmüyorsa pillerin doğru istikamette (+,-) yerleştirildiğinden emin olun.												
İç mekan ünitesinin kablosuz uzaktan kumanda alıcısının yanındaki işletim lambası yanıp sönüyor.	■ Klimayı korumak için otomatik teşhis aygıtı çalıştırılmıştır. ■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini belirtmeyi unutmayın.												

8. Spesifikasyonları

Model	PLA-RP35EA	PLA-RP50EA	PLA-RP60EA	PLA-RP71EA	PLA-RP100EA	PLA-RP125EA	PLA-RP140EA
Güç kaynağı · Voltaj/Frekans	<V / Hz> ~N 230/50						
Nominal Girdi · Sadece iç mekan Soğutma/ Isıtma	<kW> 0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,04/0,04	0,07/0,07	0,10/0,10	0,10/0,10
Nominal Akım · Sadece iç mekan Soğutma/ Isıtma	<A> 0,20/0,18	0,22/0,20	0,24/0,22	0,27/0,25	0,46/0,44	0,66/0,64	0,66/0,64
ISITICI	<kW> –	–	–	–	–	–	–
Yükseklik boyutu	<mm> 258 (40)			298 (40)			
Genişlik boyutu	<mm> 840 (950)			840 (950)			
Derinlik boyutu	<mm> 840 (950)			840 (950)			
Fan Hava Akışı hızı · Düşük-Orta 2-Orta 1-Yüksek	<m³ / min> 11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	14-17-19-21	19-23-26-29	21-25-28-31	24-26-29-32
Ses seviyesi · Düşük-Orta 2-Orta 1-Yüksek	<dB> 26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-32-34	31-34-37-40	33-37-41-44	36-39-42-44
Net ağırlık	<kg> 19 (5)	21 (5)	21 (5)	24 (5)	26 (5)	26 (5)	26 (5)

*1. Parantez "()" içindeki rakam standart Izgarayı gösterir.

Model	PLA-ZP35EA	PLA-ZP50EA	PLA-ZP60EA	PLA-ZP71EA	PLA-ZP100EA	PLA-ZP125EA	PLA-ZP140EA
Güç kaynağı · Voltaj/Frekans	<V / Hz> ~N 230/50						
Nominal Girdi · Sadece iç mekan Soğutma/ Isıtma	<kW> 0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,05/0,05	0,07/0,07	0,08/0,08	0,10/0,10
Nominal Akım · Sadece iç mekan Soğutma/ Isıtma	<A> 0,21/0,19	0,22/0,20	0,22/0,20	0,34/0,32	0,47/0,45	0,52/0,50	0,66/0,64
ISITICI	<kW> –	–	–	–	–	–	–
Yükseklik boyutu	<mm> 258 (40)			298 (40)			
Genişlik boyutu	<mm> 840 (950)			840 (950)			
Derinlik boyutu	<mm> 840 (950)			840 (950)			
Fan Hava Akışı hızı · Düşük-Orta 2-Orta 1-Yüksek	<m³ / min> 11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	17-19-21-23	19-22-25-28	21-24-26-29	24-26-29-32
Ses seviyesi (SPL) · Düşük-Orta 2-Orta 1-Yüksek	<dB> 26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-33-36	31-34-37-40	33-36-39-41	36-39-42-44
Net ağırlık	<kg> 21 (5)	24 (5)	24 (5)	26 (5)	26 (5)	26 (5)	26 (5)

*1. Parantez "()" içindeki rakam standart Izgarayı gösterir.

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz.

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :

Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığınız yetkili satıcıya başvurunuz. Yetkili Servislerimizin listesine URL: <http://klima.mitsubishielectric.com.tr> adresinden veya 444 7 500 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Ünitenin ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



İthalatçı Firma:

Merkez Ofis (Head Office)

Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş.

Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye/ İstanbul / Türkiye

Tel: + 90 216 969 25 00 Faks: + 90 216 661 44 47

klima@tr.mee.com

URL: <http://klima.mitsubishielectric.com.tr>

SİCİL NO : 845150

MERSİS NO : 0 621047840100014

Üretici Firma:

Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan

Tel: +81 (3) 3218-2111

www.mitsubishielectric.com

1. Меры предосторожности	179	5. Работа пульта дистанционного управления в аварийном режиме	191
2. Наименование деталей	180	6. Уход и чистка	191
3. Эксплуатация	184	7. Исправление неполадок	192
4. Таймер	190	8. Технические характеристики	194

Примечание



Рис. 1

Этот символ действует только в странах EU.

Символ наносится в соответствии со статьей 14 директивы 2012/19/EU "Информация для пользователя" и Приложением IX, и/или статьей 20 директивы 2006/66/EC "Информация для конечного пользователя" и Приложением II. Данный продукт производства компании MITSUBISHI ELECTRIC разработан и изготовлен из высококачественных материалов и компонентов, пригодных для переработки и повторного применения. Символ означает, что электронные и электрические компоненты, батарейки и аккумуляторы по окончании срока их службы следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Если под символом (Рис. 1) указан символ химического элемента, он означает, что батарейка или аккумулятор содержит тяжелый металл в определенной концентрации.

Концентрация указывается следующим образом: Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%), Pb: свинец (0,004%)

В Европейском союзе предусмотрены отдельные системы сбора отходов для электронных и электрических изделий и использованных батареек и аккумуляторов.

Утилизируйте такие изделия, батарейки и аккумуляторы в местном центре сбора и переработки отходов.

Помогайте сохранять окружающую среду, в которой мы все живем!

Примечание:

Фраза "Проводной пульт дистанционного управления" в данном руководстве по эксплуатации относится только к прибору PAR-32MAA. Если вам необходима информация о другом дистанционном управлении, см. инструкции по эксплуатации в комплекте.

1. Меры предосторожности

- ▶ Перед установкой данного прибора, пожалуйста обязательно прочитайте все "Меры предосторожности".
- ▶ В разделе "Меры предосторожности" изложены очень важные сведения, касающиеся техники безопасности. Обязательно следуйте этим инструкциям.
- ▶ Пожалуйста уведомите соответствующий орган электроснабжения или получите от него разрешение перед подключением к системе электропитания.

Символика, используемая в тексте

⚠ Предупреждение:

Описывает меры предосторожности, которые следует выполнять, чтобы избежать травмы или гибели пользователя.

⚠ Осторожно:

Описывает меры предосторожности, которые следует выполнять, чтобы не повредить прибор.

Символы, указанные на иллюстрациях

⚡ : Указывает, что эта часть должна быть заземлена.

⚠ Предупреждение:

- Общий доступ к данным приборам ограничен.
- Данный прибор не должен устанавливаться пользователем. Обратитесь к поставщику или в специализированное предприятие и закажите установку прибора. При неправильной установке может произойти утечка воды, электрический шок или пожар.
- Никогда не занимайтесь ремонтом или переносом прибора не кто иной место самостоятельно.
- Не ставьте какие-либо посторонние предметы на прибор.
- Не проливайте на прибор воду и не дотрагивайтесь до прибора мокрыми руками.
- Не разбрызгивайте вблизи от прибора горячий газ.
- Не снимайте переднюю панель или защиту вентилятора с внешнего прибора, когда он работает.
- Если вы заметите ненормально сильный шум или вибрацию, остановите прибор, отключите главный выключатель питания и свяжитесь с вашим поставщиком.
- Никогда не вставляйте пальцы, палки и т.д. в отверстия входа или выхода.
- Если вы почувствуете странные запахи, остановите прибор, отключите питание и проконсультируйтесь с вашим поставщиком. В противном случае может произойти поломка прибора, пожар или электрошок.
- Детям и немощным людям ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно пользоваться данным кондиционером воздуха.
- Необходимо наблюдать за маленькими детьми с тем, чтобы они не играли с кондиционером воздуха.
- Если происходит выброс или утечка газа хладагента, остановите работу кондиционера, тщательно проветрите помещение и свяжитесь с вашим поставщиком.
- Данное устройство предназначено для использования специалистами или обученным персоналом в магазинах, на предприятиях легкой промышленности и фермах или для коммерческого применения непрофессионалами.

- Данным устройством могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или недостаточным опытом или знаниями под наблюдением ответственного лица или после обучения пользованию устройством с разъяснением правил безопасности и при условии понимания возможных опасностей при его применении. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без соответствующего контроля.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями. При недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным прибором только под наблюдением лица, ответственного за безопасность, или после инструктажа по использованию прибора.
- Следует следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При монтаже или перемещении, а также при обслуживании кондиционера используйте только указанный хладагент (R410A) для заполнения трубопроводов хладагента. Не смешивайте его ни с каким другим хладагентом и не допускайте наличия воздуха в трубопроводах. Наличие воздуха в трубопроводах может вызывать скачки давления, в результате которых может произойти взрыв или другие повреждения. Использование любого хладагента, отличного от указанного для этой системы, вызовет механическое повреждение, сбой в работе системы, или выход устройства из строя. В наихудшем случае, это может послужить серьезной преградой к обеспечению безопасной работы этого изделия.

⚠ Осторожно:

- Не пользуйтесь острыми предметами для нажатия кнопок, так как это может привести к повреждению пульта дистанционного управления.
- Не закрывайте и не блокируйте входные и выпускные отверстия внутреннего и наружного блоков.

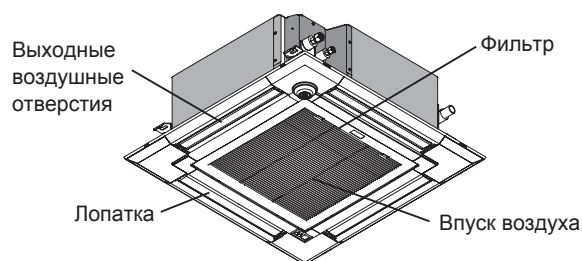
Утилизация прибора

Когда вам потребуется ликвидировать прибор, обратитесь к вашему дилеру.

2. Наименование деталей

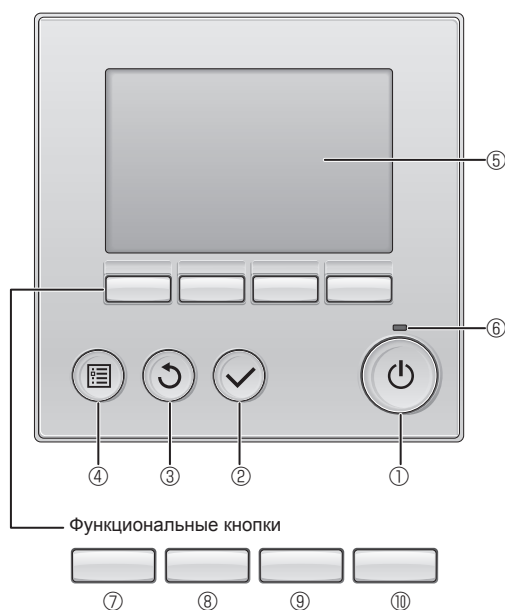
■ Внутренний прибор

	PLA-ZP·EA PLA-RP·EA
Шаги вентилятора	4 шага
Лопатка	Автоматически с качанием
Жалюзи	—
Фильтр	Долговечный
Индикация очистки фильтра	2.500 часов
Введите номер настройки модели внутреннего прибора, который вы хотите использовать.	001



■ Проводной пульт дистанционного управления

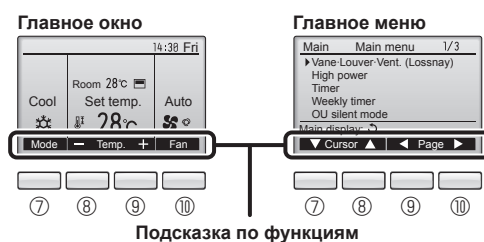
Интерфейс контроллера



Функции функциональных кнопок меняются в зависимости от экрана.

См. подсказку по функциям кнопок, которая отображается в нижней части ЖК-экрана для функций, которые работают в данном окне.

При централизованном управлении системой подсказка по функциям для заблокированных кнопок отображаться не будет.



① Кнопка [ВКЛ/ВЫКЛ]

Нажмите, чтобы включить или выключить внутренний блок.

② Кнопка [ВЫБОР]

Нажмите, чтобы сохранить настройку.

③ Кнопка [ВОЗВРАТ]

Нажмите для возврата к предыдущему экрану.

④ Кнопка [МЕНЮ]

Нажмите, чтобы открыть главное меню.

⑤ Подсветка ЖК-экрана

Будут отображены параметры работы.

Когда подсветка выключена, нажатие на любую кнопку включает подсветку, которая будет работать некоторое время в зависимости от экрана.

Когда подсветка выключена, нажатие любой кнопки включает подсветку, но не приводит к выполнению ее функции (кроме кнопки [ВКЛ/ВЫКЛ]).

⑥ Индикатор ВКЛ/ВЫКЛ

Индикатор будет гореть зеленым цветом, когда устройство находится в работе. Индикатор будет мигать при включении контроллера или при возникновении ошибки.

⑦ Функциональная кнопка [F1]

Главное окно: нажмите для изменения режима работы.

Главное меню: нажмите, чтобы переместить курсор вниз.

⑧ Функциональная кнопка [F2]

Главное окно: нажмите для уменьшения температуры.

Главное меню: нажмите, чтобы переместить курсор вверх.

⑨ Функциональная кнопка [F3]

Главное окно: нажмите, чтобы увеличить температуру.

Главное меню: нажмите для перехода к предыдущей странице.

⑩ Функциональная кнопка [F4]

Главное окно: нажмите, чтобы изменить скорость вентилятора.

Главное меню: нажмите для перехода к следующей странице.

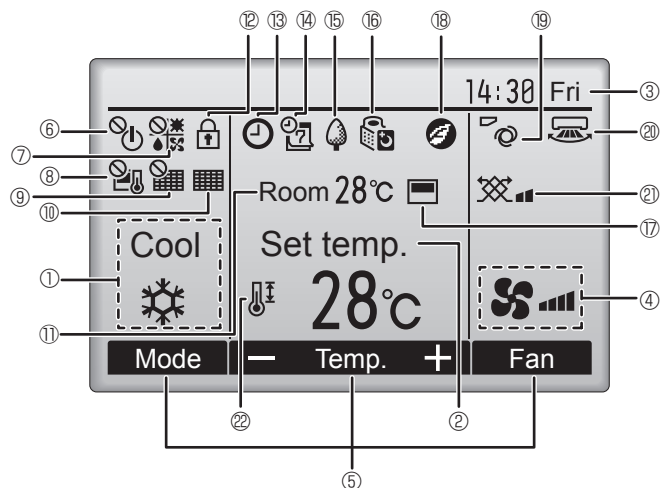
2. Наименование деталей

Индикация

Главное окно может отображаться в двух разных режимах: "полный" и "Базовый". Заводской настройкой по умолчанию являются "полный" режим отображения. Чтобы переключиться в "Базовый" режим, измените параметр в настройке главного окна. (См. руководство по эксплуатации, входящее в комплект поставки пульта дистанционного управления.)

<Полный режим отображения>

* Все значки показаны для иллюстрации и описания.



① Режим работы

Здесь отображается режим работы внутреннего блока.

② Заданная температура

Здесь отображается заданная температура.

③ Часы (См. руководство по установке.)

Здесь отображается текущее время.

④ Скорость вентилятора

Здесь отображаются настройки скорости вентилятора.

⑤ Подсказка по функциям кнопок

Здесь отображаются функции соответствующих кнопок.



Отображается при централизованном управлении включением и выключением.



Отображается при централизованном управлении режимом работы.



Отображается при централизованном управлении заданной температурой.



Отображается при централизованном управлении функцией сброса фильтра.



Отображается при необходимости в обслуживании фильтра.

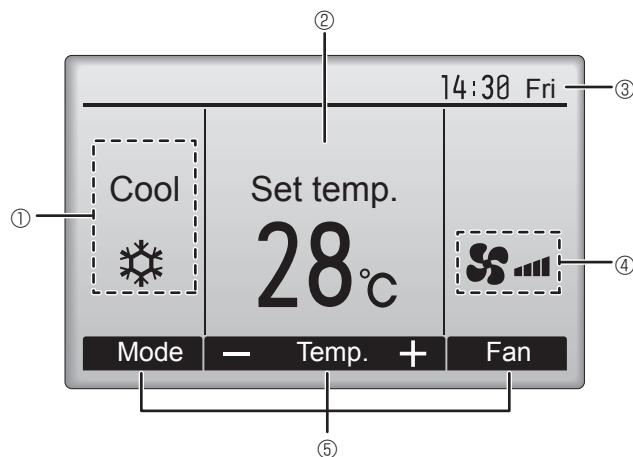
⑪ Комнатная температура (См. руководство по установке.)

Здесь отображается текущая комнатная температура.



Отображается, когда кнопки заблокированы.

<Базовый режим отображения>



Отображается, когда включена функция "Таймер ВКЛ/ВЫКЛ", "Ночной режим" или "Автоотключение" таймера.



Отображается, когда таймер отключен централизованной системой управления.



Отображается, когда включен таймер на неделю.



Отображается, пока изделие работает в режиме энергосбережения. (не появится на некоторых моделях внутренних блоков)



Отображается, пока наружный блок работает в "тихом" режиме.



Отображается, когда встроенный терморезистор на контроллере включен для наблюдения за комнатной температурой (⑪).

Отображается, когда терморезистор на внутреннем блоке включен для наблюдения за комнатной температурой.



Отображается в случае работы устройств в энергосберегающем режиме при наличии датчика 3D i-see.



Отображает настройку угла.



Отображает настройку жалюзи.



Отображает настройку вентиляции.

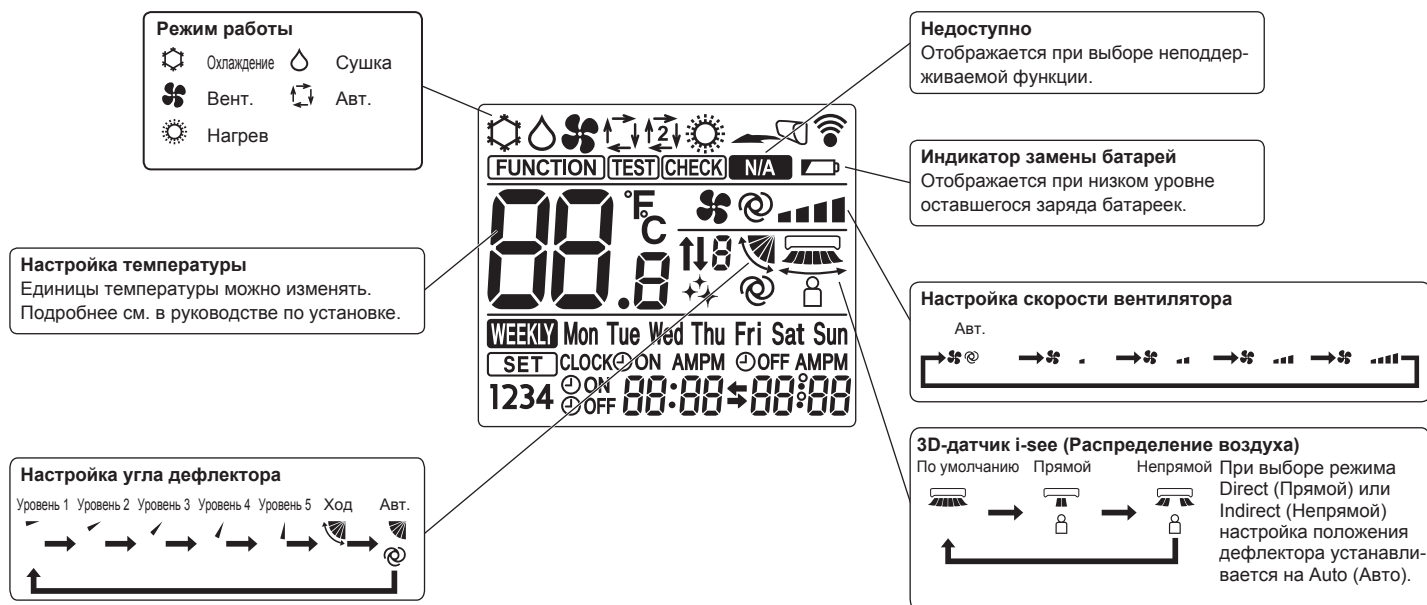
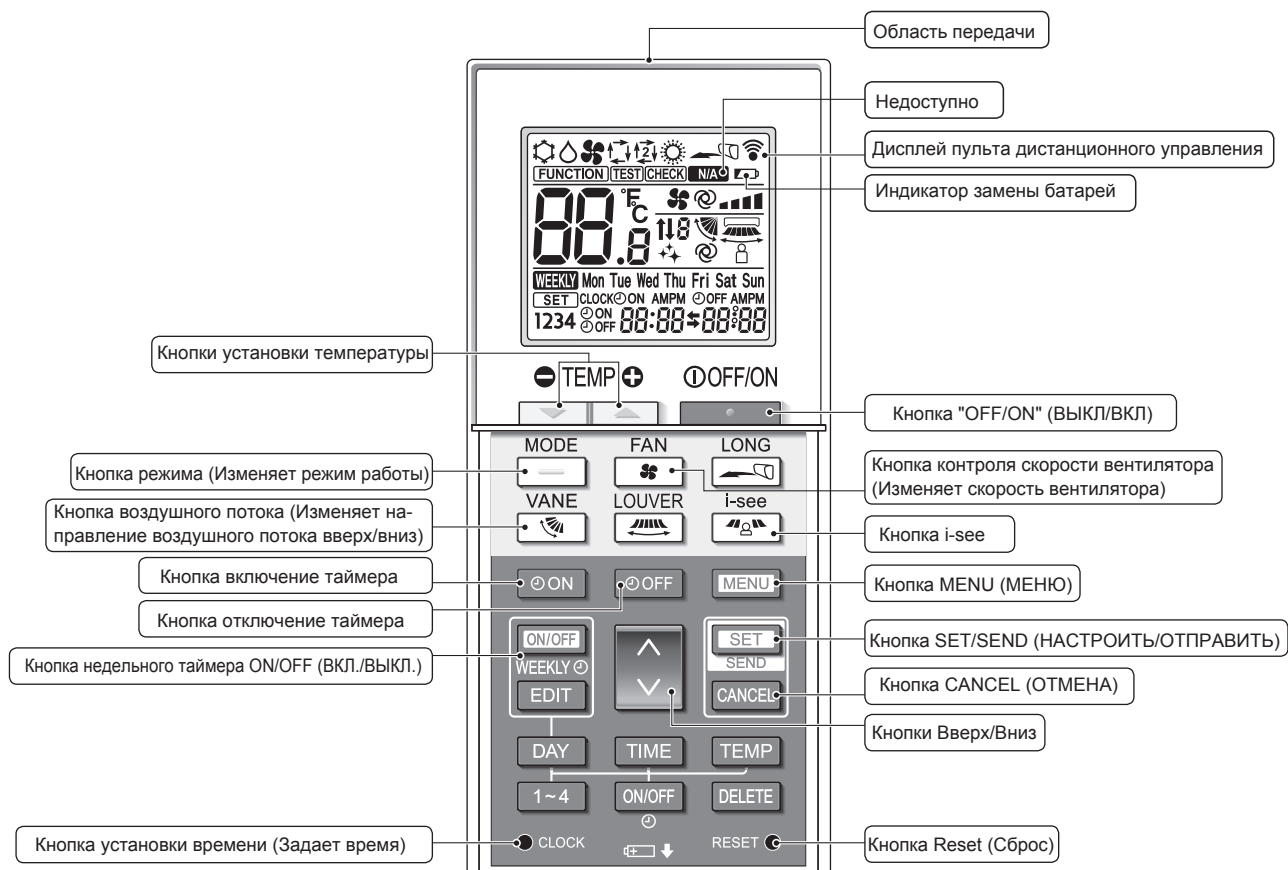


Отображается, когда ограничен диапазон заданных температур.

Большая часть параметров (за исключением ВКЛ/ВЫКЛ, режима, скорости вентилятора и температуры) может быть настроена в главном окне. (См. руководство по эксплуатации, входящее в комплект поставки пульта дистанционного управления.)

2. Наименование деталей

■ для беспроводного пульта дистанционного управления

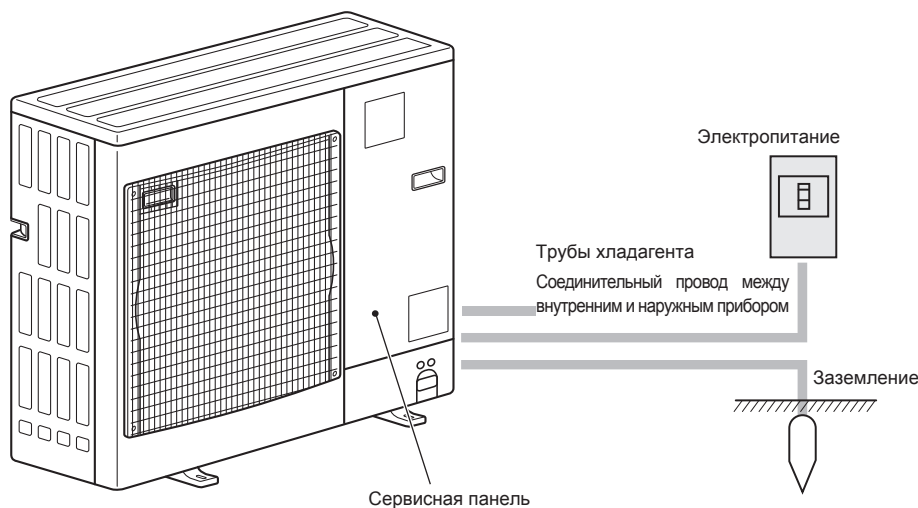


2. Наименование деталей

Примечания (только для беспроводного пульта дистанционного управления):

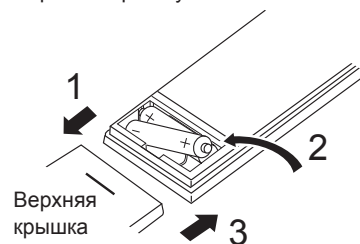
- При использовании беспроводного пульта дистанционного управления направьте его к приемнику на внутреннем приборе.
- Если пультом дистанционного управления воспользоваться примерно в течение двух минут после подачи электропитания на внутренний прибор, внутренний прибор может издать два звуковых сигнала, так как осуществляется начальная автоматическая проверка.
- Внутренний прибор издает звуковой сигнал, который подтверждает получение сигнала, посланного с пульта дистанционного управления. Сигналы могут быть получены на расстоянии примерно 7 метров по прямой линии от внутреннего прибора под углом в 45° слева и справа прибора. Однако такой свет, как лампы дневного света или сильное освещение могут уменьшить эффективность приема сигналов внутренним прибором.
- Если лампа работы около приемника на внутреннем приборе мигает, прибор необходимо проверить. Свяжитесь со своим поставщиком для проведения обслуживания.
- Обращайтесь с пультом дистанционного управления осторожно! Не роняйте пульт дистанционного управления и не подвергайте его сильным ударам. Кроме того, следите за тем, чтобы пульт дистанционного управления не попал в воду, и не оставляйте его в местах с высокой влажностью.
- Во избежание неправильного местоположения пульта дистанционного управления, установите на стене держатель, входящий в комплект поставки пульта дистанционного управления, и обязательно устанавливайте пульт дистанционного управления в держатель после использования.
- Если при использовании беспроводного пульта дистанционного управления внутренний блок выдает 4 звуковых сигнала, переключите автоматический режим на AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ) режим (одиночная уставка) или AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ) режим (двойная уставка).
Дополнительные сведения см. в прилагаемом уведомлении (на листе формата A5) или в руководстве по установке беспроводного пульта дистанционного управления.

■ Наружный прибор



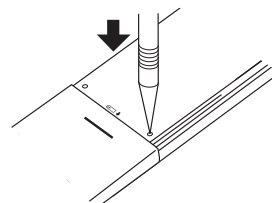
Установка/замена батареек

1. Снимите верхнюю крышку, вставьте две батарейки LR6 AA и затем установите верхнюю крышку на место.



Две батарейки LR6 AA
Сначала вставляйте отрицательный (-) вывод каждой батарейки. Устанавливайте батарейки с соблюдением полярности (+, -)!

2. Нажмите кнопку Reset (Сброс).



Нажмите кнопку Reset (Сброс) с помощью предмета с узким концом.

3. Эксплуатация

■ Описание порядка пользования см. в руководстве пользователя, прилагаемом к каждому пульту дистанционного управления.

3.1. Включение/выключение

[ВКЛ]



Нажмите кнопку [ВКЛ/ВЫКЛ].
Индикатор ВКЛ/ВЫКЛ будет гореть зеленым цветом, начнется работа.

[ВЫКЛ]



Нажмите кнопку [ВКЛ/ВЫКЛ] снова.
Индикатор ВКЛ/ВЫКЛ будет погашен, работа будет остановлена.

Примечание:

Даже при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ сразу после отключения выполняемой операции кондиционер запустится не ранее чем через 3 минуты.

Это предусмотрено во избежание повреждения внутренних компонентов.

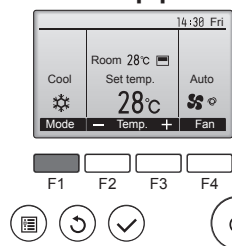
■ Память состояния работы

	Настройка удаленного контроллера
Режим работы	Режим работы перед выключением питания
Заданная температура	Заданная температура перед выключением питания
Скорость вентилятора	Скорость вентилятора перед выключением питания

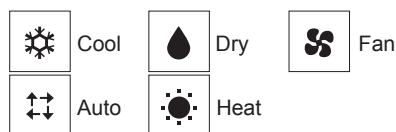
■ Настраиваемый диапазон задаваемой температуры

Режим работы	Диапазон заданных температур
Охлаждение/сушка	19 – 30 °C
Нагрев	17 – 28 °C
Авт.	19 – 28 °C
Вент.	Не задается

3.2. Выбор режима



Нажмите кнопку [F1] для перехода между режимами работы в порядке "Cool" (Охлажд.), "Dry" (Сушка), "Fan" (Вент.), "Auto" (Авт.) и "Heat" (Нагрев). Выберите желаемый режим работы.



- Режимы работы, которые не доступны для подключенных моделей наружного прибора, не появятся на дисплее.

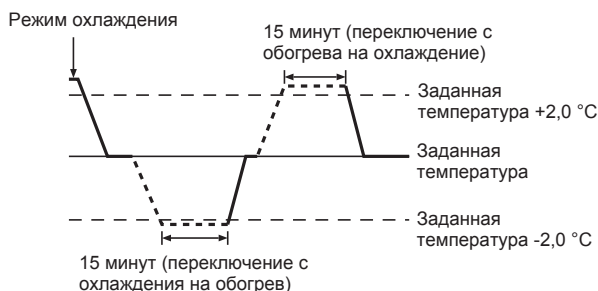
Мигающие значки режимов

Значок режима будет мигать, когда другие внутренние блоки в аналогичной группе кондиционирования (подключенной к одному наружному блоку) уже работают в другом режиме. В этом случае оставшиеся блоки в этой группе смогут работать только в этом режиме.

Работа в автоматическом режиме

<Одиночная уставка>

- В соответствии с заданной температурой, работа в режиме охлаждения включается, если температура в помещении слишком высокая, а работа в режиме обогрева включается, если температура слишком низкая.
- При работе в автоматическом режиме, если температура в помещении изменится, и будет оставаться на 2,0 °C или больше выше заданной температуры в течение 15 минут, кондиционер переключается в режим охлаждения. Таким же образом, если температура в помещении будет оставаться на 2,0 °C или больше ниже заданной температуры в течение 15 минут, кондиционер переключается в режим обогрева.



<Двойная уставка>

Примечание:

- Эта функция может быть недоступна в зависимости от подключенного наружного устройства.

Когда операционный режим установлен в режим "Auto" (Авт.) (два заданных значения), могут быть установлены два значения температур (отдельно для охлаждения и для нагрева). В зависимости от температуры помещения, внутренний блок автоматически начнет работать в режиме "Cool" (Охлажд.) или "Heat" (Нагрев) и поддерживать температуру комнаты в заданном диапазоне.

Описание работы см. в руководстве по использованию пульта дистанционного управления.

Информация для мультисистемного кондиционера (Наружный прибор: серия MXZ)

- С помощью мультисистемного кондиционера (Наружный прибор: серия MXZ) можно подключить один или два внутренних прибора к одному наружному прибору. В соответствии с мощностью, два или более приборов могут работать одновременно.
- При попытке включить один или несколько внутренних приборов с одним наружным прибором одновременно, один для охлаждения, а другой для обогрева, выбирается режим того внутреннего прибора, который включится раньше. Другие внутренние приборы, которые включатся позже, работать не будут, указывая на режим работы миганием.
- В данном случае, установите одинаковый режим работы на всех внутренних приборах.
- Может случиться, что работающий внутренний прибор находится в режиме "Auto" (Авт.). Переключение режима работы "Cool" (Охлаждение)/"Heat" (Нагрев) невозможно, и осуществляется переход в режим ожидания.
- Если внутренний прибор начинает работу при размораживании наружного прибора, перед подачей теплого воздуха необходимо подождать несколько минут (макс. примерно 15 минут).
- В режиме обогрева, несмотря на то, что неработающий прибор может нагреться, или можно услышать звук протекающего хладагента, это не является неисправностью. Причиной тому является постоянный поток хладагента в него.

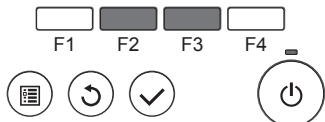
3. Эксплуатация

3.3. Настройка температуры

<Cool (Охлажд.), Dry (Сушка), Heat (Нагрев), и Auto (Авт.)>



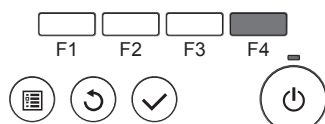
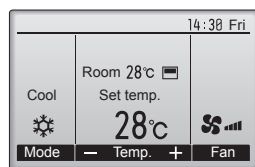
Пример дисплея
(по Цельсию с шагом 0,5 градуса)



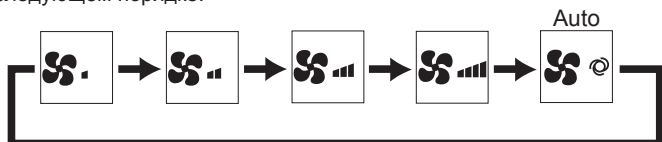
Нажмите кнопку [F2], чтобы уменьшить заданную температуру, а чтобы увеличить – нажмите кнопку [F3].

- Задаваемые диапазоны температур для различных режимов работы см. в таблице на стр. 184.
- Заданный температурный диапазон не может быть установлен для работы вентилятора.
- В зависимости от модели внутреннего блока и настройки режима экрана на пульте дистанционного управления, заданная температура будет отображаться по Цельсию, с шагом в 0,5 или 1 градус, или по Фаренгейту.

3.4. Настройка скорости вентилятора



Нажмите кнопку [F4] для перехода между скоростями вентилятора в следующем порядке.



- Возможные скорости вентилятора зависят от моделей подключенных внутренних блоков.

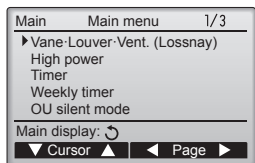
Примечания:

- Число доступных скоростей вращения вентилятора зависит от типа подключенного устройства.
- В следующих случаях действительная скорость вентилятора устройства будет отличаться от скорости, отображаемой на пульте дистанционного управления.
 1. Если дисплей используется в режиме "STAND BY" (ОЖИДАНИЕ) или "DEFROST" (ОТТАИВАНИЕ).
 2. Когда температура теплообменника низкая в режиме обогрева. (например, сразу же после начала работы в режиме обогрева).
 3. В режиме обогрева (HEAT), когда окружающая температура в помещении выше значений настроек температуры.
 4. В режиме COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ), когда комнатная температура ниже заданной температуры.
 5. Во время работы устройства в режиме сушки (DRY).

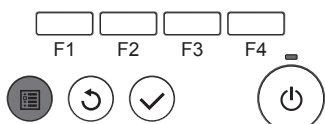
3.5. Настройка направления воздушного потока

3.5.1 Навигация по главному меню

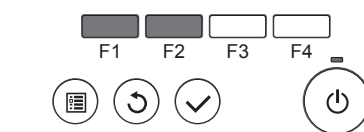
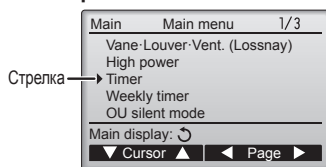
<Доступ к главному меню>



Нажмите кнопку [МЕНЮ].
Отобразится Главное меню.

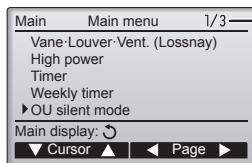


<Выбор элементов>



Нажмите [F1], чтобы переместить курсор вниз.
Нажмите [F2], чтобы переместить курсор вверх.

<Навигация по страницам>

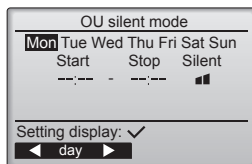


Страница

Нажмите [F3] для перехода к предыдущей странице.
Нажмите [F4] для перехода к следующей странице.



<Сохранение настроек>

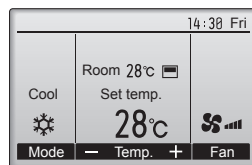


Выберите нужный элемент и нажмите кнопку [ВЫБОР].

Отобразится окно для задания выбранного элемента.



<Выход из окна главного меню>

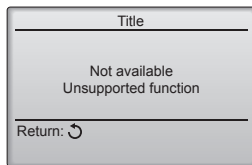


Нажмите кнопку [ВОЗВРАТ] для выхода из главного меню и возврата в Главное окно.



Если к кнопкам не прикасаться в течение 10 минут, экран автоматически вернется на отображение главного окна. Все настройки, которые не были сохранены, будут потеряны.

<Отображение неподдерживаемых функций>



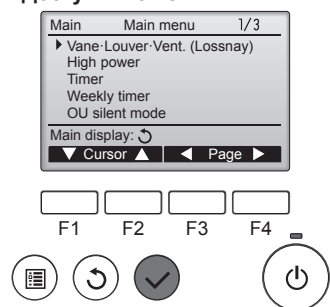
Слева отобразится сообщение, если пользователь выбрал функцию, которая не поддерживается моделью соответствующего внутреннего блока.



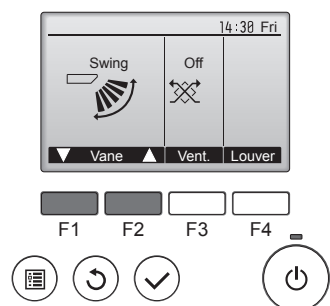
3. Эксплуатация

3.5.2 Угол·Вент. (Lossnay)

<Доступ к меню>

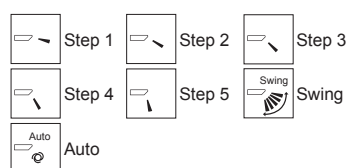


<Настройка угла дефлектора>



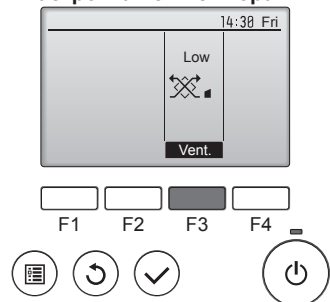
Выберите "Vane·Louver·Vent. (Lossnay)" (Угол·жалюзи·вент. (Lossnay)) из Главного меню (см. стр. 185), и нажмите кнопку [ВЫБОР].

Нажмите кнопку [F1] или [F2] для последовательного выбора параметров настройки дефлектора: "Step 1" (Уровень 1), "Step 2" (Уровень 2), "Step 3" (Уровень 3), "Step 4" (Уровень 4), "Step 5" (Уровень 5), "Swing" (Ход) и "Auto" (Авт.). Выберите желаемую настройку.



Выберите "Swing" (Ход) для автоматического перемещения дефлекторов вверх и вниз. При выборе настройки с "Step 1" (Уровень 1) по "Step 5" (Уровень 5) дефлектор будет оставаться неподвижным под выбранным углом.

<Настройка вентилятора>



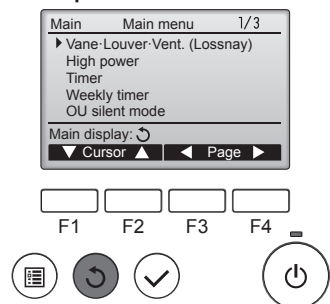
Нажмите кнопку [F3] для перехода между вариантами настройки вентиляции в следующем порядке: "Off" (Выкл), "Low" (Низ.) и "High" (Выс.).

* Настройка возможна только, когда подключен блок Lossnay.



• Вентилятор на некоторых моделях внутренних блоков может блокироваться при использовании с некоторыми моделями блоков вентиляции.

<Возврат в главное меню>



Примечание:

- В режиме качания индикация направления на экране не изменяется синхронно с изменением положения направляющих лопаток в устройстве.
- Доступные направления воздушного потока зависят от типа подключенного устройства.
- В следующих случаях действительное направление воздушного потока будет отличаться от направления, указанного индикатором.
 1. Если дисплей используется в режиме "STAND BY" (ОЖИДАНИЕ) или "DEFROST" (ОТТАИВАНИЕ).
 2. Сразу же после запуска режима обогрева (пока система ожидает активизации параметров изменения режима).
 3. В режиме обогрева, когда окружающая температура в помещении выше значений настроек температуры.

<Для изменения направления воздушного потока вверх/вниз>

В моделях PLA-EA возможно зафиксировать нужное положение направления воздушного потока только для определенного выпускного отверстия с помощью описанных ниже процедур. После того как положение зафиксировано, при включении кондиционера заданное положение устанавливается только для этого отверстия. (Направление воздушного потока ВВЕРХ/ВНИЗ из других выпускных отверстий регулируется с помощью пульта дистанционного управления.)

Примечание:

Эта функция может быть недоступна в зависимости от подключенного наружного устройства.

■ Пояснение терминов

- "Refrigerant address No." (№ охлаждаителя) и "Unit No." (№ изделия) - это номера, присваиваемые каждому кондиционеру.
- "№ выпускного отверстия" - это номер каждого выпускного отверстия кондиционера. (См. рисунок ниже.)
- "Направление воздуха вверх/вниз" - это фиксируемое направление (угол).



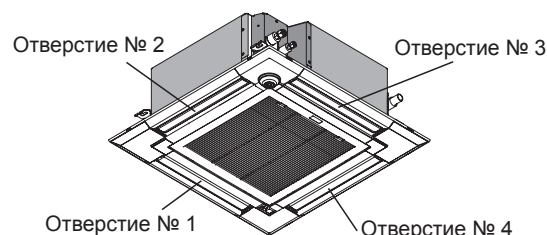
Установка пульта дистанционного управления

Направление воздушного потока из этого отверстия управляется установкой направления воздушного потока на пульте дистанционного управления.

Фиксация

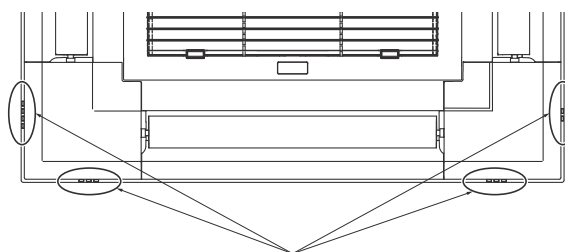
Направление воздушного потока из этого отверстия зафиксировано в нужном положении.

* Если прямой воздушный поток создает чрезмерное охлаждение, то для повышения комфорта воздушный поток можно зафиксировать в горизонтальном направлении.



Примечание:

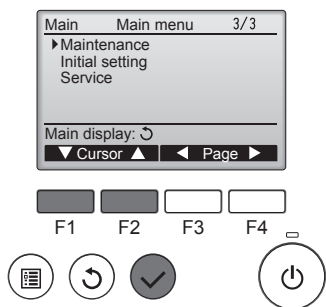
Номер выпуска указан количеством пазов на обоих концах каждого воздуховыпускного отверстия. Установите желаемое направление потока воздуха и сверьтесь с данными на дисплее пульта дистанционного управления.



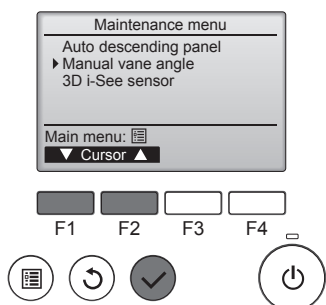
Идентификационные отметки воздуховыпускных отверстий

3. Эксплуатация

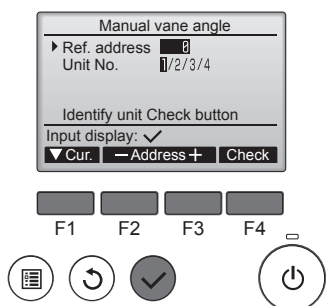
■ Ручная установка угла (Проводной пульт дистанционного управления)



① Выберите "Maintenance" (Отладка) из Главного меню (см. стр. 185), и нажмите кнопку [ВЫБОР].

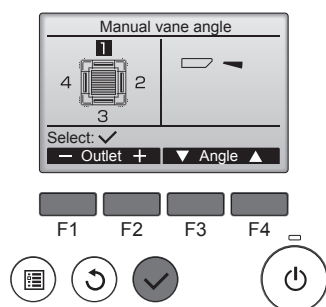


② С помощью кнопки [F1] или [F2] выберите "Manual vane angle" (Ручная установка угла), затем нажмите кнопку [ВЫБОР].



③ С помощью кнопки [F1] переместите курсор на "Ref. address" (Адрес обращ.) или "Unit No." (Устр. №) для выбора. Выберите адрес обращения и номер блока для блоков, чьи дефлекторы должны быть зафиксированы в неподвижном состоянии, с помощью кнопок [F2] или [F3], затем нажмите кнопку [ВЫБОР].

- Ref. address (Адрес обращ.): адрес обращения
- Unit No. (Устр. №): 1, 2, 3, 4. Нажмите кнопку [F4] для подтверждения блока. Лопатка только выбранного внутреннего прибора направляется вниз.



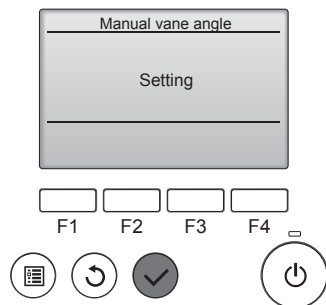
④ Отобразятся текущие настройки угла дефлектора.

Выберите требуемые выпуски с 1 по 4 с помощью кнопки [F1] или [F2].

- Выпуск: "1", "2", "3", "4" и "1, 2, 3, 4" (все магазины).

Нажмите кнопку [F3] или [F4] для перехода между пунктами в порядке "No setting (reset)" (Не установлено (сброс)), "Step 1" (Уровень 1), "Step 2" (Уровень 2), "Step 3" (Уровень 3), "Step 4" (Уровень 4), "Step 5" (Уровень 5) и "Draft reduction*" (Уменьшение силы тяги*). Выберите желаемую настройку.

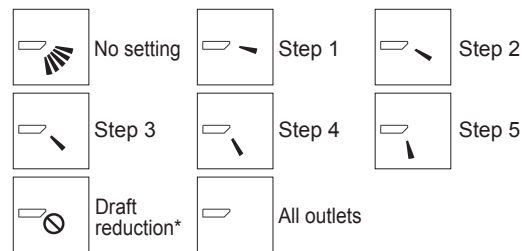
* Уменьшение силы тяги
Направление потока воздуха при данной настройке является более горизонтальным по сравнению с направлением потока воздуха настройки "Step 1" (Уровень 1). Это позволяет снизить силу тяги. Настройка снижения силы тяги может быть применена только к 1 лопатке.



Примечание:

Не устанавливайте режим уменьшения силы тяги в окружающей среде с высокой влажностью. В противном случае, может образоваться конденсат с последующим стеканием капель воды.

■ Настройка угла дефлектора



Нажмите кнопку [ВЫБОР], чтобы сохранить настройки. Отобразится экран, показывающий, что передается информация о настройке. Изменения настройки будут выполнены для выбранного выпуска. Экран автоматически возвратится к одному из показанных ранее видов (Уровень 5) после завершения передачи. Выполните настройку для других выпусков используя аналогичную процедуру.

Если выбраны все выпуски, будет отображаться, когда блок вступит в работу в следующий раз.

Навигация по экранам

- Для возврата в Главное меню.....кнопка [МЕНЮ]
- Для возврата к предыдущему экранукнопка [ВОЗВРАТ]

■ Ручная настройка угла дефлектора (беспроводной пульт дистанционного управления)

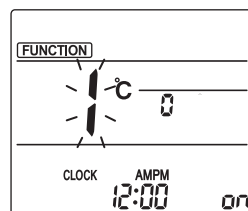


Fig. 1

① Переход в режим ручной настройки дефлектора
Нажмите кнопку [MENU]. (Начните эту операцию с выключенного дисплея дистанционного пульта управления.) Появится индикация "FUNCTION" (ФУНКЦИЯ), и будет мигать "1". (Fig. 1) Нажмите кнопку для выбора "2", затем нажмите кнопку [SET].

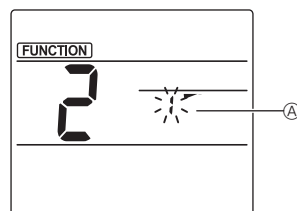


Fig. 2

② Выбор номера дефлектора (Fig. 2)
Нажимайте кнопки для выбора номера дефлектора A, затем нажмите кнопку [SET].

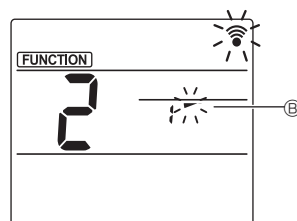


Fig. 3

③ Настройка угла дефлектора (Fig. 3)
Нажимайте кнопки для выбора угла дефлектора B. Направьте беспроводной пульт дистанционного управления на приемник сигнала на внутреннем блоке и нажмите кнопку [SET].

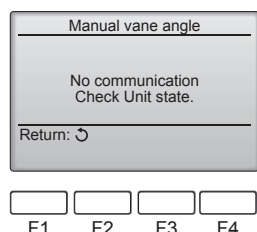
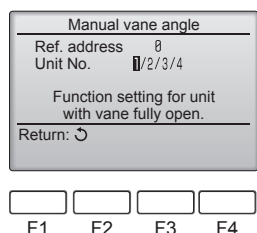
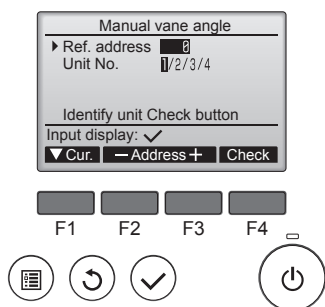
Дисплей				
Настройка	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4
Дисплей			Нет индикации	
Настройка	Уровень 5	Не установлено	Уменьшение силы тяги*	

* Настройка снижения силы тяги может быть применена только к 1 дефлектору.

Настройка задается только для последнего настроенного дефлектора.

3. Эксплуатация

■ Процедура подтверждения (проводной пульт дистанционного управления)



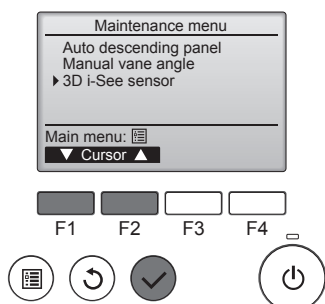
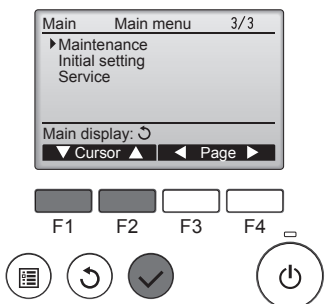
- ① Во-первых, параметр "Ref. address" (Адрес обращ.) должен быть равен 0, "Unit No." (Устр. №) – 1.
 - С помощью кнопки [F1] переместите курсор на "Ref. address" (Адрес обращ.) или "Unit No." (Устр. №) для выбора.
 - Выберите адрес обращения и номер блока для блоков, чьи дефлекторы должны быть зафиксированы в неподвижном состоянии, с помощью кнопок [F2] или [F3], затем нажмите кнопку [ВЫБОР].
 - Ref. address (Адрес обращ.): адрес обращения
 - Unit No. (Устр. №): 1, 2, 3, 4
 - Нажмите кнопку [F4] для подтверждения блока.
- ② Установите порядковый номер устройства "Unit No." (Устр. №) и проверьте каждое устройство.
 - Нажмите кнопку [F1] для выбора параметра "Unit No." (Устр. №). Нажмите кнопку [F2] или [F3] и укажите в параметре "Устр. №" номер устройства для проверки, затем нажмите кнопку [F4].
 - После нажатия кнопки [F4] выждите приблизительно 15 секунд, затем проверьте текущее состояние кондиционера.
 - Жалюзи должно быть направлено вниз. → Данный кондиционер отображается на пульте дистанционного управления.
 - Все выпускные отверстия закрыты. → Для продолжения операции с начала нажмите кнопку [ВОЗВРАТ].
 - Отображаются сообщения, приведенные слева. → По данному адресу хладагента указанное устройство не существует.
 - Нажмите кнопку [ВОЗВРАТ] для возврата к исходному экрану.
- ③ В параметре "Ref. address" (Адрес обращ.) укажите следующий порядковый номер.
 - См. шаг ① для изменения параметра "Ref. address" (Адрес обращ.) и продолжения процедуры подтверждения.

3.6. Настройка датчика 3D i-see

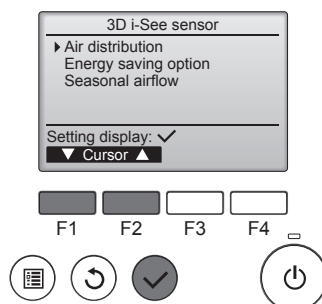
Примечание:

Эта функция может быть недоступна в зависимости от подключенного наружного устройства.

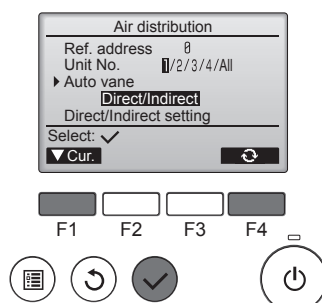
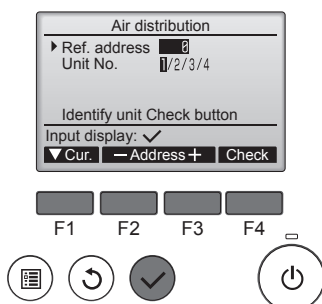
3.6.1 Настройка датчика 3D i-see



- ① Выберите "Maintenance" (Отладка) из Main menu (Главное меню) (см. стр. 185), и нажмите кнопку [ВЫБОР].
- ② С помощью кнопки [F1] или [F2] выберите пункт "3D i-See sensor" (Датчик 3D i-See) и нажмите кнопку [ВЫБОР].



3.6.2 Распределение воздуха



- ③ Выберите необходимое меню с помощью кнопки [F1] или [F2], затем нажмите кнопку [ВЫБОР].
 - Air distribution (Распределение воздуха)
 - Выберите способ регулировки направления потока воздуха после изменения режима на "Auto" (Авто).
 - Energy saving option (Функция энергосбережения)
 - Активирует режим энергосбережения используя данные присутствия людей в помещении, полученные от датчика 3D i-see.
 - Seasonal airflow (Временный воздушный поток)
 - В случае отключения термостата вентилятор и лопатки работают согласно настройкам управления.

- ① С помощью кнопки [F1] переместите курсор на "Ref. address" (Адрес обращ.) или "Unit No." (Устр. №) для выбора.
 - Выберите адрес обращения и номер блока для блоков, чьи дефлекторы должны быть зафиксированы в неподвижном состоянии, с помощью кнопок [F2] или [F3], затем нажмите кнопку [ВЫБОР].
 - Ref. address (Адрес обращ.): адрес обращения
 - Unit No. (Устр. №): 1, 2, 3, 4
 - Нажмите кнопку [F4] для подтверждения блока.
 - Лопатка только выбранного внутреннего прибора направляется вниз.
- ② Откройте меню нажатием кнопки [F4].
 - Default (По умолчанию) → Area (Площадь) → Direct/Indirect (Прямой/непрямой) → Default... (По умолчанию)

Default (По умолчанию): лопатки будут перемещаться так же, как и в стандартном режиме работы.

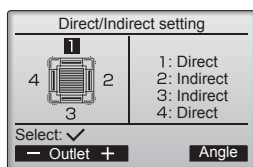
"Area"* (Площадь): в режиме охлаждения лопатки наклоняются так, чтобы поток воздуха был направлен вниз, по направлению к зонам с высокой температурой пола, а в режиме обогрева — к зонам с низкой температурой пола. В иных случаях лопатки перемещены в положение, обеспечивающее горизонтальный поток воздуха.

"Direct/Indirect"* (Прямой/непрямой): лопатки автоматически наклоняются по направлению к зоне нахождения людей. Лопатки наклоняются в соответствии с описанием в таблице ниже.

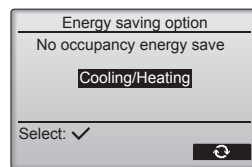
* Для активации данной функции режим направления потока воздуха должен быть изменен на "Auto" (Авто).

	Настройка угла дефлектора	
	Прямой	Непрямой
Охлаждение	горизонтальный → плавный ход	удерживается в горизонтальном положении
Обогрев	удерживается направленным вниз	направлен вниз → горизонтально

3. Эксплуатация



③ При выборе режима Direct/Indirect (Прямой/непрямой) следует настроить каждое воздуховыпускное отверстие. Выберите воздуховыпускное отверстие нажатием кнопки [F1] или [F2], затем измените его настройки нажатием кнопки [F4]. После изменения настроек всех воздуховыпускных отверстий нажмите кнопку [ВЫБОР] для сохранения настроек.



② При выборе режима No occupancy energy save (Энергосбережение при отсутствии людей) или Room occupancy energy save (Энергосбережение при нахождении людей в помещении)

С помощью кнопки [F4] выберите необходимую настройку.

OFF (Выкл.) → Cooling only (Только охлаждение) → Heating only (Только обогрев) → Cooling/Heating (Охлаждение/обогрев) → OFF ... (Выкл.)

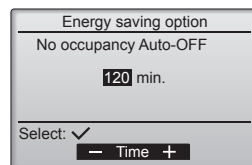
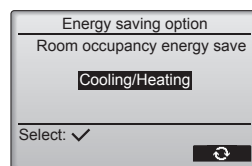
После изменения настройки нажмите кнопку [ВЫБОР] для ее сохранения.

OFF (Выкл.): функция отключена.

Cooling only (Только охлаждение): данная функция доступна только в режиме охлаждения.

Heating only (Только обогрев): данная функция доступна только в режиме обогрева.

Cooling/Heating (Охлаждение/обогрев): данная функция доступна в режиме охлаждения или обогрева.

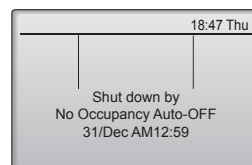


③ При выборе режима No occupancy Auto-OFF (Автовыключение при отсутствии людей в помещении)

С помощью кнопки [F3] или [F4] задайте время.

---: параметр отключен (работа устройства не будет остановлена автоматически).

60–180: настройка времени меняется с шагом в 10 минут.



④ Данное сообщение слева будет отображено в случае автоматического отключения с использованием функции No occupancy Auto-OFF (Автовыключение при отсутствии людей в помещении).

■ Кнопка i-see (беспроводной пульт дистанционного управления)

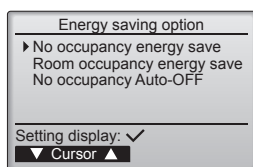


① При каждом нажатии [i-see] во время эксплуатации режимы работы переключаются в следующем порядке: ВЫКЛ. → Прямой → Непрямой.

Дисплей			
Настройка	ВЫКЛ	Прямой	Непрямой

При смене режима ВЫКЛ. на Прямой или Непрямой дефлектор переключается в режим "Auto" (Автоматический). Этот режим применяется в совокупности ко всем дефлекторам.

3.6.3 Функция энергосбережения



① Выберите необходимое меню нажатием кнопки [F1] или [F2].

No occupancy energy save (Энергосбережение при отсутствии людей)

В случае отсутствия в комнате людей в течение более 60 минут, активируется энергосберегающий режим, а значение температуры изменяется на 2 °C.

Room occupancy energy save (Энергосбережение при нахождении людей в помещении)

При увеличении степени занятости помещения приблизительно на 30% от максимального показателя, температура энергосберегающего режима изменяется на 1 °C.

No occupancy Auto-OFF (Автовыключение при отсутствии людей в помещении)

При отсутствии людей в помещении в течение заданного периода времени (60–180 минут) выполняется автоматическое выключение.

3. Эксплуатация

3.6.4 Функция временного воздушного потока



- ① С помощью кнопки [F4] выберите необходимую настройку.
OFF (Выкл.) → Cooling only (Только охлаждение) → Heating only (Только обогрев) → Cooling/Heating (Охлаждение/обогрев) → OFF ... (Выкл.)

После изменения настройки нажмите кнопку [ВЫБОР] для ее сохранения.

OFF (Выкл.): функция отключена.
Cooling only (Только охлаждение): при отключении термостата в режиме охлаждения лопасти наклоняются вверх и вниз.

Heating only (Только обогрев): при отключении термостата в режиме обогрева лопасти перемещаются в положение, обеспечивающее горизонтальный поток воздуха и его постоянную циркуляцию.

Cooling/Heating (Охлаждение/обогрев): данная функция доступна в режиме охлаждения или обогрева.

- * Для активации данной функции режим направления потока воздуха должен быть изменен на "Auto" (Авто).

Примечания:

В следующих местах обнаружение людей невозможно:

- вдоль стены, на которой установлен кондиционер;
- непосредственно под кондиционером;
- в местах нахождения препятствий, например, мебели, между человеком и кондиционером.

Обнаружение людей невозможно в следующих ситуациях:

- высокая температура в помещении;
 - человек носит плотную одежду, и его кожа закрыта;
 - наличие нагревательного элемента, температура которого существенно изменяется;
 - невозможно обнаружение некоторых видов источников тепла, например, маленьких детей и домашних животных;
 - источник тепла неподвижен в течение длительного времени.
- Датчик 3D i-see активируется один раз в 3 минуты, измеряя при этом температуру пола и выполняя поиск людей в помещении.
- Прерывистый звук во время работы считается нормальным явлением: это звук, возникающий при движении датчика 3D i-see.

3.7. Вентиляция

Для комбинации LOSSNAY

- Доступны следующие 2 режима работы.

- Работа вентилятора совместно с внутренним прибором.
- Работа вентилятора в независимом режиме.

Примечания: (Для беспроводного пульта дистанционного управления)

- Режим работы вентилятора в независимом режиме недоступен.
- Индикация на пульте дистанционного управления не производится.

4. Таймер

- Функции таймера зависят от конкретного пульта дистанционного управления.

- Описание работы пульта дистанционного управления см. в соответствующем руководстве по использованию, прилагаемом к каждому пульту дистанционного управления.

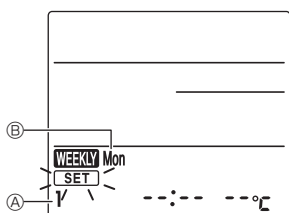


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

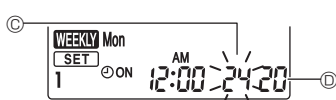


Fig. 5

Еженедельный график (беспроводной пульт дистанционного управления)

- Еженедельный график можно настроить на четыре типа работы для каждого дня недели. Настройки включают в себя время включения и выключения, а также заданную температуру.

<Режим изменения>

1. Переход в режим изменения

- ① Нажмите кнопку [EDIT], когда блок работает или остановлен.

Будет мигать [SET]. (Fig. 1)

2. Выбор типа настройки

- ① Нажмите кнопку [1~4] для выбора номера типа настройки.

При каждом нажатии кнопки [1~4] номера типа настройки ① переключаются в следующем порядке: 1 → 2 → 3 → 4.

3. Выбор дня недели

- ① Нажмите кнопку [DAY] для выбора дня недели, который нужно установить.

При каждом нажатии кнопки [DAY] дни недели ② переключаются в следующем порядке: Mon (Пнд) → Tue (Втр) → Wed (Срд) → Thu (Чтв) → Fri (Птн) → Sat (Сбт) → Sun (Вск) → All days (Все дни).

4. Выбор режимов эксплуатации

- ① Нажмите кнопку [ON/OFF] для выбора режима включения или выключения прибора. (Fig. 2)

Загорается индикация ③ ON (④ OFF).

При каждом нажатии кнопки [ON/OFF] режимы переключаются в следующем порядке: ③ ON → ④ OFF.

- ② Нажмите кнопку [TIME] для выбора времени работы. (Fig. 3)

Мигает время работы.

Задайте время работы с помощью кнопок [↑] [↓].

- Настройку времени работы можно выполнять с шагом в 10 минут.

- ③ Нажмите кнопку [TEMP] для выбора устанавливаемой температуры. (Fig. 4)

Мигает устанавливаемая температура.

Задайте температуру с помощью кнопок [↑] [↓].

- При выборе режима выключения работы невозможно установить температуру.

Когда активирован AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ) режим (двойная уставка), нажмите кнопку [TEMP] для переключения между верхним предельным значением ⑤ и нижним предельным значением ⑥. (Fig. 5)

- ④ При нажатии кнопки [DELETE], настройки номеров типа для отображаемого дня недели удаляются.

- ⑤ Повторите шаги 2-4, чтобы выбрать настройки для каждого дня недели.

<Передача настроек>

Направьте источник передачи сигнала беспроводного пульта дистанционного управления на приемник внутреннего блока и нажмите на соответствующую кнопку пульта. Внутренний блок должен издать 7 звуковых сигналов.

Нажмите кнопку [SET].

<Активация еженедельного графика>

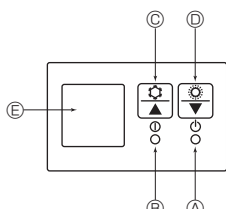
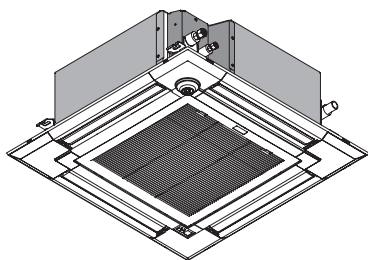
Нажмите кнопку [ON/OFF WEEKLY].

Еженедельный график действует, когда включена индикация WEEKLY.

- Еженедельный график не функционирует, когда включен таймер Включения/Выключения.

Еженедельный график действует, когда выполнены все настройки таймера Включения/Выключения.

5. Работа пульта дистанционного управления в аварийном режиме



Если пульт дистанционного управления использовать нельзя

Если батарейки пульта дистанционного управления разрядились или в нем имеется неисправность, аварийный режим можно включить с помощью аварийных кнопок на решетке.

- Ⓐ Лампа DEFROST/STAND BY (РАЗМОРАЖИВАНИЕ/ОЖИДАНИЕ)
- Ⓑ Лампа работы
- Ⓒ Аварийный выключатель режима охлаждения
- Ⓓ Аварийный выключатель режима обогрева
- Ⓔ Приемник

Начало работы

- Для включения режима охлаждения нажмите и удерживайте кнопку Ⓒ в течение не менее 2 секунд.
- Для включения режима обогрева нажмите и удерживайте кнопку Ⓓ в течение не менее 2 секунд.
- Зажигание лампы работы Ⓑ означает начало работы.

Примечания:

- Подробности аварийного режима приводятся ниже.

Подробности АВАРИЙНОГО РЕЖИМА приводятся ниже.

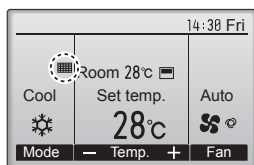
Режим работы	COOL	HEAT
Заданная температура	24°C	24°C
Скорость вентилятора	Высокая	Высокая
Направление воздушного потока	Горизонтальное	Вниз 5

Выключение

- Для выключения нажмите и удерживайте кнопку Ⓒ в течение не менее 2 секунд.

6. Уход и чистка

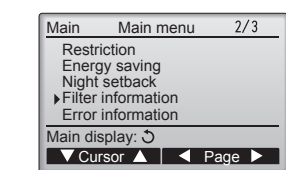
■ Информация о фильтре



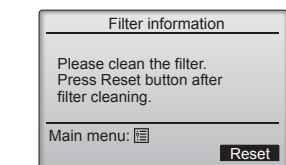
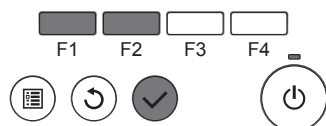
будет отображаться в главном окне в режиме "полный", когда наступит время очистить фильтры.

Промойте, очистите или замените фильтры при появлении этого символа.

См. техническую документацию для внутреннего блока.

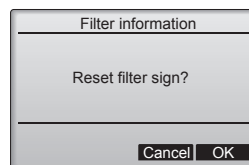
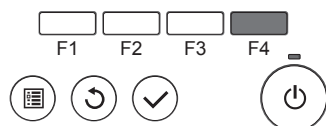


Выберите "Filter information" (Информация о фильтре) из Главного меню (см. стр. 185), и нажмите кнопку [ВЫБОР].

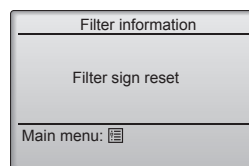
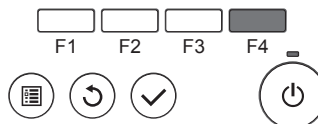


Для сброса символа фильтра нажмите кнопку [F4].

Сведения по очистке фильтра см. в технической документации к внутреннему блоку.



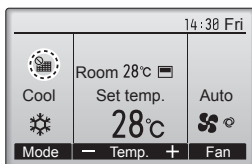
Выберите "OK" (OK) с помощью кнопки [F4].



Откроется окно с запросом подтверждения.

Навигация по экранам

- Для возврата в Главное меню кнопка [МЕНЮ]
- Для возврата к предыдущему экрану кнопка [ВОЗВРАТ]



Когда  отобразится в главном окне, которое настроено на отображение в режиме "полный", то система находится под централизованным управлением и значок фильтра не может быть сброшен.

Если подключены два или больше внутренних блока, время очистки фильтра для каждого блока может быть разным, в зависимости от типа фильтра.

Значок  будет отображаться, когда необходимо выполнить очистку фильтра главного блока.

После сброса значка фильтра совокупное время работы всех блоков будет сброшено.

Значок  будет появляться через некоторое время работы, которое рассчитано исходя из предположения, что внутренний блок установлен в пространстве с обычным качеством воздуха. В зависимости от качества воздуха фильтр может потребовать более частую очистку. Совокупное время, через которое фильтру требуется очистка, зависит от модели.

- Эта индикация недоступна в беспроводных пультах дистанционного управления.

⚠ Осторожно:

- Обратитесь к специалистам для очистки фильтра.

■ Чистка фильтров

- Проводите чистку фильтров с использованием пылесоса. При отсутствии пылесоса, легким постукиванием фильтра о твердый предмет стряхните с него грязь или пыль.
- Если фильтры сильно загрязнены, промойте их в теплой воде. Тщательно смойте остатки моющего средства и полностью просушите фильтры перед их обратной установкой в прибор.

⚠ Осторожно:

- Не сушите фильтры под прямыми солнечными лучами или с использованием источника отопления, такого как электрообогревателя: это может привести к деформации фильтров.
- Не промывайте фильтры в горячей воде (выше 50°C), так как это может привести к их деформации.
- Не забывайте устанавливать фильтры на место. Эксплуатация прибора без фильтров воздуха может привести к его поломке.

⚠ Осторожно:

- Прежде чем начать чистку, остановите работу прибора и отключите подачу электропитания.
- Внутренние приборы оборудованы фильтрами для удаления пыли из засасываемого воздуха. Прочищайте фильтры с помощью методов, обозначенных на рисунках ниже.

7. Исправление неполадок

Возникла проблема?	Вот решение. (Прибор работает нормально.)
Кондиционер не обеспечивает должный обогрев или охлаждение.	- Очистите фильтр. (При загрязнении или закупорке фильтра поток воздуха уменьшается.) - Проверьте регулировку температуры и отрегулируйте заданную температуру. - Убедитесь, что вокруг наружного прибора достаточно места. Не заблокирован ли впуск или выпуск воздуха? - Не оставлена ли открытой дверь или окно?
При начале работы в режиме обогрева теплый воздух из внутреннего прибора поступает через некоторое время.	Теплый воздух не поступает до тех пор, пока внутренний прибор не прогреется до достаточной степени.
В режиме обогрева кондиционер останавливается до достижения заданной температуры в помещении.	Если температура наружного воздуха низка, а влажность высокая, на наружном приборе может образоваться изморозь. Если это произойдет, наружный прибор работает в режиме размораживания. Обычная работа должна возобновиться примерно через 10 минут.
В режиме охлаждения кондиционер воздуха прекращает работу при достижении заданной комнатной температуры.	Для серии PLA-EA, при достижении заданной комнатной температуры в режиме охлаждения скорость вращения вентилятора максимально снижается.
Направление потока воздуха изменяется при работе или направление потока воздуха нельзя задать.	В режиме обогрева лопатки автоматически перемещаются в направление горизонтального потока воздуха, когда температура потока воздуха низкая, или в режиме размораживания.
При изменении направления воздушного потока, лопатки всегда двигаются вверх и вниз, проходя заданное положение, перед тем, как полностью остановиться в положении.	При изменении направления воздушного потока лопатки перемещаются в заданное положение после определения базового положения.
Слышен звук текущей воды или время от времени шипящий звук.	Эти звуки могут быть слышны, когда в кондиционере течет хладагент, или при изменении потока хладагента.
Слышен треск или скрип.	Эти звуки могут быть слышны при трении деталей друг о друга по причине расширения и сжатия из-за изменений температуры.
В помещении неприятный запах.	Внутренний прибор всасывает воздух с газами, исходящими из стен, ковровых настилов, мебели, а также запахи одежды, затем выдувает этот воздух обратно в помещение.
Из внутреннего прибора выходит белая дымка или пар.	- Если температура в помещении и влажность высокие, такое явление может наблюдаться при начале работы. - В режиме размораживания может подаваться холодный воздушный поток, который может казаться дымкой.
Из наружного прибора выходит вода или пар.	- В режиме охлаждения вода может образовываться и капать с холодных труб и стыков. - В режиме обогрева вода может образовываться и капать с теплообменника. - В режиме размораживания вода на теплообменнике испаряется, и может появиться водяной пар.
На дисплее пульта дистанционного управления отображается "  ".	При центральном управлении на пульте дистанционного управления появляется "  ", и запустить или остановить работу кондиционера с пульта дистанционного управления нельзя.

7. Исправление неполадок

Возникла проблема?	Вот решение. (Прибор работает нормально.)												
При перезапуске кондиционера вскоре после его останова он не работает, несмотря на нажатие кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).	■ Подождите примерно три минуты. (Работа остановилась для защиты кондиционера.)												
Кондиционер работает без нажатия кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).	■ Не установлен ли таймер включения? Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) для останова работы. ■ Не подключен ли кондиционер к центральному пульту дистанционного управления? Проконсультируйтесь с людьми, управляющими кондиционером. ■ Не отображается ли "🕒" на дисплее пульта дистанционного управления? Проконсультируйтесь с людьми, управляющими кондиционером. ■ Не задана ли функция автоматического восстановления после сбоев электропитания? Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) для останова работы.												
Кондиционер останавливается без нажатия кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).	■ Не установлен ли таймер отключения? Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) для перезапуска работы. ■ Не подключен ли кондиционер к центральному пульту дистанционного управления? Проконсультируйтесь с людьми, управляющими кондиционером. ■ Не отображается ли "🕒" на дисплее пульта дистанционного управления? Проконсультируйтесь с людьми, управляющими кондиционером.												
Невозможно задать работу по таймеру с пульта дистанционного управления.	■ Действительны ли настройки таймера? Если таймер можно задать, на дисплее пульта дистанционного управления отображается 🕒 или ⌚.												
На дисплее пульта дистанционного управления отображается сообщение "PLEASE WAIT" (ПОЖАЛУЙСТА, ПОДОЖДИТЕ).	■ Осуществляются первоначальные настройки. Подождите примерно 3 минуты.												
На дисплее пульта дистанционного управления отображается код ошибки.	■ Включились защитные устройства для защиты кондиционера. ■ Не пытайтесь отремонтировать данное оборудование самостоятельно. Немедленно отключите питание и обратитесь к своему поставщику. Обязательно сообщите поставщику наименование модели и информацию, которая появилась на дисплее пульта дистанционного управления.												
Слышен звук дренажа воды или вращения двигателя.	■ При останове режима охлаждения дренажный насос включается, затем останавливается. Подождите примерно 5 минуты.												
Дефлекторы не движутся, или внутренний прибор не реагирует на входные сигналы от беспроводного пульта дистанционного управления.	■ Возможно, неверно подсоединены разъемы соединительных проводов мотора дефлекторов и приемника сигналов. Попросите монтажника, устанавливающего оборудование, проверить соединения. (Цвета разъемов для штекеров и гнезд соединительных проводов должны совпадать.)												
Уровень шума превышает уровень, указанный в технических характеристиках.	■ Уровень рабочего звука в помещении зависит от акустики конкретного помещения, как показано в следующей таблице, и этот уровень будет выше, чем указано в технических характеристиках, которые были измерены в эхонегативном помещении. <table><tr><td></td><td>Помещения с высоким уровнем поглощения шума</td><td>Обычные помещения</td><td>Помещения с низким уровнем поглощения шума</td></tr><tr><td>Примеры местоположения</td><td>Студия радиовещания, музыкальная студия и т.д.</td><td>Приемная, вестибюль гостиницы и т.д.</td><td>Офис, гостиничный номер</td></tr><tr><td>Уровни шума</td><td>от 3 до 7 дБ</td><td>от 6 до 10 дБ</td><td>от 9 до 13 дБ</td></tr></table>		Помещения с высоким уровнем поглощения шума	Обычные помещения	Помещения с низким уровнем поглощения шума	Примеры местоположения	Студия радиовещания, музыкальная студия и т.д.	Приемная, вестибюль гостиницы и т.д.	Офис, гостиничный номер	Уровни шума	от 3 до 7 дБ	от 6 до 10 дБ	от 9 до 13 дБ
	Помещения с высоким уровнем поглощения шума	Обычные помещения	Помещения с низким уровнем поглощения шума										
Примеры местоположения	Студия радиовещания, музыкальная студия и т.д.	Приемная, вестибюль гостиницы и т.д.	Офис, гостиничный номер										
Уровни шума	от 3 до 7 дБ	от 6 до 10 дБ	от 9 до 13 дБ										
На пульте дистанционного управления ничего не отображается, дисплей тусклый, или внутренний прибор получает сигналы, если только пульт дистанционного управления находится близко.	■ Батарейки разряжены. Замените батарейки и нажмите кнопку Reset (Сброс). ■ Если после замены батареек ничего не появляется, убедитесь, что батарейки вставлены с соблюдением полярности (+, –).												
Лампа работы около приемника пульта дистанционного управления на внутреннем приборе мигает.	■ Включилась функция самодиагностики для защиты кондиционера. ■ Не пытайтесь отремонтировать данное оборудование самостоятельно. Немедленно отключите питание и обратитесь к своему поставщику. Обязательно сообщите поставщику наименование модели.												

8. Технические характеристики

Модель		PLA-RP35EA	PLA-RP50EA	PLA-RP60EA	PLA-RP71EA	PLA-RP100EA	PLA-RP125EA	PLA-RP140EA
Электропитание · Напряжение/Частота	<В / Гц>	~N 230/50						
Номинальная потребляе- мая мощность Только для охлаждения/ обогрева внутри помеще- ний	<кВт>	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,04/0,04	0,07/0,07	0,10/0,10	0,10/0,10
Номинальный ток · Только для охлаждения/ обогрева внутри помеще- ний	<А>	0,20/0,18	0,22/0,20	0,24/0,22	0,27/0,25	0,46/0,44	0,66/0,64	0,66/0,64
ОБОГРЕВАТЕЛЬ	<кВт>	—	—	—	—	—	—	—
Габариты (высота)	<мм>	258 (40)				298 (40)		
Габариты (ширина)	<мм>	840 (950)						
Габариты (глубина)	<мм>	840 (950)						
Скорость движения воз- душного потока в венти- ляторе · Низкая-Средняя 2-Средняя 1-Высокая	<м³/мин>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	14-17-19-21	19-23-26-29	21-25-28-31	24-26-29-32
Уровень шума · Низкая-Средняя 2-Средняя 1-Высокая	<дБ>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-32-34	31-34-37-40	33-37-41-44	36-39-42-44
Масса Нетто	<кг>	19 (5)		21 (5)		24 (5)	26 (5)	

*1, Значение в скобках () указано для стандартной решетки.

Модель	PLA-ZP35EA	PLA-ZP50EA	PLA-ZP60EA	PLA-ZP71EA	PLA-ZP100EA	PLA-ZP125EA	PLA-ZP140EA
Электропитание · Напряжение/Частота <В / Гц>	~N 230/50						
Номинальная потребляемая мощность · Только для охлаждения/обогрева внутри помещений <кВт>	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,05/0,05	0,07/0,07	0,08/0,08	0,10/0,10
Номинальный ток · Только для охлаждения/обогрева внутри помещений <А>	0,21/0,19	0,22/0,20	0,22/0,20	0,34/0,32	0,47/0,45	0,52/0,50	0,66/0,64
ОБОГРЕВАТЕЛЬ <кВт>	—	—	—	—	—	—	—
Габариты (высота) <мм>	258 (40)			298 (40)			
Габариты (ширина) <мм>	840 (950)						
Габариты (глубина) <мм>	840 (950)						
Скорость движения воздушного потока в вентиляторе · Низкая-Средняя 2-Средняя 1-Высокая <м³/мин>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	17-19-21-23	19-22-25-28	21-24-26-29	24-26-29-32
Уровень шума (SPL) · Низкая-Средняя 2-Средняя 1-Высокая <дБ>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-33-36	31-34-37-40	33-36-39-41	36-39-42-44
Масса Нетто <кг>	21 (5)			24 (5)	26 (5)		

*1, Значение в скобках () указано для стандартной решетки.

1. Sikkerhetsforholdsregler.....	195	5. Nødbruk for trådløs fjernkontroll.....	207
2. Delenavn	196	6. Pleie og rengjøring	207
3. Bruk	200	7. Feilsøking	208
4. Tidsur.....	206	8. Spesifikasjoner	210

Merk



Fig. 1

Dette symbolet gjelder bare for EU-land.

Dette symbolet er i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU, artikkel 14, informasjon til brukere og tillegg IX, og/eller EC-direktiv 2006/66/EC, artikkel 20, informasjon til sluttbrukere, og tillegg II.

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er utviklet og produsert med kvalitetsmaterialer og -komponenter som kan resirkuleres og/eller brukes på nytt. Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, når de er ubrukelige, ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis et kjemisk symbol er trykket under symbolet (Figur 1), betyr dette symbolet at batteriet eller akkumulatoren inneholder et tungmetall i en bestemt konsentrasjon.

Dette indikeres av følgende: Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I EU er det adskilte oppsamlingsystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Kast dette utstyret, batteriene og akkumulatorene på nærmeste miljøstasjon.

Hjelp oss å bevare miljøet!

Merk:

Frasen "kablet fjernkontroll" i denne brukerhåndboken henviser kun til PAR-32MAA. Hvis du trenger informasjon for den andre fjernkontrollen, må du lese bruksanvisningen som ligger i esken.

1. Sikkerhetsforholdsregler

- ▶ Les alle "Sikkerhetsforholdsreglene" før du monterer enheten.
- ▶ "Sikkerhetsforholdsreglene" har noen svært viktige poenger angående sikkerhet. Sørg for at du følger dem.
- ▶ Rapporter til eller få samtykke fra energiselskapet før tilkobling til systemet.

Symboler som brukes i teksten

⚠ Advarsel:

Beskriver forholdsregler som bør tas for å forhindre fare for at brukeren blir skadet eller dør.

⚠ Forsiktig:

Beskriver forholdsregler som bør tas for å forhindre skade på enheten.

Symboler som brukes i illustrasjonene

⬇ : Indikerer hvilken del som må jordes.

⚠ Advarsel:

- Disse apparatene er ikke tilgjengelig for folk flest.
- Enheten må ikke monteres av brukeren. Be forhandleren eller en autorisert bedrift om å montere enheten. Hvis enheten monteres feil, kan det føre til vannlekkasje, elektrisk støt eller brann.
- Du må ikke stå på eller plassere gjenstander på enheten.
- Ikke sprut vann på enheten, og ikke ta på enheten med våte hender. Det kan føre til elektrisk støt.
- Ikke sprut brennbar gass i nærheten av enheten. Det kan føre til brann.
- Ikke plasser en gassovn eller annet apparat med åpen flamme på et sted der den vil være eksponert mot luft som sendes ut av enheten. Det kan føre til ufullstendig forbrenning.
- Ikke fjern frontpanelet eller viftevernet fra utendørsenheten mens den er i gang.
- Når du merker veldig unormal støy eller vibrasjon, må du slutte å bruke enheten, slå av strømbryteren og kontakte forhandleren.
- Du må aldri sette fingre, pinner osv. inn i inntak eller utløp.
- Hvis du merker rar lukt, må du slutte å bruke enheten, slå av strømbryteren og rådføre deg med forhandleren. Ellers kan det føre til havari, elektrisk støt eller brann.
- Klimaanlegget er IKKE beregnet på å brukes av barn eller skrøpelige personer uten tilsyn.
- Unge barn må holdes under oppsyn for å forsikre at de ikke leker med klimaanlegget.
- Hvis det blåses ut eller lekker kjølegass, må du slutte å bruke klimaanlegget, lufte rommet godt ut og kontakte forhandleren.
- Dette apparatet er ment for bruk av faglærte eller opplærte brukere i butikker, lettindustri og på gårdsbruk, eller for kommersiell bruk av ufaglærte.

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått instruksjon i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med reduserte fysiske eller mentale evner, eller nedsatte sanseevner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har vært under oppsyn eller fått opplæring av bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Ved montering eller flytting, eller service på luftkondisjoneringen, må det bare brukes spesifisert kjølemedium (R410A) i kjølemediumrørene. Ikke bland den med andre kjølemedier, og ikke la det være igjen luft i rørene.
Hvis det blandes luft i kjølemediet, kan det forårsake unormalt høyt trykk i kjølemediumrøret, som kan føre til eksplosjon og andre farer. Bruk av andre kjølemedier enn det som er spesifisert for systemet, vil forårsake mekanisk svikt, systemsvikt eller havari av enheten. I verste fall kan dette føre til at det blir veldig vanskelig å opprettholde produktsikkerheten.

⚠ Forsiktig:

- Ikke bruk skarpe gjenstander til å trykke på knappene, ettersom dette kan skade fjernkontrollen.
- Inntakene eller utløpene på innendørs- eller utendørsenheten må aldri blokkeres eller dekkes til.

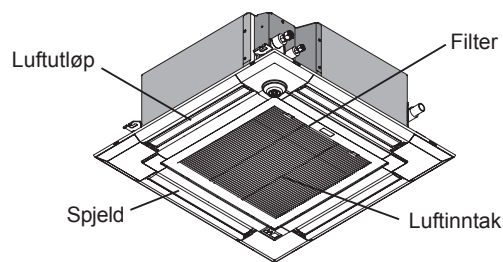
Kassere enheten

Rådfør deg med forhandleren når du har behov for å kvitte deg med enheten.

2. Delenavn

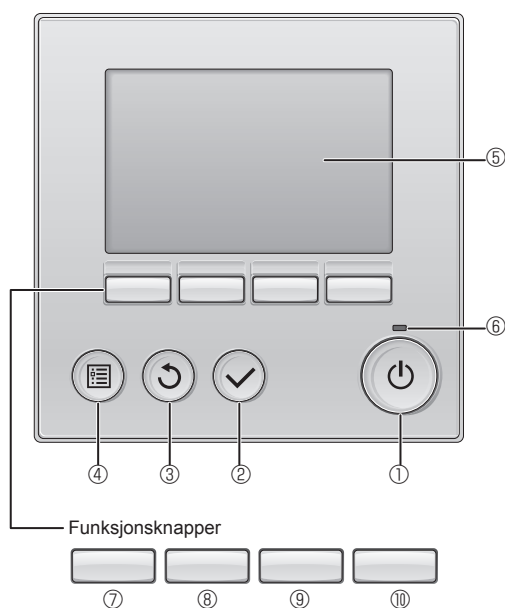
■ Innendørsenhet

	PLA-ZP·EA PLA-RP·EA
Viftetrinn	4 trinn
Spjeld	Automatisk med sving
Luftspjeld	—
Filter	Lang levetid
Indikator for filterrengjøring	2500 t
Skriv inn modellinnstillingsnummeret for innendørsenheten du ønsker å bruke.	001



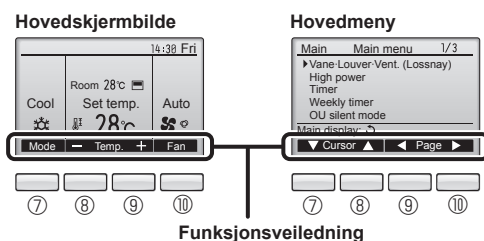
■ Kablet fjernkontroll

Grensesnitt på fjernkontrollen



Funksjonene til funksjonsknappene skifter avhengig av skjermbildet.

Se veiledningen for knappefunksjoner som står nederst på LCD-skjermen for å se hvilke funksjoner de har på et gitt skjermbilde. Når systemet er under sentralstyring, vises ikke veiledningen for knappefunksjonen til den låste knappen.



① [PÅ/AV]-knapp

Trykk for å slå innendørsenheten PÅ/AV.

② [VELG]-knapp

Trykk for å lagre innstillingen.

③ [TILBAKE]-knapp

Trykk for å gå tilbake til forrige skjermbilde.

④ [MENY]-knapp

Trykk for å vise hovedmenyen.

⑤ LCD-skjerm med baklys

Viser driftsinnstillingene.

Når baklyset er av, slås det på når det trykkes på en av knappene. Det vil forbli på i en viss tid avhengig av skjermbildet.

Når baklyset er av, vil et trykk på en av knappene slå baklyset på og ikke utføre knappens funksjon. (med unntak av [PÅ/AV]-knappen)

⑥ PÅ/AV-lampe

Denne lampen lyser grønt når enheten er i bruk. Den blinker når fjernkontrollen startes eller når det har oppstått en feil.

⑦ Funksjonsknapp [F1]

Hovedskjermbilde: Trykk for å skifte driftsmodus.

Hovedmeny: Trykk for å flytte markøren nedover.

⑧ Funksjonsknapp [F2]

Hovedskjermbilde: Trykk for å redusere temperaturen.

Hovedmeny: Trykk for å flytte markøren oppover.

⑨ Funksjonsknapp [F3]

Hovedskjermbilde: Trykk for å øke temperaturen.

Hovedmeny: Trykk for å gå til forrige side.

⑩ Funksjonsknapp [F4]

Hovedskjermbilde: Trykk for å skifte viftehastighet.

Hovedmeny: Trykk for å gå til neste side.

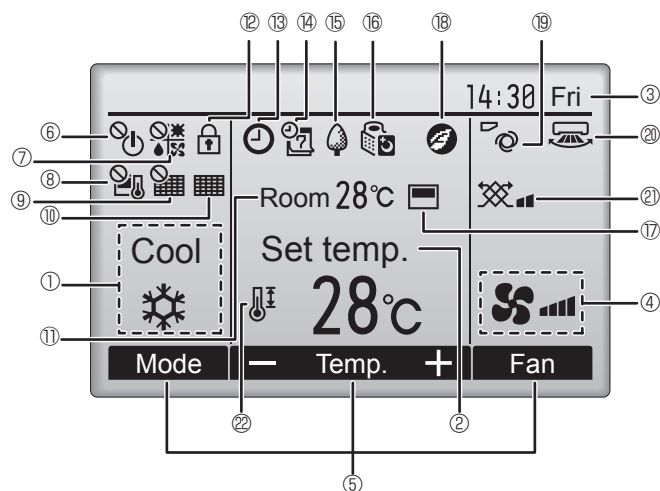
2. Delenavn

Skjerm

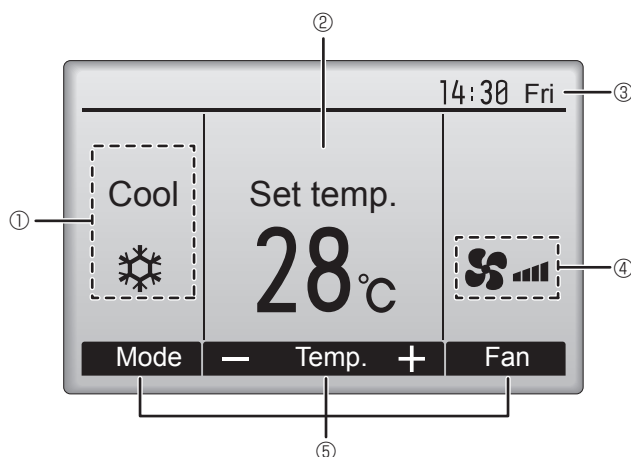
Hovedskjermbildet kan vises i to forskjellige moduser: "Full" og "Grunnleggende". Fabrikkinnstillingen er "Full". Du kan skifte til "Grunnleggende" modus ved å endre innstillingen på hovedskjermbildet. (Se bruksanvisningen som følger med fjernkontrollen.)

<Full modus>

* Alle ikoner vises for forklaringsformål.



<Grunnleggende modus>



① Driftsmodus

Innendørsenhetens driftsmodus vises her.

② Forhåndsinnstilt temperatur

Den forhåndsinnstilte temperaturen vises her.

③ Klokke (Se monteringshåndboken.)

Gjeldende klokkeslett vises her.

④ Viftehastighet

Innstillingen av viftehastigheten vises her.

⑤ Veiledning for knappefunksjon

Funksjonene til de korresponderende knappene vises her.



Vises når PÅ/AV-innstillingen styres sentralt.



Vises når driftsmodus styres sentralt.



Vises når den forhåndsinnstilte temperaturen styres sentralt.



Vises når funksjonen for tilbakestilling av filteret styres sentralt.



Viser når filteret trenger vedlikehold.

⑪ Romtemperatur (Se monteringshåndboken.)

Gjeldende romtemperatur vises her.



Vises når knappene er låst.



Vises når funksjonene på/av for tidsur, nattinnstilling eller tidsur automatisk av, er aktivert.



Vises når tidsuret er deaktivert av det sentraliserte styresystemet.



Vises når uketidsuret er aktivert.



Vises når enhetene går i energisparemodus. (Vises ikke på noen innendørsenhetsmodeller.)



Vises når utendørsenhetene går i stillemodus.



Vises når den innebygde termistoren på fjernkontrollen aktiveres for å overvåke romtemperaturen (⑪).

Vises når termistoren på innendørsenheten aktiveres for å overvåke romtemperaturen.



Vises når enhetene går i energisparemodus med 3D i-see-sensor.



Angir spjeldinnstillingen.



Angir luftspjeldinnstillingen.



Angir ventilasjonsinnstillingen.

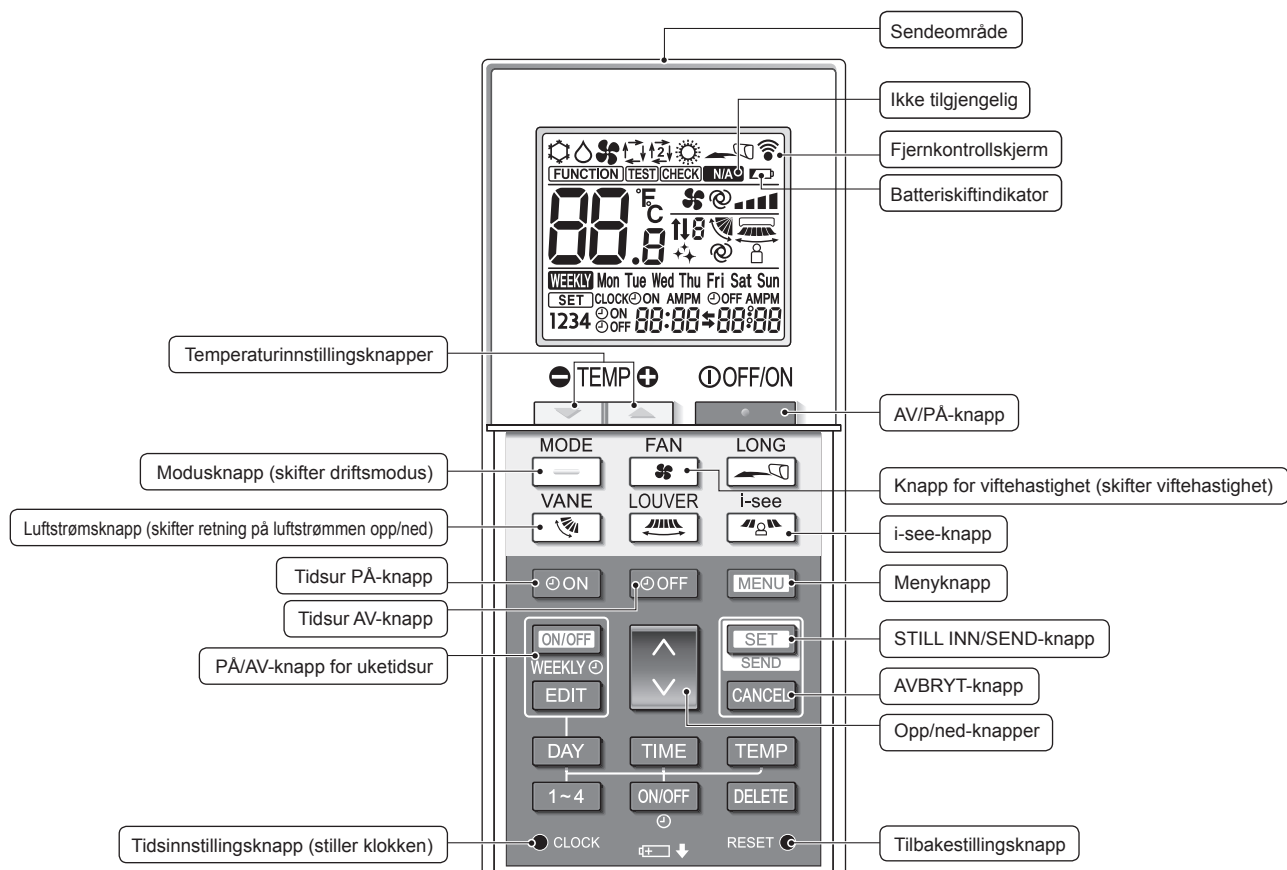


Vises når området for forhåndsinnstilt temperatur er begrenset.

De fleste innstillinger (unntatt PÅ/AV, modus, viftehastighet, temperatur) kan stilles inn på meny-skjermbildet. (Se bruksanvisningen som følger med fjernkontrollen.)

2. Delenavn

■ Trådløs fjernkontroll



Driftsmodus

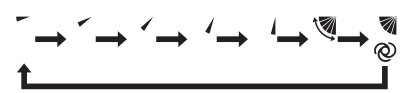
- Avkjøling
- Tørking
- Vifte
- Auto
- Oppvarming

Temperaturinnstilling

Temperaturenhetene kan endres. Du finner detaljer i monteringshåndboken.

Spjeldinnstilling

Trinn 1 Trinn 2 Trinn 3 Trinn 4 Trinn 5 Svinge Auto



Ikke tilgjengelig

Vises når det velges en funksjon som ikke støttes.

Batteriskiftindikator

Vises når det er lite strøm igjen på batteriet.

Viftehastighetsinnstilling



3D i-see-sensor (luftfordeling)

Standard Direkte Indirekte

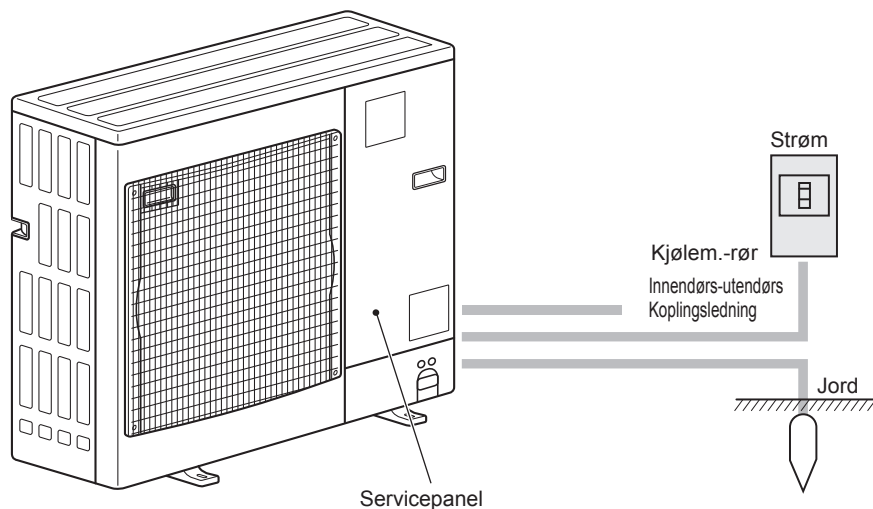
Når Direkte eller Indirekte velges, settes spjeldinnstillingen på "Auto".

2. Delenavn

Merknader (kun for trådløs fjernkontroll):

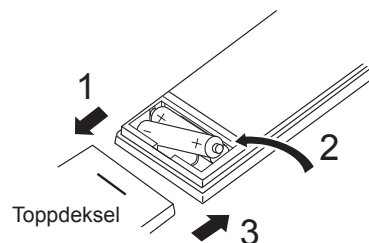
- Når du bruker trådløs fjernkontroll, må du peke den mot mottakeren på innendørsenheten.
- Hvis fjernkontrollen brukes innen ca. 2 minutter etter at strømmen er slått på for innendørsenheten, kan det hende innendørsenheten avgir to pipetoner fordi den automatisk foretar en kontroll ved start.
- Innendørsenheten avgir pipetoner for å bekrefte at signalet som ble sendt fra fjernkontrollen, er mottatt. Signaler kan mottas opptil omtrent 7 meter i rett linje fra innendørsenheten i en vinkel på 45 ° til venstre og høyre for enheten. Belysning, som fluoriserende og sterkt lys, kan imidlertid påvirke innendørsenhetens evne til å motta signaler.
- Hvis driftslampen nær mottakeren på innendørsenheten blinker, har enheten behov for inspeksjon. Ta kontakt med forhandleren for service.
- Fjernkontrollen må behandles varsomt! Fjernkontrollen må ikke falle eller utsettes for kraftige støt. Dessuten må ikke fjernkontrollen bli våt eller bli liggende på et sted med høy luftfuktighet.
- For å unngå å forlegge fjernkontrollen, bør du montere holderen som følger med fjernkontrollen på en vegg og alltid sette fjernkontrollen i holderen etter bruk.
- Hvis innendørsenheten avgir 4 pipetoner når du bruker den trådløse fjernkontrollen, skal du skifte modusinnstillingen til AUTO (enkelt settpunkt)-modus eller AUTO (to settpunkter)-modus. Du finner detaljer i den medfølgende merknaden (A5-ark) eller monteringshåndboken for den trådløse fjernkontrollen.

■ Utendørsenhet



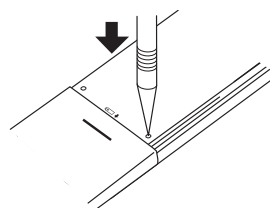
Sette inn / skifte batteri

1. Fjern toppdekselet, sett inn to LR6 AA-batterier og sett på igjen toppdekselet.



To LR6 AA-batterier
Sett den negative (-) enden på
hvert batteri inn først. Sett inn bat-
teriene i riktig retning (+, -)!

2. Trykk på RESET-knappen.



Trykk på tilbakestillingsknappen
med en gjenstand med smal ende.

3. Bruk

■ Du kan finne ut mer om driftsmodusene i brukerhåndboken som følger med hver fjernkontroll.

3.1. Slå PÅ/AV

[PÅ]



Trykk på [PÅ/AV]-knappen. PÅ/AV-lampen lyser grønt og driften starter.

[AV]



Trykk på [PÅ/AV]-knappen en gang til. PÅ/AV-lampen slukker og driften stanses.

Merk:

Selv om du trykker på PÅ/AV-knappen umiddelbart etter at stans settes i gang, vil ikke klimaanlegget starte før etter omtrent 3 minutter. Dette er for å forhindre at interne komponenter blir skadet.

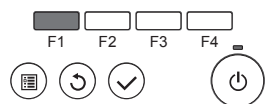
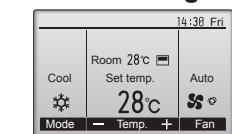
■ Driftsstatusminne

	Innstilling av fjernkontrollen
Driftsmodus	Driftsmodus før strømmen ble slått av
Forhåndsinnstilt temperatur	Forhåndsinnstilt temperatur før strømmen ble slått av
Viftehastighet	Viftehastighet før strømmen ble slått av

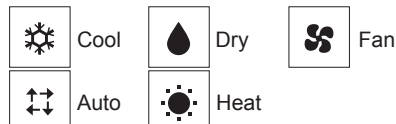
■ Temperaturområde som kan brukes til forhåndsinnstilling

Driftsmodus	Område for forhåndsinnstilling av temperatur
Avkjøling/tørking	19–30 °C
Oppvarming	17–28 °C
Auto	19–28 °C
Vifte/ventilasjon	Kan ikke stilles inn

3.2. Modusvalg



Trykk på [F1]-knappen for å gå gjennom driftsmodusene i rekkefølgen "COOL" (Avkjøling), "Dry" (Tøking), "Fan" (Vifte), "Auto" og "Heat" (Oppvarming). Velg ønsket driftsmodus.



• Driftsmoduser som ikke er tilgjengelig på den tilkoblede utendørsenheten vises ikke på skjermen.

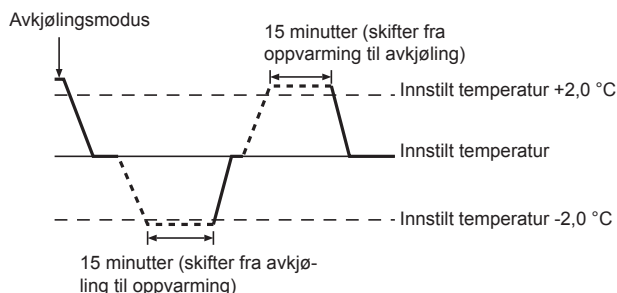
Hva det betyr når modusikonet blinker

Modusikonet vil blinke når andre innendørsenheter i samme kjølemiddelsystem (koplet til samme utendørsenhet) allerede er i drift i en annen modus. I så fall kan resten av enhetene i samme gruppe kun virke i samme modus.

Automatisk drift

<Enkelt settpunkt>

- Avkjøling starter hvis romtemperaturen er for høy, og oppvarming starter hvis romtemperaturen er for lav, i forhold til en innstilt temperatur.
- Ved automatisk drift, hvis romtemperaturen skifter og forblir 2,0 °C eller mer over den innstilte temperaturen i 15 minutter, skifter klimaanlegget til avkjølingsmodus. På samme måte, hvis romtemperaturen forblir 2,0 °C eller mer under den innstilte temperaturen i 15 minutter, skifter klimaanlegget til oppvarmingsmodus.



<To settpunkter>

Merk:

- Denne funksjonen kan ikke brukes med mindre utendørsenheten som skal koples til, tillater det.

Når driftsmodus er satt på Auto (to settpunkter)-modus, kan det stilles inn to forhåndsinnstilte temperaturer (én for avkjøling og én for oppvarming). Avhengig romtemperaturen vil innendørsenheten automatisk virke i enten avkjølings- eller oppvarmingsmodus, og holde romtemperaturen innenfor det forhåndsinnstilte området.

Du finner mer informasjon om hvordan du bruker fjernkontrollen i bruksanvisningen som følger med.

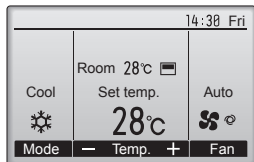
Informasjon for klimaanlegg med flere enheter (uten-dørs-enhet: MXZ-serien)

- Klimaanlegg med flere enheter (utendørsenhet: MXZ-serien) kan kople to eller flere innendørsenheter til én utendørsenhet. 2 eller flere enheter kan brukes samtidig, avhengig av kapasiteten.
- Når du prøver å bruke 2 eller flere innendørsenheter med 1 utendørsenhet samtidig, og setter én på avkjøling og den andre på oppvarming, velges driftsmodusen til innendørsenheten som tas i bruk først. Den andre innendørsenheten som startes senere, kan ikke brukes, og dette vises ved at driftstilstandsindikatoren blinker. I så fall må du sette alle innendørsenhetene på samme driftsmodus.
- Det kan hende at innendørsenheten, som står i "Auto"-modus, ikke kan skifte over til driftsmodusen "Avkjøling"/"Oppvarming" og settes på standby.
- Når innendørsenheten starter mens utendørsenheten avrimes, tar det noen minutter (maks. 15) før det kommer ut varm luft.
- Når den brukes til oppvarming kan innendørsenheten som ikke er i bruk, bli varm, eller lyden av rennende kjølemiddel kan høres, men dette er ikke en funksjonsfeil. Årsaken er at kjølemiddelet fortsetter å renne inn i enheten.

3. Bruk

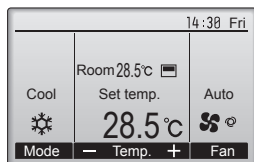
3.3. Temperaturinnstilling

<Avkjøling, Tøking, Oppvarming og Auto>



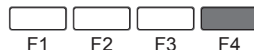
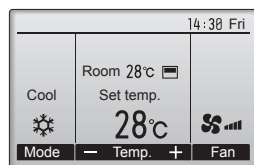
Trykk på [F2]-knappen for å redusere den forhåndsinnstilte temperaturen, og trykk på [F3]-knappen for å øke den.

- Se tabellen på side 200 for temperaturområdet som kan stilles inn for forskjellige driftsmoduser.
- For vifte/ventilasjons-bruk er det ikke mulig å forhåndsinnstille noe temperaturområde.
- Den forhåndsinnstilte temperaturen vises enten i Celsius i trinn på 0,5 eller 1 grader, eller i Fahrenheit, avhengig utendørsenhetsmodell og innstillingen for visningsmodus på fjernkontrollen.

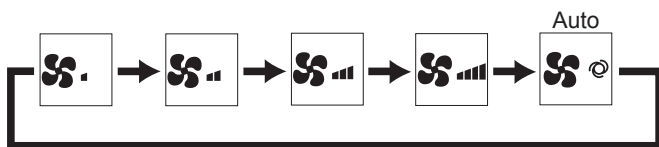


Eksempel-skjerm bilde
(Celsius i trinn på 0,5 grader)

3.4. Viftehastighetsinnstilling



Trykk på [F4]-knappen for å gå gjennom viftehastighetene i følgende rekkefølge.



- Hvilke viftehastigheter som er tilgjengelige, avhenger av hvilke modeller som er tilkoplede som innendørsenheter.

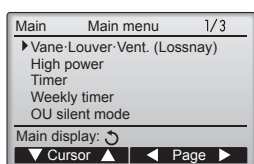
Merknader:

- Antall tilgjengelige viftehastigheter avhenger av hvilken type enhet som er tilkoplede.
- I følgende tilfeller vil den faktiske viftehastigheten som genereres av enheten være en annen enn hastigheten som vises på skjermen på fjernkontrollen.
 1. Når det står "STAND BY" (venter) eller "DEFROST" (avriming) på skjermen.
 2. Når temperaturen i varmeveksleren er lav og modus er oppvarming. (f.eks. umiddelbart etter start av oppvarming)
 - 3 I OPPVARMING-modus, når romtemperaturen er høyere enn temperaturinnstillingen.
 4. I AVKJØLING-modus, når romtemperaturen er lavere enn temperaturinnstillingen.
 5. Når enheten er i TØRKE-modus.

3.5. Innstilling av luftstrømmens retning

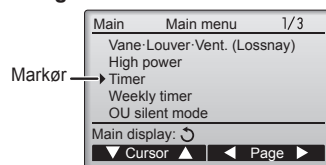
3.5.1 Navigere gjennom hovedmenyen

<Tilgang til hovedmenyen>



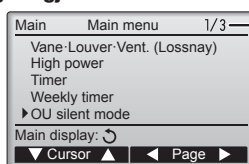
Trykk på [MENY]-knappen.
Hovedmenyen vises.

<Valg av element>



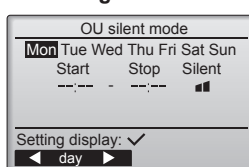
Trykk på [F1] for å flytte markøren nedover.
Trykk på [F2] for å flytte markøren oppover.

<Navigere gjennom sidene>



Trykk på [F3] for å gå til forrige side.
Trykk på [F4] for å gå til neste side.

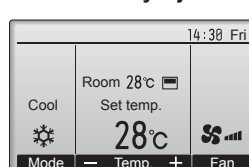
<Lagre innstillingene>



Velg det ønskede elementet og trykk på [VELG]-knappen.

Skjerm bildet for innstilling av det valgte elementet vises.

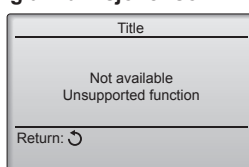
<Avslutte hovedmenyskjerm bildet>



Trykk på [TILBAKE]-knappen for å avslutte hovedmenyen og gå tilbake til hovedskjerm bildet.

Hvis det ikke trykkes på noen knapper i 10 minutter, går skjermen automatisk tilbake til hovedskjerm bildet. Eventuelle innstillinger som ikke er lagret vil gå tapt.

<Visning av funksjoner som ikke støttes>

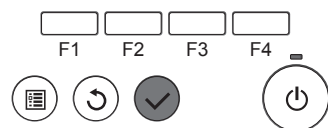
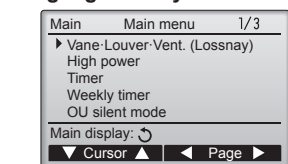


Meldingen til venstre vises hvis brukeren velger en funksjon som ikke støttes av den aktuelle innendørsmodellen.

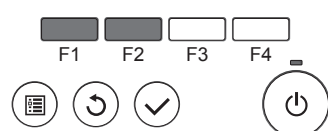
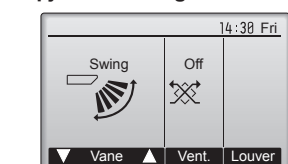
3. Bruk

3.5.2 Spjeld-Vent. (Lossnay)

<Tilgang til menyen>



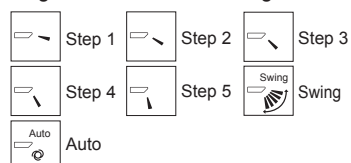
<Spjeldinnstilling>



Velg "Vane·Louver·Vent. (Lossnay)" (spjeld-luftspjeld-vent. (Lossnay)) på hovedmenyen (se side 201), og trykk på [VELG]-knappen.

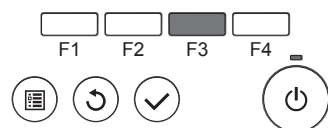
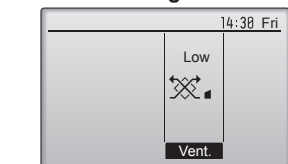
Trykk på [F1]- eller [F2]-knappen for å gå gjennom alternativene for innstilling av spjeldet: "Step 1" (Trinn 1), "Step 2" (Trinn 2), "Step 3" (Trinn 3), "Step 4" (Trinn 4), "Step 5" (Trinn 5), "Swing" (Svinge) og "Auto".

Velg den ønskede innstillingen.



Velg "Swing" (Svinge) for å flytte spjeldene opp og ned automatisk. Når det er satt på "Step 1" (Trinn 1) til og med "Step 5" (Trinn 5) vil spjeldet stå i fast i den valgte vinkelen.

<Vent.-innstilling>



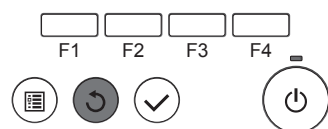
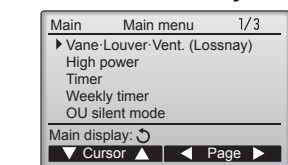
Trykk på [F3]-knappen for å gå gjennom de alternative ventilasjonsinnstillingene "Off" (av), "Low" (lav) og "High" (høy).

* Kan kun stilles inn når LOSSNAY-enheten er tilkoplest.



• Viften i noen modeller av innendørsenheter kan være synkronisert med visse modeller av ventilasjonsenheter.

<Tilbake til hovedmenyen>



Merknader:

- Når spjeldet står i svingemodus, skifter ikke retningsindikatoren på skjermen i samsvar med retningsspjeldene på enheten.
- Tilgjengelige retninger avhenger av hvilken type enhet som er tilkoplest.
- I følgende tilfeller vil den faktiske luftretningen være en annen enn retningen som vises på skjermen på fjernkontrollen.
 1. Når det står "STAND BY" (venter) eller "DEFROST" (avrimer) på skjermen.
 2. Umiddelbart etter å ha satt i gang oppvarmingsmodus (mens systemet venter på at modusskiftet skal tre i kraft).
 3. I oppvarmingsmodus, når romtemperaturen er høyere enn temperaturinnstillingen.

<Stille inn fast opp/ned-luftretning>

For PLA-EA-serien kan bare et bestemt utløp settes fast i en viss retning med fremgangsmåten nedenfor. Når det står fast, er det kun det innstilte utløpet som settes fast hver gang klimaanlegget slås på. (De andre utløpene følger innstillingen for OPP/NED-luftretning på fjernkontrollen.)

Merk:

Denne funksjonen kan ikke brukes med mindre utendørsenheten som skal koples til, tillater det.

■ Ordforklaring

- "Refrigerant address No." (adressenummer for kjølemiddel) og "Unit No." (enhetsnummer) er numrene som gis til hvert klimaanlegg.
- "Outlet No." (utløpsnummer) er nummeret som gis hvert utløp i klimaanlegget.
(Se illustrasjonen nedenfor.)
- "Up/Down air direction" (opp/ned-luftretning) er retningen (vinkelen) som skal settes fast.



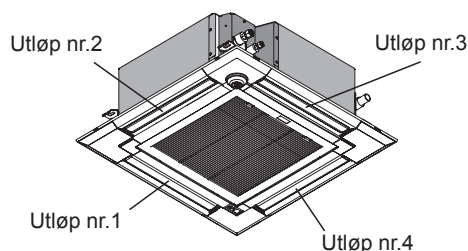
Innstilling av fjernkontrollen

Retningen på luftstrømmen fra dette utløpet styres av innstillingen for luftstrømsretning på fjernkontrollen.

Fast

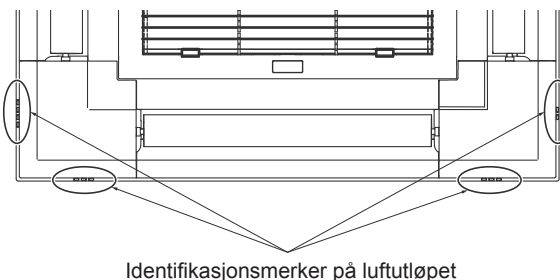
Retningen på luftstrømmen fra dette utløpet står fast i en bestemt retning.

* Når det føles kaldt fordi man treffes av luftstrømmen, kan retningen på luftstrømmen settes fast på horisontalt for å unngå direkte luftstrøm.



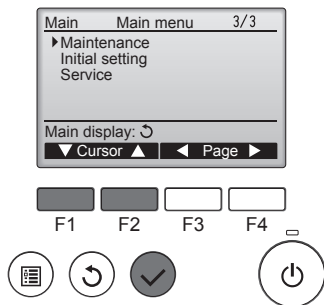
Merk:

Utløpsnummeret angis av antallet spor på begge ender av hvert luftutløp. Still inn luftretningen mens du sjekker informasjonen som vises på skjermen på fjernkontrollen.

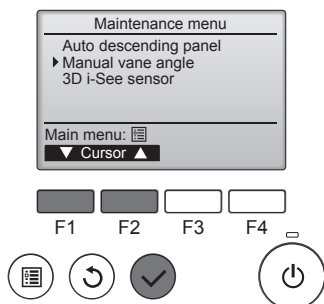


3. Bruk

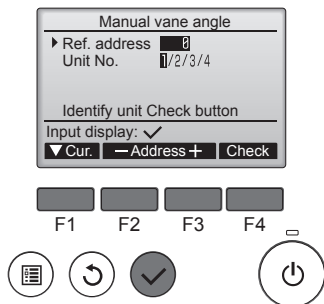
■ Manuell spjeldvinkel (kablet fjernkontroll)



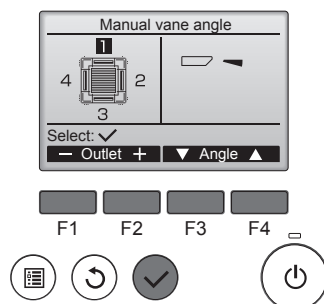
- ① Velg "Maintenance" (vedlikehold) på hovedmenyen (se side 201), og trykk på [VELG]-knappen.



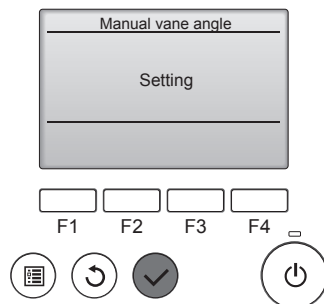
- ② Velg "Manual vane angle" (manuell spjeldvinkel) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



- ③ Flytt markøren til "Ref. address" (kjølemiddeladresse) eller "Unit No." (enhetsnummer) med [F1]-knappen for å velge. Velg kjølemiddeladressen og enhetsnummeret for enhetene som skal ha faste spjeld ved bruk av [F2]- eller [F3]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.
 - Ref. address: Kjølemiddeladresse
 - Enhetsnr.: 1, 2, 3, 4
 Trykk på [F4]-knappen for å bekrefte enheten. Spjeldet bare på den ønskede innendørsenheten peker nedover.



- ④ Den gjeldende spjeldinnstillingen vises. Velg de ønskede utløpene fra 1 til og med 4 med [F1]- eller [F2]-knappen.
 - Utløp: "1", "2", "3", "4" og "1, 2, 3, 4, (alle utløp)"

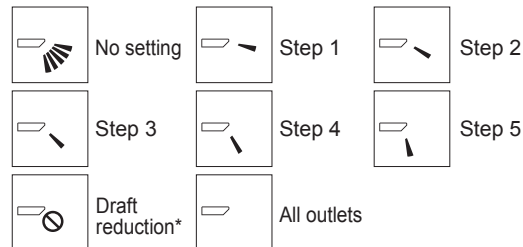


Trykk på [F3]- eller [F4]-knappen for å gå gjennom alternativene i rekkefølgen "No setting (reset)" (ingen innstilling (tilbakestill)), "Step 1" (Trinn 1), "Step 2" (Trinn 2), "Step 3" (Trinn 3), "Step 4" (Trinn 4), "Step 5" (Trinn 5) og "Draft reduction*" (trekkreduksjon*). Velg den ønskede innstillingen.

* Trekkreduksjon

Retningen på luftstrømmen for denne innstillingen er mer horisontal enn innstillingen av retningen på luftstrømmen for "Step 1" (Trinn 1). Dette er for å unngå at luften føles som trekk. Trekkreduksjon kan kun stilles inn for 1 spjeld.

■ Spjeldinnstilling



Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene. Det vises et skjermbilde som angir at innstillingsinformasjonen er under sending. Innstillingsendringen vil bli gjort på det valgte utløpet. Skjermen vil automatisk gå tilbake til det skjermbildet som vises ovenfor (trinn 5) når sendingen er fullført. Foreta innstillingene av de andre utløpene med samme fremgangsmåte.

Hvis alle utløpe velges, vises neste gang enheten settes i drift.

Navigere gjennom skjermbildene

- Gå tilbake til hovedmenyen [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde [TILBAKE]-knapp

■ Manuell spjeldvinkel (trådløs fjernkontroll)

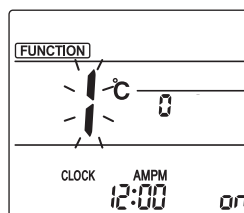


Fig. 1

- ① Gå til modus for manuell innstilling av spjeld

Trykk på [MENU]-knappen. (Start denne oppgaven når skjermen på fjernkontrollen viser at status er slått av.) "FUNCTION" (funksjon) lyser og "1" blinker. (Fig. 1)

Trykk på -knappen for å velge "2" og trykk deretter på [SET]-knappen.

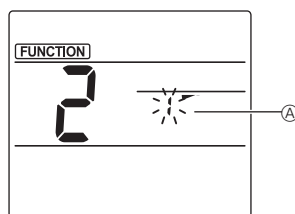


Fig. 2

- ② Velge spjeldnummer (fig. 2)

Trykk på -knappene for å velge spjeldnummer A og trykk deretter på [SET]-knappen.

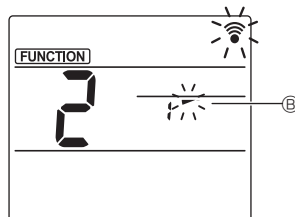


Fig. 3

- ③ Stille inn spjeldvinkelen (fig. 3)

Trykk på -knappene for å velge spjeldvinkel B. Pek den trådløse fjernkontrollen mot mottakeren på innendørsenheten og trykk deretter på [SET]-knappen.

Skjerm				
Innstilling	Trinn 1	Trinn 2	Trinn 3	Trinn 4
Skjerm			Ikke noe skjermbilde	
Innstilling	Trinn 5	Ingen innstilling	Trekkreduksjon*	

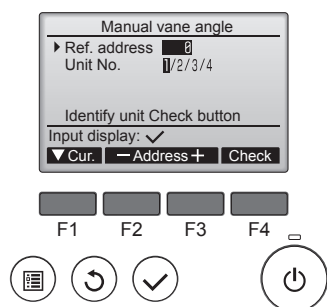
* Trekkreduksjon kan kun stilles inn for 1 spjeld. Innstillingen aktiveres kun for det siste spjeldet som ble stilt inn.

Merk:

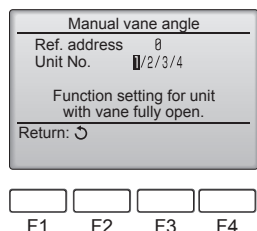
Ikke sett på trekkreduksjon i et miljø med høy luftfuktighet. Det kan gjøre at det dannes kondens som kan dryppe.

Bruk

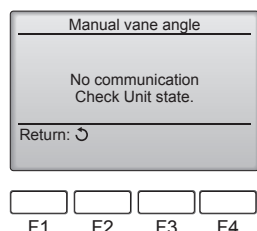
Bekreftelsesprosedyre (kablet fjernkontroll)



- ① Bekreft først at "Ref. address" (kjølemiddeladresse) er 0 og at "Unit No." (enhetsnr.) er 1.
 - Flytt markøren til "Ref. address" (kjølemiddeladresse) eller "Unit No." (enhetsnummer) med [F1]-knappen for å velge.
 - Velg kjølemiddeladressen og enhetsnummeret for enhetene som skal ha faste spjeld ved bruk av [F2]- eller [F3]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.
 - Ref. address: Kjølemiddeladresse
 - Enhetsnr.: 1, 2, 3, 4
 - Trykk på [F4]-knappen for å bekrefte enheten.



- ② Skift "Unit No." (enhetsnummer) i rekkefølge og kontroller hver enhet.
 - Trykk på [F1]-knappen for å velge "Unit No.".
 - Trykk på [F2]- eller [F3]-knappen for å endre "Unit No." til nummeret til enheten du ønsker å kontrollere, og trykk deretter på [F4]-knappen.
 - Etter å ha trykket på [F4]-knappen må du vente ca. 15 sekunder før du kan kontrollere klimaanleggets nåværende tilstand.
 - Spjeldet peker nedover. → Klimaanlegget vises på fjernkontrollen.
 - Alle utløp er lukket. → Trykk på [TILBAKE]-knappen og fortsett med oppgaven fra starten av.
 - Meldingene som står til venstre, vises. → Målenheten eksisterer ikke på denne kjølemiddeladressen.
 - Trykk på [TILBAKE]-knappen for å gå tilbake til startskjermbildet.



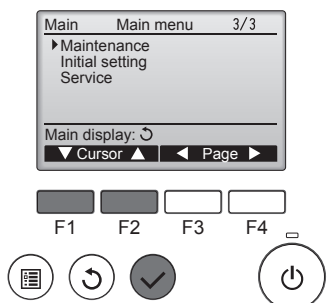
- ③ Endre "Ref. address" (kjølemiddeladresse) til neste nummer.
 - Følg instruksene i trinn ① for å endre "Ref. address" og fortsette med bekreftelsen.

3.6. Innstilling av 3D i-see-sensor

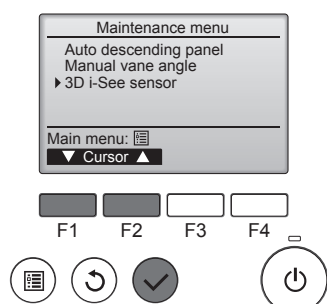
Merk:

Denne funksjonen kan ikke brukes med mindre utendørsenheter som skal koples til, tillater det.

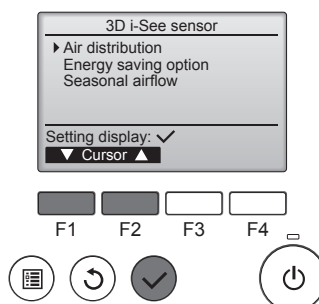
3.6.1 Innstilling av 3D i-see-sensor



- ① Velg "Maintenance" (Vedlikehold) på hovedmenyen (se side 201), og trykk på [VELG]-knappen.

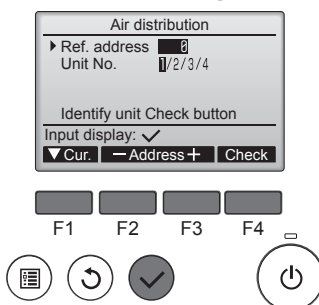


- ② Velg "3D i-See-sensor" (manuell spjeldvinkel) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.

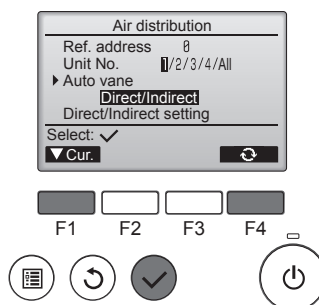


- ③ Velg ønsket meny med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.
 - Luftfordeling
Velg metode for styring av luftstrømretningen når luftstrømretningen settes på "Auto".
 - Energisparing
Setter systemet i energisparemodus hvis 3D i-see-sensoren registrerer at det er personer i rommet.
 - Luftstrøm etter årstid
Når termostaten slås av, går viften og spjeldene i henhold til styringsinnstillingene.

3.6.2 Luftfordeling



- ① Flytt markøren til "Ref. address" (kjølemiddeladresse) eller "Unit No." (enhetsnummer) med [F1]-knappen for å velge. Velg kjølemiddeladressen og enhetsnummeret for enhetene som skal ha faste spjeld ved bruk av [F2]- eller [F3]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.
 - Ref. address: Kjølemiddeladresse
 - Enhetsnr.: 1, 2, 3, 4
 - Trykk på [F4]-knappen for å bekrefte enheten.
 - Spjeldet bare på den ønskede innendørsenheten peker nedover.



- ② Velg menyen med [F4]-knappen. Standard → Område → Direkte/indirekte → Standard...

Standard: Spjeldene beveger seg på samme måte som under vanlig bruk.

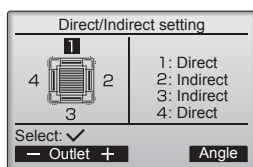
"Area" (Område): I avkjølingsmodus beveger spjeldene seg nedover for å rette luftstrømmen mot områder med høy gulvtemperatur, og mot områder med lav gulvtemperatur i oppvarmingsmodus. Ellers stiller spjeldene seg slik at luftstrømretningen blir horisontal.

"Direct/Indirect" (Direkte/indirekte): Spjeldene flytter seg automatisk i henhold til hvor det registreres at det befinner seg personer. Spjeldene beveger seg som vist i følgende tabell.

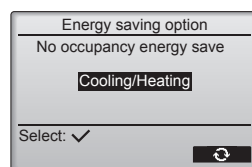
* Luftstrømretningen må stå på "Auto" for å kunne aktivere denne funksjonen.

	Spjeldinnstilling	
	Direkte	Indirekte
Avkjøling	horisontal → sving	hold horisontal
Oppvarming	hold nedover	nedover → horisontal

3. Bruk



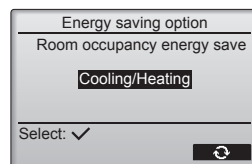
- ③ Når Direkte/Indirekte velges, må hvert utløp stilles inn. Velg luftutløpet med [F1]- eller [F2]-knappen og endre innstillingen med [F4]-knappen. Når innstillingene er endret for alle luftutløpene, trykker du på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.



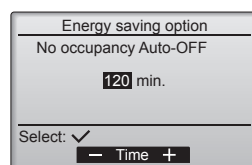
- ② Når energisparing uten eller med personer i rommet er valgt

Velg innstillingen med [F4]-knappen.
AV → Kun avkjøling → Kun oppvarming → Avkjøling/oppvarming → AV...

Når du har endret innstillingen, trykker du på [VELG]-knappen for å lagre innstillingen.

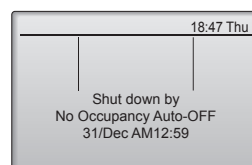


AV: Funksjonen er deaktivert.
Kun avkjøling: Funksjonen aktiveres kun i avkjølingsmodus.
Kun oppvarming: Funksjonen aktiveres kun i oppvarmingsmodus.
Avkjøling/oppvarming: Funksjonen aktiveres både i avkjølings- og i oppvarmingsmodus.



- ③ Når Automatisk AV når ingen er tilstede er valgt
Still inn tiden med [F3]- eller [F4]-knappen.

---: Innstillingen er deaktivert (enheten vil ikke stanse automatisk). 60–180: Perioden kan stilles inn i trinn på 10 minutter.



- ④ Meldingen til venstre vises hvis enheten ble stanset automatisk av innstillingen Automatisk AV når ingen er tilstede.

■ i-see-knapp (trådløs fjernkontroll)

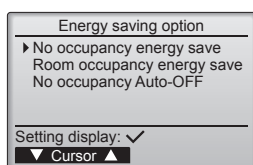


- ① Hver gang du trykker på under bruk, skifter innstillingen i følgende rekkefølge: AV → Direkte → Indirekte.

Skjerm			
Innstilling	AV	Direkte	Indirekte

Når innstillingen endres fra AV til Direkte eller Indirekte, skifter spjeldinnstillingen til "Auto". Denne innstillingen gjelder kollektivt for alle spjeldene.

3.6.3 Energisparing



- ① Velg ønsket meny med [F1]- eller [F2]-knappen.

No occupancy energy save (Energisparing når ingen er tilstede)
Hvis det ikke oppholder seg personer i rommet i 60 minutter eller mer, foretas det en energisparing tilsvarende 2 °C.

Room occupancy energy save (Energisparing når noen er tilstede)
Hvis antall personer i rommet reduseres til ca. 30 % av maksimalt antall, foretas det en energisparing tilsvarende 1 °C.

No occupancy Auto-OFF (Automatisk AV når ingen er tilstede)
Hvis det ikke oppholder seg personer i rommet for en innstilt periode (60–180 minutter) stanses enheten automatisk.

3. Bruk

3.6.4 Luftstrømsfunksjon etter årstid



- ① Velg innstillingen med [F4]-knappen.
AV → Kun avkjøling → Kun oppvarming → Avkjøling/oppvarming → AV...

Når du har endret innstillingen, trykker du på [VELG]-knappen for å lagre innstillingen.

AV: Funksjonen er deaktivert.
Kun avkjøling: Når termostaten slås av i avkjølingsmodus, beveger spjeldene seg opp og ned.
Kun oppvarming: Når termostaten slås av i oppvarmingsmodus, flytter spjeldene seg til horisontal luftstrømretning for å sirkulere luften.
Avkjøling/oppvarming: Funksjonen aktiveres både i avkjølings- og i oppvarmingsmodus.

- * Luftstrømretningen må stå på "Auto" for å kunne aktivere denne funksjonen.

Merknader:

Personer på følgende steder kan ikke registreres.

- Langs veggen som klimaanlegget er installert på
- Direkte under klimaanlegget
- Der det er en hindring, f.eks. møbler, mellom personen og klimaanlegget

En person blir kanskje ikke registrert i følgende situasjoner.

- Romtemperaturen er høy.
- En person bruker tykke klær og huden er ikke eksponert.
- Det er til stede et varmeelement med betydelige temperaturendringer.
- Noen varmekilder, f.eks. et lite barn eller et kjæledyr, blir kanskje ikke registrert.
- En varmekilde flyttes ikke på lenge.

3D i-see-sensoren måler golvtemperaturen og registrerer personer i rommet én gang omtrent hvert 3. minutt.

- Driftslyden som kommer og går, er en normal lyd som produseres når 3D i-see-sensoren er i bevegelse.

3.7. Ventilasjon

For LOSSNAY-kombinasjon

- Følgende 2 driftsmønstre er tilgjengelig.

- Kjøre ventilasjonsfunksjonen sammen med innendørsenheten.
- Uavhengig kjøring av ventilasjonsfunksjonen.

Merknader: (for trådløs fjernkontroll)

- Uavhengig kjøring av ventilasjonsfunksjonen er ikke tilgjengelig.
- Ingen indikasjon på fjernkontrollen.

4. Tidsur

- Tidsurfunksjonene er forskjellige for hver fjernkontroll.

- Du finner detaljer om hvordan du skal bruke fjernkontrollen i bruksanvisningen som følger med hver fjernkontroll.

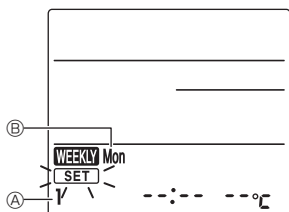


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

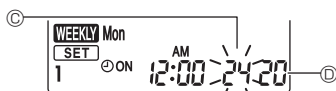


Fig. 5

Ukeprogram (trådløs fjernkontroll)

- Ukeprogrammet kan settes opp med fire driftsmønstre for hver ukedag. Innstillingene omfatter klokkeslett for på og av og den innstilte temperaturen.

<Redigeringsmodus>

1. Bytte til redigeringsmodus

- ① Trykk på [EDIT]-knappen når enheten er i gang eller stanset.
[SET] blinker. (Fig. 1)

2. Velg innstillingsmønsteret

- ① Trykk på [1~4]-knappen for å velge nummeret for innstillingsmønsteret.
Hver gang det trykkes på [1~4]-knappen, skifter mønsternummeret ① i følgende rekkefølge: 1 → 2 → 3 → 4.

3. Velge ukedag

- ① Trykk på [DAY]-knappen for å velge ukedagen som skal stilles inn.
Hver gang det trykkes på [DAY]-knappen, skifter ukedagen ② i følgende rekkefølge: Man → Tir → Ons → Tor → Fre → Lør → Søn → Alle dager.

4. Velge driftsinnstillinger

- ① Trykk på [ON/OFF]-knappen for å velge innstillingen enhet på eller av. (Fig. 2)
② ON (③ OFF) lyser.

Hver gang du trykker på [ON/OFF]-knappen, skifter innstillingen i følgende rekkefølge: ② ON → ③ OFF.

- ② Trykk på [TIME]-knappen for å velge driftstiden. (Fig. 3)

Driftstiden blinker.

Still inn driftstiden ved hjelp av [↑/↓]-knappene.

- Driftstiden kan stilles inn i trinn på 10 minutter.

- ③ Trykk på [TEMP]-knappen for å velge den innstilte temperaturen. (Fig. 4)

Den innstilte temperaturen blinker.

Still inn temperaturen ved bruk av [↑/↓]-knappene.

- Temperaturen kan ikke stilles inn når Av-funksjonen velges.

Når AUTO (to settpunkter)-modus er aktivert, trykker du på [TEMP]-knappen for å skifte mellom øvre grense ④ og nedre grense ⑤. (Fig. 5)

- ④ Innstillingen for mønsternummeret slettes for den viste ukedagen ved å trykke på [DELETE]-knappen.

- ⑤ Gjenta trinn 2-4 for å velge innstillingene for hver ukedag.

<Sende innstillingene>

Pek med sendeområdet på den trådløse fjernkontrollen mot mottakeren på innendørsenheten, og bruk fjernkontrollen. Bekreft at innendørsenheten avgir 7 pipetoner.

Trykk på [SET]-knappen.

<Aktivere ukeprogrammet>

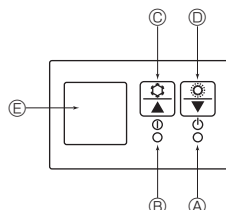
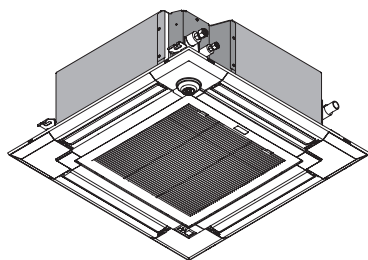
Trykk på [ON/OFF WEEKLY]-knappen.

Ukeprogrammet er i bruk når [WEEKLY] er på.

- Ukeprogrammet er ikke i bruk når På/Av-tidsuret er aktivert.

Ukeprogrammet tas i bruk når alle På/Av-tidsurinstillinger er gjennomført.

5. Nødbruk for trådløs fjernkontroll



Når det ikke er mulig å bruke fjernkontrollen

Når batteriene i fjernkontrollen går tomme eller fjernkontrollen svikter, kan nødbetjening utføres ved bruk av nødknappene på gitteret.

- Ⓐ AVRIMING/VENTE-lampe
- Ⓑ Driftslampe
- Ⓒ Bryter for nødavkjøling
- Ⓓ Bryter for nødoppvarming
- Ⓔ Mottaker

Starte enheten

- Trykk på Ⓒ-knappen i mer enn 2 sekunder for å starte avkjølingsmodus.
- Trykk på Ⓓ-knappen i mer enn 2 sekunder for å starte oppvarmingsmodus.
- Når driftslampen Ⓑ tennes, betyr det at enheten er i drift.

Merknader:

- Det vises detaljer om nødmodus nedenfor.

Det vises detaljer om NØDMODUS nedenfor.

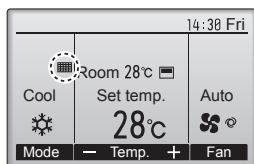
Driftsmodus	AVKJØLING	OPPVARMING
Innstilt temperatur	24°C	24°C
Viftehastighet	Høy	Høy
Luftstrømmens retning	Horisontal	Nedover 5

Stanse enheten

- Trykk på Ⓒ-knappen eller Ⓓ-knappen i mer enn 2 sekunder for å stanse driften.

6. Pleie og rengjøring

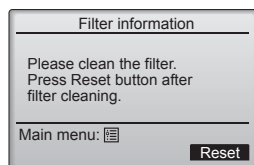
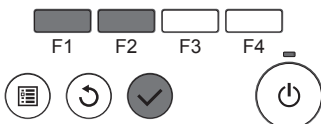
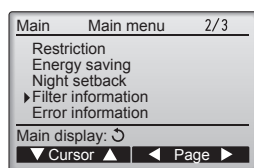
Filterinformasjon



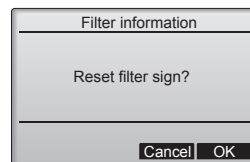
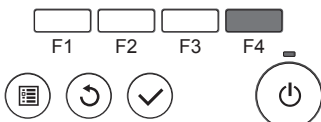
Ⓔ vises på hovedskjermbildet i Full-modus når det er på tide å rengjøre filterne.

Vask, rengjør eller skift filterne når dette tegnet vises.
Du finner flere detaljer i brukerhåndboken for innendørsenheten.

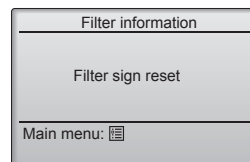
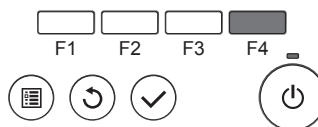
Velg "Filter information" (filterinformasjon) på hovedmenyen (se side 201), og trykk på [VELG]-knappen.



Trykk på [F4]-knappen for å tilbakestille filtertegnet.
Du finner fremgangsmåten for rengjøring av filteret i brukerhåndboken for innendørsenheten.



Velg "OK" med [F4]-knappen.

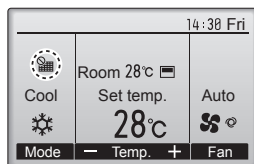


Det vises et bekreftelsesskjerm bilde.

Navigere gjennom skjerm bildene

- Gå tilbake til hovedmenyen [MENY]-knapp
- Gå tilbake til forrige skjerm bilde [TILBAKE]-knapp

6. Pleie og rengjøring



Når  vises på hovedskjerm-bildet i Full-modus, er systemet sentralstyrt og filtertegnet kan ikke tilbakestilles.

Hvis det tilkopledd to eller flere innendørsenheter, kan rengjøringstidspunktene for hver enhet være forskjellige, avhengig av filtertypen.

Ikonet  vises når det er på tide å rengjøre filteret på hovedenheten. Den kumulative driftstiden for alle enheter tilbakestilles når filtertegnet tilbakestilles.

Ikonet  er programmert til å vises etter en viss driftstid, basert på premisset at innendørsenheter er montert på et sted med vanlig luftkvalitet. Det kommer an på luftkvaliteten om filteret krever hyppigere rengjøring. Den kumulative perioden til filteret krever rengjøring avhenger av modellen.

- Denne indikasjonen er ikke tilgjengelig for trådløse fjernkontroller.

⚠ Forsiktig:

- Få autoriserte personer til å rengjøre filteret.

■ Rengjøre filterene

- Rengjør filterene med en støvsuger. Hvis du ikke har en støvsuger, kan du banke filterene mot en solid gjenstand for å få ut smuss og støv.
- Hvis filterene er spesielt skitne, kan du vaske dem i lunkent vann. Sørg for skylle eventuelt vaskemiddel grundig ut og la filterene tørke helt før du setter dem tilbake i enheten.

⚠ Forsiktig:

- Ikke tørk filterene i direkte sollys eller ved bruk av en varmekilde, som en elektrisk varmeovn. Dette kan gjøre at de bøyes.
- Ikke vaske filterene i varmt vann (over 50 °C), ettersom dette kan få dem til å bøye seg.
- Sørg for at luftfilterene alltid er montert. Bruk av enheten uten luftfilter kan føre til funksjonsfeil.

⚠ Forsiktig:

- Før du starter rengjøringen må du stanse driften og slå AV strømmen.
- Innendørsenheter er utstyrt med filtre som skal fjerne støv fra luften som suges inn. Rengjør filterene med metodene som er vist i tegningene nedenfor.

7. Feilsøking

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheten fungerer normalt.)
Klimaanlegget hverken varmer opp eller kjøler ned godt.	■ Rengjør filteret. (Luftstrømmen reduseres når filteret er skittent eller tilstoppet.) ■ Kontroller temperaturjusteringen og juster den innstilte temperaturen. ■ Sørg for at det er godt med plass rundt utendørsenheten. Er luftinntaket eller -utløpet på innendørsenheten blokkert? ■ Står en dør eller vindu åpent?
Det blåser ikke varm luft raskt fra innendørsenheten når oppvarmingen starter.	■ Det blåser ikke varm luft før innendørsenheten er tilstrekkelig varmet opp.
I oppvarmingsmodus stopper klimaanlegget før den innstilte romtemperaturen nås.	■ Når utendørstemperaturen er lav og luftfuktigheten høy, kan det danne seg rim på utendørsenheten. Hvis dette skjer, gjennomfører utendørsenheten avriming. Normal drift skal starte etter omtrent 10 minutter.
I avkjølingsmodus stopper klimaanlegget når den innstilte romtemperaturen nås.	■ For PLA-EA-serien, når den innstilte romtemperaturen nås i avkjølingsmodus, går viften på laveste hastighet.
Luftstrømretningen endrer seg under drift eller det er ikke mulig å stille inn luftstrømretningen.	■ I oppvarmingsmodus flytter spjeldene seg automatisk til horisontal luftstrømretning når luftstrømtemperaturen er lav eller hvis enheten er i avrimingsmodus.
Når luftstrømretningen endres, flytter spjeldene seg opp og ned forbi den innstilte posisjonen før de stopper på posisjonen.	■ Når luftstrømretningen endres, flyttes spjeldene til den innstilte posisjonen etter registrering av utgangsposisjonen.
Det høres en lyd av rennende vann eller av og til en hveselyd.	■ Disse lydene kan høres når det renner kjølemiddel i klimaanlegget eller når strømmen av kjølemiddel skifter.
Det høres en knake- eller knirkelyd.	■ Disse lydene kan høres når deler gnir mellom hverandre på grunn av utvidelse og sammentrekning som skyldes temperaturendringer.
Rommet har en ubehagelig lukt.	■ Innendørsenheten trekker inn luft som inneholder gasser fra vegger, tepper og møbler samt lukt som sitter i klær, og blåser deretter denne luften tilbake i rommet.
Det kommer en hvit tåke eller damp fra innendørsenheten.	■ Hvis innendørstemperaturen og luftfuktigheten er høy, kan dette skje ved start av enheten. ■ I avrimingsmodus kan det blåses kald luft ned som ser ut som tåke.
Det kommer en vann eller damp fra utendørsenheten.	■ I avkjølingsmodus kan det danne seg vann som drypper fra kjølemiddelrør og -skjøter. ■ I oppvarmingsmodus kan det danne seg vann som drypper fra varmeveksleren. ■ I avrimingsmodus kan vann på varmeveksleren fordampe slik at det kommer ut vanndamp.
"  " vises på skjermen på fjernkontrollen.	■ Under sentralstyring vises "  " på skjermen på fjernkontrollen og klimaanlegget kan ikke startes eller stanses med fjernkontrollen.

7. Feilsøking

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheten fungerer normalt.)												
Når klimaanlegget startes igjen like etter at det er stanset, virker det ikke selv om det trykkes på PÅ/AV-knappen.	■ Vent i ca. tre minutter. (Driften er stanset for å beskytte klimaanlegget.)												
Klimaanlegget går uten at PÅ/AV-knappen er trykket.	■ Er på-tidsuret stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å stanse driften. ■ Er klimaanlegget koplet til en sentral fjernkontroll? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Vises “  ” på skjermen på fjernkontrollen? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Er funksjonen som gjenoppretter funksjoner etter strømbrudd, blitt stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å stanse driften.												
Klimaanlegget stanser uten at PÅ/AV-knappen er trykket.	■ Er av-tidsuret stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å starte enheten på nytt. ■ Er klimaanlegget koplet til en sentral fjernkontroll? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Vises “  ” på skjermen på fjernkontrollen? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget.												
Det er ikke mulig å stille inn tidsurfunksjonen med fjernkontrollen.	■ Er tidsurinnstillingene gyldige? Hvis det er mulig å stille inn tidsuret, vises  eller  på skjermen på fjernkontrollen.												
“PLEASE WAIT” (vent litt) vises på skjermen på fjernkontrollen.	■ Startinnstillingene er i ferd med å gjennomføres. Vent i ca. 3 minutter.												
Det vises en feilkode på skjermen på fjernkontrollen.	■ Beskyttelsesutstyr har vært i bruk for å beskytte klimaanlegget. ■ Ikke prøv å reparere dette utstyret selv. Slå av strømbryteren umiddelbart og kontakt forhandleren. Husk å gi forhandleren modellnavnet og opplysningene som sto på skjermen på fjernkontrollen.												
Det høres rennende vann eller motorrotasjon.	■ Når avkjølingen stanser, fortsetter avløpspumpen å gå før den stopper. Vent i ca. 5 minutter.												
Spjeldene beveger seg ikke eller innendørsenheten reagerer ikke på signaler fra den trådløse fjernkontrollen.	■ Det kan hende kontaktene på forbindelsesledningene til spjeldmotoren og signalmottakeren ikke er riktig tilkople. Få en installatør til å kontrollere kontaktene. (Fargene på hann- og hunndelene av kontaktene til forbindelsesledningene må være de samme.)												
Støy er høyere enn det som er spesifisert.	■ Driftslyder innendørs kan være påvirket av akustikken i det aktuelle rommet, som vist i følgende tabell, og vil være høyere enn støyspesifikasjonen, som ble målt i et ekkofritt rom. <table><tr><td></td><td>Rom med høy lyddemping</td><td>Normale rom</td><td>Rom med lav lyddemping</td></tr><tr><td>Eksempler på steder</td><td>Kringkastingsstudio, musikkrom osv.</td><td>Resepsjoner, hotellobbyer osv.</td><td>Kontor, hotellrom</td></tr><tr><td>Støynivåer</td><td>3 til 7 dB</td><td>6 til 10 dB</td><td>9 til 13 dB</td></tr></table>		Rom med høy lyddemping	Normale rom	Rom med lav lyddemping	Eksempler på steder	Kringkastingsstudio, musikkrom osv.	Resepsjoner, hotellobbyer osv.	Kontor, hotellrom	Støynivåer	3 til 7 dB	6 til 10 dB	9 til 13 dB
	Rom med høy lyddemping	Normale rom	Rom med lav lyddemping										
Eksempler på steder	Kringkastingsstudio, musikkrom osv.	Resepsjoner, hotellobbyer osv.	Kontor, hotellrom										
Støynivåer	3 til 7 dB	6 til 10 dB	9 til 13 dB										
Det vises ingenting på skjermen på fjernkontrollen, skjermbildet er svakt eller innendørsenheten mottar ikke signaler med mindre fjernkontrollen er nærme.	■ Det er lavt batterinivå. Skift ut batteriene og trykk på tilbakestillingsknappen. ■ Hvis ingenting skjer selv etter at batteriene er skiftet, må du sjekke om batteriene er satt inn i riktig retning (+, -).												
Driftslampen på innendørsenheten, nær mottakeren for den trådløse fjernkontrollen, blinker.	■ Selvdagnostikkfunksjonen har vært i bruk for å beskytte klimaanlegget. ■ Ikke prøv å reparere dette utstyret selv. Slå av strømbryteren umiddelbart og kontakt forhandleren. Husk å gi forhandleren modellnavnet.												

8. Spesifikasjoner

Modell		PLA-RP35EA	PLA-RP50EA	PLA-RP60EA	PLA-RP71EA	PLA-RP100EA	PLA-RP125EA	PLA-RP140EA
Strømkilde · Spenning/Frekvens	<V / Hz>	~N 230/50						
Nominell inngangseffekt · Kun innendørs avkjøling/ oppvarming	<kW>	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,04/0,04	0,07/0,07	0,10/0,10	0,10/0,10
Merkestrøm · Kun innendørs avkjøling/ oppvarming	<A>	0,20/0,18	0,22/0,20	0,24/0,22	0,27/0,25	0,46/0,44	0,66/0,64	0,66/0,64
Varmeapparat	<kW>	–	–	–	–	–	–	–
Høyde	<mm>	258 (40)				298 (40)		
Bredde	<mm>	840 (950)						
Dybde	<mm>	840 (950)						
Luftstrømhastighet fra viften · lav–middels2–middels1–høy	<m³ / min>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	14-17-19-21	19-23-26-29	21-25-28-31	24-26-29-32
Støynivå · lav–middels2–middels1–høy	<dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-32-34	31-34-37-40	33-37-41-44	36-39-42-44
Nettvekt	<kg>	19 (5)		21 (5)		24 (5)	26 (5)	

*1. Tallet i () indikerer standardgitre.

Modell	PLA-ZP35EA	PLA-ZP50EA	PLA-ZP60EA	PLA-ZP71EA	PLA-ZP100EA	PLA-ZP125EA	PLA-ZP140EA
Strømkilde · Spenning/Frekvens	<V / Hz> ~/N 230/50						
Nominell inngangseffekt · Kun innendørs avkjøling/ oppvarming	<kW> 0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,05/0,05	0,07/0,07	0,08/0,08	0,10/0,10
Merkestrøm · Kun innendørs avkjøling/ oppvarming	<A> 0,21/0,19	0,22/0,20	0,22/0,20	0,34/0,32	0,47/0,45	0,52/0,50	0,66/0,64
Varmeapparat	<kW> –	–	–	–	–	–	–
Høyde	<mm> 258 (40)			298 (40)			
Bredde	<mm> 840 (950)						
Dybde	<mm> 840 (950)						
Luftstrømhastighet fra viften · lav–middels2–middels1–høy	<m³ / min> 11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	17-19-21-23	19-22-25-28	21-24-26-29	24-26-29-32
Støynivå (SPL) · lav–middels2–middels1–høy	<dB> 26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-33-36	31-34-37-40	33-36-39-41	36-39-42-44
Nettvekt	<kg> 21 (5)			24 (5)	26 (5)		

*1. Tallet i () indikerer standardgitre.

Spis treści

1. Zalecenia bezpieczeństwa	211	5. Obsługa awaryjna w razie awarii pilota	223
2. Nazwy części	212	6. Konserwacja i czyszczenie	223
3. Praca	216	7. Rozwiązywanie problemów	224
4. Programator	222	8. Dane techniczne	226

Uwaga



Fig.1

Ten symbol dotyczy wyłącznie krajów członkowskich UE.

Ten symbol jest zgodny z art. 14 i załącznikiem IX dyrektywy 2012/19/UE – Informacje dla użytkowników i/lub z art. 20 i załącznikiem II dyrektywy 2006/66/WE – Informacje dla użytkowników końcowych.

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC jest zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i komponentów nadających się do recyklingu i/lub ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie i akumulatory po zakończeniu okresu eksploatacji nie powinny być utylizowane razem z odpadami domowymi. Jeśli poniżej symbolu jest umieszczony symbol chemiczny (Rys. 1), oznacza to, że bateria lub akumulator zawierają metale ciężkie w określonym stężeniu.

Będzie to oznaczone w następujący sposób: Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%), Pb: ołów (0,004%)

W Unii Europejskiej obowiązują osobne systemy zbiórki odpadów dla zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych, baterii i akumulatorów.

Urządzenie, baterie i akumulatory należy odpowiednio zutylizować w lokalnym centrum zbiórki odpadów/recyklingu.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Uwaga:

Określenie "pilota przewodowy" w niniejszej instrukcji dotyczy tylko modelu PAR-32MAA. Aby uzyskać informacje na temat innych pilotów, należy odnieść się do instrukcji obsługi znajdującej się w opakowaniu.

1. Zalecenia bezpieczeństwa

- ▶ Przed instalacją urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi "Zaleceniami bezpieczeństwa".
- ▶ "Zalecenia bezpieczeństwa" zawierają bardzo ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ich bezwzględnie przestrzegać.
- ▶ Przed podłączeniem systemu należy to zgłosić lub uzyskać zgodę dostawcy energii elektrycznej.

Symbolle stosowane w tekście

⚠ Ostrzeżenie:

Oznacza zalecenia bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu uniknięcia zagrożenia zranieniem lub śmiercią użytkownika.

⚠ Przestroga:

Oznacza zalecenia bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia.

Symbolle stosowane w ilustracjach

⚡ : Oznacza część, która wymaga uziemienia.

⚠ Ostrzeżenie:

- Te urządzenia nie są powszechnie dostępne.
- Użytkownik nie może samodzielnie instalować urządzenia. W tym celu należy zwrócić się do sprzedawcy lub autoryzowanej firmy. Nieprawidłowa instalacja urządzenia może być przyczyną nieszczelności, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu, ani nie umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie dotykać go mokrymi dłońmi. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie rozpylać łatwopalnych gazów w pobliżu urządzenia. Ryzyko pożaru.
- Nie umieszczać piecyka gazowego ani innych urządzeń z otwartym płomieniem w miejscach, gdzie będą narażone na działanie powietrza wydychanego z urządzenia. Ryzyko niepełnego spalania.
- Nie zdejmować panelu przedniego lub osłony wentylatora z pracującej jednostki zewnętrznej.
- W razie zauważenia nietypowego hałasu lub wibracji należy przerwać pracę urządzenia, wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie wkładać palców, patyków itp. do wlotów lub wylotów.
- W razie poczucia dziwnych zapachów należy przerwać pracę urządzenia, wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. W przeciwnym razie istnieje ryzyko awarii, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Ten klimatyzator nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci lub osoby niedołążne bez nadzoru.
- Małe dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się klimatyzatorem.
- W razie ułatniania się lub wycieku gazowego czynnika chłodniczego należy przerwać pracę klimatyzatora, dokładnie wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się ze sprzedawcą.
- W sklepach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach rolnych urządzenia nie powinni obsługiwać profesjonalni lub przeszkoleni użytkownicy, a w celach komercyjnych osoby nieposiadające fachowej wiedzy.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz nie mające doświadczenia i wiedzy na temat jego obsługi, jeśli będą nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia oraz jeśli będą rozumiały niebezpieczeństwo związane z jego używaniem. Urządzenie nie powinno służyć dzieciom do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zadbać o to, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Do napełniania przewodów czynnika chłodniczego podczas instalacji, zmiany miejsca pracy lub prowadzenia serwisowania pompy ciepła należy stosować jedynie wskazany środek chłodniczy (R410A). Nie należy mieszać go z innym czynnikiem chłodniczym ani dopuszczać do pozostawiania powietrza w przewodach. Zmieszanie czynnika z powietrzem może spowodować nieprawidłowe wysokie ciśnienie w układzie chłodniczym i doprowadzić do wybuchu bądź innych zagrożeń. Zastosowanie czynnika innego od określonego dla tego układu spowoduje uszkodzenia mechaniczne, awarię układu lub uszkodzenie jednostki. W najgorszym przypadku może to doprowadzić do poważnego naruszenia bezpieczeństwa produktu.

⚠ Przestroga:

- Nie naciskać przycisków za pomocą ostrych przedmiotów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pilota.
- Nie blokować i nie zasłaniać wlotów i wylotów jednostek wewnętrznej i zewnętrznej.

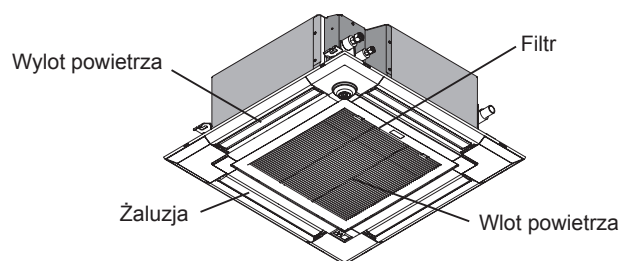
Utylizacja urządzenia

W sprawie utylizacji urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Nazwy części

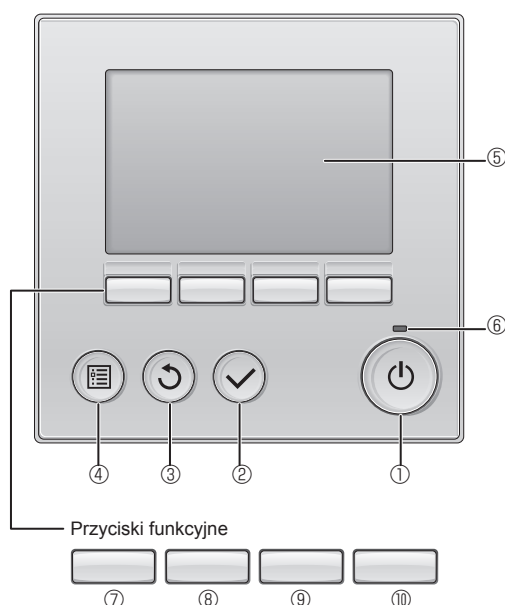
■ Jednostka wewnętrzna

	PLA-ZP·EA PLA-RP·EA
Biegi wentylatora	4 biegi
Żaluzja	Automatyczna z ruchem wahadłowym
Szczelina wentylacyjna	—
Filtr	O długim okresie eksploatacji
Wskazanie czyszczenia filtra	2 500 godz.
Wprowadź numer ustawienia modelu jednostki wewnętrznej, którą chcesz obsługiwać.	001



■ Pilot przewodowy

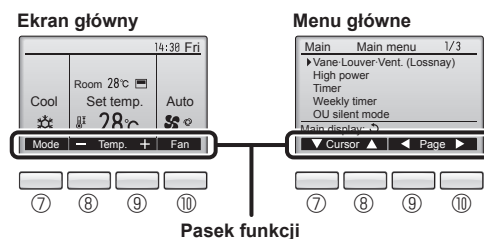
Interfejs pilota



Funkcje przycisków funkcyjnych zmieniają się w zależności od ekranu.

W dolnej części ekranu LCD jest wyświetlany pasek funkcji przycisków, który informuje o pełnionych przez nie funkcjach na danym ekranie.

W przypadku centralnego sterowania systemem, pasek funkcji przycisków, który odpowiada zablokowanemu przyciskowi, nie będzie wyświetlany.



① Przycisk [WŁ./WYŁ.]

Służy do włączania/wyłączania jednostki wewnętrznej.

② Przycisk [WYBIERZ]

Służy do zapisywania ustawień.

③ Przycisk [POWRÓT]

Służy do powracania do poprzedniego ekranu.

④ Przycisk [MENU]

Służy do wyświetlania głównego menu.

⑤ Podświetlany ekran LCD

Wyświetla ustawienia eksploatacyjne.

Kiedy podświetlenie jest wyłączone, naciśnięcie dowolnego przycisku włącza je i pozostawia włączone przez pewien czas, w zależności od ekranu.

Kiedy podświetlenie jest wyłączone, naciśnięcie dowolnego przycisku włącza je, ale nie zostaje wykonana dana funkcja (oprócz przycisku [WŁ./WYŁ.]).

⑥ Kontrolka Wł./Wył.

W czasie pracy urządzenia ta kontrolka świeci na zielono. W czasie włączania się pilota lub wystąpienia błędu kontrolka pulsuje.

⑦ Przycisk funkcyjny [F1]

Ekran główny: Służy do zmiany trybu pracy.

Menu główne: Służy do przesuwania kursora w dół.

⑧ Przycisk funkcyjny [F2]

Ekran główny: Służy do zmniejszania temperatury.

Menu główne: Służy do przesuwania kursora w górę.

⑨ Przycisk funkcyjny [F3]

Ekran główny: Służy do zwiększania temperatury.

Menu główne: Służy do przechodzenia do poprzedniej strony.

⑩ Przycisk funkcyjny [F4]

Ekran główny: Służy do zmiany prędkości wentylatora.

Menu główne: Służy do przechodzenia do następnej strony.

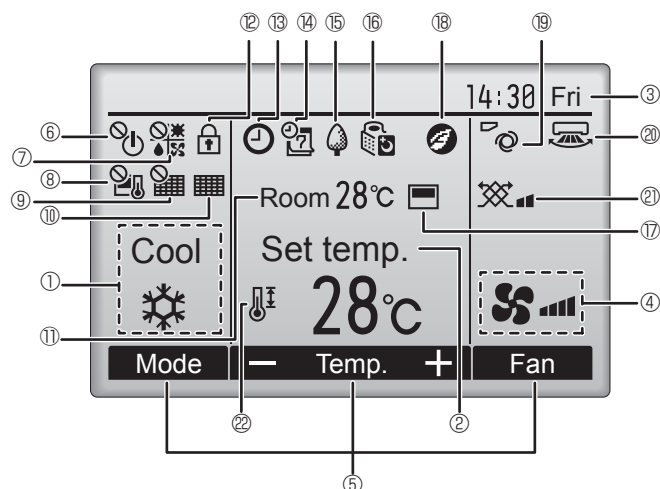
2. Nazwy części

Ekran

Ekran główny może być wyświetlany w dwóch różnych trybach: "Full" (Pełny) i "Basic" (Podstawowy). Fabrycznie jest ustawiony tryb "Full" (Pełny). Aby przełączyć się na tryb "Basic" (Podstawowy), należy zmienić ustawienie w konfiguracji ekranu głównego. (Patrz instrukcja obsługi dostarczona z pilotem).

<Tryb pełny>

* Wyświetlane są wszystkie objaśnione ikony.



① Tryb pracy

Tutaj jest wyświetlany tryb pracy jednostki wewnętrznej.

② Temperatura zadana

Tutaj jest wyświetlana temperatura zadana.

③ Zegar (patrz instrukcja montażu)

Tutaj jest wyświetlany bieżący czas.

④ Prędkość wentylatora

Tutaj jest wyświetlana prędkość wentylatora.

⑤ Pasek funkcji przycisków

Tutaj są wyświetlane funkcje odpowiednich przycisków.



Wyświetlany, kiedy włączanie/wyłączanie jest sterowane centralnie.



Wyświetlany, kiedy tryb pracy jest sterowany centralnie.



Wyświetlany, kiedy temperatura zadana jest sterowana centralnie.



Wyświetlany, kiedy funkcja resetowania filtra jest sterowana centralnie.



Wskazuje, kiedy filtr wymaga konserwacji.

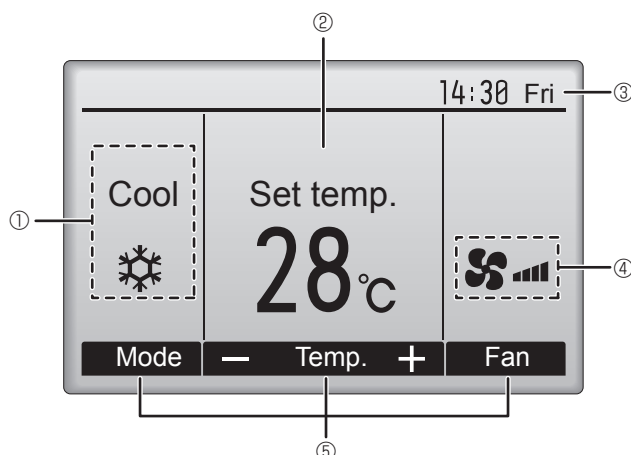
⑪ Temperatura pomieszczenia (patrz instrukcja montażu)

Tutaj jest wyświetlana bieżąca temperatura pomieszczenia.



Wyświetlany, kiedy przyciski są zablokowane.

<Tryb podstawowy>



Wyświetlany, kiedy jest włączona funkcja Wł./Wył. programatora, nocnego obniżenia temperatury lub programatora automatycznego wyłączenia.



⑭ jest wyświetlany, kiedy programator jest wyłączony przez centralny system sterowania.



Wyświetlany, kiedy jest włączony programator tygodniowy.



Wyświetlany, kiedy urządzenia pracują w trybie oszczędzania energii. (Nie jest wyświetlany w niektórych modelach jednostek wewnętrznych)



Wyświetlany, kiedy jednostki zewnętrzne pracują w trybie cichym.



Wyświetlany, kiedy zostanie włączony termistor wbudowany w pilocie, aby monitorować temperaturę pomieszczenia (⑪).

⑮ jest wyświetlany, kiedy zostanie włączony termistor w jednostce wewnętrznej, aby monitorować temperaturę pomieszczenia.



Wyświetlany, kiedy urządzenia pracują w trybie oszczędzania energii z czujnikiem 3D i-see.



Wskazuje ustawienie żaluzji.



Wskazuje ustawienie szczeliny wentylacyjnej.



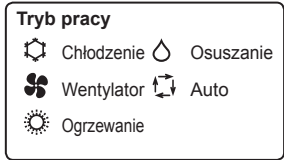
Wskazuje ustawienie wentylacji.



Wyświetlany, kiedy jest ograniczony zakres temperatury zadanej.

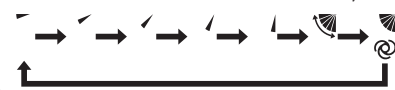
Większość ustawień (oprócz Wł./Wył., trybu, prędkości wentylatora, temperatury) można wykonać na ekranie menu. (Patrz instrukcja obsługi dostarczona z pilotem).

■ Pilot bezprzewodowy



Umożliwia zmianę jednostek temperatury. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja montażu.

Stopień 1	Stopień 2	Stopień 3	Stopień 4	Stopień 5	Ruch wahadłowy	Auto
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	----------------	------



Wyświetlany, kiedy zostanie wybrana nieobsługiwana funkcja.

Wyświetlany, kiedy bateria jest bliska rozładowania.

Auto

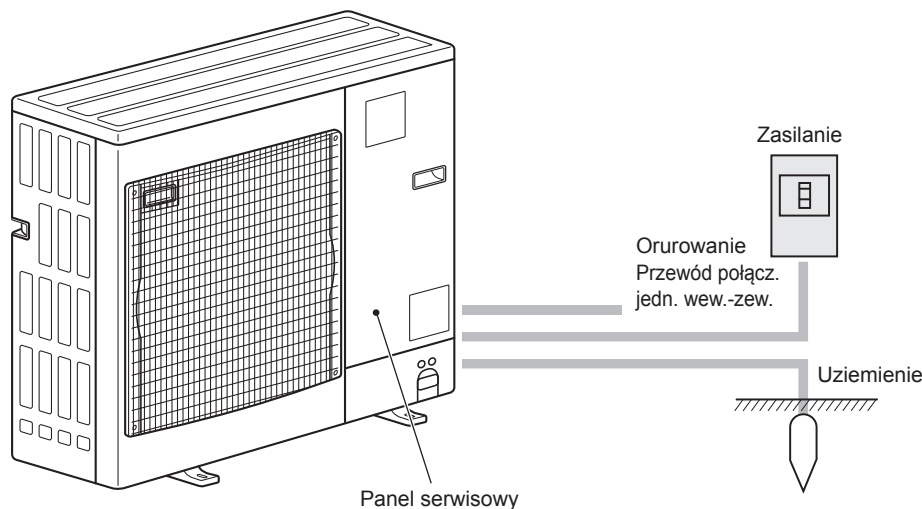
Domyślnie Bezpośredni Pośredni Po wybraniu opcji Bezpośredni lub Pośredni ustawienie żaluzji ma wartość "Auto"

2. Nazwy części

Uwagi (dotyczy tylko pilota bezprzewodowego):

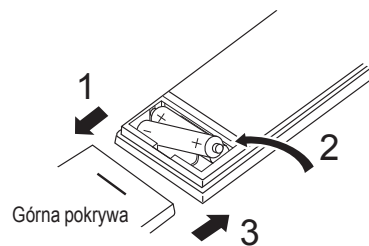
- Używając pilota bezprzewodowego, należy go kierować w stronę odbiornika na jednostce wewnętrznej.
- Jeśli pilot zostanie użyty w ciągu około 2 minut po podłączeniu zasilania do jednostki wewnętrznej, jednostka wewnętrzna może wygenerować podwójny sygnał dźwiękowy, ponieważ przeprowadza wstępną automatyczną kontrolę.
- Jednostka wewnętrzna generuje sygnały dźwiękowe, aby potwierdzić odbiór sygnału wysłanego z pilota. Sygnały mogą być odbierane w maksymalnej odległości około 7 metrów w linii prostej od jednostki wewnętrznej w obszarze 45° na lewo i na prawo od urządzenia. Jednak oświetlenie, takie jak lampy jarzeniowe i silne światło, mogą wpływać na zdolność jednostki wewnętrznej do odbierania sygnałów.
- Jeśli pulsuje kontrolka pracy obok odbiornika na jednostce wewnętrznej, urządzenie wymaga sprawdzenia. W sprawie serwisowania należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Z pilotem należy obchodzić się ostrożnie! Pilot należy chronić przed upadkiem i silnymi wstrząsami. Należy go także chronić przed zamoczeniem i nie zostawiać w miejscach o wysokiej wilgotności.
- Aby zapobiec zaginięciu pilota, należy zainstalować na ścianie dostarczony z nim uchwyt i po użyciu zawsze umieszczać pilot w uchwycie.
- Jeśli jednostka wewnętrzna wygeneruje 4 sygnały dźwiękowe w czasie używania pilota bezprzewodowego, należy zmienić ustawienie trybu automatycznego na tryb AUTO (pojedyncza nastawa) lub tryb AUTO (podwójna nastawa).
Szczegółowe informacje zawiera dostarczona Uwaga (kartka A5) lub instrukcja montażu pilota bezprzewodowego.

■ Jednostka zewnętrzna



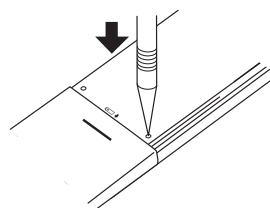
Wkładanie/wymiana baterii

1. Zdjąć górną pokrywę, włożyć dwie baterie LR6 AA, po czym założyć górną pokrywę.



Dwie baterie LR6 AA
Najpierw wkładać ujemny (–) koniec każdej baterii. Włożyć baterie prawidłową stroną (+, –)!

2. Nacisnąć przycisk Reset.



Nacisnąć przycisk Reset, używając cienko zakończzonego przedmiotu.

3. Praca

■ Opis obsługi można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczanej z każdym pilotem.

3.1. Włączanie/wyłączanie

[WŁ.]



Nacisnąć przycisk [Wł./Wyt.]. Kontrolka Wł./Wyt. będzie świecić na zielono i urządzenie rozpocznie pracę.

[WYŁ.]



Ponownie nacisnąć przycisk [Wł./Wyt.]. Kontrolka Wł./Wyt. będzie zgaśnie i urządzenie zakończy pracę.

Uwaga:

Nawet jeśli przycisk Wł./Wyt. zostanie naciśnięty bezpośrednio po zakończeniu wykonywanej operacji, klimatyzator nie uruchomi się przez około 3 minuty. Ma to zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych podzespołów.

■ Pamięć stanu pracy

	Ustawienie pilota
Tryb pracy	Tryb pracy przed wyłączeniem zasilania
Temperatura zadana	Temperatura zadana przed wyłączeniem zasilania
Prędkość wentylatora	Prędkość wentylatora przed wyłączeniem zasilania

■ Możliwy do ustawienia zakres temperatury zadanej

Tryb pracy	Zakres temperatury zadanej
Chłodzenie/Osuszanie	19–30°C
Ogrzewanie	17–28°C
Auto	19–28°C
Wentylator/Wentylacja	Nie można ustawić

3.2. Wybór trybu



Nacisnąć przycisk [F1], aby przejść przez tryby pracy w kolejności "Cool" (Chłodzenie), "Dry" (Osuszanie), "Fan" (Wentylator), "Auto" i "Heat" (Ogrzewanie). Wybrać żądany tryb pracy.

- Tryby pracy, które są niedostępne w podłączonych modelach jednostek zewnętrznych, nie będą widoczne na ekranie.

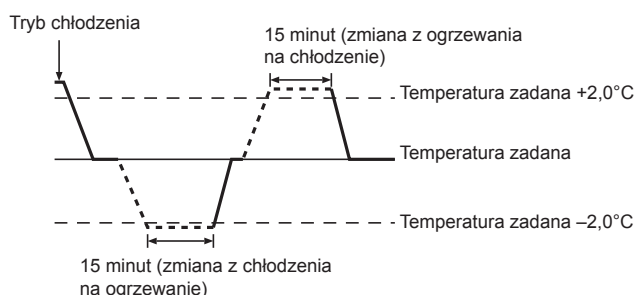
Co oznacza pulsowanie ikony trybu?

Ikona trybu pulsuje, kiedy inne jednostki wewnętrzne w tym samym układzie czynnika chłodniczego (połączone z tą samą jednostką zewnętrzną) pracują już w innym trybie. W takim przypadku pozostałe urządzenia w tej samej grupie mogą działać jedynie w tym samym trybie.

Praca automatyczna

<Pojedyncza nastawa>

- Odpowiednio do temperatury zadanej chłodzenie zostaje włączone, jeśli temperatura pomieszczenia jest zbyt wysoka, a ogrzewanie zostaje włączone, jeśli temperatura pomieszczenia jest zbyt niska.
- Podczas pracy automatycznej, jeśli temperatura pomieszczenia zmieni się i przez 15 minut będzie o co najmniej 2,0°C wyższa od temperatury zadanej, klimatyzator przełączy się w tryb chłodzenia. Analogicznie, jeśli temperatura pomieszczenia zmieni się i przez 15 minut będzie o co najmniej 2,0°C niższa od temperatury zadanej, klimatyzator przełączy się w tryb ogrzewania.



<Podwójna nastawa>

Uwaga:

- W zależności od podłączanej jednostki zewnętrznej, ustawienie tej funkcji może być niemożliwe.

Po ustawieniu trybu pracy na Auto (podwójna nastawa) można ustawić dwie temperatury zadane (po jednej dla chłodzenia i ogrzewania). W zależności od temperatury pomieszczenia jednostka wewnętrzna automatycznie będzie działać w trybie Cool (Chłodzenie) lub Heat (Ogrzewanie) i utrzymywać temperaturę pomieszczenia w zadanym zakresie.

Szczegółowe informacje na temat obsługi zawiera instrukcja obsługi pilota.

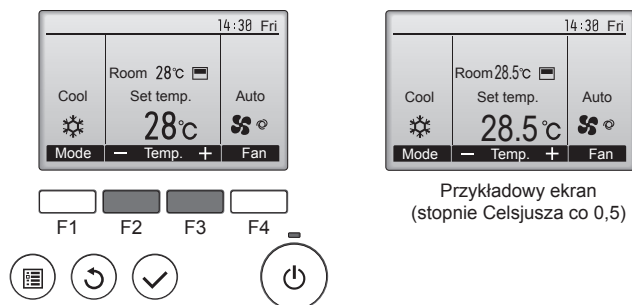
Informacja dotycząca klimatyzatora systemu Multi (jednostka zewnętrzna: seria MXZ)

- Klimatyzator systemu Multi (jednostka zewnętrzna: seria MXZ) umożliwia połączenie dwóch lub większej liczby jednostek wewnętrznych z jedną jednostką zewnętrzną. Odpowiednio do wydajności 2 lub więcej urządzeń może pracować jednocześnie.
- W przypadku jednoczesnej pracy 2 lub większej liczby jednostek wewnętrznych z 1 jednostką zewnętrzną – jednej w trybie chłodzenia, a drugiej w trybie ogrzewania – zostanie wybrany tryb pracy jednostki wewnętrznej, która włączy się wcześniej. Pozostałe jednostki wewnętrzne, które włączą się później, nie mogą pracować, sygnalizując stan pracy pulsowaniem.
- W takim przypadku należy ustawić wszystkie jednostki wewnętrzne w tym samym trybie pracy.
- Może się zdarzyć, że jednostka wewnętrzna, która działa w trybie "Auto", nie może zmienić trybu pracy na "Cool"/"Heat" (Chłodzenie/Ogrzewanie) i pozostaje w trybie gotowości.
- Kiedy jednostka wewnętrzna włączy się podczas odszraniania jednostki zewnętrznej, potrzeba kilku minut (maks. 15 minut), aby urządzenie zaczęło wydychać ciepłe powietrze.
- W trybie ogrzewania, choć jednostka wewnętrzna nie działa, może się nagrzewać lub może być słyszalny dźwięk przepływu czynnika chłodniczego – to nie jest usterka. Przyczyną takiego stanu jest ciągły przepływ czynnika chłodniczego.

3. Praca

3.3. Ustawienie temperatury

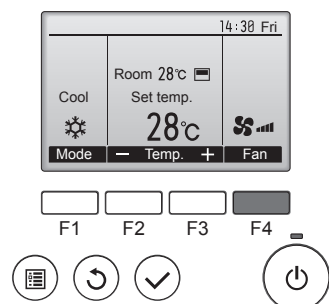
<Cool, Dry, Heat i Auto>



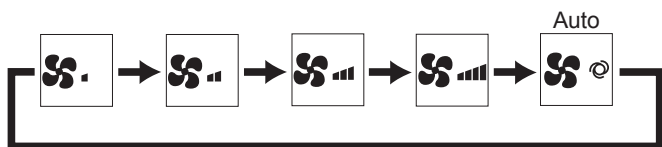
Nacisnąć przycisk [F2], aby zmniejszyć temperaturę zadaną lub nacisnąć przycisk [F3], aby ją zwiększyć.

- Tabela na stronie 216 zawiera możliwy do ustawienia zakres temperatury dla różnych trybów pracy.
- Zakresu temperatury zadanej nie można ustawić w trybie Wentylator/Wentylacja.
- Temperatura zadana będzie wyświetlana w stopniach Celsjusza co 0,5 lub 1 stopień, albo w stopniach Fahrenheita, w zależności od modelu jednostki wewnętrznej i ustawienia trybu wyświetlania na pilocie.

3.4. Ustawianie prędkości wentylatora



Nacisnąć przycisk [F4], aby przejść przez prędkości wentylatora w następującej kolejności.



- Dostępne prędkości wentylatora zależą od modeli podłączonych jednostek wewnętrznych.

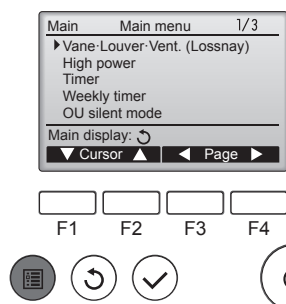
Uwagi:

- Liczba dostępnych prędkości wentylatora zależy od typu podłączonego urządzenia.
- W następujących przypadkach rzeczywista prędkość wentylatora generowana przez urządzenie będzie się różnić od prędkości wyświetlanej na ekranie pilota.
 - Kiedy ekran jest w stanie "STAND BY" (TRYB GOTOWOŚCI) lub "DEFROST" (ODSZRANIANIE).
 - Kiedy temperatura wymiennika ciepła jest niska w trybie ogrzewania. (np. bezpośrednio po uruchomieniu ogrzewania)
 - W trybie HEAT (OGRZEWANIE), kiedy temperatura pomieszczenia jest wyższa od ustawienia temperatury.
 - W trybie COOL (CHŁODZENIE), kiedy temperatura pomieszczenia jest niższa od ustawienia temperatury.
 - Kiedy urządzenie jest w trybie DRY (OSUSZANIE).

3.5. Ustawienie kierunku nawiewu

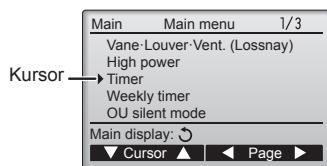
3.5.1 Poruszanie się po menu głównym

<Wyświetlanie menu głównego>



Nacisnąć przycisk [MENU].
Zostanie wyświetlone menu główne.

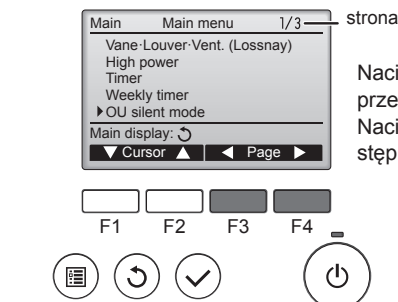
<Wybór pozycji>



Nacisnąć [F1], aby przesunąć kursor w dół.

Nacisnąć [F2], aby przesunąć kursor w górę.

<Poruszanie się po stronach>

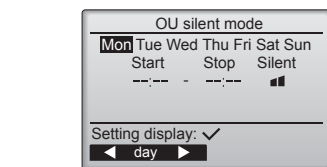


strona

Nacisnąć [F3], aby przejść do poprzedniej strony.

Nacisnąć [F4], aby przejść do następnej strony.

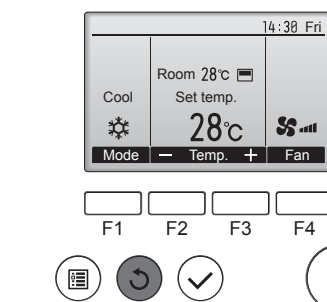
<Zapisywanie ustawień>



Zaznaczyć żądaną pozycję i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

Pojawi się ekran ustawiania wybranej pozycji.

<Opuszczanie ekranu menu głównego>



Nacisnąć przycisk [POWRÓT], aby opuścić menu główne i powrócić do ekranu głównego.

Jeśli w ciągu 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, automatycznie zostanie wyświetlony ekran główny. Wszystkie niezapisane ustawienia zostaną utracone.

<Wyświetlanie nieobsługiwanych funkcji>

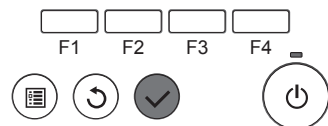
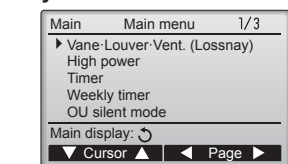


Komunikat po lewej pojawia się, jeśli użytkownik wybierze funkcję nieobsługiwaną przez dany model jednostki wewnętrznej.

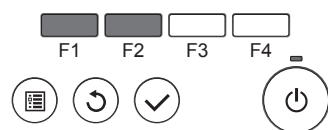
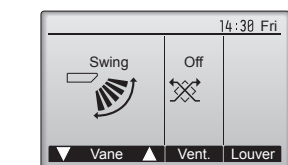
3. Praca

3.5.2 Żaluzja-Went. (Lossnay)

<Wyświetlanie menu>

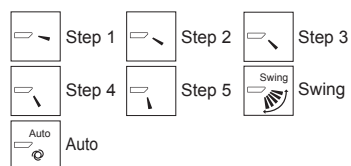


<Ustawienie żaluzji>



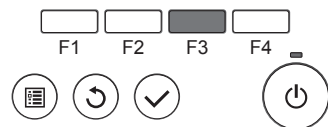
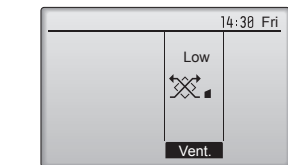
Wybrać "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" z menu głównego (patrz strona 217) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

Nacisnąć przycisk [F1] lub [F2], aby przejść przez opcje ustawień żaluzji: "Step 1" (Stopień 1), "Step 2" (Stopień 2), "Step 3" (Stopień 3), "Step 4" (Stopień 4), "Step 5" (Stopień 5), "Swing" (Ruch wahadłowy) i "Auto". Wybrać żądane ustawienie.



Wybrać ustawienie "Swing" (Ruch wahadłowy), aby żaluzje poruszały się automatycznie w górę i w dół. Przy ustawieniu od "Step 1" (Stopień 1) do "Step 5" (Stopień 5), żaluzja będzie ustawiona pod wybranym kątem.

<Ustawienie went.>

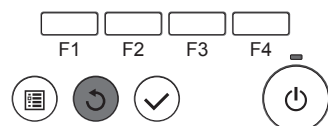
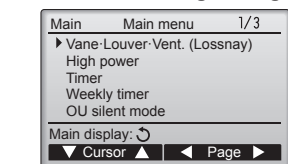


Nacisnąć przycisk [F3], aby przejść przez opcje ustawień wentylacji w kolejności "Off" (Wyłączenie), "Low" (Niski) i "High" (Wysoki).
* Dostępne tylko po podłączeniu urządzenia LOSSNAY.



• Wentylator w niektórych modelach jednostek wewnętrznych może być sprzężony z określonymi modelami jednostek wentylacyjnych.

<Powrót do menu głównego>



Nacisnąć przycisk [POWRÓT], aby powrócić do menu głównego.

Uwagi:

- Podczas ruchu wahadłowego wskazanie kierunku na ekranie nie zmienia się odpowiednio do ustawienia żaluzji kierunkowych w urządzeniu.
- Dostępne kierunki zależą od typu podłączonego urządzenia.
- W następujących przypadkach rzeczywisty kierunek powietrza będzie się różnić od kierunku wskazywanego na ekranie pilota.
 1. Kiedy ekran jest w stanie "STAND BY" (TRYB GOTOWOŚCI) lub "DEFROST" (ODSZRANIANIE).
 2. Bezpośrednio po włączeniu trybu ogrzewania (kiedy system czeka na zastosowanie zmiany trybu).
 3. W trybie ogrzewania, kiedy temperatura pomieszczenia jest wyższa od ustawienia temperatury.

<Ustawianie stałego kierunku nawiewu góra/dół>

W przypadku serii PLA-EA tylko określony wylot można ustawić w danym kierunku, wykonując poniższe czynności. Po ustawieniu tylko ustawiony wylot pozostanie niezmieniony przy każdym włączeniu klimatyzatora. (Pozostałe wyloty będą reagować na ustawianie kierunku nawiewu GÓRA/DÓŁ za pomocą pilota).

Uwaga:

W zależności od podłączanej jednostki zewnętrznej ustawienie tej funkcji może być niemożliwe.

■ Wyjaśnienie terminów

- "Nr adresu czynnika chłodniczego" i "Nr urządzenia" to numery przydzielane każdemu klimatyzatorowi.
- "Nr wylotu" to numer przydzielany każdemu wylotowi klimatyzatora. (Patrz poniższa ilustracja).
- "Kierunek nawiewu góra/dół" to ustawiany kierunek (kąt).



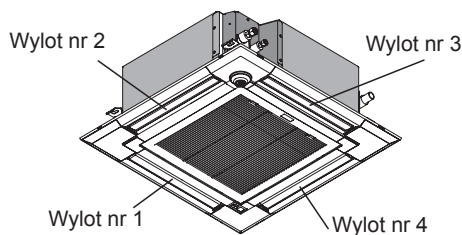
Ustawienie pilota

Kierunek nawiewu tego wylotu jest sterowany przez ustawienie kierunku nawiewu w pilocie.

Stały

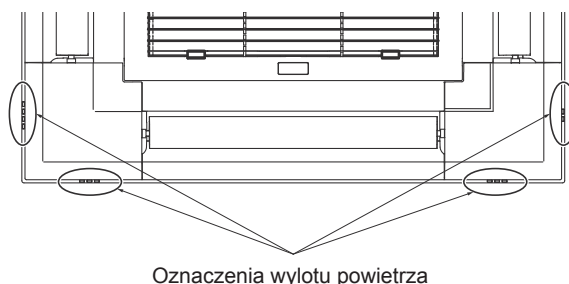
Kierunek nawiewu tego wylotu jest konkretnie ustawiony.

* Kiedy bezpośredni nawiew powoduje uczucie chłodu, można ustawić poziomy kierunek nawiewu, aby uniknąć bezpośredniego nawiewu.



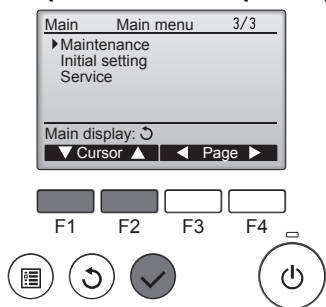
Uwaga:

Nr wylotu został oznaczony za pomocą liczby rowków na obu końcach każdego wylotu powietrza. Kierunek powietrza ustawia się, obserwując informacje wyświetlane na ekranie pilota.

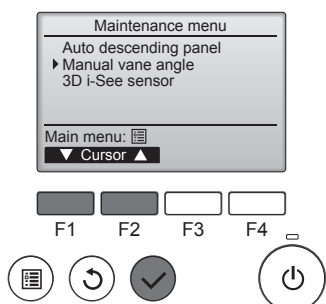


3. Praca

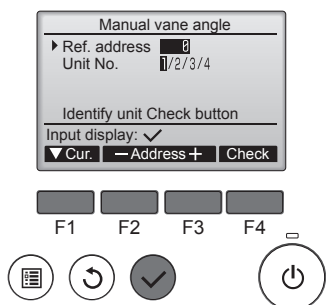
■ Ręczne ustawienie kąta żaluzji (pilot przewodowy)



① Wybrać "Maintenance" (Konservacja) z menu głównego (patrz strona 217) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

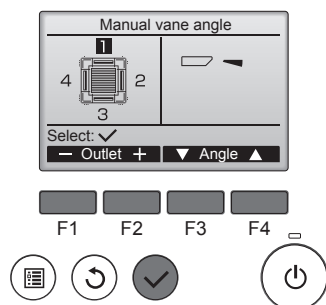


② Wybrać "Manual vane angle" (Ręczne ustawienie kąta żaluzji) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



③ Przesunąć kursor na "Ref. address" lub "Unit No." przyciskiem [F1], aby wybrać opcję. Wybrać adres czynnika chłodniczego i numer urządzenia dla urządzeń, których żaluzje mają zostać ustawione nieruchomo, używając przycisku [F2] lub [F3], po czym nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

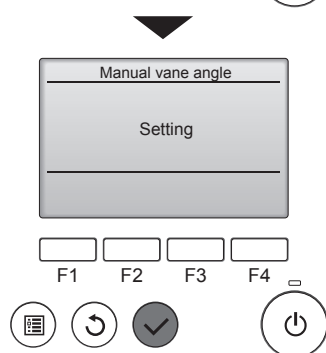
- Ref. address: Adres czynnika chłodniczego
- Unit No. (Nr urządzenia): 1, 2, 3, 4 Nacisnąć przycisk [F4], aby potwierdzić urządzenie. Tylko żaluzja docelowej jednostki wewnętrznej jest skierowana w dół.



④ Pojawi się bieżące ustawienie żaluzji.

Wybrać żądane wyloty od 1 do 4 za pomocą przycisku [F1] lub [F2].

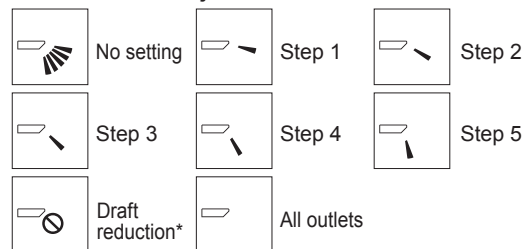
- Outlet (Wylot): "1", "2", "3", "4" i "1, 2, 3, 4, (wszystkie wyloty)"



Nacisnąć przycisk [F3] lub [F4], aby przejść przez opcje w kolejności "No setting (reset)" (Brak ustawienia (reset)), "Step 1" (Stopień 1), "Step 2" (Stopień 2), "Step 3" (Stopień 3), "Step 4" (Stopień 4), "Step 5" (Stopień 5) i "Draft reduction*" (Ograniczenie przeciągu*). Wybrać żądane ustawienie.

* Ograniczenie przeciągu
Przy tym ustawieniu kierunek nawiewu jest bardziej poziomy niż kierunek nawiewu dla ustawienia "Step 1" (Stopień 1), aby ograniczyć uczucie przeciągu. Ograniczenie przeciągu można ustawić tylko dla 1 żaluzji.

■ Ustawienie żaluzji



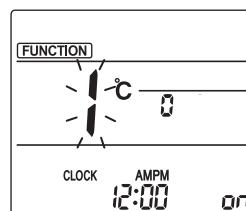
Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia. Pojawi się ekran z potwierdzeniem przesłania informacji o ustawieniach. Zmiany ustawień zostaną wprowadzone w wybranym wylocie. Po zakończeniu przesłania ekran automatycznie powróci do powyższego (stopień 5). Dokonać ustawień dla pozostałych wylotów, wykonując te same czynności.

Jeśli zostaną wybrane wszystkie wyloty, przy następnym uruchomieniu urządzenia zostanie wyświetlona ikona

Poruszanie się po ekranach

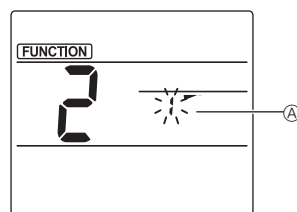
- Powrót do głównego menu przycisk [MENU]
- Powrót do poprzedniego ekranu przycisk [POWRÓT]

■ Ręczne ustawienie kąta żaluzji (pilot bezprzewodowy)



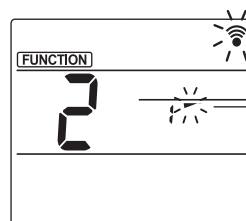
Rys. 1

① Wybór trybu ręcznego ustawiania żaluzji
Nacisnąć przycisk [MENU]. (Rozpocząć tę operację przy wyłączonym ekranie pilota). Zostanie podświetlona pozycja "FUNCTION" (FUNKCJA) i zacznie pulsować wartość "1". (Rys. 1) Nacisnąć przycisk aby wybrać wartość "2", po czym nacisnąć przycisk [SET].



Rys. 2

② Wybór numeru żaluzji (Rys. 2)
Nacisnąć przyciski aby wybrać numer żaluzji po czym nacisnąć przycisk [SET].



Rys. 3

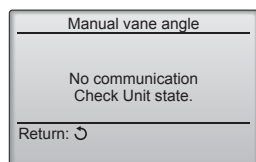
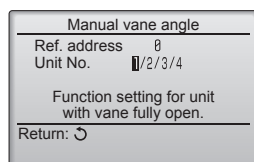
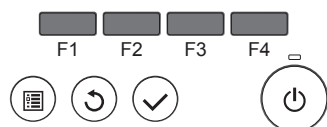
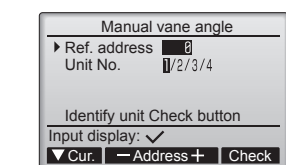
③ Ustawianie kąta żaluzji (Rys. 3)
Nacisnąć przycisk aby wybrać kąt żaluzji Skierować pilot bezprzewodowy w stronę odbiornika na jednostce wewnętrznej, po czym nacisnąć przycisk [SET].

Ekran				
Ustawienie	Stopień 1	Stopień 2	Stopień 3	Stopień 4
Ekran			Brak symbolu	
Ustawienie	Stopień 5	Brak ustawienia	Ograniczenie przeciągu*	

* Ograniczenie przeciągu można ustawić tylko dla 1 żaluzji. Ustawienie jest aktywne tylko dla ostatniej ustawionej żaluzji.

Uwaga:
Nie należy ustawiać ograniczenia przeciągu w miejscach o wysokiej wilgotności. W przeciwnym razie może wystąpić kondensacja pary wodnej i kapanie.

■ Procedura potwierdzania (przewodowy pilot zdalnego sterowania)



- ① Najpierw potwierdzić, ustawiając "Ref. address" na 0 i "Unit No." na 1.
 - Przesunąć kursor na "Ref. address" lub "Unit No." przyciskiem [F1], aby wybrać opcję.
 - Wybrać adres czynnika chłodniczego i numer urządzenia dla urządzeń, których żaluzje mają zostać ustawione nieruchomo, używając przycisku [F2] lub [F3], po czym naciśnij przycisk [WYBIERZ].
 - Ref. address: Adres czynnika chłodniczego
 - Unit No. (Nr urządzenia): 1, 2, 3, 4
 - Nacisnąć przycisk [F4], aby potwierdzić urządzenie.

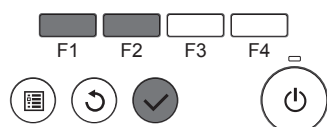
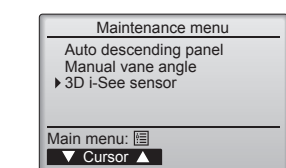
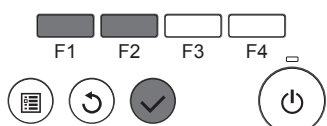
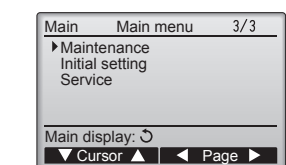
- ② Zmieniać kolejno "Unit No." i sprawdzić każde urządzenie.
 - Nacisnąć przycisk [F1], aby wybrać "Unit No.".
 - Nacisnąć przycisk [F2] lub [F3], aby zmienić "Unit No." na urządzenie, które należy sprawdzić, po czym naciśnąć przycisk [F4].
 - Po naciśnięciu przycisku [F4] zaczekać około 15 sekund, po czym sprawdzić bieżący stan klimatyzatora.
 - Żaluzja jest skierowana w dół.
 - Dany klimatyzator jest wyświetlany na pilocie.
 - Wszystkie wyloty są zamknięte.
 - Nacisnąć przycisk [POWRÓT] i kontynuować obsługę od początku.
 - Zostaną wyświetlone komunikaty widoczne po lewej.
 - Pod danym adresem czynnika chłodniczego nie ma docelowego urządzenia.
 - Nacisnąć przycisk [POWRÓT], aby powrócić do ekranu początkowego.
- ③ Zmienić "Ref. address" na następny numer.
 - Patrz krok ①, aby zmienić "Ref. address", po czym potwierdzić.

3.6. Ustawienie czujnika 3D i-see

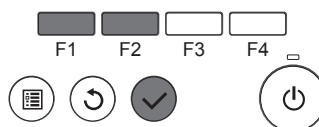
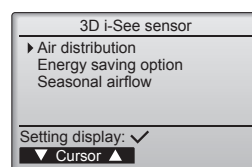
Uwaga:

W zależności od podłączanej jednostki zewnętrznej ustawienie tej funkcji może być niemożliwe.

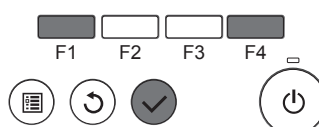
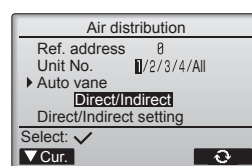
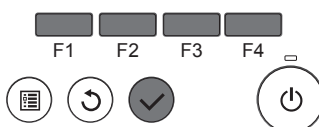
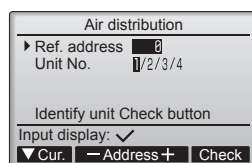
3.6.1 Ustawienie czujnika 3D i-see



- ① Wybrać "Maintenance" (Konserwacja) z menu głównego (patrz strona 217) i naciśnąć przycisk [WYBIERZ].
- ② Wybrać "3D i-See sensor" (Czujnik 3D i-See) przyciskiem [F1] lub [F2] i naciśnąć przycisk [WYBIERZ].



3.6.2 Rozdział powietrza



- ③ Wybrać żądane menu przyciskiem [F1] lub [F2] i naciśnąć przycisk [WYBIERZ].
 - Rozdział powietrza
Wybrać metodę sterowania kierunkiem nawiewu, kiedy kierunek nawiewu został ustawiony na "Auto".
 - Opcja oszczędzania energii
Obsługuje tryb oszczędzania energii w zależności od tego, czy czujnik 3D i-see wykryje osoby w pomieszczeniu.
 - Nawiew sezonowy
Kiedy termostat wyłączy się, wentylator i żaluzje działają zgodnie z ustawieniami sterowania.

- ① Przesunąć kursor na "Ref. address" lub "Unit No." przyciskiem [F1], aby wybrać opcję. Wybrać adres czynnika chłodniczego i numer urządzenia dla urządzeń, których żaluzje mają zostać ustawione nieruchomo, używając przycisku [F2] lub [F3], po czym naciśnąć przycisk [WYBIERZ].
 - Ref. address: Adres czynnika chłodniczego
 - Unit No. (Nr urządzenia): 1, 2, 3, 4
 - Nacisnąć przycisk [F4], aby potwierdzić urządzenie. Tylko żaluzja docelowej jednostki wewnętrznej jest skierowana w dół.

- ② Wybrać menu przyciskiem [F4]. Default (Domyślnie) → Area (Obszar) → Direct/Indirect (Bezpośredni/Pośredni) → Default (Domyślnie)...

Default (Domyślnie): Żaluzje poruszają się tak samo, jak podczas normalnej pracy.

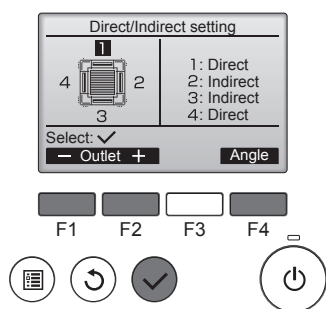
"Area"* (Obszar): Żaluzje kierują nawiew w dół w stronę miejsc o wysokiej temperaturze podłogi w trybie chłodzenia i w stronę miejsc o niskiej temperaturze podłogi w trybie ogrzewania. W pozostałych przypadkach żaluzje kierują nawiew poziomo.

"Direct/Indirect"* (Bezpośredni/Pośredni): Żaluzje poruszają się automatycznie odpowiednio do miejsc, w których zostały wykryte osoby. Żaluzje działają zgodnie z poniższą tabelą.

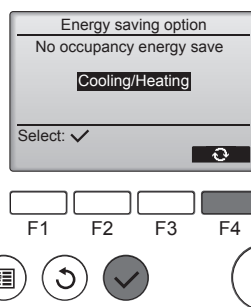
* Aby aktywować tę funkcję, należy ustawić kierunek nawiewu na "Auto".

	Ustawienie żaluzji	
	Bezpośredni	Pośredni
Chłodzenie	poziomo → wahadłowo	ustaw poziomo
Ogrzewanie	ustaw w dół	w dół → poziomo

3. Praca



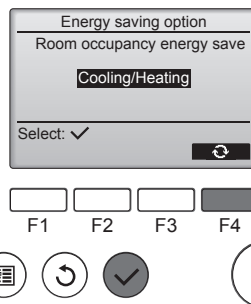
③ Po wybraniu opcji Direct/Indirect (Bezpośredni/Pośredni) ustawić każdy wylot powietrza. Wybrać wylot powietrza przyciskiem [F1] lub [F2] i zmienić ustawienie przyciskiem [F4]. Po zmianie ustawień wszystkich wylotów powietrza nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.



② Po wybraniu trybu "No occupancy energy save" lub "Room occupancy energy save"

Wybierz ustawienie przyciskiem [F4].
OFF (Wyl.) → Cooling only (Tylko chłodzenie) → Heating only (Tylko ogrzewanie) → Cooling/Heating (Chłodzenie/Ogrzewanie) → OFF (Wyl.)...

Po zmianie ustawienia nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby je zapisać.

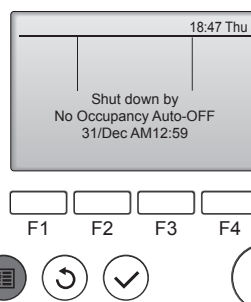


OFF (Wyl.): Funkcja jest wyłączona.
Cooling only (Tylko chłodzenie): Funkcja jest aktywna tylko w trybie chłodzenia.
Heating only (Tylko ogrzewanie): Funkcja jest aktywna tylko w trybie ogrzewania.
Cooling/Heating (Chłodzenie/Ogrzewanie): Funkcja jest aktywna zarówno w trybie chłodzenia, jak i w trybie ogrzewania.



③ Po wybraniu trybu "No occupancy Auto-OFF" Ustaw czas przyciskiem [F3] lub [F4].

---: Ustawienie jest wyłączone (praca nie zostanie automatycznie przerwana).
60–180: Czas można ustawić w odstępach co 10 minut.



④ Komunikat po lewej pojawia się, jeśli praca została automatycznie przerwana przez ustawienie "No occupancy Auto-OFF".

■ Przycisk i-see (pilot bezprzewodowy)

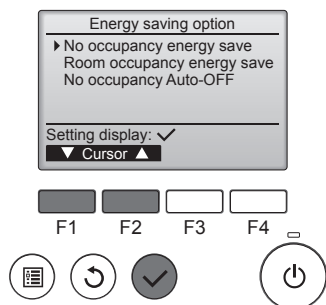


① Każde naciśnięcie [i-see] podczas pracy zmienia ustawienie w następującej kolejności: Wyl. → Bezpośredni → Pośredni.

Ekran	Wyl.	Bezpośredni	Pośredni
Ustawienie	Wyl.	Bezpośredni	Pośredni

Po zmianie ustawienia z Wyl. na Bezpośredni lub Pośredni ustawienie żaluzji zmienia się na "Auto". To ustawienie obejmuje zbiorczo wszystkie żaluzje.

3.6.3 Opcja oszczędzania energii



① Wybrać żądane menu przyciskiem [F1] lub [F2].

No occupancy energy save (Oszczędzanie energii przy nieobecności)
Jeśli przez co najmniej 60 minut w pomieszczeniu nie będzie żadnych osób, uruchomi się tryb oszczędzania energii na poziomie 2°C.

Room occupancy energy save (Oszczędzanie energii w pomieszczeniu)
Jeśli stopień zajętości pomieszczenia spadnie do około 30% maksymalnego stopnia zajętości, uruchomi się tryb oszczędzania energii na poziomie 1°C.

No occupancy Auto-OFF (Automatyczne wyłączenie przy nieobecności)
Jeśli przez ustawioną ilość czasu (60–180 minut) w pomieszczeniu nie pojawią się żadne osoby, praca urządzenia zostanie automatycznie przerwana.

3. Praca

3.6.4 Funkcja nawiewu sezonowego



- ① Wybierz ustawienie przyciskiem [F4].
OFF (Wyl.) → Cooling only (Tylko chłodzenie) → Heating only (Tylko ogrzewanie) → Cooling/Heating (Chłodzenie/Ogrzewanie) → OFF (Wyl.)...

Po zmianie ustawienia nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby je zapisać.

OFF (Wyl.): Funkcja jest wyłączona.
Cooling only (Tylko chłodzenie): Kiedy termostat wyłącza się w trybie chłodzenia, żaluzje poruszają się w górę i w dół.

Heating only (Tylko ogrzewanie): Kiedy termostat wyłącza się w trybie ogrzewania, żaluzje kierują nawiew poziomo, zapewniając cyrkulację powietrza.

Cooling/Heating (Chłodzenie/Ogrzewanie): Funkcja jest aktywna zarówno w trybie chłodzenia, jak i w trybie ogrzewania.

- * Aby aktywować tę funkcję, należy ustawić kierunek nawiewu na "Auto".

Uwagi:

W następujących miejscach osoby nie będą wykrywane.

- Przy ścianie, na której jest zamontowany klimatyzator
- Bezpośrednio pod klimatyzatorem
- W miejscach, gdzie między osobą i klimatyzatorem znajdują się jakieś przeszkody, na przykład meble

W następujących sytuacjach osoby mogą nie być wykrywane.

- Temperatura pomieszczenia jest wysoka.
- Osoba nosi grubą odzież i jej skóra nie jest odsłonięta.
- Występuje element grzejny, którego temperatura ulega znacznym zmianom.
- Niektóre źródła ciepła, na przykład małe dzieci czy zwierzęta, mogą nie być wykrywane.

- Źródło ciepła nie porusza się przez dłuższy czas.

Czujnik 3D i-see włącza się mniej więcej co 3 minuty, aby zmierzyć temperaturę podłogi i wykryć osoby w pomieszczeniu.

- Ruchowi czujnika 3D i-see towarzyszy charakterystyczny przerywany dźwięk.

3.7. Wentylacja

W przypadku kombinacji LOSSNAY

- Dostępne są następujące 2 schematy pracy.

- Praca wentylatora razem z jednostką wewnętrzną.
- Niezależna praca wentylatora.

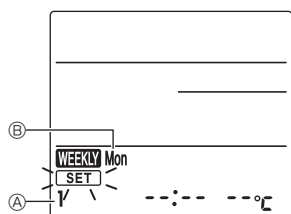
Uwagi: (do pilota bezprzewodowego)

- Niezależna praca wentylatora jest niedostępna.
- Brak wskazania na pilocie.

4. Programator

- Funkcje programatora różnią się w zależności od pilota.

- Szczegółowe informacje na temat obsługi pilota zawiera odpowiednia instrukcja obsługi dostarczona z danym pilotem.



Rys. 1



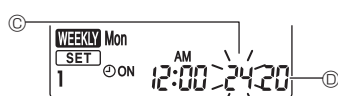
Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

Harmonogram tygodniowy (pilot bezprzewodowy)

- W harmonogramie tygodniowym można ustawić cztery schematy pracy dla każdego dnia tygodnia. Ustawienia obejmują czas włączenia i wyłączenia oraz temperaturę zadaną.

<Tryb edycji>

1. Przechodzenie do trybu edycji

- ① Nacisnąć przycisk [EDIT], kiedy urządzenie pracuje lub jest zatrzymane.

Pulsuje [SET]. (Rys. 1)

2. Wybór schematu ustawień

- ① Nacisnąć przycisk [1~4], aby wybrać numer schematu ustawień.

Każde naciśnięcie przycisku [1~4] zmienia numer schematu ④ w następującej kolejności: 1 → 2 → 3 → 4.

3. Wybór dnia tygodnia

- ① Nacisnąć przycisk [DAY], aby wybrać dzień tygodnia do ustawienia.

Każde naciśnięcie przycisku [DAY] zmienia dzień tygodnia ⑥ w następującej kolejności: Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun → Wszystkie dni.

4. Wybór ustawień pracy

- ① Nacisnąć przycisk [ON/OFF], aby wybrać ustawienie włączenia lub wyłączenia. (Rys. 2)

Pojawi się ⑦ ON (OFF).

Każde naciśnięcie przycisku [ON/OFF] zmienia ustawienie w następującej kolejności: ⑦ ON → ⑦ OFF.

- ② Nacisnąć przycisk [TIME], aby wybrać czas pracy. (Rys. 3)

Czas pracy pulsuje.

Ustawić czas pracy za pomocą przycisków [↑] [↓].

- Czas pracy można ustawić w odstępach co 10 minut.

- ③ Nacisnąć przycisk [TEMP], aby wybrać temperaturę zadaną. (Rys. 4)

Temperatura zadana pulsuje.

Ustawić temperaturę za pomocą przycisków [↑] [↓].

- Ustawiając wyłączenie, nie można ustawić temperatury.

W trybie AUTO (podwójna nastawa) nacisnąć przycisk [TEMP], aby przełączać między górną granicą ⑧ i dolną granicą ⑨. (Rys. 5)

- ④ Naciśnięcie przycisku [DELETE] spowoduje usunięcie ustawień numeru schematu dla wyświetlanego dnia tygodnia.

- ⑤ Powtórzyć kroki 2-4, aby wybrać ustawienia dla każdego dnia tygodnia.

<Przesyłanie ustawień>

Skierować nadajnik pilota bezprzewodowego w stronę odbiornika na jednostce wewnętrznej, po czym użyć pilota. Sprawdzić, czy jednostka wewnętrzna wygeneruje 7 sygnałów dźwiękowych.

Nacisnąć przycisk [SET].

<Włączanie harmonogramu tygodniowego>

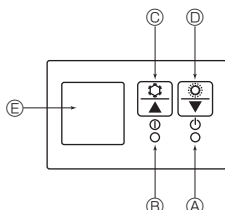
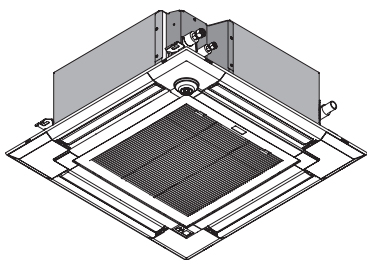
Nacisnąć przycisk [ON/OFF WEEKLY].

Harmonogram tygodniowy działa, kiedy jest wyświetlana informacja [WEEKLY].

- Harmonogram tygodniowy nie działa, kiedy jest włączony programator Wł./Wyl.

Harmonogram tygodniowy działa po wykonaniu wszystkich ustawień programatora Wł./Wyl.

5. Obsługa awaryjna w razie awarii pilota



Kiedy nie można używać pilota

Kiedy baterie pilota rozładują się lub pilot będzie działał nieprawidłowo, można przejść na obsługę awaryjną za pomocą przycisków awaryjnych na kratce.

- Ⓐ Kontrolka DEFROST/STAND BY
- Ⓑ Kontrolka pracy
- Ⓒ Przełącznik chłodzenia w trybie awaryjnym
- Ⓓ Przełącznik ogrzewania w trybie awaryjnym
- Ⓔ Odbiornik

Rozpoczynanie pracy

- Aby włączyć tryb chłodzenia, należy naciskać przycisk ⚙️ Ⓒ przez co najmniej 2 sekundy.
- Aby włączyć tryb ogrzewania, należy naciskać przycisk ⚙️ Ⓓ przez co najmniej 2 sekundy.
- Włączenie kontrolki pracy Ⓑ oznacza rozpoczęcie pracy.

Uwagi:

- Szczegółowe informacje na temat trybu awaryjnego zostały przedstawione poniżej. Szczegółowe informacje na temat TRYBU AWARYJNEGO zostały przedstawione poniżej.

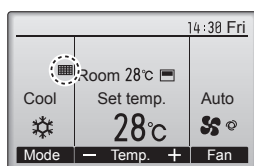
Tryb pracy	CHŁODZ.	OGRZEW.
Temperatura zadana	24°C	24°C
Prędkość wentylatora	Wys.	Wys.
Kierunek nawiewu	Poziomy	W dół 5

Zatrzymywanie pracy

- Aby przerwać pracę, należy naciskać przycisk ⚙️ Ⓒ lub przycisk ⚙️ Ⓓ przez co najmniej 2 sekundy.

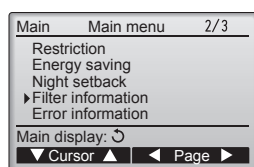
6. Konserwacja i czyszczenie

■ Informacje dot. filtrów

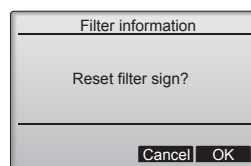


Kiedy nadejdzie czas czyszczenia filtrów, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona [F4].

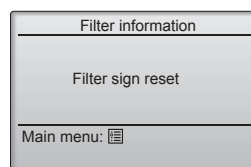
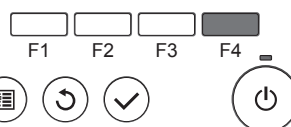
Kiedy pojawi się ta ikona, należy umyć, wyczyścić lub wymienić filtry. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi jednostki wewnętrznej.



Wybrać "Filter information" (Informacje dot. filtrów) z menu głównego (patrz strona 217) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

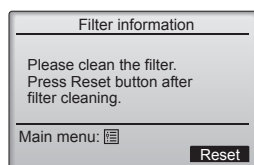


Wybrać "OK", naciskając przycisk [F4].

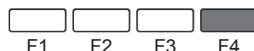


Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

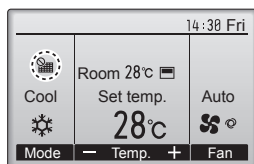
- Poruszanie się po ekranach
- Powrót do głównego menuprzycisk [MENU]
- Powrót do poprzedniego ekranuprzycisk [POWRÓT]



Nacisnąć przycisk [F4], aby zresetować symbol filtra. Sposób czyszczenia filtra można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki wewnętrznej.



6. Konserwacja i czyszczenie



Kiedy na ekranie głównym w trybie pełnym jest wyświetlana ikona , system jest sterowany centralnie i nie można zresetować ikony filtra.

W przypadku podłączenia dwóch lub większej liczby jednostek wewnętrznych, czasy czyszczenia filtrów dla poszczególnych urządzeń mogą się różnić, w zależności od typu filtra.

Ikona  pojawi się, kiedy filtr w urządzeniu głównym wymaga czyszczenia.

Zresetowanie ikony filtra zresetuje łączny czas pracy wszystkich urządzeń.

Ikona  pojawia się po określonym czasie pracy przy założeniu, że jednostki wewnętrzne zostały zainstalowane w miejscu o standardowej jakości powietrza. W zależności od jakości powietrza, filtr może wymagać częstszego czyszczenia.

Łączny czas, po którym filtr wymaga czyszczenia, zależy od modelu.

- W pilocie bezprzewodowym to wskazanie jest niedostępne.

⚠ Przestroga:

- Złazić czyszczenie filtra osobom autoryzowanym.

■ Czyszczenie filtrów

- Wyczyścić filtry odkurzaczem. Przy braku odkurzacza uderzać filtrami o twardy przedmiot, aby wytrząść kurz i zabrudzenia.
- Jeśli filtry są wyjątkowo brudne, umyć je w letniej wodzie. Pamiętać, aby dokładnie wypłukać ewentualny detergent i poczekać, aż filtry będą całkowicie suche, zanim umieści się je ponownie w urządzeniu.

⚠ Przestroga:

- **Nie należy suszyć filtrów, wystawiając je na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub używając źródła ciepła, na przykład grzejnika elektrycznego: może to spowodować ich odkształcenie.**
- **Nie myć filtrów w gorącej wodzie (powyżej 50°C), ponieważ może to spowodować ich odkształcenie.**
- **Należy zadbać, aby filtry powietrza zawsze były zainstalowane. Praca urządzenia bez filtrów powietrza może spowodować nieprawidłowe działanie.**

⚠ Przestroga:

- **Przed rozpoczęciem czyszczenia należy przerwać pracę i wyłączyć zasilanie.**
- **Jednostki wewnętrzne są wyposażone w filtry, które usuwają kurz z wciąganego powietrza. Filtry te należy czyścić za pomocą metod przedstawionych na poniższych rysunkach.**

7. Rozwiązywanie problemów

Problem z eksploatacją?	Oto rozwiązanie. (Urządzenie działa normalnie).
Klimatyzator nie grzeje, ani nie chłodzi zbyt dobrze.	■ Wyczyścić filtr. (Brudny lub zapchany filtr ogranicza przepływ powietrza). ■ Sprawdzić ustawienie temperatury i dostosuj temperaturę zadaną. ■ Zadbać, aby wokół jednostki zewnętrznej było dużo wolnego miejsca. Czy wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej jest zablokowany? ■ Czy zostawiono otwarte okno lub drzwi?
Po włączeniu ogrzewania jednostka wewnętrzna nie wydymuje od razu ciepłego powietrza.	■ Ciepłe powietrze nie będzie wydymywane, dopóki jednostka wewnętrzna odpowiednio się nie nagrzeje.
W trybie ogrzewania klimatyzator przerywa pracę przed osiągnięciem zadanej temperatury pomieszczenia.	■ Przy niskiej temperaturze na zewnątrz i wysokiej wilgotności na jednostce zewnętrznej może powstawać szron. W takim przypadku jednostka zewnętrzna przeprowadza odszranianie. Normalna praca powinna rozpocząć się po około 10 minutach.
W trybie chłodzenia klimatyzator przerywa pracę po osiągnięciu zadanej temperatury pomieszczenia.	■ W przypadku serii PLA-EA, po osiągnięciu zadanej temperatury pomieszczenia w trybie chłodzenia, wentylator działa z najniższą prędkością.
Kierunek nawiewu zmienia się w czasie pracy lub nie można go ustawić.	■ W trybie ogrzewania żaluzje automatycznie kierują nawiew poziomo przy niskiej temperaturze nawiewu lub w trybie odszraniania.
Po zmianie kierunku nawiewu żaluzje zawsze poruszają się w górę i w dół w stosunku do pozycji zadanej, zanim ostatecznie zatrzymają się w danej pozycji.	■ Po zmianie kierunku nawiewu żaluzje ustawiają się w pozycji zadanej po wykryciu pozycji bazowej.
Słychać przepływającą wodę lub co pewien czas słychać syczenie.	■ Te dźwięki można słyszeć, kiedy czynnik chłodniczy przepływa do klimatyzatora lub kiedy zmienia się przepływ czynnika chłodniczego.
Słychać trzaski lub skrzypienie.	■ Te dźwięki można słyszeć, kiedy części ocierają się o siebie w wyniku rozszerzania i kurczenia się z powodu zmian temperatury.
W pomieszczeniu nieprzyjemnie pachnie.	■ Jednostka wewnętrzna wciąga powietrze, które zawiera zapachy ścian, wykładzin dywanowych i mebli, a także zapachy odzieży, po czym wydymuje to powietrze do pomieszczenia.
Z jednostki wewnętrznej wydobywa się biała mgiełka lub para.	■ Jeśli w pomieszczeniu panuje wysoka temperatura i wilgotność, takie zachowanie może występować podczas rozpoczynania pracy. ■ W trybie odszraniania może być wydymywany zimny nawiew, który przypomina mgiełkę.
Z jednostki zewnętrznej wydobywa się woda lub para.	■ W trybie chłodzenia może powstawać i kapać woda z zimnych rur i złączy. ■ W trybie ogrzewania może powstawać i kapać woda z wymiennika ciepła. ■ W trybie odszraniania woda na wymienniku ciepła paruje i może powstawać para.
Na ekranie pilota pojawia się  .	■ Podczas centralnego sterowania, na ekranie pilota pojawia się  i nie można za jego pomocą rozpocząć, ani przerwać pracy klimatyzatora.

7. Rozwiązywanie problemów

Problem z eksploatacją?	Oto rozwiązanie. (Urządzenie działa normalnie).												
Po ponownym uruchomieniu klimatyzatora bezpośrednio po jego zatrzymaniu, klimatyzator nie działa pomimo naciskania przycisku Wł./Wył.	■ Zaczekać około trzy minuty. (Praca została przerwana, aby chronić klimatyzator).												
Klimatyzator włącza się bez naciskania przycisku Wł./Wył.	■ Czy ustawiono programator Wł.? Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby przerwać pracę. ■ Czy klimatyzator jest podłączony do centralnego pilota? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy na ekranie pilota pojawia się “  ”? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy ustawiono funkcję automatycznego wznowiania pracy po awarii zasilania? Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby przerwać pracę.												
Klimatyzator wyłącza się bez naciskania przycisku Wł./Wył.	■ Czy ustawiono programator Wył.? Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby wznowić pracę. ■ Czy klimatyzator jest podłączony do centralnego pilota? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy na ekranie pilota pojawia się “  ”? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem.												
Nie można ustawić pracy programatora pilota.	■ Czy ustawienia programatora są nieprawidłowe? Jeśli można ustawić programator, na ekranie pilota pojawi się  lub  .												
Na ekranie pilota pojawia się komunikat “PLEASE WAIT” (CZEKAJ).	■ Trwa wykonywanie ustawień początkowych. Zaczekać około 3 minuty.												
Na ekranie pilota pojawia się kod błędu.	■ Zadziałały zabezpieczenia, aby chronić klimatyzator. ■ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. Pamiętać, aby podać sprzedawcy nazwę modelu i informacje wyświetlone na ekranie pilota.												
Słychać odprowadzaną wodę lub obroty silnika.	■ Po zakończeniu chłodzenia pompa spustowa włącza się i wyłącza. Zaczekać około 5 minuty.												
Żaluzje nie poruszają się lub jednostka wewnętrzna nie reaguje na polecenia pilota bezprzewodowego.	■ Złącza przewodów silnika żaluzji i odbiornika sygnałów mogą nie być połączone prawidłowo. Zlecić instalatorowi sprawdzenie złączy. (Kolory męskich i żeńskich odcinków złączy przewodów muszą do siebie pasować).												
Hałas jest większy od podanego w danych technicznych.	■ Poziom hałasu w czasie pracy jednostki wewnętrznej zależy od akustyki danego pomieszczenia, zgodnie z poniższą tabelą, i będzie większy od hałasu podanego w danych technicznych, który został zmierzony w pomieszczeniu bezechowym. <table><tr><td></td><td>Pomieszczenia o wysokiej dźwiękochłonności</td><td>Pomieszczenia standardowe</td><td>Pomieszczenia o niskiej dźwiękochłonności</td></tr><tr><td>Przykładowe pomieszczenia</td><td>Studio transmisyjne, sala muzyczna itp.</td><td>Pomieszczenie recepcji, lobby hotelowe itp.</td><td>Biuro, pokój hotelowy</td></tr><tr><td>Poziomy hałasu</td><td>3–7 dB</td><td>6–10 dB</td><td>9–13 dB</td></tr></table>		Pomieszczenia o wysokiej dźwiękochłonności	Pomieszczenia standardowe	Pomieszczenia o niskiej dźwiękochłonności	Przykładowe pomieszczenia	Studio transmisyjne, sala muzyczna itp.	Pomieszczenie recepcji, lobby hotelowe itp.	Biuro, pokój hotelowy	Poziomy hałasu	3–7 dB	6–10 dB	9–13 dB
	Pomieszczenia o wysokiej dźwiękochłonności	Pomieszczenia standardowe	Pomieszczenia o niskiej dźwiękochłonności										
Przykładowe pomieszczenia	Studio transmisyjne, sala muzyczna itp.	Pomieszczenie recepcji, lobby hotelowe itp.	Biuro, pokój hotelowy										
Poziomy hałasu	3–7 dB	6–10 dB	9–13 dB										
Ekran pilota bezprzewodowego jest pusty, niewyraźny lub sygnały są odbierane przez jednostkę wewnętrzną dopiero po zbliżeniu pilota.	■ Baterie są bliskie rozładowania. Wymienić baterie i nacisnąć przycisk Reset. ■ Jeśli pomimo wymiany baterii ekran nadal jest pusty, upewnić się, że baterie zostały włożone prawidłową stroną (+, -).												
Pulsuje kontrolka pracy obok odbiornika pilota bezprzewodowego na jednostce wewnętrznej.	■ Zadziałała funkcja samodiagnostyki, aby chronić klimatyzator. ■ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. Należy pamiętać, aby podać sprzedawcy nazwę modelu.												

8. Dane techniczne

Model	PLA-RP35EA	PLA-RP50EA	PLA-RP60EA	PLA-RP71EA	PLA-RP100EA	PLA-RP125EA	PLA-RP140EA
Źródło zasilania · napięcie/częstotliwość <V / Hz>	~N 230/50						
Znamionowy pobór mocy · Chłodzenie/ogrzewanie <kW> (tylko jednostka wewnętrzna)	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,04/0,04	0,07/0,07	0,10/0,10	0,10/0,10
Prąd znamionowy · Chłodzenie/ogrzewanie <A> (tylko jednostka wewnętrzna)	0,20/0,18	0,22/0,20	0,24/0,22	0,27/0,25	0,46/0,44	0,66/0,64	0,66/0,64
Ogrzewanie <kW>	–	–	–	–	–	–	–
Wysokość <mm>	258 (40)				298 (40)		
Szerokość <mm>	840 (950)						
Głębokość <mm>	840 (950)						
Przepływ powietrza wentylatora · niski-średni2-średni1-wysoki <m³ / min>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	14-17-19-21	19-23-26-29	21-25-28-31	24-26-29-32
Poziom hałasu · niski-średni2-średni1-wysoki <dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-32-34	31-34-37-40	33-37-41-44	36-39-42-44
Masa netto <kg>	19 (5)		21 (5)		24 (5)	26 (5)	

*1. Wartość w () oznacza standardową kratkę.

Model	PLA-ZP35EA	PLA-ZP50EA	PLA-ZP60EA	PLA-ZP71EA	PLA-ZP100EA	PLA-ZP125EA	PLA-ZP140EA
Źródło zasilania · napięcie/częstotliwość <V / Hz>	~N 230/50						
Znamionowy pobór mocy · Chłodzenie/ogrzewanie <kW> (tylko jednostka wewnętrzna)	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,05/0,05	0,07/0,07	0,08/0,08	0,10/0,10
Prąd znamionowy · Chłodzenie/ogrzewanie <A> (tylko jednostka wewnętrzna)	0,21/0,19	0,22/0,20	0,22/0,20	0,34/0,32	0,47/0,45	0,52/0,50	0,66/0,64
Ogrzewanie <kW>	–	–	–	–	–	–	–
Wysokość <mm>	258 (40)			298 (40)			
Szerokość <mm>	840 (950)						
Głębokość <mm>	840 (950)						
Przepływ powietrza wentylatora · niski-średni2-średni1-wysoki <m³ / min>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	17-19-21-23	19-22-25-28	21-24-26-29	24-26-29-32
Poziom hałasu (SPL) · niski-średni2-średni1-wysoki <dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-33-36	31-34-37-40	33-36-39-41	36-39-42-44
Masa netto <kg>	21 (5)			24 (5)	26 (5)		

*1. Wartość w () oznacza standardową kratkę.

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS EUROPE LTD.
NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygat härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

**MITSUBISHI ELECTRIC, PLA-ZP35EA*, PLA-ZP50EA*, PLA-ZP60EA*, PLA-ZP71EA*, PLA-ZP100EA*, PLA-ZP125EA*, PLA-ZP140EA*
PLA-RP35EA*, PLA-RP50EA*, PLA-RP60EA*, PLA-RP71EA*, PLA-RP100EA*, PLA-RP125EA*, PLA-RP140EA*
* : , , 1, 2, 3, . . . , 9**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: Il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.
Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Directives
Richtlijnen
Directives
Richtlijnen
Directivas
Direttive
Οδηγίες

Directivas
Direktiver
Direktiv
Direktifler
Директивы
Direktiver
Dyrektywy

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU: RoHS Directive
2009/125/EC: Energy-related Products and Regulation (EU) No 206/2012*
*Only RP35/50/60/71/100, ZP35/50/60/71/100

<ENGLISH>

English is original. The other languages versions are translation of the original.

⚠ CAUTION

- Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1.
- Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.
- Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.
- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
- Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration.
- Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), and ISO 13523(T1).

<DEUTSCH>

Das Original ist in Englisch. Die anderen Sprachversionen sind vom Original übersetzt.

⚠ VORSICHT

- Das Auslaufen von Kältemittel kann zu Erstickung führen. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.
- Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.
- Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.
- Installieren Sie das Gerät an einer stabilen Struktur, um übermäßige Betriebsgeräusche oder Vibration zu vermeiden.
- Geräuschmessungen werden gemäß der Bestimmungen JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), und ISO 13523(T1) ausgeführt.

<FRANÇAIS>

L'anglais est l'original. Les versions fournies dans d'autres langues sont des traductions de l'original.

⚠ PRECAUTION

- Une fuite de réfrigérant peut entraîner une asphyxie. Fournissez une ventilation adéquate en accord avec la norme EN378-1.
- Assurez-vous que la tuyauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuyauterie nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.
- Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.
- Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.
- Installez l'unité sur une structure rigide pour prévenir un bruit de fonctionnement et une vibration excessifs.
- Les mesures de niveau sonore ont été effectuées en accord avec les normes JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) et ISO 13523(T1).

<NEDERLANDS>

Het Engels is het origineel. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

⚠ VOORZICHTIG

- Het lekken van koelvloeistof kan verstikking veroorzaken. Zorg voor ventilatie in overeenstemming met EN378-1.
- isoleer de leidingen met isolatiemateriaal. Direct contact met de onbedekte leidingen kan leiden tot brandwonden of bevriezing.
- Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.
- Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.
- Installeer het apparaat op een stabiele structuur om overmatig lawaai of trillingen te voorkomen.
- Geluidsmetingen worden uitgevoerd in overeenstemming met JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), en ISO 13523(T1).

<ESPAÑOL>

El idioma original del documento es el inglés. Las versiones en los demás idiomas son traducciones del original.

⚠ CUIDADO

- Las pérdidas de refrigerante pueden causar asfixia. Se debe proporcionar la ventilación determinada en EN378-1.
- Asegúrese de colocar el aislante alrededor de las tuberías. El contacto directo con la tubería puede ocasionar quemaduras o congelación.
- Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.
- La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.
- Coloque la unidad en una estructura rígida para evitar que se produzcan sonidos o vibraciones excesivos debidos a su funcionamiento.
- La medición de los ruidos se lleva a cabo de acuerdo con JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) y ISO 13523(T1).

<ITALIANO>

Il testo originale è redatto in lingua Inglese. Le altre versioni linguistiche rappresentano traduzioni dell'originale.

⚠ ATTENZIONE

- Perdite di refrigerante possono causare asfissia. Prevedere una ventilazione adeguata in conformità alla norma EN378-1.
- Accertarsi di applicare materiale isolante intorno alle tubature. Il contatto diretto con le tubature non schermate può provocare ustioni o congelamento.
- Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.
- L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.
- Installare l'unità su di una struttura rigida in modo da evitare rumore o vibrazioni eccessivi durante il funzionamento.
- La misurazione del rumore viene effettuata in conformità agli standard JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) e ISO 13523(T1).

<ΕΛΛΗΝΙΚΑ>

Η γλώσσα του πρωτοτύπου είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις άλλων γλωσσών είναι μεταφράσεις του πρωτοτύπου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η διαρροή του ψυκτικού ενδέχεται να προκαλέσει ασφυξία. Φροντίστε για τον εξαερισμό σύμφωνα με το EN378-1.
- Βεβαιωθείτε ότι τυλίξατε με μονωτικό υλικό τη σωλήνωση. Η απευθείας επαφή με τη γυμνή σωλήνωση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή κρυοπαγήματα.
- Μην βάζετε ποτέ τις μπαταρίες στο στόμα σας για κανένα λόγο ώστε να αποφύγετε την κατά λάθος κατάποσή τους.
- Η κατάποση μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό και/ή δηλητηρίαση.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σταθερή κατασκευή ώστε να αποφύγετε τον έντονο ήχο λειτουργίας ή τους κραδασμούς.
- Η μέτρηση θορύβου πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) και ISO 13523(T1).

<PORTUGUÊS>

O idioma original é o inglês. As versões em outros idiomas são traduções do idioma original.

⚠ CUIDADO

- As fugas de refrigerante podem provocar asfixia. Proporcione ventilação de acordo com a EN378-1.
- Certifique-se de que coloca isolamento em redor da tubagem. O contacto directo com a tubagem pode resultar em queimaduras ou úlceras causadas pelo frio.
- Para evitar uma ingestão accidental, nunca coloque pilhas na boca.
- A ingestão das pilhas pode provocar asfixia e/ou envenenamento.
- Instale a unidade numa estrutura rígida para evitar vibrações ou ruídos excessivos durante o seu funcionamento.
- A medição dos ruídos é efectuada de acordo com a JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), e ISO 13523(T1).

<DANSK>

Engelsk er originalen. De andre sprogversioner er oversættelser af originalen.

⚠ FORSIGTIG

- Kølemiddellækage kan forårsage kvælning. Sørg for ventilation i henhold til EN378-1.
- Der skal altid vikles isolering omkring rørene. Direkte kontakt med blottagte rør kan medføre forbrænding eller forfrysning.
- Put aldrig batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluge dem.
- Hvis batterier sluges, kan det medføre kvælning og/eller forgiftning.
- Monter enheden på en fast struktur, så kraftig lyd og vibration undgås.
- Støjmåling udføres i henhold til JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

<SVENSKA>

Engelska är originalspråket. De övriga språkversionerna är översättningar av originalet.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Köldmedelsläckage kan leda till kvävning. Tillhandahåll ventilation i enlighet med EN378-1.
- Kom ihåg att linda isolering runt rören. Direktkontakt med bara rör kan leda till brännskador eller köldskador.
- Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag.
- Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.
- Montera enheten på ett stadigt underlag för att förhindra höga driftljud och vibrationer.
- Ljudmätningar har utförts i enlighet med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) och ISO 13523(T1).

<TÜRKÇE>

Aslı İngilizce'dir. Diğer dillerdeki sürümler aslının çevirisidir.

⚠ DİKKAT

- Soğutucu sızıntısı boğulma tehlikesine yol açabilir. EN378-1'e göre havalandırma sağlayın.
- Boruların etrafına izolasyon malzemesi kaplamayı unutmayın. Çıplak boruya doğrudan temas etmek yanmaya ve soğuk ısırmasına neden olabilir.
- Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağzınıza sokmayın.
- Pili yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.
- Aşırı gürültü sesinin veya titreşimin oluşmaması için üniteyi sert bir yapı üzerine kurun.
- Ses ölçümü JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), ve ISO 13523(T1) standartlarına göre yapılır.

<РУССКИЙ>

Языком оригинала является английский. Версии на других языках являются переводом оригинала.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Утечка хладагента может стать причиной удущья. Обеспечьте вентиляцию в соответствии с EN378-1.
- Обязательно оберните трубы изоляционной обмоткой. Непосредственный контакт с неизолированными трубопроводом может привести к ожогам или обморожению.
- Запрещается класть элементы питания в рот по каким бы то ни было причинам во избежание случайного проглатывания.
- Попадание элемента питания в пищеварительную систему может стать причиной удущья и/или отравления.
- Устанавливайте устройство на жесткую структуру во избежание чрезмерного шума или чрезмерной вибрации во время работы.
- Измерение шума выполняется в соответствии с JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) и ISO 13523(T1).

<NORSK>

Originalspråket er engelsk. De andre språkversjonene er oversettelser av originalen.

⚠ FORSIKTIG

- Kjølemiddellekkasje kan forårsake kvelning. Sørg for ventilering i samsvar med EN378-1.
- Pass på at isoleringen pakkes godt rundt røret. Direkte kontakt med ukledte rør kan forårsake brannskader eller forfrysninger.
- Aldri plasser batteri i munnen, da dette kan medføre en risiko for at du svelger batteriet ved et uhell.
- Hvis du svelger et batteri, kan du risikere kvelning og/eller forgiftning.
- Installer enheten på en stabil struktur for å forhindre unødvendig mye driftsstøy eller vibrering.
- Det A-vektede lydtryknivået er under 70 dB.
- Dette apparatet er ment for bruk av eksperter eller faglært personell i butikker, lettindustri og på gårder, eller for kommersielt bruk av ikke-fagmenn.

<POLSKI>

Językiem oryginału jest język angielski. Inne wersje językowe stanowią tłumaczenie oryginału.

⚠ UWAGA

- Wyciek czynnika chłodniczego może spowodować uduszenie. Należy zapewnić wentylację zgodnie z normą EN378-1.
- Należy pamiętać, aby owinać izolację wokół przewodów rurowych. Bezpośredni kontakt z niezabezpieczonymi przewodami rurowymi może doprowadzić do poparzeń lub odmrożeń.
- Nie wolno wkładać baterii do ust z jakiegokolwiek powodu, aby uniknąć przypadkowego poknięcia.
- Poknięcie baterii może spowodować zadławienie i/lub zatrucie.
- Zainstalować urządzenie na sztywnej konstrukcji, aby zapobiec nadmieremu hałasowi i wibracjom.
- Poziom dźwięku A nie przekracza 70 dB.
- W sklepach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach rolnych urządzenie powinny obsługiwać profesjonalni lub przeszkoleni użytkownicy, a w środowisku handlowym mogą to być osoby nieposiadające fachowej wiedzy.

■ The serial number is indicated on the SPEC NAME PLATE.

Sequential number for each unit: 00001–99999

Month of manufacture: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Year of manufacture (western calendar) : 2014 → 4, 2015 → 5

■ Серийный номер указан на заводской табличке спецификации.

Последовательные номера для каждого устройства: 00001–99999

Месяц изготовления: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Год изготовления (западный календарь) : 2014 → 4, 2015 → 5

Название Компании: ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»

Адрес: Россия, 115054, Москва, Космодамианская наб., д. 52, стр. 1

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.
Не забудьте указать контактный адрес/номер телефона в данном
руководстве, прежде чем передать его клиенту.



mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN